

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

1^{er} JUIN 1971.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1971.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M. **BEAUDUIN**.

Votre Commission a consacré 7 séances à l'examen et à la discussion du Budget de l'agriculture.

Le rapport se subdivisera comme suit :

I. Première communication du Ministre au sujet des négociations du Conseil des Ministres de la C.E.E. concernant les prix et les structures dans la politique agricole commune et discussion.

II. Exposé du Ministre concernant 1° la situation générale de l'agriculture et de l'horticulture belges en 1969, 2° l'évolution de cette situation en 1970, 3° le budget de son Département.

III. Deuxième communication du Ministre concernant les résultats des négociations C.E.E.

IV. Discussion générale.

1. Politique agricole communautaire.

2. Politique des structures et questions afférentes :

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Sledsens, président; Adam, Baltus, Bogaerts, Cugnon, Daems, Delhaye, Dupont, Gillet, Lagae, Louis, Martens, Meunier, Olivier, Persyn, Roelants, Scheire, Scokaert, Strivay, Stroobants, Willems et Beauduin, rapporteur.

R. A 8540

Voir :

Document du Sénat :

5-XI (Session de 1970-1971) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

1 JUNI 1971.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1971.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDBOUW (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **BEAUDUIN**.

Uw Commissie heeft 7 vergaderingen gewijd aan het onderzoek en de bespreking van de begroting van Landbouw.

Dit verslag wordt onderverdeeld als volgt :

I. Eerste mededeling van de Minister betreffende de onderhandelingen in de Ministerraad van de E.E.G. over de prijzen en de structuren in het gemeenschappelijk landbouwbeleid en bespreking.

II. Uiteenzetting van de Minister betreffende 1° de algemene toestand van de Belgische land- en tuinbouw in 1969, 2° de evolutie van die toestand in 1970, 3° de begroting van zijn departement.

III. Tweede mededeling van de Minister over de resultaten van de E.E.G.-onderhandelingen.

IV. Algemene bespreking.

1. Landbouwbeleid van de Gemeenschap.

2. Structuurpolitiek en daarmee verband houdende problemen :

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Sledsens, voorzitter; Adam, Baltus, Bogaerts, Cugnon, Daems, Delhaye, Dupont, Gillet, Lagae, Louis, Martens, Meunier, Olivier, Persyn, Roelants, Scheire, Scokaert, Strivay, Stroobants, Willems en Beauduin, verslaggever.

R. A 8540

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XI (Zitting 1970-1971) : Ontwerp van wet.

- a) Fonds d'investissements et politique d'assainissement;
- b) Rapport de parité;
- c) Enseignement;
- d) Problèmes structurels;
- e) Elevage;
- f) Cours d'eau.

3. Politique commerciale.

4. Programme d'urgence du Front Vert.

5. Divers.

V. Discussion du budget et des amendements.

I. — PREMIERE COMMUNICATION DU MINISTRE RELATIVE AUX NEGOCIATIONS DE LA COMMUNAUTE.

Le Ministre commente ainsi les propositions des Six de la Commission de la C.E.E.

1. Pour les céréales, les propositions peuvent se résumer comme suit :

- 1° blé : + 2 p.c. (prix indicatif);
- 2° orge : + 5 p.c. (prix indicatif et prix d'intervention);
- 3° majorations mensuelles : + 10 p.c.;
- 4° période d'interventions :

blé : reculée d'août à septembre;

orge : reculée d'août à octobre;

maïs : reculée d'août à novembre (en pratique, août et septembre ne jouaient déjà pas pour le maïs).

Ces modifications n'atteignent en rien la chronologie des échelonnements.

La modification proposée pour le blé est de faible envergure et n'a pas d'influence sur la formation du prix du marché, lequel se trouve chaque année sous la dépendance directe du volume de la récolte française. Actuellement, le prix du marché est ferme (2,5 p.c. en dessous du prix indicatif). La proposition de la Commission entraîne toutefois une hausse du prix de seuil (prix à l'importation) du même ordre (2 p.c.), ce qui signifie une légère hausse du prix du blé exotique.

La hausse proposée pour l'orge reste dans la ligne du rapprochement du prix des céréales fourragères et des céréales panifiables. Cela peut entraîner pour la campagne prochaine une légère hausse du « paquet » fourrager en remarquant cependant que l'orge ne représente que plus ou moins 30 p.c. de notre volant d'importation en céréales fourragères.

La hausse isolée du prix de l'orge présente comme inconvénient secondaire de faire repasser cette céréale à plus ou

a) Investeringsfonds en saneringsbeleid;

b) Pariteitsverslag;

c) Onderwijs;

d) Structuurproblemen;

e) Veeteelt;

f) Waterlopen.

3. Handelspolitiek.

4. Urgentieprogramma van het Groene Front.

5. Varia.

V. Bespreking van de begroting en van de amendementen.

I. — EERSTE MEDEDELING VAN DE MINISTER BETREFFENDE DE ONDERHANDELINGEN IN DE GEMEENSCHAP.

De Minister licht de voorstellen van de Zes van de E.E.G.-Commissie toe als volgt :

1. Voor de graangewassen kunnen de voorstellen worden samengevat als volgt :

1° graan : + 2 pct. (richtprijs);

2° gerst : + 5 pct. (richtprijs en interventieprij);

3° maandelijkse vermeerderingen : + 10 pct.;

4° interventietijdvak :

graan : verschoven van augustus naar september;

gerst : verschoven van augustus naar oktober;

maïs : verschoven van augustus naar november (in de praktijk kwamen augustus en september reeds niet in aanmerking voor de maïs).

Deze wijzigingen hebben geen invloed op de chronologie van de spreidingen.

De wijziging voorgesteld voor het graan heeft een geringe weerslag en heeft geen invloed op de vorming van de marktprijs, die elk jaar rechtstreeks afhankelijk is van de omvang van de Franse oogst. Op dit ogenblik is de marktprijs vast (2,5 pct. beneden de richtprijs). Het voorstel van de Commissie leidt evenwel tot een stijging van de drempelprijs (prijs bij de invoer) van dezelfde grootte (2 pct.), hetgeen neerkomt op een lichte verhoging van de prijs van het buitenlandse graan.

De verhoging voorgesteld voor gerst ligt in de lijn van de toenadering van de prijs van voedergranen en van broodgranen. Dat kan voor de eerstkomende oogst een lichte verhoging met zich medebrengen van het « pakket » voedergranen, waarbij evenwel moet worden opgemerkt dat gerst nog slechts ongeveer 30 pct. van onze invoer van voedergranen vertegenwoordigt.

Aan de afzonderlijke stijging van de gerstprij is het bijkomende bezwaar verbonden dat zij de prijs van deze graan-

moins 20 francs au-dessus du prix de maïs, situation qui pourrait sans doute déclencher des revendications françaises pour le maïs.

Le montant global des majorations mensuelles actuelles est de 47,50 francs pour le blé (10 majorations), de 38,25 francs pour le seigle (9 majorations) et de 30 francs pour les céréales fourragères (8 majorations). Ces chiffres deviendraient donc 52,25 francs, 42 francs et 33 francs.

Ces majorations, dont l'influence globale resterait très faible, se justifient par l'augmentation des frais de stockage.

2. Pour le riz la Commission propose :

- augmentation de la fluidité du marché par de légères corrections de prix;
- riz décortiqué : + 3,2 p.c. (prix indicatif);
- riz paddy : — 3,2 p.c. (prix d'intervention);
- période d'intervention — reculée de septembre à novembre.

Ces mesures renchérissent légèrement les riz importés de pays tiers et rendent les riz communautaires légèrement meilleur marché. Cela peut évidemment handicaper les industries de transformation du Nord de la Communauté dans une certaine mesure.

3. En ce qui concerne le lait, les propositions peuvent se résumer comme suit :

- augmentation du prix indicatif du lait de 5 p.c.;
- pour y arriver, majoration du prix d'intervention des produits couvrant la partie protéique du lait — (lait écrémé, fromage);
- augmentation de l'aide pour l'alimentation animale à raison de 50 p.c. de la hausse qui découle de la modification du prix.

L'augmentation proposée est donc de 0,22 franc le litre, et toute cette augmentation est supportée par la matière protéique.

Un élément très important est ignoré dans le texte de la Commission. Il s'agit de la marge de fabrication des laiteries.

4. Quant à la viande bovine, les propositions sont :

- gros bovins : + 5 p.c. (prix d'orientation campagne 1971-1972);
- : + 5 p.c. (prix d'orientation campagne 1972-1973);
- prime au veau provenant de taureaux de race pure (qualité bouchère testée).

La hausse de prix s'impose puisque cette production doit être encouragée.

Au niveau de la production l'octroi d'un régime de warrantage serait indispensable pour intéresser un maximum d'éle-

soort opnieuw ongeveer 20 frank boven de maïsprijs doet stijgen, hetgeen ongetwijfeld aanleiding kan geven tot Franse eisen voor de maïs.

Het globale bedrag van de huidige maandelijkse vermeerderingen is 47,50 frank voor het graan (10 verhogingen), 38,25 frank voor de rogge (9 verhogingen) en 30 frank voor de voedergranen (8 verhogingen). Deze cijfers zouden dus worden 52,25 frank, 42 frank en 33 frank.

Die verhogingen, waarvan de globale invloed zeer gering zou blijven, zijn verantwoord door de stijging van de opslagkosten.

2. Voor rijst stelt de Commissie voor :

- verbetering van de doorstroming op de markt door lichte prijscorrecties;
- gedopte rijst : + 3,2 pct. (richtprijs);
- padi : — 3,2 pct. (interventieprij);
- interventietijdvak — verschoven van september tot november.

Deze maatregelen maken de rijst, ingevoerd uit derde landen, een beetje duurder en de communautaire rijst een beetje goedkoper. Dit kan natuurlijk tot op zekere hoogte een handicap vormen voor de verwerkende industrieën in het Noorden van de Gemeenschap.

3. Wat de melk betreft, kunnen de voorstellen worden samengevat als volgt :

- verhoging van de richtprijs voor melk met 5 pct.;
- vermeerdering van de interventieprij voor de producten die betrekking hebben op de eiwitstoffen in de melk — (ontroomde melk, kaas);
- verhoging van de steun voor de dierlijke voeding naar rato van 50 pct. van de stijging die voortvloeit uit de wijziging van de melkprijs.

De voorgestelde verhoging bedraagt dus 0,22 frank per liter en deze verhoging wordt volledig gedragen door de eiwitstof.

In de tekst van de Commissie wordt aan een zeer belangrijk element voorbijgegaan. Het gaat om de fabricatiemarge van de zuivelfabrieken.

4. Inzake rundvlees luiden de voorstellen :

- volwassen runderen : + 5 pct. (oriëntatieprijs seizoen 1971-1972);
- : + 5 pct. (oriëntatieprijs seizoen 1972-1973);
- premie voor kalveren van stieren van zuiver ras (geteste slachtkwaliteit).

De prijsstijging is noodzakelijk omdat de produktie moet worden aangemoedigd.

Op het vlak van de produktie zou een warrantstelsel moeten worden ingevoerd om zoveel mogelijk fokkers te interres-

veurs. La prime aux veaux provenant de taureaux testés part d'une idée intéressante, mais il est fort douteux que ce régime puisse être convenablement appliqué et contrôlé dans toutes les régions de la Communauté.

5. Pour le sucre les propositions se limitent à :

— réduction de la quantité garantie au niveau de la consommation actuelle en principe, sans descendre sous la somme des quotas de base;

— légères adaptations techniques du prix du sucre — maintien du prix de la betterave.

Les mesures proposées n'ont que des répercussions fort théoriques ou du moins peu importantes. Pour le sucre blanc, il s'agit de la modification du standard de qualité, ce qui serait susceptible de majorer le prix du sucre blanc de 18 francs au quintal.

La Commission ne parle pas de la suppression du régime du prix mixte. Elle désirerait cependant le supprimer à partir de la campagne 1972-1973. La Commission devrait s'en expliquer.

6. Pour les graines oléagineuses.

Il est proposé de maintenir les prix, mais d'adopter la régionalisation.

*
**

Les conséquences financières des nouvelles propositions en matière de prix sont plutôt avantageuses.

En effet, le relèvement du prix indicatif du froment et de l'orge entraîne une augmentation de la recette de prélèvements de la Communauté pouvant être estimée à environ 800 millions de francs belges par an.

D'autre part, le rapprochement entre les prix du froment et de l'orge permettra de réduire la prime de dénaturation, permettant une économie du F.E.O.G.A. d'environ 630 millions de francs belges par an.

Dans le secteur du lait, la majoration du prix d'intervention du lait écrémé en poudre ainsi que de l'aide accordée à la poudre destinée à l'alimentation animale provoquera une augmentation des dépenses du F.E.O.G.A. d'environ 1.750 millions de francs belges par an. Si l'aide pour le lait écrémé liquide utilisé dans l'alimentation animale (producteurs de beurre de ferme, fournisseurs de crème et lait écrémé rétrocédé aux éleveurs) est adaptée dans la même proportion que pour la poudre, de même que l'aide à la fabrication de caséine, la dépense annuelle du F.E.O.G.A. s'en trouvera majorée d'environ 775 millions de francs.

L'augmentation du prix d'orientation pour la viande bovine entraînera un accroissement de la recette « prélèvements » qui sera toutefois en partie annulé par une augmentation des dépenses d'intervention et de restitutions. Il subsistera cependant un bilan positif d'environ 350 millions de francs.

Les propositions en matière de sucre n'ont des conséquences financières dans le sens d'une légère diminution des

seren. De prime pour kalveren van geteste stieren berust op een interessante idee, maar het valt te betwijfelen of deze regeling behoorlijk kan worden toegepast en gecontroleerd in alle gebieden van de Gemeenschap.

5. Voor suiker zijn de voorstellen beperkt tot :

— vermindering van de gewaarborgde hoeveelheid in beginsel tot op het peil van het huidige verbruik, maar niet onder het totaal van de basisquota;

— lichte technische aanpassingen van de suikerprijs — behoud van de prijs voor suikerbieten.

De voorgestelde maatregelen hebben slechts een zeer theoretische of ten minste weinig belangrijke weerslag. Voor de witte suiker gaat het om de wijziging van de kwaliteitsstandaard, hetgeen een verhoging van de prijs van witte suiker met 18 frank per kwintal tot gevolg zou kunnen hebben.

De Commissie spreekt niet van de opheffing van het stelsel van de gemengde prijs. Zij zou dit stelsel evenwel willen afschaffen met ingang van de oogst 1972-1973. De Commissie zou hierover uitleg moeten verstrekken.

6. Oliehoudende zaden.

Er wordt voorgesteld de prijzen te handhaven maar de regionalisatie te aanvaarden.

*
**

De financiële gevolgen van de nieuwe prijsvoorstellen zijn eerder voordelig.

Immers, de verhoging van de richtprijs voor tarwe en gerst brengt voor de Gemeenschap een verhoging van de ontvangsten uit heffingen met zich die op ongeveer 800 miljoen frank per jaar kan worden geraamd.

Anderzijds zal de toenadering tussen de prijzen voor tarwe en gerst een vermindering van de denaturatiepremie mogelijk maken waardoor het E.O.G.F.L. ongeveer 630 miljoen frank per jaar kan besparen.

In de melksector zal de verhoging van de interventieprijs voor magere melkpoeder evenals de steun verleend voor poeder bestemd voor diervoeding, leiden tot een verhoging van de uitgaven van het E.O.G.F.L. met ongeveer 1.750 miljoen Belgische frank per jaar. Indien de steun voor ontroomde melk bestemd voor diervoeding (producenten van hoevetoter, leveranciers van room en magere melk die terug wordt afgestaan aan de fokkers) in dezelfde mate wordt aangepast als voor het poeder en de tegemoetkomingen voor de bereiding van kaasstof, zal de jaarlijkse uitgave van het E.O.G.F.L. met ongeveer 775 miljoen frank worden verhoogd.

De vermeerdering van de richtprijs voor rundvlees zal een stijging van de ontvangsten uit heffingen tot gevolg hebben, welke evenwel ten dele te niet zal worden gedaan door een verhoging van de interventie- en restitutieuitgaven. Er zal evenwel een batig saldo van ongeveer 350 miljoen frank blijven bestaan.

De voorstellen inzake suiker zullen slechts financiële gevolgen hebben in de zin van een lichte vermindering van de

dépenses du F.E.O.G.A. que dans des situations de récoltes exceptionnelles.

Résumé.

	Augmentation de la recette de prélèvements ou diminution des dépenses	Augmentation des dépenses
	—	—
Céréales	1.430	—
Lait	—	2.525
Viande bovine	350	—

Discussion.

Un membre estime que l'augmentation de 2 p.c. du prix indicatif pour le blé n'aura aucune influence sur le prix payé au producteur.

Les propositions de la Commission sont insuffisantes et il faudrait également dans le secteur des céréales une augmentation plus importante.

Un autre membre fait remarquer qu'il ne suffit pas d'augmenter le prix indicatif du lait mais que c'est surtout la question du prix d'intervention qui revêt le plus d'importance.

Ces prix d'intervention devraient être revus de façon à donner une augmentation des prix réels payés au producteur de 10 p.c. Pour cela il faut également revoir les marges bénéficiaires qui ont été octroyées aux industries transformatrices.

Le Ministre rétorque que dans certains pays le prix indicatif fixé jusqu'ici est réellement payé.

Pour ces pays il n'y a pas question de rattrapage et certains ne parlent même pas d'une révision de marge de laiterie. Il cite le cas de la Hollande et de l'Italie, qui grâce à sa fabrication de parmesan parvient à payer un prix pour le lait de loin supérieur au prix indicatif.

Un commissaire demande si l'augmentation du prix du lait de consommation au niveau du consommateur s'est repercutée jusqu'au producteur. Il a l'impression que ce n'est pas le cas.

Un autre commissaire fait remarquer que la situation dans le secteur lait s'est assainie complètement. Il n'y a plus question de montagne de beurre ou de poudres de lait écrémé.

Il y a une tendance nette de diminution du cheptel, ce qui amène une diminution de la production laitière.

Voyons déjà certains pays qui mettent tout en œuvre pour encourager la production du lait, tel que la Suède, la Suisse et les U.S.A.

Nous voyons que le nombre de vaches diminue et que dans le cheptel le nombre de bêtes femelles montre une tendance

uitgaven van het E.O.G.F.L., in geval van uitzonderlijke oogsten.

Samenvatting.

	Verhoging van de inkomsten uit heffingen of vermindering van de uitgaven	Verhoging van de uitgaven
	—	—
Granen	1.430	—
Melk	—	2.525
Rundsvlees	350	—

Bespreking.

Een lid is van oordeel dat de verhoging met 2 pct. van de richtprijs voor graan geen invloed zal hebben op de prijs betaald aan de producent.

De voorstellen van de Commissie zijn onvoldoende en in de graansektor zou eveneens een grotere verhoging moeten plaatshebben.

Een ander lid merkt op dat het niet volstaat de richtprijs voor melk te verhogen, maar dat vooral het vraagstuk van de interventieprijs van het grootste belang is.

Deze interventieprijzen zouden moeten herzien worden op zulk een wijze dat de werkelijk aan de producent betaalde prijzen met 10 pct. worden verhoogd. Met dit doel moeten de winstmarges, die aan de verwerkende nijverheden werden toegekend, eveneens herzien worden.

De Minister antwoordt dat de vastgestelde richtprijs in sommige landen werkelijk betaald wordt.

Voor die landen is er geen inhaalprobleem en sommige spreken zelfs niet van een herziening van de zuivelfabriekmarge. Dit geldt voor Nederland en Italië, dat dank zij de produktie van parmesan voor de melk een prijs kan betalen die veel hoger ligt dan de richtprijs.

Een lid vraagt of de verhoging van de prijs voor consumptiemelk aan verbruiker doorberekend wordt tot aan de producent. Hij heeft de indruk dat dit niet het geval is.

Een ander lid wijst erop dat de toestand in de melksektor volledig gezond geworden is. Er is geen sprake meer van een boterberg of van mager melkpoeder.

Er is een duidelijke tendens tot vermindering van de vee­stapel waaruit een vermindering van de melkproduktie volgt.

Wij zien reeds dat sommige landen, zoals Zweden, Zwitserland en de V.S.A., alles in het werk stellen om de melkproduktie aan te moedigen.

Wij stellen vast dat het aantal koeien vermindert en dat vooral het aantal vrouwelijke dieren in de veestapel een zeer

très grande à la diminution. Donc il n'y a plus question de surplus et le problème doit être vu d'une tout autre façon.

Un autre membre estime que la production laitière continuera à diminuer et que d'ici 5 ans nous serons obligés d'importer de grosses quantités de produits laitiers.

Le Ministre répond qu'effectivement les craintes de surplus s'estompent et que la situation semble assainie.

Certains estiment qu'il faut tenir compte des négociations avec les candidats à l'adhésion et surtout avec l'Angleterre. Pour ce pays, se pose un problème très difficile en ce qui concerne l'importation de beurre de la Nouvelle-Zélande.

Un membre estime qu'il ne peut être nullement tenu compte d'une adhésion éventuelle de nouveaux membres quand on parle de la fixation des prix dans la Communauté actuelle.

Tous les membres sont unanimes à estimer qu'il faut obtenir une augmentation de prix telle que proposée par le C.O.P.A.

Un membre s'emploie à démontrer que l'opinion paysanne est inquiète, vu la diminution constante des revenus. Les prix payés pour tous les produits sont insuffisants.

Un membre attire spécialement l'attention sur la question de la viande bovine. Malgré un manque de 700.000 tonnes de viande dans la Communauté, les prix ont diminué et stagnent encore actuellement.

La diminution du revenu dans le secteur lait ne provient pas seulement d'une diminution du prix réellement payé au producteur par les laiteries mais également d'une diminution des prix de la viande bovine et surtout de veaux.

Il estime que la commercialisation des produits agricoles laisse à désirer car la différence entre les prix payés par le consommateur et ceux payés au producteur est trop grande.

La production de viande bovine ne semble pas être une production rentable pour la plupart des producteurs belges en raison de l'étendue insuffisante de ces fermes.

Un autre membre estime que la reconversion vers la viande bovine sera difficile et que les prix ont été influencés vers le bas par l'abattage des vaches laitières avec prime.

Un autre intervenant constate que la diminution de 3 p.c. des prix au consommateur de la viande imposée par le Ministère des Affaires économiques a eu une répercussion sur les prix payés au producteur.

A cela un autre membre ajoute que la lutte contre la brucellose, entraînant l'abattage de nombreux animaux, a eu une plus grande influence sur les prix des bêtes sur pied au producteur.

sterke neiging tot vermindering vertoont. Er is bijgevolg geen sprake meer van overschotten en het probleem moet op een heel andere manier worden bekeken.

Een ander lid is van mening dat de melkproductie zal blijven dalen en dat wij over vijf jaar verplicht zullen zijn grote hoeveelheden zuivelprodukten in te voeren.

De Minister antwoordt dat de vrees voor overschotten inderdaad vervaagt en dat de toestand gesaneerd schijnt te zijn.

Sommigen menen dat moet worden rekening gehouden met de onderhandelingen met de kandidaten voor toetreding en vooral met Groot-Brittannië. Voor dit land rijst een zeer moeilijk probleem wat betreft de invoer van boter uit Nieuw-Zeeland.

Een lid oordeelt dat helemaal geen rekening mag worden gehouden met een eventuele toetreding van nieuwe leden bij de vaststelling van de prijzen in de huidige Gemeenschap.

Alle leden zijn eenparig van oordeel dat een prijsverhoging, zoals voorgesteld door de COPA, moet worden verkregen.

Een lid zegt dat de landbouwkringen ongerust zijn over de voortdurende daling van de inkomsten. De prijzen voor alle produkten zijn onvoldoende.

Een lid vestigt speciaal de aandacht op het vraagstuk van het rundvlees. Ondanks een tekort van 700.000 ton vlees in de Gemeenschap zijn de prijzen gedaald en stagneren ze nog steeds.

De vermindering van de inkomsten in de zuivelsector is niet alleen het gevolg van de vermindering van de prijs die de zuivelfabrieken werkelijk aan de producent betalen, maar ook van de prijsvermindering van het rundvlees en vooral van het kalfsvlees.

Hij meent dat de commercialisatie van de landbouwprodukten te wensen overlaat want het verschil tussen de prijzen aan verbruiker en aan producent is te groot.

De produktie van rundvlees lijkt voor het merendeel van de Belgische producenten niet winstgevend te zijn omdat de bedrijven te klein uitvallen.

Een ander lid meent dat de omschakeling naar rundvlees moeilijk zal zijn en dat de prijzen gedrukt werden door het slachten van melkkoeien met premie.

Een ander lid stelt vast dat de verlaging van de consumptieprijs van het vlees met 3 pct., opgelegd door het Ministerie van Economische Zaken, een weerslag heeft gehad op de prijzen aan de producent.

Een ander lid voegt hieraan toe dat de brucellosebestrijding, waardoor vele dieren moesten geslacht worden, een grotere invloed op de prijzen van het vee op voet aan de producent heeft gehad.

La proposition de la Commission allouant une prime de naissance aux veaux de race à viande ne donnera aucun résultat et certainement pas dans notre pays où nous ne connaissons pas le testage.

Le Ministre répond que les abattages de vaches laitières avec prime sont terminés.

Un examen plus approfondi de la mercuriale des prix de bétail sur pied permet de constater une diminution générale des prix dans toutes les catégories et non seulement pour les vaches laitières.

Il est d'accord pour constater que la prime à la naissance de veaux testés ne peut rien donner.

Une méthode de warrantage sur pied devrait donner de meilleurs résultats.

Un membre constate que le testage des animaux se fait déjà depuis 10 ans au Danemark et demande pourquoi la Belgique ne le fait pas encore. Aussi la lutte contre les maladies du bétail est insuffisante en Belgique.

La Commission unanime demande au Ministre de défendre le point de vue exprimé par le C.O.P.A.

II. — EXPOSE DU MINISTRE (17-3-1971).

Le Ministre décrit en détails :

1. La situation agricole et horticole belge en 1969.

1) L'agriculture dans le cadre de l'économie générale.

L'importance relative du secteur agricole dans l'ensemble de l'économie nationale peut être mesurée par la comparaison entre elles des données caractéristiques qui, à ces deux niveaux, sont utilisées comme indicateurs de la situation économique.

La valeur ajoutée brute de l'agriculture aux prix du marché, exprimée à prix courants s'est élevée en 1969 à 47.772 millions de francs ou 4,18 p.c. du P.N.B. et en 1968 à 43.787 millions de francs ou 4,22 p.c. du P.N.B. Par rapport à l'année précédente la valeur ajoutée de l'agriculture s'est donc accrue de 9,1 p.c. en même temps que l'accroissement du P.N.B. s'est élevé à 10,3 p.c. La croissance en valeur du secteur agricole a donc été légèrement inférieure à celle de l'ensemble de l'économie.

Malgré la part relativement réduite que s'attribue l'agriculture dans l'ensemble de l'économie, on aurait tort de se méprendre au sujet de la place qu'elle occupe dans l'éventail des multiples activités économiques, génératrices de la prospérité que connaît actuellement la Belgique.

Het voorstel van de Commissie om een geboortepremie voor vleeskalveren te verlenen zal geen resultaat opleveren, zeker niet in ons land waar het testen niet bekend is.

De Minister antwoordt dat geen melkkoeien meer met premie geslacht worden.

Uit een nauwkeuriger studie van de marktprijzen voor vee op voet blijkt een algemene prijsdaling in alle categorieën en niet alleen voor de melkkoeien.

Hij gaat akkoord met de vaststelling dat de geboortepremie voor geteste kalveren niets zal opleveren.

Een warrantstelsel voor vee op voet zou betere resultaten moeten geven.

Een lid merkt op dat het testen van dieren reeds tien jaar in Denemarken gebeurt en vraagt waarom België het nog niet doet. Ook de bestrijding van veeziekten is in België ontoereikend.

De Commissie vraagt eenparig aan de Minister om het standpunt van de COPA te verdedigen.

II. — UITEENZETTING VAN DE MINISTER (17-3-1971).

De Minister behandelt uitvoerig :

1. De toestand van de Belgische land- en tuinbouw in 1969.

1) De landbouw in het kader van de algemene economie.

Het relatief belang van de landbouwsector in de nationale economie kan worden nagegaan door de kenmerkende gegevens die als maatstaf voor de economische toestand worden gebruikt, met elkaar te vergelijken.

De tegen marktprijzen berekende bruto toegevoegde waarde van de landbouw, uitgedrukt in lopende prijzen, bedroeg in 1969, 47.772 miljoen frank of 4,18 pct. van het B.N.P.; in 1968 bereikte zij 43.787 miljoen frank of 4,22 pct. van het B.N.P. In vergelijking met het vorige jaar heeft de toegevoegde waarde van de landbouw aldus een stijging gekend van 9,1 pct. tegenover een stijging van 10,3 pct. van het B.N.P. De waardeinstijging in de landbouwsector verliep dus in 1969 iets trager dan in de economie in haar geheel.

Niettegenstaande de relatieve beperktheid van het aandeel van de landbouw in de totale economie mag men zich niet vergissen omtrent de plaats die deze sector bekleedt in de uitgebreide waaier van economische activiteiten die bijdragen tot het in stand houden van het welvaartspeil dat in België bereikt werd.

En examinant les chiffres relatifs à la valeur ajoutée des diverses activités des secteurs primaires et secondaires, on constate que dans l'ordre d'importance, l'agriculture occupe la quatrième place, précédée par les fabrications métalliques et les constructions navales (90.109 millions de francs), la construction (73.067 millions de francs), et l'industrie des denrées alimentaires (59.206 millions de francs). Immédiatement après l'agriculture, mais à bonne distance, se succèdent les industries chimiques et activités connexes (29.409 millions de francs), puis les textiles (26.450 millions de francs) et la fabrication du fer et de l'acier (24.000 millions de francs).

Pour situer l'agriculture dans l'ensemble de l'économie, on peut également examiner, au moyen des tableaux input et output dont on dispose, dans quelle mesure l'activité agricole est associée aux autres branches d'activité économique. C'est ainsi que l'on peut constater dans le tableau se rapportant à l'année 1965 que les achats de l'agriculture aux autres secteurs se montaient à 17.750 millions de francs répartis entre un certain nombre de fournisseurs appartenant principalement à l'industrie chimique, l'industrie métallique et l'industrie des aliments pour le bétail. La valeur totale de livraisons de l'agriculture aux autres secteurs s'élevait à 40.466 millions de francs; les clients de l'agriculture appartiennent surtout à l'industrie transformatrice de viande, l'industrie laitière, l'industrie transformatrice de céréales et l'industrie sucrière.

Le tableau ci-dessous permet de comparer le commerce extérieur des produits agricoles et horticoles avec le commerce extérieur total.

Wanneer men de cijfers nagaat van de toegevoegde waarde van de diverse activiteiten in de primaire en secundaire sectoren, ziet men dat de landbouw naar orde van belangrijkheid, op de vierde plaats komt, voorafgegaan door de metaalverwerkende nijverheid en de scheepsbouw (90.109 miljoen frank), het bouwbedrijf (73.067 miljoen frank en de voedingswaren (59.206 miljoen frank). Onmiddellijk na de landbouw, doch op vrij grote afstand, komt de chemische nijverheid met aanverwante activiteiten (29.409 miljoen frank), vervolgens de textielnijverheid (26.450 miljoen frank) en de ijzer- en staalnijverheid (24.000 miljoen frank).

Om de plaats van de landbouw te situeren in het geheel van de economie kan men eveneens nagaan, aan de hand van de input-outputtabellen, welke de bindingen zijn van de landbouw met de andere takken van de economische activiteiten. In de tabel die een dergelijk overzicht geeft van de toestand in 1965 ziet men aldus dat de totale waarde van de door de landbouw in andere sectoren gekochte goederen 17.750 miljoen frank bedroeg, verdeeld onder een aantal toeleveringsbedrijven voornamelijk behorende tot de scheikundige nijverheid, de metaalverwerkende nijverheid en de veevoedingsnijverheid. De totale waarde van de leveringen van de landbouw aan andere sectoren bedroeg 40.466 miljoen frank; de afleveringsbedrijven van de landbouw ressorteren hoofdzakelijk onder de vleesverwerkende nijverheid, de zuivelnijverheid, de graanverwerkende nijverheid en de suikernijverheid.

In de onderstaande tabel wordt ter vergelijking de evolutie weergegeven van de buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten tegenover de totale buitenlandse handel.

Année — Jaar	Exportations (En millions de F) — Uitvoer (In miljoenen F)			Importations (En millions de F) — Invoer (In miljoenen F)			Balance Commerciale (En millions de F) — Handelsbalans (In miljoenen F)	
	Agricoles (1) — Landbouw- produkten (1)		Totales — Totaal	Agricoles (2) — Landbouw- produkten (2)		Totales — Totaal	Agricole (1) — Landbouw- produkten (1)	Totale — Totaal
	Mln F. — Milj. F	% du total van het totaal	Mln F. — Milj. F	Mln F. — Milj. F	% du total van het totaal	Mln F. — Milj. F	Mln F. — Milj. F	Mln F. — Milj. F
1963	15.408	6,36	242.012	24.033	9,37	256.421	— 8.625	— 14.409
1968	27.608	6,76	408.200	40.288	9,66	416.670	— 12.680	— 8.470
1969	32.692	6,50	503.251	45.233	9,05	499.432	— 12.541	+ 3.819

(1) Produits agricoles belges et produits agricoles étrangers pouvant entrer en concurrence avec les produits agricoles belges. — *Belgische landbouwprodukten en buitenlandse landbouwprodukten die kunnen mededingen met de Belgische landbouwprodukten.*

(2) Produits agricoles étrangers pouvant entrer en concurrence avec les produits agricoles belges. — *Buitenlandse landbouwprodukten die kunnen mededingen met de Belgische landbouwprodukten.*

Bron : N.I.S. en berekening L.E.I.

La croissance des exportations de produits agricoles entre 1968 et 1969 a été un peu plus faible que celle des exportations totales (18,41 p.c. contre 23,28 p.c.). La part relative des exportations agricoles, après avoir atteint un maximum (6,83 p.c.) en 1967, a régressé quelque peu durant les deux dernières années. Il en est de même pour la part des produits agricoles dans les importations totales; le chiffre de 1969 est le plus bas observé durant les dix dernières années.

L'évolution des échanges commerciaux de produits agricoles a amené une amélioration de la balance commerciale agricole qui cependant continue à présenter un solde négatif vu qu'une part non négligeable des produits agricoles importés est destinée à servir de matières premières pour l'industrie. On peut néanmoins considérer que l'évolution favorable de la balance commerciale agricole contribue également, quoique dans une mesure limitée, à l'amélioration remarquable de la balance commerciale du pays. Celle-ci pour la première fois, depuis 1951, présente un solde positif.

L'indice des prix de gros permet de comparer l'évolution des prix des produits agricoles à celle des prix du secteur industriel ou à l'indice général des prix de gros.

Indice des prix de gros (1953 = 100).

De stijging van de uitvoer van landbouwprodukten tussen 1968 en 1969 was iets lager dan de stijging van de totale uitvoer (18,41 pct. tegenover 23,28 pct.). Het relatief aandeel van de uitvoer van landbouwprodukten in de totale uitvoer, na een maximum (6,83 pct.) bereikt te hebben in 1967, is nadien, tijdens de twee volgende jaren, enigszins teruggelopen. Hetzelfde geldt wat betreft het aandeel van de landbouw in de totale invoer; het desbetreffende cijfer voor 1969 is het laagste dat tijdens de tien laatste jaren voorkwam.

De evolutie van het handelsverkeer in landbouwprodukten resulteert in een verbetering van de landbouwhandelsbalans, die nochtans, aangezien bij de invoer een niet onaanzienlijk aandeel van landbouwprodukten wordt betrokken die bestemd zijn om als grondstof te worden gebruikt in de industrie, doorlopend een negatief saldo blijft vertonen. Niettemin mag men aannemen dat de gunstige evolutie van de landbouwhandelsbalans eveneens bijdraagt, zij het in beperkte mate, tot de opvallende verbetering van de totale handelsbalans. Voor het eerst sedert 1951 vertoont de totale handelsbalans een positief resultaat.

Met behulp van de cijfers van de index der groothandelsprijzen kan een vergelijking gemaakt worden tussen de evolutie van de prijzen der landbouwprodukten en die van de prijzen in de industriële sector of ten aanzien van de algemene index van de groothandelsprijzen.

Index van de groothandelsprijzen (1953 = 100).

Période — Periode	Produits agricoles — Landbouwprodukten			Produits industriels Indice global — Industriële produkten Globale index	Indice général — Algemene index
	Indigènes	Importés	Indice global		
	Inlandse	Ingevoerde	Globale index		
1959 (Moyenne) (gemiddelde)	101,1	90,8	95,0	103,0	101,3
1967	135,2	97,7	118,1	112,0	113,2
1968	131,7	99,8	116,8	112,7	113,5
1969	144,7	103,3	126,4	117,3	119,1

Source : Ministère des Affaires Economiques. — Bron : Ministerie van Economische Zaken.

Après la baisse sensible des prix des produits agricoles d'origine indigène observée en 1968 (2,59 p.c.), un renversement complet de la situation s'est opéré en 1969, du fait de la hausse de prix importante (9,8 p.c.) enregistrée pour ces produits au cours de l'année. La perte de 3,5 points à l'indice des prix de gros en 1968 a été largement compensée par la hausse de 13,0 points intervenue en 1969.

La hausse des prix de gros des produits agricoles indigènes, entre 1959 et 1969, a été de 43,12 p.c. tandis qu'au cours de la même période elle n'a été que de 13,88 p.c. en ce qui concerne les prix de gros des produits industriels. Les prix des produits agricoles importés n'ont monté que très

Na de gevoelige daling van de prijzen der inlandse landbouwprodukten in 1968 (2,59 pct.), heeft de toestand zich in 1969 volkomen gewijzigd door de sterke stijging (9,8 pct.) die de prijzen van deze produkten tijdens het jaar ondergingen. De daling van de index met 3,5 punten in 1968 werd in 1969 meer dan gecompenseerd door een stijging met 13,0 punten.

De stijging van de groothandelsprijzen van de inlandse landbouwprodukten vanaf 1959 bedroeg in 1969 43,12 pct. tegenover een stijging van slechts 13,88 pct. van de groothandelsprijzen der industriële produkten. Tijdens diezelfde periode gingen de prijzen der ingevoerde landbouwproduk-

modérément et à un rythme inférieur à celui des prix des produits industriels.

Etant donné que les produits agricoles consommés dans le pays constituent en majeure partie des produits alimentaires, on peut admettre que l'évolution de leur consommation est étroitement liée à celle des dépenses d'alimentation figurant dans la comptabilité nationale. Ces dépenses se montaient à 171,9 milliards de francs en 1969 contre 160,5 milliards de francs en 1968; elles correspondaient respectivement à des « consommations totales de ménages » évaluées à 711,5 et 660,7 milliards de francs. Les dépenses d'alimentation représentaient ainsi 24,16 p.c. de la consommation totale des ménages, en 1969, et 24,29 p.c. en 1968.

Les investissements en agriculture et horticulture sous forme de capital fixe, sont repris dans le tableau suivant :

Investissements en agriculture et horticulture

(en millions de francs sous forme de capital fixe) (1).

	1959	1968	1969
	—	—	—
Investissements bruts . . .	4.190	6.236	6.777
Amortissements . . .	— 2.922	— 4.046	— 4.300
Investissements nets . . .	1.268	2.190	2.477

Pour les années 1959, 1968 et 1969, la part des investissements agricoles bruts dans la formation brute de capital fixe pour l'ensemble des branches d'activité économique représentent respectivement 4,46, 2,86 et 2,79 p.c. du total. Il apparaît ainsi que les investissements agricoles, tout en étant en expansion, ont une importance relative qui va en décroissant.

2) Le développement économique de l'agriculture belge.

A. Les unités et les facteurs de production.

Les informations qui suivent sur l'appareil de production de l'agriculture belge ne concernent le plus souvent que les secteurs ayant une activité de vente. Elles sont basées sur les recensements du 15 mai organisés par l'Institut National de Statistique (I.N.S.).

1. Le nombre d'exploitations.

De 1968 à 1969 le nombre d'exploitations agricoles et horticolas ayant une activité de vente a diminué de quelque 7.600 unités pour atteindre ainsi 194.400 unités. Le secteur le plus touché par cette régression a été celui des exploitations professionnelles dont les effectifs ont diminué en un an de temps de 4,3 p.c. contre 2,7 p.c. seulement dans le secteur occasionnel.

(1) Le capital fixe, en opposition avec le capital circulant, comprend le cheptel, les bâtiments, les améliorations foncières, les machines et tout investissement immobilisé pour plus d'une année.

ten slechts zeer matig omhoog en in een geringer stijgings-tempo dan de prijzen der industriële produkten.

Aangezien de in het binnenland verbruikte landbouwprodukten in hoofdzaak voor de voeding bestemd zijn, kan men aannemen dat de evolutie van hun verbruik nauw verbonden is met die van de totale uitgaven besteed voor de voeding, zoals deze voorkomen in de nationale boekhouding. Deze uitgaven bedroegen 171,9 miljard frank in 1969 tegenover 160,5 miljard frank in 1968, ten opzichte van een totale gezinsconsumptie geraamd op respectievelijk 711,5 en 660,7 miljard frank. De uitgaven voor de voeding bedroegen aldus 24,16 pct. van de totale gezinsconsumptie in 1969 en 24,29 pct. daarvan in 1968.

De investeringen in land- en tuinbouw, in de vorm van vast kapitaal, worden in de onderstaande tabel opgegeven :

Investerings in land- en tuinbouw

(in miljoenen frank in de vorm van vast kapitaal) (1).

	1959	1968	1969
	—	—	—
Bruto-investeringen . . .	4.190	6.236	6.777
Afschrijvingen . . .	— 2.922	— 4.046	— 4.300
Netto-investeringen . . .	1.268	2.190	2.477

Ten aanzien van de hierboven in aanmerking genomen jaren vertegenwoordigt het aandeel van de bruto landbouw-investeringen in de vorming van het bruto vast kapitaal voor het geheel van de economische activiteit respectievelijk 4,46, 2,86 en 2,79 pct. van het totaal. Hieruit blijkt dat de landbouwinvesteringen, alhoewel in expansie, relatief minder belangrijk worden.

2) Economische ontwikkeling van de landbouw.

A. Produktieëenheden en -factoren.

De hiernavolgende informatie aangaande het landbouw-produktieapparaat in België heeft, tenzij anders gespecificeerd, uitsluitend betrekking op de verkoopsactieve sector. Uitgegaan wordt van de resultaten van de 15-mei-tellingen, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (N.I.S.).

1. Aantal bedrijven.

Het aantal verkoopsactieve land- en tuinbouwbedrijven verminderde van 1968 naar 1969 met nagenoeg 7.600 en viel dit laatste jaar aldus op 194.400 eenheden terug. Getroffen werd vooral de beroepssector waarvan de effectieven in één jaar tijds met 4,3 pct. afnamen tegen 2,7 pct. voor de gelegenheidssector :

(1) Vast kapitaal in tegenstelling met vlottend kapitaal omvat de veestapel, de gebouwen, de grondverbeteringen, de machines en elke investering die voor meer dan één jaar vastligt.

*Evolution du nombre des exploitations agricoles
et horticoles 1959-1969.*

	1959	1968	1969
Nombre d'exploitations professionnelles. — <i>Aantal beroepsbedrijven</i>	194.163	129.488	123.865
1959 = 100	100	74	71
Nombre d'exploitations occasionnelles. — <i>Aantal gelegenhedsbedrijven</i>	94.906	72.494	70.539
1959 = 100	100	76	74
Nombre total d'exploitations. — <i>Totaal aantal bedrijven</i>	269.069	201.982	194.404
1959 = 100	100	75	72

Source : Recensement au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

Le secteur professionnel accuse sa plus grande perte en Campine Hennuyère (—10,2 p.c.), dans la région Jurassique (—8,4 p.c.) et dans le Condroz (—6,1 p.c.). La régression relativement plus lente du secteur occasionnel est surtout imputable à la Haute Ardenne, à la région herbagère (Fagnes), à la Famenne et à la région Jurassique où, d'après les statistiques, le nombre d'exploitations occasionnelles était aussi élevé en 1969 qu'en 1968. Le secteur agricole présente la stabilité la plus grande dans les Polders, les pertes, au cours de l'année considérée, n'ayant été que de 3,3 p.c. pour le secteur professionnel et de 1,7 p.c. pour le secteur occasionnel.

D'après l'I.N.S., on peut s'attendre en 1969-1970 à une nouvelle réduction très importante du nombre d'exploitations agricoles belges (plus de 10.000 unités).

2. Les terres disponibles et leur affectation.

En 1968, les terres agricoles belges ont été réduites à nouveau de 10.900 ha ramenant ainsi leur superficie à un peu plus de 1.553.500 ha. Malgré cette diminution sensible (—0,7 p.c.) la superficie moyenne des exploitations a pu être augmentée de 0,25 ha et portée à un peu moins de 8 ha (12,70 ha dans le secteur agricole professionnel).

*Evolution des disponibilités en terres
dans le secteur ayant une activité de vente
— 1959-1969 —*

	1959	1968	1969
Superficie totale cultivée (ha). — <i>Totale beteelde oppervlakte (ha)</i>	1.660.831	1.564.449	1.553.540
1959 = 100	100	94	94
Superficie moyenne des exploitations (ha). — <i>Gemiddelde oppervlakte per bedrijf (ha)</i>	6,17	7,75	7,99
1959 = 100	100	126	129

Source : Recensement au 15 mai (I.N.S.). — *Bron : 15 mei-tellingen (N.I.S.).*

Au cours de l'année considérée (1968-1969), les régions qui ont perdu le plus de terres agricoles ont été : la Campine Hennuyère, la Campine et la région sablonneuse; les pertes y ont été supérieures à 1,3 p.c. Ces pertes ont été négligeables dans la région limoneuse, la Famenne et la Haute-Ardenne où le pourcentage de régression n'a pas atteint 0,3 p.c.

*Evolutie van het aantal land-
en tuinbouwbedrijven 1959-1969.*

De beroepssector kende zijn grootste verliezen in de Henegouwse Kempen (—10,2 pct.), de Jurastreek (—8,4 pct.) en de Condroz (—6,1 pct.). De relatief-trage afvloei uit de gelegheidssector komt voornamelijk op het actief van de landbouw in de Hoge Ardennen, de Weidestreek (Fagne), de Famenne en de Jurastreek waar in 1969 evenveel gelegheidsvoortbrenners werden geteld als in 1968. Het stabielste landbouwkader blijft dat van de Polders waarvoor het beschouwde jaar slechts een verlies deed noteren van 3,3 pct. beroeps- en 1,7 pct. gelegheidsbedrijven.

Volgens het N.I.S. valt voor het jaar 1969-1970 met een nieuwe, zeer belangrijke vermindering van het aantal landbouwexploitaties in België (méér dan 10.000 eenheden) te rekenen.

2. Beschikbare grond en benutting ervan.

Een nieuwe vermindering ten belope van 10.900 ha heeft het landbouwareaal in België op weinig meer dan 1.553.500 ha in 1969 teruggebracht. Trots deze gevoelige inkrimping (—0,7 pct.) kon de gemiddelde bedrijfsoppervlakte toch met een kwart hectare worden opgevoerd, dit was tot om en bij de 8 ha (12,70 ha voor de beroepslandbouw) :

*Evolutie in de beschikbare grond-
oppervlakten in de verkoopsectieve sector
1959-1969.*

Het verlies aan landbouwgronden was voor het beschouwde jaar (1968-1969) het grootst in de Henegouwse Kempen, de Kempen en de Zandstreek waar het uitsteeg boven 1,3 pct.; het was te verwaarlozen in de Leemstreek, de Famenne en de Hoge Ardennen waar het verlies aan landbouwgrond slechts 0,3 pct. of minder bereikte.

D'après des estimations de l'I.N.S., la réduction de la superficie agricole dans l'ensemble du Royaume serait de plus de 11.000 ha de 1969 à 1970.

Par rapport à la situation trouvée dix ans plus tôt, l'importance relative des superficies consacrées, respectivement dans le plan de cultures, à la production fourragère, aux grandes cultures et à l'horticulture, se maintient de façon remarquable. Il faut cependant souligner l'augmentation continue de la superficie réservée aux prairies permanentes et la diminution de la superficie consacrée aux céréales fourragères et aux pommes de terre.

Sur le plan régional, la situation est cependant beaucoup moins stable que pour l'ensemble du Royaume. Les modifications ont été les plus sensibles en Campine où la part des cultures fourragères (prairies comprises) dans la superficie cultivée totale est passée de 65,9 en 1959 à 77,6 p.c. en 1969. Au cours de la même période les grandes cultures ont surtout progressé dans la région limoneuse (de 59,2 à 63,3 p.c.) et dans le Condroz (de 36,8 à 40,9 p.c.). Dans le secteur horticole, il faut surtout souligner l'évolution de la région sablo-limoneuse où la part des cultures horticoles dans les plans de cultures est passée de 4,6 p.c. en 1959 à 5,6 p.c. en 1969.

Pour l'année 1969-1970, les recensements de l'I.N.S. indiquent une régression sensible de la superficie réservée à la culture du froment (— 15.700 ha), d'avoine (— 11.600 ha) et de lin (— 7.400 ha), ainsi qu'une augmentation considérable des emblavements d'escourgeon (+ 14.100 ha).

3. Les spéculations animales.

Tandis que le cheptel bovin (et laitier) s'accroît sans cesse et que par rapport à la situation constatée en 1959, les effectifs des secteurs porcin et avicole ont presque doublé, il importe surtout d'attirer l'attention sur l'évolution de l'élevage porcin pour lequel l'I.N.S. observe une augmentation du nombre de truies d'élevage de plus de 158.000 unités pour la période 1969-1970, ce qui portera ainsi les effectifs totaux à environ 586.000 unités.

Le secteur porcin connaît sa plus grande expansion en Campine où la densité du cheptel porcin, par unité de superficie a augmenté de plus de 250 p.c. de 1959 à 1969 (de 80 porcs par 100 ha de superficie cultivée en 1959 à 282 en 1969).

Par contre, la spéculation porcine recule rapidement dans la région herbagère (Liège). Au cours de la période 1959-1969 le cheptel porcin a perdu en effet 10 p.c. de sa densité. Ce phénomène révèle une croissance de la liaison au sol de la production agricole, dans cette région, ainsi qu'une tendance vers la spécialisation; il a eu pour conséquence que la région herbagère (Liège) en ce qui concerne la production de viande porcine recule, en 1969 à la cinquième place (après la région Sablonneuse, la Campine, la région sablo-limoneuse et les Polders), alors qu'en 1959 elle se maintenait encore solidement à la deuxième place (après la région Sablonneuse).

Volgens N.I.S.-ramingen zou de vermindering van de landbouwoppervlakte voor het Rijk van 1969 tot 1970 11.000 ha overschrijden.

Vergeleken met de toestand tien jaar geleden blijven in het teeltplan de aandelen die aan de voederwinning, de akkerbouw en de tuinbouw worden toegemeten opvallend constant. Gewezen moet nochtans op het continu-stijgend relatief belang van het blijvend grasland en de achteruitgang van de voedergranen en de aardappelen.

Veel minder stabiel dan voor het Rijk doet zich de toestand voor op het regionale plan met de gevoeligste verschuivingen in de Kempen waar het aandeel van de voeder-teelten (grasland inbegrepen) in de betaalde oppervlakte steeg van 65,9 pct. in 1959 tot 77,6 pct. in 1969. De belangstelling voor de akkerbouw nam tijdens dezelfde periode vooral toe in de Leemstreek (van 59,2 pct. tot 63,3 pct.) en in de Condroz (van 36,8 pct. tot 40,9 pct.). Voor de tuinbouw lag het zwaartepunt in de Zandleemstreek waar de tuinbouwteelten voor de verkoop hun aandeel in het teeltplan opvoerden van 4,6 pct. in 1959 tot 5,6 pct. in 1969.

Voor het laatste jaar (1969-1970) wijzen de tellingsresultaten van het N.I.S. op een gevoelige vermindering van de tarwe- (— 15.700 ha), haver- (— 11.600 ha) en vlasarealen (— 7.400 ha), en op een aanzienlijke uitbreiding van de teelt van (winter-)gerst (+ 14.100 ha).

3. Veehouderij.

Terwijl de rundvee- (en melkvee) stapel verder wordt uitgebreid en de varkens- en pluimveesectoren nagenoeg verdubbeling van effectieven bereiken in vergelijking met de toestand in 1959, is het vooral de evolutie in de varkens-fokkerij die de aandacht trekt, waarbij er op gewezen moet worden dat het N.I.S. in de periode 1969-1970 een stijging van het aantal fokzeugen vaststelt tot nagenoeg 586.000 stuks of een toename in één jaar tijds met meer dan 158.000.

Het meest expansief is de varkenssector in de Kempen, waar de dichtheid van de varkensstapel per eenheid van oppervlakte van 1959 tot 1969 met ruim 250 punten steeg (van 80 tot 282 stuks per 100 ha landbouwgronden).

Anderzijds gaat de belangstelling voor de varkenshouderij snel achteruit in de Weidestreek (Luik); de dichtheid van de varkensstapel verminderde er tijdens de periode 1959-1969 met niet minder dan 10 pct. Terwijl dit wijst op een groeiende graad van grondgebondenheid voor de landbouwproductie, alsook op een bedrijfsontmenging in deze streek, is dit fenomeen eveneens aanleiding dat de Weidestreek (Luik), qua relatief belang van de varkensvleesproductie, in 1969 nog slechts de vijfde plaats bekleedt bij de landbouwgebieden van dit land (na de Zandstreek, de Kempen, de Zandleemstreek en de Polders) terwijl zij nog stevig tweede gerangschikt was (na de Zandstreek) in 1959.

En ce qui concerne l'intensification de l'exploitation bovine, la première place revient à la région jurassique : par unité de superficie de culture fourragère on y comptait, en 1969, 24 p.c. de bovins en plus par rapport à 1959. Néanmoins en matière de densité, la région jurassique continue à occuper la dernière place dans le pays avec seulement 218 bovins par 100 ha de cultures fourragères contre plus de 400, par exemple, dans la région sablonneuse où l'intensité de l'exploitation bovine reste toutefois stagnante.

4. Le degré de mécanisation.

En 1969 on comptait encore dans le secteur agricole belge 80.772 chevaux (lesquels ne sont pas tous nécessairement utilisés dans le secteur agricole) dont 65.504 (81 p.c.) de 3 ans ou plus. Par rapport à 1968, leur nombre avait diminué de plus de 5.500. Par contre, le parc des machines continue à s'étendre mais à un rythme moins rapide qu'antérieurement.

5. La main-d'œuvre.

De 1968 à 1969, le nombre de personnes actives dans l'agriculture a diminué de 15.000 unités dont plus de 11.100 représentaient de la main-d'œuvre permanente. Si l'on s'en réfère à la moyenne calculée pour la période 1962-1969 (— 19.200 unités par an, dont 13.000 permanentes), l'exode de la main-d'œuvre semble donc se ralentir quelque peu.

Le nombre d'exploitations avec une personne continue à augmenter très rapidement, ainsi qu'il ressort de l'accroissement rapide de la part que représentent les chefs d'exploitation dans l'ensemble de la population active agricole.

Lorsqu'on se base sur la part des chefs d'exploitation dans l'ensemble de la population professionnelle agricole, on peut admettre que les exploitations à une personne (et eu égard à tous les problèmes que pose ce mode d'exploitation sur le plan social) sont relativement les plus nombreuses en région herbagère (Liège) et en Campine. Dans ces régions spécifiquement laitières, les chefs d'exploitation assument plus des trois quarts des travaux de la population professionnelle agricole.

Pour 1969-1970, la diminution du nombre de permanents ne s'est élevée qu'à un peu plus de 8.300 unités, tandis que le nombre de travailleurs occasionnels s'est accru de 1.800 unités.

6. La succession dans le secteur agricole.

Le groupe des aidants permanents masculins, groupe dans lequel se trouvent les successeurs potentiels (fils, beaux-fils et petits-fils des chefs d'exploitation), continue à se rétrécir beaucoup plus rapidement que le groupe des exploitations (professionnelles).

Inzake intensivering van de rundveehouderij komt de Jurastreek vooraan : per eenheid van oppervlakte voederteelten werden hier in 1969 24 pct. runderen méér geteld dan in 1959, wat niet belet dat inzake dichtheid van de rundveestapel het Jurabedrijf veruit de laatste plaats in dit land blijft bekleden met slechts 218 stuks rundvee per 100 ha voederteelten tegen b.v. meer dan 400 in de Zandstreek, waar de intensiteit van de rundveehouderij nochtans stagneert.

4. Mechaniseringsgraad.

In 1969 werden in de Belgische landbouwsector nog 80.772 paarden, (al of niet voor landbouwgebruik) geteld, waarvan 65.504 (81 pct.) van 3 jaar of ouder. Vergeleken met 1968 betekende dit een vermindering met ruim 5.500 eenheden. Het machinepark blijft daarentegen uitbreiding nemen, zij het toch in een minder snel tempo dan voorheen.

5. Arbeidskrachten.

Het aantal landbouwactieve personen vermindert van 1968 tot 1969 met 15.000 eenheden, waarvan ruim 11.100 doorlopend tewerkgestelden. De afvloeit blijkt dus wel enigszins te vertragen vergeleken bij het gemiddelde van de periode 1962-1969 (—19.200 eenheden per jaar, waaronder 13.000 doorlopend tewerkgestelden).

Het aantal éénmansbedrijven blijft snel stijgen zoals aangetoond wordt door de snelle groei van het aandeel van de bedrijfshoofden in de totale actieve landbouwbevolking.

Uitgaande van het aandeel van de bedrijfshoofden in de landbouwberoepsbevolking, mag worden aangenomen dat de éénmansbedrijven — met al de problemen die deze bedrijfsvorm op het sociale vlak doet rijzen — relatief het talrijkst voorkomen in de Weidestreek (Luik) en de Kempen. In deze specifieke gebieden van melkwinning nemen de bedrijfshoofden niet minder dan drievierde van de prestaties van de beroepsbevolking in de landbouw voor hun rekening.

Voor 1969-1970 bedroeg de vermindering van het aantal vast-tewerkgestelden slechts iets meer dan 8.300 eenheden, terwijl het aantal gelegenheidsarbeidskrachten met 1.800 eenheden steeg.

6. Bedrijfsopvolging.

De groep van de doorlopend-medewerkende mannelijke gezinsleden waartoe de potentiële bedrijfsopvolgers (zoons, zwagers en kleinzons van de bedrijfsleiders) behoren, blijft gevoelig sneller verminderen dan het aantal beroepsbedrijven.

*Evolution du nombre de successeurs potentiels
dans les exploitations — 1962-1969.*

*Evolutie van het aantal potentiële
bedrijfsopvolgers — 1962-1969.*

	1962	1968	1969
	—	—	—
Nombre total d'exploitations professionnelles. — <i>Totaal aantal beroeps-bedrijven</i>	166.530	129.488	123.865
1962 = 100	100	78	74
Nombre total de permanents. — <i>Totaal aantal doorlopend-tewerkgestelden in de landbouw</i>	272.035	192.345	181.213
1962 = 100	100	71	67
Nombre total de permanents familiaux masculins. — <i>Totaal aantal doorlopend-tewerkgestelde mannelijke gezinsleden</i>	39.030	21.103	19.723
1962 = 100	100	54	51
Nombre total de successeurs potentiels. — <i>Totaal aantal potentiële bedrijfsopvolgers (1)</i>	31.614	17.093	15.976
1962 = 100	100	54	51

(1) Evolution basée sur la situation de 1959, année au cours de laquelle 81 % des aidants familiaux masculins et permanents étaient fils, beaux-fils ou petits-fils du chef d'exploitation. — *Schatting op basis van de toestand in 1959 toen 81 % van de doorlopend-medewerkende mannelijke gezinsleden zoons, zwagers en kleinzoons van bedrijfshoofden waren.*

Source. — *Bron : 15-mei-tellingen (N.I.S.).*

Dans la région Herbagère (Liège), le nombre de successeurs potentiels est relativement le plus petit du pays, il continue à diminuer rapidement.

En 1969-1970, pour le Royaume, le groupe des aidants permanents masculins accuse une diminution d'environ 1.500 unités.

7. La population agricole et horticole exprimée en unité de travail (U.T.) (1).

La population active agricole produisant pour la vente s'élevait, en 1968, à 197.900 U.T. En appliquant à ce chiffre le taux de décroissance calculé à partir des données du recensement du 15 mai 1969, on obtient pour cette catégorie et pour 1969 187.345 U.T.

En acceptant que les effectifs dans le secteur ne produisant pas pour la vente se maintiennent à 12.000 U.T., on estime la population active agricole et horticole totale à 199.000 U.T.

L'importance relative de la population active agricole et horticole dans la population active totale est passée de 5,5 p.c. en 1968 à 5,1 p.c. en 1969.

8. L'inventaire des capitaux investis en agriculture et en horticulture.

L'inventaire des capitaux investis par l'ensemble des producteurs — quels que soient leur statut professionnel et la nature des biens qu'ils produisent — se présente sous la forme classique d'un bilan dont les différents postes sont évalués à leur valeur de réalisation actuelle. Ce bilan englobe les capitaux investis par les producteurs dans leurs exploitations à l'exclusion des capitaux qu'ils pourraient avoir investi en dehors de ces exploitations.

(1) U.T. : travailleur adulte ayant moins de 65 ans et travaillant en permanence dans le secteur agricole et horticole.

In de Weidestreek (Luik) is het aantal potentiële bedrijfsopvolgers relatief gezien het kleinste van het land en blijft het snel verminderen.

Voor 1969-1970 verminderde de groep van de permanent-medewerkende mannelijke gezinsleden voor het Rijk opnieuw met ongeveer 1.500 eenheden.

7. Land- en tuinbouwbevolking uitgedrukt in arbeidseenheden (A.E.) (1).

De verkoopsactieve land- en tuinbouwbevolking bedroeg in 1968 197.900 A.E. Door toepassing op dit cijfer van het afnemingspercentage berekend op basis van de gegevens van de 15 mei-telling van 1968 en 1969, verkrijgt men voor deze sector 187.345 A.E. in 1969.

In de onderstelling dat de effectieven van de niet-verkoopsactieve sector zich handhaven op 12.000 A.E., schat men de totale actieve land- en tuinbouwbevolking op 199.000 A.E.

Het aandeel van de actieve land- en tuinbouwbevolking in de totale actieve bevolking daalde van 5,5 pct. in 1968 tot 5,1 pct. in 1969.

8. Inventaris van de in de land- en tuinbouw geïnvesteerde kapitalen.

De inventaris van de kapitalen die de voortbrengers — wat ook hun hoofdberoep moge zijn of de aard van de produkten die zij voortbrengen — in de land- en tuinbouw investeren, wordt voorgesteld in de klassieke vorm van een balans waarvan het bedrag van de onderscheidene posten geschat wordt volgens de huidige omzet. Deze balans omvat de kapitalen die door de voortbrengers in hun bedrijven geïnvesteerd worden, en dus niet de kapitalen die zij elders dan in die bedrijven zouden aangewend hebben.

(1) A.E. : volwassen werknemer van minder dan 65 jaar oud die permanent arbeid verricht in de land- en tuinbouw.

Pour la première fois, depuis l'établissement du calcul du capital, l'accroissement du capital total investi résulte avant tout, en valeur absolue, d'une hausse du capital d'exploitation. En effet, des 16,2 milliards de francs d'augmentation entre 1968 et 1969, 8,6 reviennent au capital d'exploitation et 7,6 au capital foncier.

Les résultats des comptabilités, sur lesquels sont fondées les estimations du capital d'exploitation, indiquent que cette hausse de 8,6 milliards est avant tout attribuable à l'augmentation du cheptel vif, qui atteint, selon les estimations, 6,7 milliards pour le seul secteur des agriculteurs professionnels.

Enfin, il est intéressant de comparer l'évolution du capital et celle de la production. Pour ce faire, on a calculé le coefficient de capital ou le capital par 100 francs de production finale. Les résultats figurent dans le tableau suivant.

Evolution du coefficient de capital.

	Capital total par 100 F de production finale		Capital d'exploitation par 100 F de production finale	
	F	1962/63/64 = 100	F	1962/63/64 = 100
1964	700	103,0	121	103,7
1965	714	105,0	125	107,1
1966	755	111,1	133	114,0
1967	747	109,9	128	109,7
1968	723	106,4	123	105,4
1969	677	99,6	122	104,6

La hausse moins marquée du capital, dont la cause principale est en définitive le tassement de l'augmentation du prix des terres, a eu pour résultat que la tendance qui se dessine depuis 1966 se trouve nettement confirmée. Le capital total par 100 francs de production finale est descendu pour la première fois en dessous du coefficient moyen de la période de base.

Le taux d'accroissement du capital d'exploitation a été à peine inférieur à celui de la production finale. Il en résulte que le coefficient (104,6) n'est que légèrement inférieur à ce qu'il était en 1968 (105,4). La tendance générale n'en est cependant pas pour autant infirmée.

B. Le commerce extérieur en produits agricoles et horticoles.

Les données relatives au commerce extérieur des produits agricoles indiquent un développement des exportations plus rapide que celui des importations avec pour conséquence une diminution du déficit de la balance commerciale agricole.

Les soldes négatifs de la balance commerciale des produits horticoles et de celle des autres produits végétaux se sont accentués tandis que le solde de la balance commerciale des produits animaux, positif depuis plusieurs années déjà, s'est encore amplifié par suite de l'augmentation des exportations.

Voor de eerste maal sinds de kapitaalberekening geschiedt, is de aangroei van het globaal geïnvesteerd kapitaal, in absolute waarde, vooral het gevolg van de stijging van het bedrijfskapitaal. De aangroei van 16,2 miljard frank tussen 1968 en 1969 is immers samengesteld uit 8,6 miljard bedrijfskapitaal en 7,6 miljard grondkapitaal.

De uitslagen van de boekhoudingen waarop de ramingen van het bedrijfskapitaal steunen, tonen aan dat de stijging van 8,6 miljard vooral te wijten is aan de uitbreiding van de veestapel die, naar schatting, voor de beroepslandbouw alleen reeds 6,7 miljard bedraagt.

Tenslotte komt het gelegen voor de evolutie van het kapitaal te vergelijken met die van de produktie. Hiertoe wordt de kapitaalscoëfficiënt berekend d.w.z. het kapitaal per 100 frank bruto-opbrengst. De resultaten worden aangegeven in de volgende tabel.

Evolutie van de kapitaalscoëfficiënt.

	Totaal kapitaal per 100 F bruto-opbrengst		Bedrijfskapitaal per 100 F bruto-opbrengst	
	F	1962/63/64 = 100	F	1962/63/64 = 100
1964	700	103,0	121	103,7
1965	714	105,0	125	107,1
1966	755	111,1	133	114,0
1967	747	109,9	128	109,7
1968	723	106,4	123	105,4
1969	677	99,6	122	104,6

De minder afgetekende aangroei van het kapitaal, waarvan de vertraging in het groeitempo van de grondprijzen ten slotte de voornaamste oorzaak is, heeft tot gevolg dat de tendens, die zich sedert 1966 aftekent, duidelijk bevestigd wordt. Het totale kapitaal per 100 frank bruto-opbrengst is voor de eerste maal gedaald onder de gemiddelde coëfficiënt van de basisperiode.

Het groeipercent van het bedrijfskapitaal lag iets lager dan dat van de bruto-opbrengst. Daaruit volgt dat de kapitaalscoëfficiënt (104,6) eveneens enigszins lager ligt dan in 1968 (105,4). De algemene tendens is daardoor evenwel slechts in geringe mate verzwakt.

B. Buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten.

De gegevens betreffende de buitenlandse handel in landbouwprodukten wijzen op een snellere ontwikkeling van de uitvoer dan van de invoer, hetgeen tot gevolg heeft dat het deficit van de landbouwhandelsbalans vermindert.

De negatieve saldo's op de handelsbalans van de tuinbouwprodukten en op die van de andere plantaardige produkten zijn aanzienlijker geworden, terwijl het saldo op de handelsbalans van de dierlijke produkten, hetwelk reeds sedert jaren positief is, door de stijging van de uitvoer nog groter werd.

L'importance relative des produits animaux dans nos exportations agricoles les a amenés à représenter environ 60 p.c. de la valeur de celles-ci en 1969.

La destination des exportations agricoles belges est constituée à raison de 70,6 p.c. par les pays partenaires de la C.E.E.; ceux-ci nous fournissent 52,2 p.c. de nos importations agricoles.

C. L'évolution générale des prix.

1. Les prix payés par le producteur.

Globalement les prix payés par le producteur pour les moyens utilisés ont suivi le mouvement de hausse qui se maintient quasi constant depuis 1960. Ils atteignent en 1969 le niveau 120,86 qui présente un écart positif de 2,51 points avec celui de l'année antérieure.

Tous les éléments constitutifs de l'index sont en hausse à l'exception des engrais.

2. Prix des produits agricoles payés au producteur.

En 1969, l'indice des prix des produits agricoles payés au producteur s'établit à 116,30 en augmentation de 5,95 points par rapport à l'année antérieure.

Cette évolution résulte d'une hausse importante du niveau des prix des produits végétaux et de celle plus modérée de celui des prix des produits animaux.

Comme depuis un certain nombre d'années déjà, c'est encore sous l'influence déterminante des prix des pommes de terre que l'indice des prix des produits végétaux s'est relevé en passant du niveau de 89,97 à celui de 103,32.

Le niveau global des prix des produits animaux présente un accroissement de 3,98 points qui provient d'une variation positive des prix de la viande en général et d'une variation négative des prix des œufs et des produits laitiers.

Les prix des porcs ont été très favorables en raison des débouchés importants à l'exportation vers les pays de la C.E.E.

3. Rapport « prix reçus/prix payés ».

Le rapport des indices des prix reçus et des prix payés par les producteurs passe de 93,24 p.c. en 1968 à 96,22 p.c. en 1969. L'évolution de ce rapport, sans permettre de tirer des conclusions sur la situation économique des producteurs, indique qu'un certain rattrapage des coûts unitaires par les prix unitaires reçus s'est opéré.

D. Le revenu agricole.

L'analyse du revenu agricole se base, cette année, non plus sur les données de la Comptabilité Nationale préparées par l'Institut National de Statistique, mais sur des séries de chiffres entièrement nouvelles, émanant de l'Institut Economique Agricole.

Door hun relatief belang in onze totale uitvoer van landbouwprodukten, vertegenwoordigden de dierlijke produkten in 1969 60 pct. van deze uitvoer.

De Belgische uitgevoerde landbouwprodukten worden voor 70,6 pct. door de E.E.G.-partners afgenomen, terwijl deze ons 52,2 pct. van onze ingevoerde landbouwprodukten leveren.

C. Algemene evolutie van de prijzen.

1. Door de producent betaalde prijzen.

In hun geheel genomen hebben de prijzen, door de producent betaald voor de door hem aangewende middelen, de stijging gevolgd die sedert 1960 nagenoeg constant blijft. In 1969 hadden ze het niveau 120,86 bereikt, d.i. 2,51 punten meer dan het vorige jaar.

Alle elementen die de index beïnvloeden hebben een stijging ondergaan, behalve de meststoffen.

2. Prijzen van de landbouwprodukten betaald aan de producent.

In 1969 bereikte de index van de prijzen der landbouwprodukten betaald aan de producent het niveau 116,30, d.i. 5,95 punten meer dan vorig jaar.

Deze evolutie is te wijten aan een belangrijke stijging van het prijsniveau der plantaardige produkten en van de meer gematigde stijging van het prijsniveau der dierlijke produkten.

Eens te meer, zoals men het reeds sedert enkele jaren heeft kunnen vaststellen, is het onder het determinerend effect van de aardappelprijzen dat de index van de plantaardige produkten van het niveau 89,97 tot 103,32 is gestegen.

De prijsindex van de dierlijke produkten steeg met 3,98 punten als gevolg van een gunstige variatie van de vleesprijzen over 't algemeen en van een ongunstige variatie van de prijzen voor eieren en melkprodukten.

De varkensprijzen waren zeer goed, dank zij de belangrijke export die naar de E.E.G.-landen kon plaats vinden.

3. Verhouding « ontvangen prijzen/betaalde prijzen ».

De verhouding tussen de indexcijfers van de door de producent ontvangen prijzen en de door hem betaalde prijzen heeft in 1969 een gunstige evolutie gekend en bereikte 96,22 pct. tegenover 93,2 pct. in 1968. Hieruit mogen geen conclusies worden getrokken voor de economische toestand van de producenten, maar het wijst er toch op dat de ontvangen eenheidsprijzen enigszins dichter liggen bij de eenheidskostprijzen.

D. Landbouwincome.

Dit jaar steunt de analyse van het landbouwincome niet meer op de gegevens van de Nationale Boekhouding die door het Nationaal Instituut voor de Statistiek worden verzorgd, doch op geheel nieuwe cijferreeksen, afkomstig van het Landbouweconomisch Instituut.

Le revenu des exploitations agricoles et horticoles accuse en 1969 par rapport à 1968, une augmentation de 3,6 milliards de francs, de 1967 à 1968, l'augmentation avait été de 3,5 milliards.

La situation favorable de 1969 est due à un accroissement de la production finale de près de 8 milliards, alors que les charges d'exploitation n'augmentaient que de 4,4 milliards. Les charges d'exploitation, exprimées en pour-cent de la production finale (subsidés compris) ont évolué comme suit :

1967 : 68 p.c.

1968 : 66 p.c.

1969 : 65 p.c.

Ceci indique un accroissement de la rentabilité du secteur agricole, dû en partie à une amélioration du rapport des prix.

L'augmentation des charges s'élève à 4,4 milliards dont 2,7 imputables aux aliments du bétail.

La contribution absolue du secteur agricole à la formation du produit national a une fois de plus augmenté de près de 4 milliards de francs par rapport à l'année précédente. Le produit national brut, de son côté, a augmenté de 107 milliards (l'augmentation de 1967 à 1968 avait été de 59 milliards). Proportionnellement, la valeur ajoutée du secteur agricole augmentait légèrement moins que le produit national brut. Toutefois, son pourcentage dans le produit national brut est resté quasi inchangé (4,1 p.c.).

Ces données permettent de situer le revenu du secteur agricole dans le produit national, mais elles ne permettent pas d'apprécier le revenu des agriculteurs.

La seule base de comparaison valable entre l'agriculture et les autres secteurs est le revenu du travail.

Les revenus professionnels des salariés étant connus, il est possible d'établir une comparaison entre ceux-ci et le revenu du travail en agriculture. C'est du reste également le revenu du travail par unité de main-d'œuvre qui est fourni par les comptabilités d'exploitations agricoles.

Le revenu du travail agricole, par unité de travail (U.T.) est passé de 129.890 francs en 1968 à 153.000 francs en 1969, ce qui correspond à une augmentation de 17,8 p.c. alors que la rémunération des salariés n'augmentait que de 9,3 p.c.

Les calculs précédents ont tenté d'établir un rapport entre le revenu du travail d'un agriculteur et celui d'un salarié moyen. Il n'est pas possible de comparer le revenu global de l'un et de l'autre en raison du fait que certaines données manquent et que d'autres sont difficilement définissables.

Les comparaisons des revenus, en valeur absolue sont donc imparfaites, mais il convient d'attirer l'attention sur le fait que les calculs effectués donnent une image valable de l'évolution de la disparité du revenu agricole avec celui des autres secteurs.

Ten opzichte van 1968 vertoont het inkomen van de land- en tuinbouwbedrijven in 1969 een stijging van 3,6 miljard frank; de stijging van 1967 tot 1968 beliep 3,5 miljard.

De gunstige toestand in 1969 is het gevolg van een verhoging van de eindproductie met bijna 8 miljard, terwijl de bedrijfslasten slechts met 4,4 miljard stegen. De bedrijfslasten, uitgedrukt in procenten van de eindproductie (subsidies inbegrepen), evolueerden als volgt :

1967 : 68 pct.

1968 : 66 pct.

1969 : 65 pct.

Dit wijst op een verhoging van de rentabiliteit van de landbouwsector, die gedeeltelijk te danken is aan een verbetering van de prijsverhouding.

De verhoging van de bedrijfslasten bedraagt 4,4 miljard, waarvan 2,7 miljard voor de veevoeders.

De absolute bijdrage van de landbouw tot de vorming van het nationaal produkt is eens te meer met bijna 4 miljard frank gestegen t.o.v. het vorige jaar. Het bruto nationaal produkt is anderzijds met 107 miljard frank toegenomen (de toename van 1967 tot 1968 was 59 miljard). Proportioneel steeg de toegevoegde waarde van de landbouwsector iets minder dan het bruto nationaal produkt. Gezien echter het geringe aandeel van de toegevoegde waarde van de landbouw bleef het percentage ervan in het bruto nationaal produkt bijna onveranderd (4,1 pct.).

Deze gegevens maken het mogelijk het inkomen van de landbouwsector in het nationaal produkt te situeren, maar maken het niet mogelijk het inkomen van de landbouwers te waarderen.

De enige geldige vergelijkingsbasis tussen de landbouw en de andere sectoren is het arbeidsinkomen.

Aangezien het beroepsinkomen van de loontrekkenden bekend is, wordt het mogelijk een vergelijking te maken tussen dit beroepsinkomen en het arbeidsinkomen in de landbouw. Het is trouwens ook het arbeidsinkomen per arbeidseenheid dat gegeven wordt door de landbouwboekhoudingen.

Het landbouwarbeidsinkomen steeg per arbeidseenheid (A.E.) van 129.890 frank in 1968 tot 153.000 frank in 1969, d.i. een toeneming van 17,8 pct., terwijl de beloning per loontrekkende slechts met 9,3 pct. steeg.

Met de voorgaande berekeningen is getracht een verhouding vast te stellen tussen het arbeidsinkomen van een landbouwer en dat van een gemiddelde loontrekkende. Het is niet mogelijk het globaal inkomen van beide te vergelijken omdat gegevens ontbreken en andere moeilijk te definiëren zijn.

De inkomensvergelijkingen zijn dus, in absolute waarde, onvolkomen; er zij evenwel op gewezen, dat de berekeningen een betrouwbaar beeld geven van de evolutie in de dispariteit van het landbouwincome t.o.v. dat van de andere sectoren.

Le revenu agricole dans les différentes régions et sous-secteurs est approché à partir de comptabilités qui, quant à leur représentativité, appellent cependant certaines réserves.

Suivant ces comptabilités de l'I.E.A. les exploitations agricoles professionnelles bien gérées d'une superficie de 15,9 ha correspondant dans le Royaume à la moyenne des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, ont procuré un revenu du travail par unité de travail (U.T.) de 198.000 francs, ce qui représente une augmentation de 13 p.c. par rapport à 1968-1969. En moyenne ces exploitations ont donc atteint la parité.

Toujours suivant ces comptabilités, les exploitations horticoles bien gérées, à prédominance de légumes sous-verre, d'une superficie moyenne de 1 ha, ont bénéficié d'un revenu du travail par U.T. de 267.000 francs, celles à prédominance de légumes en plein air (6,66 ha) de 174.000 francs et celles à prédominance de fruits et/ou petits fruits (6,16 ha) de 147.000 francs. Ces revenus du travail par U.T. représentaient respectivement 135 p.c., 88 p.c. et 75 p.c. de la parité. Comparativement au revenu du travail par U.T. de l'exercice précédent (1968-1969), ceci ne représente qu'un faible écart (respectivement + 1 p.c., + 4 p.c. et — 1 p.c.).

Par ailleurs, la confrontation des résultats comptables de l'exercice concerné, avec ceux de l'exercice précédent, et ayant trait à des productions animales non liées au sol, laisse apparaître une augmentation très sensible de revenu du travail par tête en ce qui concerne les spéculations porcs à l'engraissement et truies d'élevage; par contre, pour les poulets à l'engraissement on enregistre une légère diminution du revenu du travail. Quoi qu'il en soit les résultats financiers de ces productions spécialisées ont permis de rémunérer le travail manuel aux taux fixés par la C.P.N.A. et ont en outre assuré un salaire de gestion aux exploitants, ce qui n'est pas vrai en moyenne pour les spéculations : poules pondeuses et veaux à l'engraissement dont les résultats ont été moins favorables.

Si pour le Royaume, le revenu du travail moyen par unité de travail est représenté par l'indice 100, on obtient par région agricole les nombres-indices indiqués dans le tableau ci-après. Les moyennes pour les périodes 1965-1968 et 1968-1969 y sont ajoutées aussi à titre de comparaison.

*Revenu du travail par unité de travail (1)
exprimé en nombres-indices (le Royaume = 100).*

Région agricole	Moyenne 1965-1968	1968-1969	1969-1970
Polders	134	134	139
Région sablo-limoneuse	105	104	108

(1) Calculé à l'aide de régressions linéaires pour une superficie d'exploitation égale à la moyenne des exploitations agricoles professionnelles de 5 ha. et plus.

Het landbouwinkomen in de verschillende streken en sectoren wordt berekend aan de hand van boekhoudingen die niet altijd voldoende representatief zijn.

Volgens die boekhoudingen van het L.E.I. bereikten de goedgeleide beroepslandbouwbedrijven met een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 15,9 ha, d.i. een oppervlakte die overeenstemt met het rijksgemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer, een arbeidsinkomen per arbeidseenheid (A.E.) van 198.000 frank, hetgeen een vermeerdering betekent van 13 pct. in vergelijking met 1968-1969. Gemiddeld hebben deze bedrijven dus de pariteit bereikt.

Volgens deze boekhoudingen bereikten ook de goedgeleide beroepstuinbouwbedrijven met overwegend groenten onder glas en een gemiddelde oppervlakte van 1 ha, een arbeidsinkomen van 267.000 frank per A.E., die met overwegend vollegrondsgroenten (6,66 ha) 174.000 frank per A.E. en die met overwegend fruit en/of kleinfruit (6,16 ha) 147.000 frank per A.E. Deze arbeidsinkomens per A.E. vertegenwoordigden respectievelijk 135 pct., 88 pct. en 75 pct. van de pariteit. In vergelijking met het arbeidsinkomen per A.E. van het vorige boekjaar (1968-1969), vertegenwoordigt dit slechts een gering verschil (onderscheidenlijk + 1 pct., + 4 pct. en — 1 pct.).

Een vergelijking van de uitkomsten van het betrokken boekjaar met die van het voorgaande boekjaar toont, met betrekking tot de niet grondgebonden dierlijke produkties, een aanmerkelijke stijging van het arbeidsinkomen per hoofd wat betreft de speculaties mestvarkens en kweekzeugen. Daarentegen is een lichte daling van het arbeidsinkomen merkbaar voor de mestkuikens. In ieder geval is het met de financiële resultaten van deze gespecialiseerde produkties mogelijk geweest de arbeidskrachten te vergoeden volgens het tarief vastgesteld door de N.P.C.L.; daarenboven hebben zij aan de bedrijfsleider een ondernemersloon verzekerd, wat gemiddeld niet het geval is voor de speculaties leghennen en mestkalveren, waar de resultaten minder gunstig waren.

Stelt men het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor het Rijk op 100, dan verkrijgt men per landbouwstreek de indexcijfers vervat in onderstaande tabel. Ter vergelijking worden eveneens de gemiddelden voor de periodes 1965-1968 en 1968-1969 verstrekt.

*Arbeidsinkomen per arbeidseenheid (1)
uitgedrukt in indexcijfers (het Rijk = 100).*

Landbouwstreek	Gemiddelde 1965-1968	1968-1969	1969-1970
Polders	134	134	139
Zandleemstreek	105	104	108

(1) Berekend met behulp van lineaire regressies voor een bedrijfsoppervlakte gelijk aan het gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en meer.

Région agricole	Moyenne 1965-1968	1968-1969	1969-1970
Région limoneuse	99	101	108
Région sablonneuse	108	109	103
Campine	110	117	103
Condroz	94	100	100
Haute Ardenne	103	87	83
Région herbagère	86	80	76
Famenne	80	77	76
Ardenne	67	65	66
Région jurassique	72	57	63
Le Royaume	100	100	100

En 1969-1970, le revenu du travail moyen par unité de travail se situe au-dessus de la moyenne du Royaume dans les Polders, les régions sablo-limoneuse et limoneuse, la région sablonneuse et la Campine. La région jurassique, l'Ardenne, la Famenne, la région herbagère et la Haute-Ardenne restent bien en dessous de la moyenne obtenue pour le Royaume.

E. Evolution du marché des différents produits.

Les marchés agricoles en Belgique sont devenus complètement solidaires de ceux de nos partenaires dans la C.E.E. En 1969, trois secteurs, le blé, les produits laitiers et le sucre étaient encore la source de grandes préoccupations sur le plan économique et financier. De nouvelles tendances se sont développées en 1970, puisque le prix des céréales s'est sérieusement raffermi à la suite d'une récolte moindre dans la plupart des pays, que les stocks de beurre se sont fortement amenuisés et que la récolte sucrière de 1970 n'atteint plus l'ampleur de l'année 1969.

D'autres secteurs comme ceux des œufs, des volailles et des fruits (pommes et poires) ont cependant causé, par l'abondance de l'offre, des soucis nouveaux aux principaux producteurs et cela tout au long de la campagne 1969-1970. Chacun sait combien ces spéculations sont importantes dans certaines régions de notre pays. Le malaise économique qu'elles traversent n'est pas encore près de se résorber.

La spéculation porcine a abordé en 1970 la phase descendante du cycle des prix et la baisse des prix persistera sans doute encore pendant un certain temps.

F. Politique de structure.

Les efforts en vue de l'amélioration de la structure de l'agriculture ont été poursuivis et se caractérisent par des réalisations portant sur l'infrastructure et l'adaptation de la structure interne des exploitations.

Le total des remembrements terminés au 1^{er} janvier 1970 se monte à 44 et porte sur une superficie de 24.756 ha.

La nouvelle loi sur le remembrement des biens ruraux (loi du 22 juillet 1970) entrée en application le 14 septembre 1970 apportera une solution efficace et rationnelle à tous les

Landbouwstreek	Gemiddelde 1965-1968	1968-1969	1969-1970
Leemstreek	99	101	108
Zandstreek	108	109	103
Kempen	110	117	103
Condroz	94	100	100
Hoge Ardennen	103	87	83
Weidestreek	86	80	76
Famenne	80	77	76
Ardennen	67	65	66
Jurastreek	72	57	63
Het Rijk	100	100	100

In 1969-1970 ligt het gemiddeld arbeidsinkomen per arbeidseenheid voor de Polders, de Zandleemstreek, de Leemstreek, de Zandstreek en de Kempen boven het Rijksgemiddelde. De Jurastreek, de Ardennen, de Famenne, de Weidestreek en de Hoge Ardennen blijven uitgesproken beneden het Rijksgemiddelde.

E. Evolutie van de markt voor de verschillende producten.

De Belgische landbouwmakten zijn met die van onze partners in de E.E.G. helemaal solidair geworden. In 1969 waren drie sectoren, nl. tarwe, zuivelprodukten en suiker, nog oorzaak van grote zorg op economisch en financieel plan. Nieuwe tendensen zijn ontstaan in 1970, vermits de prijs van de graangewassen veel vaster geworden is, o.m. als gevolg van een geringere oogst in de meeste landen, een felle vermindering van de botervoorraden en een suikerbieten-oogst voor 1970 die de omvang van de oogst van 1969 niet bereikte.

Andere sectoren, zoals eieren, gevogelte en fruit (appel en peer) hebben door hun overvloedig aanbod nochtans nieuwe zorgen gebaard voor de voornaamste producenten en dit gedurende heel de campagne 1969-1970. Iedereen weet hoe belangrijk deze speculaties in bepaalde streken van ons land zijn. De moeilijke economische toestand die zij doormaken, zal nog niet zo vlug verdwijnen.

De varkenshouderij is sinds 1970 in de dalende faze van de prijencyclus geraakt en de prijsvermindering zal waarschijnlijk nog verder aanhouden.

F. Structuurpolitiek.

De inspanningen ter verbetering van de landbouwstructuren werden voortgezet, waardoor realisaties werden tot stand gebracht op het gebied van de infrastructuur en de aanpassing van de interne structuur van de bedrijven.

Op 1 januari 1970 werden in totaal 44 ruilverkavelingen uitgevoerd waarin 24.756 ha werden betrokken.

De nieuwe wet op de ruilverkaveling van landeigendommen (wet van 22 juli 1970), die op 14 september 1970 van toepassing werd, zal een rationele en doeltreffende

problèmes qui étaient à l'origine de la longue durée d'exécution des remembrements, suivant les anciennes dispositions législatives. Cette nouvelle loi, outre les objectifs classiques d'un remembrement, envisage une action complémentaire portant sur les autres éléments de l'infrastructure agricole et fait ainsi du remembrement un véritable aménagement de l'espace rural.

En exécution de la loi du 28 décembre 1967, le Département poursuit l'exécution des travaux d'entretien et d'amélioration des cours d'eau de première catégorie. Comme auparavant, il accorde également des subsides pour les travaux d'assainissement entrepris par les waterings, les polders et les communes. Dans le cadre de l'amélioration du régime hydraulique des terres également, la lutte contre le rat musqué a été intensifiée et perfectionnée.

La politique visant à l'amélioration de la voirie agricole, à l'adduction d'eau potable aux exploitations agricoles s'est poursuivie par l'octroi de subsides de l'Etat.

L'action d'amélioration des bâtiments d'exploitation et de leur équipement s'exerce dans le cadre de la législation sur le F.I.A. et le F.E.O.G.A.

L'activité du Fonds d'assainissement agricole s'est poursuivie : au 31 décembre 1969, le nombre de demandes agréées était de 1.594 et la superficie résiliée de 3.465 ha. De nouvelles dispositions en matière d'assainissement sont soumises à l'examen des chambres législatives.

L'amélioration de la gestion des exploitations, aussi bien du point de vue technique que du point de vue économique est poursuivie activement.

La diffusion des techniques culturelles modernes et de l'utilisation des variétés sélectionnées se fait par des essais démonstratifs ayant lieu dans des exploitations agricoles dénommées centres de démonstration.

Dans la production animale, la sélection des meilleures races se poursuit par application des progeny-test et performance-test, et par extension de l'insémination artificielle. La protection sanitaire du cheptel est assurée avec vigilance et efficacité.

La promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles doit être poursuivie.

Si, dans le cadre de la C.E.E. on envisage une action commune des pays membres pour la promotion des exportations, la Commission considère cependant qu'elle ne peut se substituer aux services des Etats membres en ce qui concerne les activités de promotion commerciale.

La réalisation d'un « Fonds de promotion des débouchés agricoles et horticoles », organisme de droit public, est à considérer dans le contexte actuel comme l'objectif à court terme le plus urgent.

Le Fonds d'investissement est un des principaux moyens de promouvoir la rentabilité de l'agriculture et de l'horticulture. Le nombre des demandes agréées en 1969 est supérieur à celui de l'année antérieure et l'importance des crédits ayant obtenu l'intervention du Fonds est du même ordre de grandeur.

oplossing bieden voor de problemen die, bij de vroegere wettelijke maatregelen, de oorzaak waren van de lange tijd die aan de uitvoering van de ruilverkavelingen diende te worden besteed. Buiten de klassieke ruilverkavelingsdoeleinden die deze wet nastreeft, worden bijkomende acties ontwikkeld op het gebied van de andere elementen van de landbouwinfrastructuur, zodat op deze wijze de ruilverkaveling een werkelijke ruimtelijke ordening van de landelijke zone verzekert.

Ingevolge de wet van 28 december 1967, wordt door het Departement de uitvoering voortgezet van werken tot onderhoud en verbetering van waterlopen van de eerste categorie. Het verleent, zoals voorheen, ook toelagen voor de grondsaneringswerken die door toedoen van de ondergeschikte besturen, zoals de wateringen, de polders en de gemeenten, worden ondernomen. In verband met de verbetering van de waterhuishouding staat eveneens de strijd die tegen de muskusrat moet worden gevoerd.

De politiek gericht op de verbetering van landbouwwegen, de watervoorziening van de landbouwbedrijven, werd door het verlenen van staatstoelagen voortgezet.

De actie tot verbetering van de bedrijfsgebouwen en van hun uitrusting gebeurt in het kader van het L.I.F. en van het E.O.G.F.L.

De activiteit van het Landbouwsaneringsfonds werd voortgezet. Op 31 december 1969 waren 1.594 aanvragen aangenomen en beliep de opgezegde oppervlakte 3.465 ha. Nieuwe maatregelen inzake sanering worden thans door de Wetgevende Kamers onderzocht.

De verbetering van de bedrijfsvoering wordt actief voortgezet op technisch zowel als op economisch gebied.

De moderne teelttechnieken en het gebruik van veredelde rassen worden geïntroduceerd door demonstratieproeven in landbouwbedrijven, demonstratiecentra genoemd.

Bij de dierlijke produktie wordt de selectie van de beste rassen voortgezet door toepassing van de progeny-test en de prestatietest en door de uitbreiding van de kunstmatige inseminatie. De bescherming van de sanitaire toestand van de veestapel wordt met waakzaamheid en doelmatigheid verzekerd.

De afzet van land- en tuinbouwprodukten moet worden bevorderd.

Hoewel in het kader van de E.E.G. een gemeenschappelijke actie van de partnerlanden tot bevordering van de export in het vooruitzicht wordt gesteld, oordeelt de Commissie dat ze zich niet in de plaats mag stellen van de diensten van de Lid-staten wat betreft de handelsbevorderende acties.

De instelling van een « Fonds voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten », een publiekrechtelijk lichaam, moet in de huidige context worden beschouwd als een zeer dringende realisatie op korte termijn.

Het Landbouwinvesteringsfonds is een van de belangrijkste middelen om de rentabiliteit van de land- en tuinbouw te bevorderen. Het aantal gunstig beoordeelde aanvragen was in 1969 hoger dan vorig jaar, terwijl de omvang van de kredieten, waarvoor een bijdrage uit het Fonds bekomen werd, van dezelfde grootte is.

Les critères d'intervention du Fonds ont été modifiés depuis le 1^{er} juillet 1970 pour les exploitations agricoles et horticoles. Le revenu à atteindre après investissements qui était uniformément fixé à 125.000 francs a été régionalisé.

G. La recherche scientifique en agriculture.

On doit faire une distinction entre la recherche scientifique à caractère technique et celle à caractère économique.

La recherche scientifique à caractère technique a un programme d'activités établi en tenant compte de la nécessité de lui garder une souplesse qui permette de suivre de façon étroite les faits économiques.

Les lignes prioritaires essentielles de ce programme ne diffèrent pas de celles des programmes antérieurs.

Dans un avenir immédiat est prévue la mise en place de méthodes et de modes de gestion nouveaux qui permettront d'accroître le rendement du travail des chercheurs.

La recherche scientifique à caractère économique et social a été poursuivie en 1969 au sein des groupes de travail qui dépendent de l'Institut Economique Agricole. Cet Institut a été érigé en mai 1970 en Etablissement scientifique de l'Etat. La recherche se caractérise à la fois par une spécification et une régionalisation plus poussées des problèmes traités. Il se confirme en outre qu'elle doit développer une activité croissante autour des aspects économiques des problèmes de politique agricole appelant des décisions urgentes.

H. La Direction par les objectifs au Département de l'Agriculture.

Le budget, tel qu'il est dressé traditionnellement, est un tableau annuel des dépenses groupées selon leur nature, mais sans mention suffisante des objectifs poursuivis.

Le Planning-Programming Budgeting System (P.P.B.S.) vise à combler les lacunes qui résultent de cette présentation. Un budget programme qui explicite la relation entre les dépenses, les actions et les objectifs a été dressé pour le Département de l'Agriculture (voir p. 35). Le Rapport de Parité en a repris les grandes catégories. Les données pour 1971 sont déjà disponibles, nous les traiterons ultérieurement.



2. L'évolution du revenu agricole et horticole en 1970.

La situation en 1969 aurait pu être un prélude encourageant pour 1970. Ceci n'est toutefois pas le cas. En ce qui concerne l'estimation prévisionnelle du revenu agricole pour 1970, de nombreuses données font encore défaut à l'heure actuelle; certaines séries ne couvrent que 6 ou 9 mois de l'année, mais tous les renseignements disponibles ont été utilisés pour effectuer les extrapolations nécessaires.

Vanaf 1 juli 1970 worden ten aanzien van de bijdragen uit het Fonds nieuwe criteria toegepast inzake land- en tuinbouwbedrijven. Het minimale, na investering, te bereiken inkomen, dat eenvormig vastgesteld was op 125.000 frank, werd geregionaliseerd.

G. Wetenschappelijk onderzoek in de landbouw.

Het is noodzakelijk een onderscheid te maken tussen het wetenschappelijk onderzoek op technisch gebied en dat op economisch gebied.

Bij het opstellen van het werkprogramma van het technisch wetenschappelijk onderzoek werd er rekening mede gehouden dat dit programma de nodige soepelheid moet bezitten om de economische toestand op de voet te volgen.

De belangrijkste prioriteitslijnen van dit programma vertonen geen verschil met die van de voorgaande programma's.

Voor de nabije toekomst zullen nieuwe methodes en een nieuwe wijze van beheer worden toegepast om het rendement van de onderzoekers te verhogen.

Het wetenschappelijk onderzoek op economisch en sociaal gebied werd voortgezet door de werkgroepen van het Landbouweconomisch Instituut, dat in mei 1970 een rijkswetenschappelijke instelling is geworden. Typerend voor dit onderzoek is de tendens tot specialisatie en regionalisatie van de bestudeerde problemen. Bovendien staat het vast dat dit onderzoek in toenemende mate moet gericht zijn op het bestuderen van die economische aspecten van de landbouwpolitiek die een dringende oplossing vragen.

H. Programmabegroting op het Departement van Landbouw.

De begroting, zoals zij tot hertoe gewoonlijk wordt opgesteld, is een jaarlijkse tabel van uitgaven, gegroepeerd volgens hun aard, maar zonder voldoende vermelding van de nagestreefde doelstellingen.

Het Planning-Programming-Budgeting System (P.P.B.S.) bedoelt de leemten van een dergelijke voorstelling aan te vullen. Een programmabegroting die de verhouding tussen de uitgaven, de activiteiten en de doelstellingen volledig tot uitdrukking brengt, werd voor het Departement van Landbouw opgesteld (zie blz. 35). Het pariteitsverslag heeft de grote categorieën ervan overgenomen. De gegevens voor 1971 zijn reeds beschikbaar; wij behandelen ze hierna.



2. Ontwikkeling van het land- en tuinbouwinkomen in 1970.

De toestand van 1969 had een bemoedigende voorbode kunnen zijn voor 1970. Maar het is niet zo uitgevallen. Voor wat de raming van het landbouwinkomen in 1970 betreft, zijn talrijke gegevens thans nog niet voorhanden; sommige cijfers dekken slechts zes of negen maanden van het jaar, maar al de beschikbare gegevens werden gebruikt voor de noodzakelijke extrapolaties.

On constate une légère baisse dans la valeur de la production des grandes cultures et une légère hausse dans le secteur horticole.

Dans le domaine des produits animaux, la valeur globale a augmenté de 6 p.c. (l'augmentation avait été de 10 p.c. en 1969); ce mouvement est dû à la production de viande, et surtout de viande porcine (en hausse de 16 p.c.), tandis que la production laitière a baissé de 4 p.c.

Les dépenses ont été estimées sur la base de l'augmentation régulière constatée au cours des dernières années; toutefois le poste « aliments du bétail » a fait l'objet d'un calcul spécial détaillé. Celui-ci conduit à un montant supérieur de 5,3 milliards de francs au chiffre de 1969.

Il s'agit évidemment d'une estimation prévisionnelle, mais il est possible de la justifier sur base des informations actuelles. Le volume des aliments du bétail consommés est connu pour les 6 premiers mois; l'extrapolation des 6 derniers mois a été faite en tenant compte de l'évolution du cheptel porcin tel qu'elle apparaît dans les relevés de mai, septembre et décembre et de l'évolution du cheptel bovin constatée en décembre. Les prix des divers aliments du bétail sont connus pour l'année entière.

L'augmentation de 20 p.c. dans les dépenses d'aliments pour bétail est due à plusieurs facteurs :

1. augmentation des prix, de 6,1 p.c.;
2. augmentation en volume, de 13 p.c.

Cette augmentation s'explique par :

a) une augmentation du volume de la production animale (valeur à prix constants : 10 p.c.);

b) une augmentation de la consommation des concentrés en début de saison, due aux mauvaises conditions climatiques.

Il convient de remarquer que, parallèlement à l'augmentation du prix des aliments, l'index des prix des produits animaux a baissé de 4 points; il en résulte que l'augmentation de la valeur globale des produits animaux (6,14 p.c.) ne suit pas celle des aliments pour bétail (20 p.c.).

Les dépenses globales accusent une hausse de 11,7 p.c. et le revenu des exploitations se situe à 28.505,7 millions de francs (diminution de 10,3 p.c.). Ce revenu est toutefois supérieur à celui de toutes les années autres que 1969; on peut donc dire que, si l'année 1970 fut particulièrement mauvaise, l'année précédente avait été fort bonne, ce qui augmente l'impression défavorable que donnent les chiffres de 1970.

Si ces données prévisionnelles devaient se vérifier et si les tendances observées dans le domaine du nombre des salariés et de la rémunération de ceux-ci, se poursuivent selon le profil des 10 dernières années, le rapport entre le revenu du travail agricole et celui du travail tous secteurs (rapport « de parité ») se situerait à 67,97 p.c., contre 77,45 p.c. en 1969 (voir tableau ci-contre).

Er is een lichte daling in de produktiewaarde van de grote landbouwbedrijven en een lichte stijging in de tuinbouwsector.

In de sector van de dierlijke produktie is de globale waarde gestegen met 6 pct. (de stijging bedroeg 10 pct. in 1969); dit is te wijten aan de vleesproduktie, vooral in de varkenssector (verhoogd met 16 pct.), terwijl de melkproduktie daalde met 4 pct.

De onkosten werden geraamd op grond van de geregelde vermeerdering tijdens de laatste jaren; de rubriek « veevoeders » werd evenwel meer in detail berekend. De onkosten liggen hier meer dan 5,3 miljard hoger dan in 1969.

Het gaat hier natuurlijk om een raming, die evenwel kan gerechtvaardigd worden op grond van de huidige gegevens. Het volume van de verbruikte veevoeders voor de eerste zes maanden is bekend; de extrapolatie voor de zes laatste maanden gebeurde met inachtneming van de evolutie van de varkensstapel zoals deze blijkt uit de tellingen van mei, september en december, en van de evolutie van de rundveestapel in december. De prijzen van de verschillende veevoeders zijn bekend voor het gehele jaar.

De vermeerdering met 20 pct. van de onkosten voor veevoeders is te wijten aan verscheidene factoren :

1. prijsverhoging met 6,1 pct.;
2. volumeverhoging met 13 pct.

Die verhoging is het gevolg van :

a) een volumeverhoging van de dierlijke produktie (waarde tegen vaste prijzen : 10 pct.);

b) een verhoging van het verbruik van geconcentreerde voeders in het begin van het seizoen, te wijten aan de slechte weersomstandigheden.

Op te merken valt dat te gelijk met de prijsverhoging van de voeders, de prijsindex van de dierlijke produktie daalde met 4 punten; daaruit vloeit voort dat de verhoging van de globale waarde van de dierlijke produktie (6,14 pct.) niet in dezelfde mate verloopt als die van de veevoeders (20 pct.).

De globale onkosten geven een stijging te zien met 11,7 pct. en het inkomen op de bedrijven bedraagt 28.505,7 miljoen F (daling met 10,3 pct.). Dat inkomen is evenwel hoger dan dat van de andere jaren met uitzondering van 1969; men mag dus zeggen dat het jaar 1970 bijzonder slecht was, maar dat het voorafgaande jaar zeer goed geweest is, waardoor de cijfers voor 1970 nog een slechtere indruk geven.

Indien die ramingen uitkomen en de tendens inzake het aantal werkkrachten en hun bezoldiging blijft verlopen zoals de laatste tien jaar, zal de verhouding tussen het landbouwarbeidsinkomen en het arbeidsinkomen van alle andere sectoren (pariteitsverhouding) 67,97 pct. bedragen tegen 77,45 pct. in 1969 (zie tabel hiernaast).

Revenu du travail. — Niveau de parité.

Arbeidsinkomen. — Pariteitsniveau.

Années	Rémunération des salariés (millions)	Nombre des salariés (milliers)	Rémunération par salarié (F)	Revenu du travail agricole (millions)	Population active agricole (milliers) U.T.	Revenu du travail agricole par U.T. <i>Landbouwarbeidsinkomen per A.E.</i>	
—	—	—	—	—	—	—	
Jaar	Bezoldiging van de werknemers (miljoenen)	Aantal werknemers (duizenden)	Beloning per werknemer (Fr.)	Landbouw- arbeids- inkomen (miljoenen)	Actieve landbouw- bevolking (duizenden) A.E.	F.	En % du revenu par salarié — Percentage van het inkomen per werknemer
—	—	—	—	—	—	—	—
Fr.	—	—	—	—	—	Fr.	—
1965	412.294	2.843	145.021	27.505	243	113.189	78,05
1966	451.595	2.870	157.350	24.723	228	108.434	68,91
1967	482.044	2.824	170.695	23.787	218	109.115	63,92
1968	512.916	2.838	180.732	27.277	210	129.890	71,87
1969	568.897	(2.880)	197.534	30.447	199	153.000	77,45
1970 (*)	620.000	2.890	214.500	27.116	186	145.785	67,97

(*) Estimation prévisionnelle au 28 janvier 1971. — *Raming per 28 januari 1971.*

Revenu agricole et horticole en millions de F.

Land- en tuinbouwinkomen in miljoenen F.

	1968 Définitif — Definitief	1969 Provisoire — Voorlopig	1970 Estimation — Raming
A. Produits végétaux. — <i>Plantaardige produkten.</i>			
Agriculture. — <i>Landbouw :</i>			
Froment. — <i>Tarwe</i>	3.740,9	3.350,6	3.320,1
Seigle + Méteil. — <i>Rogge + Masteluin</i>	118,5	105,2	106,5
Orge non brassicole — <i>Niet-brouwerijgerst :</i>			
Hiver. — <i>Winter</i>	256,4	231,3	402,8
Été. — <i>Zomer</i>	507,9	474,6	237,7
Orge de brasserie. — <i>Brouwerijgerst</i>	602,3	618,1	727,5
Avoine. — <i>Haver</i>	207,5	207,4	159,2
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbieten</i>	3.346,4	3.409,6	3.280,5
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	1.734,9	2.878,7	1.846,2
Autres produits végétaux. — <i>Overige</i>	740,9	880,4	160,6
Total des produits végétaux. — <i>Totaal akkerproduktie</i>	11.255,2	12.155,9	11.241,1
Horticulture. — <i>Tuinbouw :</i>			
Cultures maraîchères. — <i>Groententeelt</i>	9.599,8	9.760,5	10.105,7
Fructiculture. — <i>Fruitteelt</i>	2.449,2	3.207,7	3.005,4
Autres produits horticoles. — <i>Overige</i>	3.084,5	3.461,6	3.840,—
Total des produits horticoles. — <i>Totaal tuinbouwproduktie</i>	15.133,5	16.429,8	16.951,1

B. Produits animaux. — *Dierlijke produkten*

Lait et produits laitiers. — <i>Melk en zuivel</i>	16.820,5	16.103,—	15.461,4
Bovidés (viande). — <i>Rundvee (vlees)</i>	12.593,7	14.329,—	15.608,8
Porcs (viande). — <i>Varkens (vlees)</i>	15.395,9	17.973,8	20.913,—

	1968 Définitif — Definitief	1969 Provisoire — Voorlopig	1970 Estimation — Raming
Volaille (viande). — <i>Kippen (vlees)</i>	3.068,6	3.241,7	3.314,3
Œufs. — <i>Eieren</i>	5.075,7	6.027,7	6.792,3
Autres produits animaux. — <i>Overige</i>	719,7	719,7	995,1
Variation du cheptel. — <i>Variatie veestapel</i>	+1.375,6	+2.318,9	+1.425,—
Total des produits animaux. — <i>Totaal dierlijke produktie</i>	55.049,7	60.773,2	64.509,9
Total général — Valeur de la production finale. — <i>Algemeen totaal — Waarde van de eindproduktie</i>	81.438,4	89.352,9	92.702,1
Charges d'exploitation. — <i>Bedrijfslasten</i> :			
Fermages. — <i>Pachten</i>	7.691,2	7.887,9	8.044,—
Salaires + Charges sociales. — <i>Lonen + Sociale lasten</i>	2.077,5	1.902,9	2.082,3
Travaux par tiers. — <i>Werk door derden</i>	2.216,2	2.378,9	2.569,2
Engrais. — <i>Meststoffen</i>	5.371,8	5.784,8	6.005,2
Aliments pour bétail. — <i>Veevoerders</i>	23.484,2	26.160,—	31.397,7
Plants et semences. — <i>Plant- en zaaigoed</i>	949,2	1.200,—	1.072,—
Intérêts sur le capital d'exploitation emprunté. — <i>Interesten op ontleend bedrijfskapitaal</i>	933,—	1.066,7	1.226,7
Taxes et impôts indirects. — <i>Taksen en indirecte belastingen</i>	98,—	101,—	104,2
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	3.078,—	3.199,9	3.327,9
Autres frais. — <i>Andere onkosten</i>	7.648,6	8.236,6	8.854,3
Total charges d'exploitation. — <i>Totale bedrijfslasten</i>	53.547,7	57.917,9	64.683,5
Subsidies. — <i>Subsidiën</i>	+295,—	+352,2	+487,1
Revenu des exploitations. — <i>Inkomen van de bedrijven</i>	28.185,7	31.793,2	28.505,7

3. Remarques générales à propos du Budget du Ministère de l'Agriculture, 1970-1971.

Le budget total du Ministère de l'Agriculture a évolué
comme suit entre 1970 et 1971 :

3. Algemene opmerkingen over de begroting van het Ministerie van Landbouw, 1970-1971.

De totale begroting van het Ministerie van Landbouw is,
tussen 1970 en 1971, als volgt geëvolueerd :

	1970 Millions de francs (1) — 1970 Miljoenen frank (1)	1971		
		Millions de francs — Miljoenen frank	Variation millions de francs — Variatie miljoenen frank	1970=100
A. Dépenses ordinaires (Titre I). — <i>Gewone uitgaven (Titel I)</i>				
— Section I. — <i>Sectie I</i>				
Ministère proprement dit. — <i>Eigenlijk Ministerie</i>	7.459,98	4.164,44	—3.295,54	55,8
— Section II. — <i>Sectie II</i>				
Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	557,41	614,83	+ 57,42	110,3
Total Titre I. — <i>Totaal Titel I</i>	8.017,39	4.779,27	—3.238,12	59,6

(1) Crédits adaptés. — *Aangepaste kredieten*

	1970 Millions de francs (1) — 1970 Miljoenen frank (1)	1971		
		Millions de francs — Miljoenen frank	Variation millions de francs — Variatie miljoenen frank	1970=100
B. Dépenses extraordinaires (Titre II). — Buitengewone uitgaven (Titel II)				
Section I. — <i>Sectie I</i>				
Ministère proprement dit. — <i>Eigenlijk Ministerie</i>	1.001,10	1.045,25	+ 44,15	104,4
— Section II. — <i>Sectie II</i>				
Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i>	36,90	44,75	+ 7,85	121,3
Total Titre II. — Totaal Titel II	1.038,00	1.090,00	+ 52,00	105,0
C. Section particulière (Titre IV) (1). — Bijzondere sectie (Titel IV) (1)				
dont — <i>waarvan</i>	6.565,64	1.954,16	—4.611,48	29,8
Fonds d'investissement agricole (2). — <i>Landbouwinvesteringsfonds</i> (2)	551,00	572,00	+ 21,00	103,8
Fonds agricole (3). — <i>Landbouwfonds</i> (3)	5.977,29	1.349,86	—4.627,43	22,6
D. Total A + B + C. — Totaal A + B + C	15.621,03	7.823,43	—7.797,60	50,1

(1) A l'exclusion des montants prévus sub A et B. — *Met uitsluiting van de bedragen onder A en B.*

(2) Recettes provenant du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. Article 600.1.A. — *Ontvangsten van het Fonds voor Economische expansie en regionale reconversie. Artikel 600.1.A.*

(3) Article 660.2.B. — *Artikel 660.2.B.*

Il ressort de ces données :

— que l'ensemble des moyens financiers a diminué de 15,6 milliards de francs en 1970 à 7,8 milliards; il ne représente plus que 50 p.c. du montant de 1970;

— cette diminution se retrouve dans la Section I des dépenses ordinaires et dans la Section particulière. Elle provient, comme je l'expliquerai lors de l'analyse du budget ordinaire, d'une modification importante intervenue dans le Règlement Financier des Communautés Européennes (C.E.) qui prévoit que les C.E. disposeront graduellement de ressources propres;

— le budget de la Recherche scientifique (Sections II) augmente sensiblement, 10,3 p.c., en ce qui concerne le budget ordinaire et 21,3 p.c. pour le budget extraordinaire;

— le budget extraordinaire Section I passe de 1.001,1 millions en 1970 à 1.045,25 millions de francs en 1971 soit une hausse de 4,4 p.c.

A. 1) Budget ordinaire 1971 — Section I.

Le budget ordinaire — Section I (a) atteint
en 1971 : 4.736 millions de francs,
en 1970 : 8.011 millions de francs,

(a) Y compris le Fonds d'Investissement Agricole prévu à la Section particulière et financé par le Fonds d'Expansion économique et de reconversion régionale. Il est prévu pour : 1970 : 551 millions de francs.
1971 : 572 millions de francs.

Uit die gegevens blijkt :

— dat het geheel van de financiële middelen gedaald is van 15,6 miljard in 1970 tot 7,8 miljard; het vertegenwoordigt nog slechts 50 pct. van het bedrag van 1970;

— deze vermindering ligt in Sectie I van de gewone uitgaven en in de bijzondere Sectie. Zoals ik bij de analyse van de gewone begroting zal uitleggen, is zij het gevolg van een belangrijke wijziging die zich heeft voorgedaan in de Financiële Verordening van de Europese Gemeenschappen (E.G.), waarin voorzien wordt dat de E.G. geleidelijk over eigen inkomsten zullen beschikken;

— de begroting van het wetenschappelijk onderzoek (Sectie II) stijgt aanzienlijk, 10,3 pct. wat de gewone begroting betreft en 21,3 pct. wat de buitengewone begroting betreft;

— de buitengewone begroting Sectie I stijgt van 1.001,1 miljoen in 1970 tot 1.045,25 miljoen in 1971, of een verhoging met 4,4 pct.

A. 1) Gewone begroting 1971 — Sectie I.

De gewone begroting — Sectie I (a) bereikt
in 1971 : 4.736 miljoen frank,
in 1970 : 8.011 miljoen frank,

(a) Met inbegrip van het Landbouwinvesteringsfonds dat in de Bijzondere Sectie voorzien wordt en dat gefinancierd wordt door het Fonds voor Economische expansie en regionale reconversie. Er wordt voorzien voor : 1970 : 551 miljoen frank.
1971 : 572 miljoen frank.

soit une diminution de 3.275 millions de francs ou de 41 p.c.

I. Les dépenses résultant d'engagements internationaux, articles 34.80 (F.A.O.), 34.81 (cotisation aux frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger), 41.51.5° (F.E.O.G.A.) et 41.54 (Fonds agricole) représentant

en 1971 : 2.339 millions de francs,

en 1970 : 5.684 millions de francs,

soit une diminution de 3.345 millions de francs.

Cette diminution provient surtout du fait que la somme prévue à l'article 41.54 — « subvention au profit du Fonds Agricole en vue d'équilibrer son budget » a diminué de 3.243 millions de francs en 1970 à 138 millions en 1971. Ceci est le résultat des décisions prises le 21 avril 1970 par le Conseil concernant le financement de la Communauté.

En effet, dès le 1^{er} janvier 1971, le budget communautaire sera financé par des ressources propres.

Le système sera cependant mitigé pendant une période transitoire s'étendant du 1^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1977, par une triple dérogation comportant :

— cession progressive en cinq étapes des droits de douane;

— financement de la partie des dépenses non couvertes par le total des prélèvements et droits de douane cédés par une contribution budgétaire dont la répartition préfigure et remplace les quote-parts résultant de l'application d'un pourcentage sur l'assiette harmonisée de la T.V.A. dans chacun des Etats membres;

— acheminement progressif au moyen d'une correction budgétaire vers un financement intégral par voie de ressources propres à partir du 1^{er} janvier 1978.

Sous cette réserve, le caractère de ressources propres est acquis dès la ratification par les Parlements nationaux de la décision du Conseil — soit donc depuis le 1^{er} janvier dernier — aux trois éléments suivants :

— « Les prélèvements, primes, montants supplémentaires ou compensatoires, montants ou éléments additionnels et les autres droits établis ou à établir par les institutions des Communautés sur les échanges avec les pays non membres, dans le cadre de la politique agricole commune ainsi que des cotisations et autres droits prévus dans le cadre de l'organisation commune des marchés dans le secteur du sucre. »

— « Les droits du tarif douanier commun et les autres droits établis ou à établir par les institutions des Communautés sur les échanges avec les pays non membres. »

— A concurrence du solde des dépenses non couvertes par les deux éléments qui précèdent, les ressources « prove-

of een vermindering met 3.275 miljoen frank of 41 pct.

I. De uitgaven die het gevolg zijn van internationale vastleggingen, artikelen 34.80 (F.A.O.), 34.81 (bijdrage in werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland), 41.51.5° (E.O.G.F.L.) en 41.54 (Landbouwfonds) vertegenwoordigen

in 1971 : 2.339 miljoen frank,

in 1970 : 5.684 miljoen frank,

of een vermindering met 3.345 miljoen frank.

Deze vermindering komt vooral voort uit het feit dat de in artikel 41.54 voorziene som — « toelage ten voordele van het Landbouwfonds ten einde zijn begroting in evenwicht te brengen » — verminderd is van 3.243 miljoen frank in 1970 tot 138 miljoen in 1971. Dit is het resultaat van de beslissingen die op 21 april 1970 door de Raad genomen werden inzake de financiering van de Gemeenschap.

Inderdaad, vanaf 1 januari 1971 zal de gemeenschappelijke begroting met eigen middelen gefinancierd worden.

Het systeem zal echter, gedurende een overgangperiode die zich uitstrekt van 1 januari 1971 tot 31 december 1977 verzacht worden, door een drievoudige afwijking die omvat :

— het geleidelijk afstaan in vijf etappes van de invoerrechten ;

— het financieren van het deel der uitgaven dat niet door het totaal der afgestane heffingen en invoerrechten gedekt wordt, door een budgettaire bijdrage die zo verdeeld is dat zij een voorafbeelding en vervanging is van de evenredige aandelen die voortvloeien uit de toepassing van een percentage op de geharmoniseerde grondslag van de B.T.W. in elk der lidstaten ;

— geleidelijke opgang, bij middel van een budgettaire correctie, naar een integrale financiering door eigen middelen vanaf 1 januari 1978.

Onder dit voorbehoud en zodra de beslissing van de Raad door de nationale Parlementen bekrachtigd is — dus sinds 1 januari 1971 —, hebben de drie volgende elementen het kenmerk van eigen middelen verworven :

— « de heffingen, premies, bijkomende of aanvullende bedragen, bijgevoegde bedragen of elementen en de andere rechten die door de instellingen der Gemeenschappen werden of zullen ingevoerd worden op de handel met de landen niet leden, in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en andere rechten die in het kader van de gemeenschappelijke organisatie der markten in de suikersector voorzien zijn. »

— « de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief en de andere rechten die door de instellingen van de Gemeenschappen op de handel met de landen niet leden werden of zullen ingevoerd worden. »

— ten belope van het saldo der uitgaven die niet door de twee voorgaande elementen gedekt worden, de middelen « die

nant de la taxe sur la valeur ajoutée et obtenues par l'application d'un taux qui ne peut dépasser 1 p.c. à une assiette déterminée d'une manière uniforme pour les Etats membres selon des règles communautaires; ce taux est fixé dans le cadre de la procédure budgétaire ».

La dévolution de pareilles ressources n'est prévue qu'à partir du 1^{er} janvier 1975, date à laquelle il est présumé que l'assiette uniforme aura pu être déterminée.

La situation du budget 1971 se présente donc comme suit dans le domaine des ressources :

— la totalité des prélèvements est abandonnée au profit de la Communauté.

Ceci signifie que la Belgique cédera la totalité des prélèvements, estimés pour 1971 à 4.030 millions de F.B., qui représentent $\pm 9,4$ p.c. de l'ensemble des prélèvements de la Communauté, estimé à 42,6 milliards de F.B.

— En ce qui concerne les droits de douane, le montant à céder provient du calcul suivant :

50 p.c. du total des prélèvements et droits de douane, soit :	
	8.322 millions (droits de douane)
	4.030 millions (prélèvements)

au total : 12.352 millions F.B.

soit à 50 p.c.

De ce total de référence, il faut déduire les prélèvements, qui en tout cas sont cédés, soit :

4.030 millions F.B.

différence : 2.146 millions F.B.

Cette différence représente le montant des droits de douane à céder par la Belgique en 1971.

Le pourcentage du montant de référence (prélèvements + droits de douane) sera fixé à 62,5 p.c. en 1972, à 75 p.c. en 1973, à 87,5 p.c. en 1974, ce qui fait que les 100 p.c. de ce total seront cédés automatiquement en 1975.

— Le solde des dépenses non couvert par les ressources à provenir de la cession totale des prélèvements et partielle des droits de douane, sera financé par une contribution budgétaire calculée suivant une clé fixe qui, pour la Belgique, est de 6,8 p.c.

Cette clé tient compte à la fois de la clé politique (art. 200) telle qu'elle figure au Traité de Rome et du produit national brut de chacun d'eux. Elle est destinée à ménager la transition entre le régime budgétaire actuel et la détermination fondée sur des données exclusivement économiques à partir du moment où ce solde sera couvert par un pourcentage prélevé sur l'assiette harmonisée et uniforme de la T.V.A.

voortkomen van de belasting op de toegevoegde waarde en die bekomen worden door de toepassing van een percentage (dat 1 pct. niet mag overtreffen) op een eenvormig voor de lidstaten volgens de gemeenschappelijke regels bepaalde grondslag; dit percentage wordt vastgelegd in het raam van de budgettaire procedure ».

De toewijzing van dergelijke middelen is slechts voorzien vanaf 1 januari 1975, datum vanaf welke vermoed wordt dat de eenvormige grondslag zal kunnen bepaald zijn.

De toestand van de begroting 1971 doet zich dus als volgt voor op het gebied der middelen :

— ten voordele van de Gemeenschap wordt van alle heffingen afgezien.

Dit betekent dat België alle heffingen zal afstaan, die voor 1971 op 4.030 miljoen B.F. geschat worden en die $\pm 9,4$ pct. vertegenwoordigen van het geheel der heffingen van de Gemeenschap, dat op 42,6 miljard B.F. geschat wordt.

— Wat de douanerechten betreft, komt het af te staan bedrag voort uit de volgende berekening :

50 pct. van het totaal der heffingen en douanerechten, of :	
	8.322 miljoen (douanerechten)
	4.030 miljoen (heffingen)

in totaal : 12.352 miljoen B.F.

of tegen 50 pct.

Van dat referentietotaal moeten de heffingen afgetrokken worden die in elk geval afgestaan worden, of :

4.030 miljoen B.F.

verschil : 2.146 miljoen B.F.

Dit verschil vertegenwoordigt het bedrag van de douanerechten dat in 1971 door België moet afgestaan worden.

Het percentage van het referentiebedrag (heffingen + douanerechten) zal vastgesteld worden op 62,5 pct. in 1972, op 75 pct. in 1973, op 87,5 pct. in 1974, wat maakt dat de 100 pct. van dat totaal automatisch zullen afgestaan worden in 1975.

— Het uitgavensaldo dat niet gedekt wordt door de inkomsten die moeten voortkomen uit de totale afstand van de heffingen en de gedeeltelijke afstand van de douanerechten, zal gefinancierd worden met een budgettaire bijdrage die berekend wordt volgens een vaste sleutel die, voor België, 6,8 pct. bedraagt.

In deze sleutel wordt tegelijk rekening gehouden met de politieke sleutel (art. 200) zoals hij in het Verdrag van Rome voorkomt en met het bruto nationaal produkt van elk van hen. Hij moet dienen om de overgang te regelen tussen het huidige budgettaire regime en de bepaling die gebaseerd is op uitsluitend economische gegevens, vanaf het ogenblik waarop dit saldo zal gedekt zijn door een percentage van de geharmoniseerde en eenvormige grondslag van de B.T.W.

Cette clé est décidée pour toute la période pendant laquelle une contribution budgétaire sera nécessaire. Elle est la suivante :

Belgique :	6,8 %
Allemagne :	32,9 %
France :	32,6 %
Italie :	20,2 %
Luxembourg :	6,2 %
Pays-Bas :	7,3 %
	100 %

Pour établir le solde dont question ci-avant sur lequel doit porter la clé ci-dessus, il y a lieu de tenir compte du total prévisible des dépenses à couvrir, c'est-à-dire des dépenses brutes diminuées des recettes ordinaires de la Communauté tels que impôt communautaire, produit des ventes et autres recettes diverses.

C'est la raison pour laquelle, dans l'hypothèse de travail qui suit, le point de départ a été le montant financé par les contributions pour les budgets antérieurs.

— Compte tenu des éléments prévisionnels disponibles et en se plaçant dans une position neutre, c'est-à-dire en ne préjugant pas des augmentations de dépenses à résulter de décisions encore à prendre, tels le plan Mansholt, l'extension du rôle du Fonds Social européen, le retour à une politique commune en matière atomique, etc..., on peut établir comme suit le total des dépenses à financer par les ressources propres :

	Millions U.C.	Millions F.B.
	—	—
— Dépenses administratives	149,2	7.460
— Partie commune du budget de recherche	66,6	3.330
— Fonds social européen	55,0	2.750
— F.E.O.G.A. — Garantie	2.346,5	117.325
— Orientation (1)	—	—
— Aide alimentaire	20,0	1.000
— Ristournes sur ressources cédées (10 %)	134,1	6.705
	2.771,4	138.570

— Il importe maintenant de déterminer pour chacun des pays membres la part à financer par la voie budgétaire.

(1) Aux termes de l'article 3, § 5, les inscriptions de crédits pour la section orientation sont financées par les clés de répartition antérieures et aux termes du § 3 du même article les susdits crédits ne doivent pas être compris dans le montant global de 1971 soumis au régime des ressources propres, complément budgétaire compris.

Tot deze sleutel wordt besloten voor de ganse periode gedurende welke een budgettaire bijdrage nodig zal zijn. Hij is de volgende :

België :	6,8 %
Duitsland :	32,9 %
Frankrijk :	32,6 %
Italië :	20,2 %
Luxemburg :	6,2 %
Nederland :	7,3 %
	100 %

Om het saldo te bepalen waarop bovenstaande sleutel betrekking moet hebben, moet er rekening gehouden worden met het totaal der te dekken uitgaven dat kan voorzien worden, dit wil zeggen met de bruto uitgaven verminderd met de gewone uitgaven van de Gemeenschap zoals de communautaire belasting, opbrengst van de verkopen en diverse andere ontvangsten.

Het is de reden waarom, in de volgende werkhypothese, als uitgangspunt het bedrag genomen werd dat, in de vorige begrotingen, door de bijdragen gefinancierd werd.

— Wanneer wij rekening houden met de beschikbare voorlopige elementen en een neutraal standpunt innemen, dit wil zeggen wanneer wij niet vooruitlopen op de stijgingen der uitgaven die het gevolg zullen zijn van beslissingen die nog moeten genomen worden, zoals het Mansholt-plan, de uitbreiding van de rol van het Europees Sociaal Fonds, de terugkeer tot een gemeenschappelijk beleid inzake atoom-energie, enz... kan het totaal van de uitgaven dat door eigen middelen moet gefinancierd worden als volgt bepaald worden :

	Miljoenen R.E.	Miljoenen B.F.
	—	—
— Administratieve uitgaven	149,2	7.460
— Gemeenschappelijk deel van de begroting van onderzoek	66,6	3.330
— Europees sociaal fonds	55,0	2.750
— E.O.G.F.L. — Garantie	2.346,5	117.325
— Oriëntatie (1)	—	—
— Voedselhulp	20,0	1.000
— Kortingen op afgestane middelen (10 %)	134,1	6.705
	2.771,4	138.570

— Het is nu van belang voor elk der lidstaten het deel te bepalen dat door de begroting moet gefinancierd worden.

(1) Luidens artikel 3, § 5, worden de voor de oriëntatiesectie uitgetrokken kredieten gefinancierd volgens de vroegere verdeelsleutels en luidens § 3 van hetzelfde artikel mogen de voornoemde kredieten niet begrepen zijn in het globaal bedrag van 1971 dat aan het stelsel der eigen middelen onderworpen is, aanvullingsbegroting inbegrepen.

Le premier calcul à faire est celui de la cession par chacun d'un certain montant de droits de douane. On estime que, pour la Communauté, la cession du total des prélèvements et des droits de douane en 1971 s'élèvera à 67.030 millions de F.B. En plus de ces ressources propres, les Communautés pourront disposer à concurrence de 3.250 millions de francs de recettes propres. Il restera donc, pour l'ensemble des pays, à financer par la voie budgétaire la différence entre 138.570 millions et 67.030 + 3.250 millions, soit 68.290 millions de F.B.

Ainsi donc, si l'on applique la clé fixe à ce moment pour chacun des pays, on aura le tableau suivant :

Pays	Clé	Montant
Belgique	6,8 %	4.643,7 millions F.B.
Allemagne	32,9 %	22.467,4 millions F.B.
France	32,6 %	22.262,5 millions F.B.
Italie	20,2 %	13.794,6 millions F.B.
Luxembourg	0,2 %	136,6 millions F.B.
Pays-Bas	7,3 %	4.985,2 millions F.B.
	100 %	68.290 millions F.B.

Une correction est alors imposée par l'article 3 paragraphe 3 de la décision.

Celui-ci stipule que du 1^{er} janvier 1971 au 31 décembre 1974, le total des cessions de ressources propres et des contributions budgétaires ne peut accroître de plus de 1 p.c. ni faire diminuer de plus de 1,5 p.c. la quote-part incombant à chacun des pays membres dans la répartition des charges de l'année précédente.

En tenant compte de cela, on peut calculer que le niveau plancher de la contribution belge s'établit à 8,1401 p.c. du total et qu'après cession des ressources propres de 6.176 millions de F.B., il faudra prévoir une contribution budgétaire complémentaire de 4.839 millions de F.B. correspondant au relèvement à concurrence de 195,3 millions de F.B. de la contribution budgétaire de 4.643,7 millions de F.B. résultant de l'application de la clé.

Toutefois, en pratiquant cette opération pour tous les Etats membres un déficit de 5.958 millions de F.B. apparaît et celui-ci doit être comblé par les Etats membres, dont la contribution totale se situe à son niveau plancher. La Belgique figurant parmi ceux-ci, elle doit encore supporter un complément de contribution budgétaire de 99 millions de F.B., ce qui porte sa contribution budgétaire totale à 4.938 millions de francs.

En dehors de ces apports financiers, le budget de la Communauté comprendra :

— les crédits nécessaires pour faire face aux liquidations nettes (1) à prévoir en 1971, et à effectuer par le FEOGA,

(1) L'hypothèse retenue est que les crédits « orientation » inscrits en 1971 et relatifs aux périodes 1969 et 1970 suivent le régime de liquidation antérieur à 1971.

De eerste berekening die moet gemaakt worden is die van het afstaan door ieder land van een zeker bedrag douanerechten. Men schat dat het afstaan van alle heffingen en douanerechten, in 1971, 67.030 miljoen B.F. zal bedragen voor de Gemeenschap.

Naast die eigen middelen zullen de Gemeenschappen over een bedrag van 3.250 miljoen B.F. eigen ontvangsten kunnen beschikken. Voor alle landen zal dus door de begroting het verschil moeten gefinancierd worden tussen 138.570 miljoen en 67.030 + 3.250 miljoen, of 68.290 miljoen B.F.

Indien wij dus de vaste sleutel van dit ogenblik voor elk der landen toepassen, zullen wij de volgende tabel krijgen :

Land	Sleutel	Bedrag
België	6,8 %	4.643,7 miljoen B.F.
Duitsland	32,9 %	22.467,4 miljoen B.F.
Frankrijk	32,6 %	22.262,5 miljoen B.F.
Italië	20,2 %	13.794,6 miljoen B.F.
Luxemburg	0,2 %	136,6 miljoen B.F.
Nederland	7,3 %	4.985,2 miljoen B.F.
	100 %	68.290 miljoen B.F.

Dan wordt een correctie opgelegd door artikel 3 paragraaf 3 van de beslissing.

Hierin wordt bepaald dat het aandeel van elk der lidstaten in de verdeling der lasten van het vorige jaar, van 1 januari 1971 tot 31 december 1974, met niet meer dan 1 pct. mag opgedreven of met niet meer dan 1,5 pct. mag verminderd worden door het totaal van alle afgestane eigen middelen en begrotingsbijdragen.

Wanneer wij hiermee rekening houden, kunnen wij berekenen dat de laagste Belgische bijdrage op 8,1401 pct van het totaal ligt en dat er, na het afstaan van de eigen middelen van 6.176 miljoen B.F., een bijkomende budgettaire bijdrage van 4.839 miljoen B.F. zal moeten voorzien worden, wat overeenkomt met een verhoging met 195,3 miljoen B.F. van de begrotingsbijdrage van 4.643,7 miljoen B.F., die uit de toepassing van de sleutel volgt.

Wanneer wij deze verrichting voor alle Lidstaten doen blijkt er een tekort van 5.958 miljoen B.F. te ontstaan en dat moet aangezuiverd worden door de Lidstaten, waarvan de totale bijdrage op het laagste peil staat. Daar België een hiervan is, moet het nog een bijkomende budgettaire bijdrage van 99 miljoen B.F. dragen, wat zijn totale budgettaire bijdrage op 4.938 miljoen B.F. brengt.

Naast deze financiële inbreng zal de begroting van de Gemeenschap omvatten :

— de kredieten die nodig zijn om het hoofd te bieden aan de netto uitbetalingen (1) die in 1971 moeten voorzien

(1) De in aanmerking genomen hypothese is dat de in 1971 uitgetrokken « orientatie » kredieten die op de periodes 1969 en 1970 betrekking hebben, het uitbetalingsregime van vóór 1971 volgen.

pour partie des campagnes agricoles antérieures au 1^{er} janvier 1971.

Suivant les estimations belges, ceci a entraîné l'inscription au budget du Ministère de l'Agriculture d'un crédit de 2.200 millions de F.B.

— les crédits représentant les paiements à effectuer sur les programmes complémentaires de recherche de l'Euratom (175 millions de F.B.)

Il est bon de préciser que l'ensemble des montants qui précèdent sont frappés de deux hypothèques :

— tous les calculs sont basés sur des prévisions pouvant être modifiées en fonction d'actions nouvelles ou amplifiées que la Commission proposera au Conseil pour 1971; l'inférence des données en valeur peut donc amener non seulement une augmentation de la contribution belge mais aussi une répartition nouvelle des charges;

— la réalisation de projets à l'étude devant le Conseil n'a pas été préjugée : ne citer que le plan Mansholt de restructuration agricole, la réforme du Fonds social européen et l'ampleur de la politique commune de recherche atomique montre combien ces prévisions ne peuvent être considérées que comme une première approche budgétaire.

A partir du 1^{er} janvier 1975, la contribution budgétaire sera remplacée :

— soit, par une cession de rentrées fiscales de la T.V.A. si l'assiette de cet impôt a été entretemps uniformisée et mise en application par les Six Etats membres (limite maximum : 1 p.c. de cette assiette);

— soit par une contribution budgétaire calculée en fonction d'une clé basée uniquement sur l'importance par pays du produit national brut; si l'assiette uniforme n'a pu être décidée;

— soit par un système mixte si l'assiette étant uniformisée, l'application en est faite dans au minimum trois pays (T.V.A. pour ces derniers, P.N.B. pour les autres).

Comme souligné plus haut, le total des prélèvements et des droits de douane sera intégralement mis à la disposition de la Commission à cette date.

Une rectification budgétaire interviendra cependant encore pendant les trois premières années de la période, c'est-à-dire en 1975/76/77 et fonctionnera comme celle prévue ci-dessus sauf que les variations annuelles des planchers et plafonds seront de 2 p.c. au lieu de 1 et 1,5 p.c. prévus de 1971 à 1974.

Tel est brièvement décrit le régime du financement de la Communauté.

En résumé l'on peut estimer pour 1971 l'apport belge dans les recettes de la C.E. à 13.489 millions de F.B. provenant à raison de :

4.030 millions de F.B. de prélèvements,

worden en die gedeeltelijk voor de landbouwcampagnes van vóór 1 januari 1971 door het E.O.G.F.L. moeten gedaan worden.

Volgens de Belgische schattingen heeft dit tot gevolg gehad dat een krediet van 2.200 miljoen B.F. op de begroting van het Ministerie van Landbouw werd uitgetrokken.

— de kredieten die de betalingen vertegenwoordigen die op de aanvullende onderzoeksprogramma's van Euratom moeten uitgevoerd worden (175 miljoen B.F.).

Het is goed te verduidelijken dat alle voorgaande bedragen met twee hypotheeken bezwaard zijn :

— alle berekeningen zijn gebaseerd op voorziene uitgaven die kunnen gewijzigd worden in functie van nieuwe of versterkte acties die de Commissie voor 1971 aan de Raad zal voorstellen; de wisselwerking van de gegevens in waarde kan dus niet alleen een verhoging van de Belgische bijdrage meebrengen, maar ook een nieuwe verdeling van de lasten;

— er werd niet vooruitgelopen op de verwezenlijking van ontwerpen die door de Raad bestudeerd worden : het volstaat alleen maar het Mansholtplan voor landbouwherstructurering, de hervorming van het Europees sociaal Fonds en de omvang van het gemeenschappelijk beleid inzake kern-energie te noemen om aan te tonen dat deze voorziene uitgaven slechts als een eerste budgettaire benadering mogen beschouwd worden.

Vanaf 1 januari 1975 zal de budgettaire bijdrage vervangen worden :

— ofwel, door een afstaan van fiscale inkomsten van de B.T.W. indien de grondslag van deze belasting ondertussen eenvormig werd gemaakt en in toepassing gebracht door de zes lidstaten (hoogste limiet : 1 pct. van deze grondslag);

— ofwel door een budgettaire bijdrage die wordt berekend in functie van een sleutel die uitsluitend gebaseerd is op de belangrijkheid per land van het bruto nationaal produkt : indien niet tot een eenvormige grondslag besloten is;

— ofwel door een gemengd systeem indien de eenvormig gemaakte grondslag minstens in drie landen toegepast wordt (B.T.W. voor deze laatste, B.N.P. voor de andere).

Zoals hierboven werd onderstreept zal het totaal van de heffingen en douanerechten op die datum integraal ter beschikking van de Commissie gesteld worden.

Er zal echter nog een budgettaire rectificatie plaatshebben gedurende de drie eerste jaren van de periode, dit wil zeggen in 1975/76/77; zij zal functioneren zoals degene die hierboven werd voorzien, behalve dat de jaarlijkse variaties van de bovenste en onderste grens 2 pct. zullen bedragen in plaats van de 1 en 1,5 pct. die van 1971 tot 1974 voorzien zijn.

Dit is, in het kort beschreven, het financieringsregime van de Gemeenschap.

Samengevat kunnen wij de Belgische inbreng in de E.G. ontvangsten, voor 1971, op 13.489 miljoen B.F. schatten, waarvan :

4.030 miljoen B.F. van heffingen komen,

2.146 millions de F.B. de la douane,
4.938 millions de F.B. d'une contribution budgétaire,
2.200 millions de F.B. versés au F.E.O.G.A. — Section
orientation pour la liquidation de dépenses antérieures à
1971,

175 millions de F.B. à verser à l'Euratom.

De ces 13.489 millions environ 11 milliards devront cou-
vrir les dépenses pour 1971.

Par contre on peut estimer que l'économie agricole belge
pourrait recevoir en retour :

pour la section Garantie :	8.000 millions de F.
pour la section Orientation :	600 millions de F.
10 % ristournes sur prélèvements et douanes :	350 millions de F.

soit au total : 8.950 millions de F.

Ce montant peut être ajouté à la partie nationale du
budget du département.

II. La section I du budget à l'exclusion des articles ayant
trait à des engagements internationaux a évolué de la façon
suivante :

en 1971 : 2.385 millions de F.B.,

en 1970 : 2.327 millions de F.B.,

soit une augmentation de 68 millions ou de 2,9 p.c.

Cette partie du budget représente 43 p.c. du budget total.

Ceci démontre que de plus en plus la politique agricole
devient communautaire et que c'est le Conseil des Ministres
de la C.E. qui décidera des moyens à mettre en œuvre.

L'évolution des articles les plus importants est la suivante :

2.146 miljoen B.F. van de douane,
4.938 miljoen B.F. van een budgettaire bijdrage,
2.200 miljoen B.F. die aan het E.O.G.F.L. gestort wer-
den — Sectie oriëntatie voor de vereffening van uitgaven van
vóór 1971,

175 miljoen B.F. die voor Euratom moeten gestort
worden.

Van deze 13.489 miljoen zullen ongeveer 11 miljard de
uitgaven voor 1971 moeten dekken.

Wij kunnen daarentegen schatten dat de Belgische land-
bouweconomie zou kunnen terugkrijgen :

voor de sectie Garantie :	8.000 miljoenen F.
voor de sectie Oriëntatie :	600 miljoen F.
10 % korting op heffingen en douane :	350 miljoenen F.

of in totaal : 8.950 miljoenen F.

Dit bedrag kan gevoegd worden bij het nationaal deel
van de begroting van het departement.

II. Met uitsluiting van de op de internationale vastleggin-
gen betrekking hebbende artikels is sectie I van de begro-
ting als volgt geëvolueerd :

in 1971 : 2.385 miljoen B.F.

in 1970 : 2.327 miljoen B.F.

of een toename van 68 miljoen of van 2,9 pct.

Dit deel van de begroting vertegenwoordigt 43 pct. van
de totale begroting.

Dit bewijst dat het landbouwbeleid steeds meer gemeen-
schappelijk wordt en dat het de Raad van Ministers van
de E.G. is die zal beslissen welke middelen er moeten ge-
bruikt worden.

De belangrijkste artikels zijn als volgt geëvolueerd :

	1970	1971	
	millions de F — miljoenen F	millions de F — miljoenen F	1970 = 100
<i>Chapitre I. — Dépenses de consommation (salaires, charges sociales, achats de biens et services), dont : — Hoofdstuk I. — Consumptie-uitgaven (lonen, sociale lasten, aankoop van goederen en diensten), waarvan :</i>	781,1	808,3	103,5
12.22. Formation professionnelle en agriculture. — <i>Beroepsopleiding in de landbouw</i> .	3,2	3,8	116,0
12.25 Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures. — <i>Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en planten</i> . .	8,2	8,5	104,2
12.28 Loi relative aux cours d'eau non navigables. — <i>Wet op de niet bevaarbare waterlopen</i>	50,0	60,0	120,0
12.32 Lutte contre les maladies contagieuses des animaux. — <i>Bestrijding van de besmettelijke ziekten der dieren</i>	43,7	41,3	94,5
12.60 Dépenses de toute nature en rapport avec : — <i>Uitgaven van allerlei aard in verband met :</i>			
— l'entretien, la conservation et l'aménagement touristique des forêts domaniales. — <i>het onderhoud, de bescherming en de toeristische inrichting van de domaniale bossen</i>	40,6	41,8	103,0

	1970 millions de F — miljoenen F	1971 millions de F — miljoenen F	1970 = 100
<i>Chapitre III. — Transferts de revenus. — Hoofdstuk III. — Overdrachten van inkomsten</i>			
dont : — waarvan :	812,9	819,5	100,8
32.22. Subventions pour jardins d'essais. — <i>Toelagen voor proeftuinen</i>	4,2	5,2	123,9
32.26 Subventions à la gestion des exploitations agricoles. — <i>Toelagen voor het beheer der landbouwbedrijven</i>	6,9	9,1	132,7
32.34 Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail. — <i>Toelagen aan de federaties voor het bestrijden van de veeziekten</i>	77,8	77,6	99,7
32.53 Subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait et de la crème. — <i>Toelagen aan de provinciale comités voor de bepaling van de kwaliteit van de melk en de room</i>	43,0	46,0	107,0
32.55 O.B.E.A. — Dépenses administratives. — <i>B.D.B.L. — Administratieve uitgaven</i> .	17,7	21,7	122,4
41.20 Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi sur le remembrement. — <i>Uitgaven van allerlei aard betreffende de toepassing van de wet op de ruilverkaveling</i>	177,9	194,0	109,1
41.53 Participation dans les frais d'administration de l'O.N.D.A.H. — <i>Deelneming in de administratiekosten van de B.D.A.L.T.P.</i>	70,0	100,0	142,8
41.57 Participation dans les frais d'administration de l'O.N.L. — <i>Deelneming in de administratiekosten B.Z.D.</i>	33,1	38,0	114,9
<i>Chapitre IV. — Transferts de capitaux. — Hoofdstuk IV. — Overdrachten van kapitalen</i>			
dont : — waarvan :	175,2	189,2	108,0
51.30 Indemnités pour abattage d'animaux et destruction du matériel. — <i>Vergoedingen voor het slachten van dieren en vernieling van het materiaal</i>	175,1	188,8	107,8
<i>Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements ou octrois de crédits. — Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende goederen van het patrimonium en andere investeringen of kredietverleningen</i>	6,8	6,5	96,3
Fonds d'Investissement agricole. — <i>Landbouwinvesteringsfonds</i>	551,0	572,0	103,8

A. 2) Budget ordinaire 1971 — Section II.

Le budget ordinaire de la recherche agronomique Section II atteint

en 1971 : 614,826 millions de francs,

en 1970 : 557,412 millions de francs,

soit une augmentation de 57,42 millions ou de 10,3 p.c.

Ce budget a été établi sur base des recommandations du Conseil national de la Politique scientifique et de la décision du Comité ministériel de la Politique scientifique.

Dans ce budget les subventions à l'I.R.S.I.A. représentent :

en 1971 : 198,022 millions de francs,

en 1970 : 178,399 millions de francs,

soit une augmentation de 19,623 millions ou de 11 p.c.

A. 2) Gewone begroting 1971 — Sectie II.

De gewone begroting van het landbouwkundig onderzoek Sectie II bereikt

in 1971 : 614,826 miljoen B.F.

in 1970 : 557,412 miljoen B.F.

of een vermeerdering met 57,42 miljoen of met 10,3 pct.

Deze begroting werd opgemaakt op basis van de aanbevelingen van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid en van de beslissing van het Ministerieel Comité voor het Wetenschapsbeleid.

In deze begroting vertegenwoordigen de toelagen aan het I.W.O.N.L. :

in 1971 : 198,022 miljoen B.F.

in 1970 : 178,399 miljoen B.F.

of een toename van 19,623 miljoen B.F. of 11 pct.

B. Budget extraordinaire. (Titre II).

Le budget extraordinaire a évolué comme suit :

B. Buitengewone begroting (Titel II).

De buitengewone begroting is als volgt geëvolueerd :

	Crédits utilisés (en millions) — Gebruikte kredieten (in miljoenen)					Crédits prévus 1971 (*) — Voorziene kredieten 1971 (*)
	1966	1967	1968	1969	1970	
Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	155,6	154,8	227,0	247,3	313,0	376,1
Hydraulique. — <i>Waterbeheersing</i>	251,1	246,8	374,4	372,4	433,1	512,3
Elevage. — <i>Veeteelt</i>	20,0	13,4	18,1	32,4	17,8	60,0
Recherche Scientifique. — <i>Wetenschappelijk Onderzoek</i>	33,7	31,5	29,1	20,7	31,2	44,7
Eaux et forêts. — <i>Waters en Bossen</i>	73,1	52,2	81,9	49,1	59,7	96,7
Total. — <i>Totaal</i>	533,5	498,7	730,5	721,9	854,8	1.089,8

(*) Une tranche conjoncturelle de 20 p.c. est également prévue en 1971. — *Een conjunctuurschijf van 20 pct. is ook in 1971 voorzien.*

En 1970, il avait été prévu, au début de l'année, que, seule la tranche normale (80 p.c.) du budget voté pourrait être utilisée, la tranche conjoncturelle restant intouchée.

A la suite de pressantes démarches, le Département de l'Agriculture a obtenu aussi de pouvoir utiliser une partie de la tranche conjoncturelle.

Alors qu'il avait été prévu que le Département de l'Agriculture disposerait de 753 millions, c'est, en fin de compte, 855 millions qui ont été engagés, soit une augmentation de 102 millions et de 13,5 p.c. du budget initialement prévu.

In 1970 was in het begin van het jaar voorzien dat alleen de normale schijf (80 pct.) van de gestemde begroting mocht gebruikt worden, terwijl de conjunctuurschijf onaangeroerd bleef.

Ingevolge dringende stappen heeft het Departement van Landbouw ook verkregen dat het een deel van de conjunctuurschijf mag gebruiken.

Terwijl voorzien werd dat het Departement van Landbouw over 753 miljoen zou beschikken, werden er ten slotte 855 miljoen vastgelegd, of een toename van 102 miljoen en van 13,5 pct. van de aanvankelijk voorziene begroting.

	Budget 1970 — Begroting 1970			Budget 1971 — Begroting 1971	
	Crédits votés — Goedgekeurde kredieten	Crédits initialement autorisés — Aanvankelijk toegestane kredieten	Crédits utilisés — Gebruikte kredieten	Crédits initialement autorisés — Aanvankelijk toegestane kredieten	Tranche conjoncturelle — Conjunctuur- schijf
Remembrement. — <i>Ruilverkaveling</i>	374,0	267,1	313,0	300,9	75,2
Hydraulique. — <i>Waterbeheersing</i>	494,0	353,7	433,1	409,8	102,4
Elevage. — <i>Veeteelt</i>	47,5	34,5	17,8	48,0	12,0
Recherche Scientifique. — <i>Wetenschappelijk Onderzoek</i>	97,7	70,8	59,7	77,4	19,3
Eaux et forêts. — <i>Waters en Bossen</i>	36,9	26,7	31,2	35,8	8,9
Total. — <i>Totaal</i>	1.050,1	752,8	854,8	871,9	217,8

Ce tableau montre qu'au lieu des 80 p.c. primitivement décidés, les crédits ont été utilisés pour le remembrement à

Uit deze tabel blijkt dat de kredieten, in plaats van de 80 pct. waartoe aanvankelijk besloten was, tot 85,0 pct.

85,0 p.c., pour l'Hydraulique et les chemins ruraux à 88,7 p.c. et pour la Recherche agronomique à 84,5 p.c.

Si l'on compare les budgets initialement autorisés de 1970 et 1971, l'augmentation est de 15,8 p.c; pour l'élevage en particulier elle est de 39,1 p.c. afin de permettre la construction en 1971 des stations de testages, infrastructure nécessaire à la politique nouvelle de l'élevage.

L'article 73.60 pour les dépenses d'investissements dans les forêts domaniales a été, lui aussi, augmenté de 5 millions, afin de faire face aux dépenses nécessaires pour ouvrir ces forêts au public ou pour les aménager dans ce but.

Les crédits ont été utilisés en 1970 pour :

1. L'Hydraulique agricole :

Travaux aux cours d'eau de 1^{re} catégorie et subsides pour les autres catégories : 198 millions.

Drainages : 56 millions.

Superficie améliorée par ces travaux : $\pm$ 11.400 ha.

Renforcement des berges et stations de pompage : $\pm$ 11 millions.

Curage de cours d'eau de 1^{re} catégorie : 50 millions.

Kilométrage curé : $\pm$ 500 km.

2. Les chemins agricoles :

167 dossiers pour un montant de : 115 millions.

Kilométrage amélioré : 452 km.

3. Le rendement :

Remembrements signés depuis 1956 : 37.252 ha.

Remembrements signés en 1970 : 14.367 ha.

Remembrements en cours : 61.734 ha.

Dans ces remembrements, ont été exécutés en 1970 : 197 km de chemins créés ou améliorés (150 millions);

120 km de voies d'écoulement d'eau améliorées, dont :

11,2 km en 1^{re} catégorie;

42,5 km en 2^e catégorie;

45,8 km en 3^e catégorie;

21,2 km en non classées (77,6 millions),

+ 650 ha de terres dont le régime hydrologique a été amélioré.

Travaux d'amélioration des parcelles : $\pm$ 8,8 millions.

pour de ruilverkaveling gebruikt werden, tot 88,7 pct. voor de waterbeheersing en de landelijke wegen en tot 84,5 pct. voor het landbouwkundig onderzoek.

Indien wij de aanvankelijk goedgekeurde begrotingen van 1970 en 1971 vergelijken, vinden wij een toename van 15,8 pct., voor de veeteelt in het bijzonder bedraagt zij 39,1 pct. ten einde in 1971 de bouw van teststations mogelijk te maken, welke infrastructuur nodig is voor het nieuwe beleid inzake veeteelt.

Ook artikel 73.60 voor de investeringsuitgaven in de domaniale bossen werd met 5 miljoen vermeerderd, om de uitgaven te betalen die nodig zijn om deze bossen voor het publiek open te stellen of om ze daartoe in te richten.

De kredieten werden in 1970 gebruikt voor :

1. De waterhuishouding :

Werken aan waterlopen van 1^e categorie en toelagen voor de andere categorieën : 198 miljoen.

Draineringen : 56 miljoen.

Door deze werken verbeterde oppervlakte : $\pm$ 11.400 ha.

Versteviging van de bermen en pompstations : $\pm$ 11 miljoen.

Ruiming van waterlopen van 1^e categorie : 50 miljoen.

Aantal geruimde kilometers : $\pm$ 500 km.

2. De landbouwwegen :

167 dossiers voor een bedrag van 115 miljoen.

Aantal verbeterde kilometers : 452 km

3. Het rendement :

Sinds 1956 ondertekende ruilverkavelingen : 37.252 ha.

In 1970 ondertekende ruilverkavelingen : 14.367 ha.

Ruilverkavelingen in uitvoering : 61.734 ha.

In deze ruilverkavelingen werden in 1970 uitgevoerd : 197 km wegen aangelegd of verbeterd (150 miljoen);

120 km verbeterde waterafvoerwegen, waarvan :

11,2 km in 1^{ste} categorie;

42,5 km in 2^e categorie;

45,8 km in 3^e categorie;

21,2 km niet geklasseerde wegen (77,6 miljoen),

+ 650 ha grond waarvan het waterregime werd verbeterd.

Werken voor verbetering der percelen : $\pm$ 8,8 miljoen.

Les Budgets 1969, 1970 et 1971 en termes P.P.B.S.

Begrotingen 1969, 1970, 1971 in P.P.B.S. termen.

	1969	1970	1971
	En millions de francs En index 1969 = 100 — In miljoenen frank index 1969 = 100		
Le Budget-programme (résumé) — <i>Budget-programma (samenvatting).</i>			
Première catégorie : Politique agricole belge. — <i>Eerste categorie : Belgisch landbouwbeleid.</i>			
Objectif : accroissement de la valeur ajoutée par personne active dans l'agriculture et la pêche maritime. — <i>Objektief : vermeerdering van de toegevoegde waarde per actieve persoon in de landbouw en zeevisserij.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	2.670,6 100,0	2.832,6 106,1	2.978,6 111,5
Sous-catégorie 11 : Les terres agricoles. — <i>Subcategorie 11 : Landbouwgronden.</i>			
Objectif : maintien et amélioration des terres à vocation agricole. — <i>Objektief : het handhaven en verbeteren van de voor de landbouw bestemde gronden.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	310,6 100,0	243,7 78,5	272,5 87,1 (1)
Programmes : Assainissement hydraulique des terres, amélioration de la voirie agricole, aménagements de l'espace rural. — <i>Programma's : Sanering van de waterhuishouding der gronden, verbetering van de landbouwwegen, ruimtelijke ordening van het platteland.</i>			
Sous-catégorie 12 : L'exploitation agricole. — <i>Subcategorie 12 : Landbouwbedrijf.</i>			
Objectif : amélioration des conditions de base de l'exploitation. — <i>Objektief : verbetering van de basisvoorwaarden van het bedrijf.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	830,4 100,0	959,4 115,5	972,7 117,1
Programmes : Remembrement des exploitations morcelées, reconversion des exploitations vers d'autres spéculations, agrandissement des exploitations, renouvellement des cadres, électrification des écarts ruraux et des fermes, amélioration de l'équipement. — <i>Programma's : Ruilverkaveling van de versnipperde bedrijven, omschakeling van de bedrijven op andere speculaties, vergroting van de bedrijven, hernieuwing der kaders, elektrificering van de afgelegen woningen en boerderijen, verbetering van de uitrusting.</i>			
Sous-catégorie 13 : La gestion agricole. — <i>Subcategorie 13 : Landbouwbeheer.</i>			
Objectif : amélioration de la productivité de l'exploitant. — <i>Objektief : verbetering van de produktiviteit van de exploitant.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	28,5 100,0	29,7 104,2	35,8 125,6
Programmes : Amélioration de la gestion, formation générale et professionnelle. — <i>Programma's : Verbetering van het beheer, algemene en beroepsopleiding.</i>			
Sous-catégorie 14 : Horticulture. — <i>Subcategorie 14 : Tuinbouw.</i>			
Objectif : amélioration quantitative et qualitative des productions horticoles. — <i>Objektief : kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de tuinbouwprodukties.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	24,0 100,0	23,9 99,6	29,7 123,8
Programmes : Amélioration des méthodes de production, amélioration des variétés, protection des productions, recherche. — <i>Programma's : Verbetering van de produktiemethodes, verbetering van de variëteiten, bescherming van de produkties, onderzoek.</i>			
Sous-catégorie 15 : Agriculture. — <i>Subcategorie 15 : Landbouw.</i>			
Objectif : amélioration quantitative et qualitative des productions agricoles. — <i>Objektief : kwantitatieve en kwalitatieve verbetering van de landbouwprodukties.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	55,9 100,0	57,9 103,6	64,9 116,1

(1) Diminution du fait que les dépenses pour l'amélioration des cours d'eau non navigables figurent à la cinquième catégorie, ils s'élevaient pour les années 1969, 1970 et 1971 à respectivement 59,5 millions de francs, 205,6 millions de francs et 235 millions de francs. — *Vermindering doordat de uitgaven voor de verbetering van de niet bevaarbare waterwegen in de vijfde categorie staan; voor de jaren 1969, 1970 en 1971 bedroegen zij respectievelijk 59,5 miljoen frank, 205,6 miljoen frank en 235 miljoen frank.*

	1969	1970	1971
	En millions de francs En index 1969 = 100 — In miljoenen frank index 1969 = 100		
Programmes : Amélioration des méthodes de production, amélioration des variétés, protection des productions, recherche. — <i>Programma's : Verbetering van de produktiemethodes, verbetering van de variëteiten, bescherming der produktie, onderzoek.</i>			
Sous-catégorie 16 : Elevage. — <i>Subcategorie 16 : Veeteelt.</i>			
Objectif : amélioration quantitative et qualitative des productions animales. — <i>Objektief : kwantitatieve en kwalitatieve verbetering der dierlijke produkties.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	672,9 100,0	670,5 99,6	689,1 102,4
Programmes : Amélioration des techniques d'élevage, amélioration des espèces animales, — <i>Programma's : Verbetering van de veeteelttechnieken, verbetering van de diersoorten, sanitaire bescherming der dieren, onderzoek, verbetering van de kwaliteit der zuivel-produkten.</i>			
Sous-catégorie 17 : Pêche maritime (programme unique). — <i>Subcategorie 17 : Zeevisserij (enig programma).</i>			
Objectif : augmentation de la valeur ajoutée par personne active. — <i>Objektief : vermeerdering van de toegevoegde waarde per actieve persoon.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	6,7 100,0	7,0 104,5	9,0 134,3
Sous-catégorie 18 : Commercialisation. — <i>Subcategorie 18 : Commercialisatie.</i>			
Objectif : amélioration des conditions d'écoulement des produits. — <i>Objektief : verbetering van de afzetvoorwaarden der produkten.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	317,3 100,0	337,7 106,4	340,1 107,2
Programmes : Développement des débouchés, amélioration des structures de commercialisation et transformation. — <i>Programma's : Ontwikkeling van de afzetgebieden, verbetering van de commercialisatie- en verwerkingsstructuren.</i>			
Sous-catégorie 19 : Recherche scientifique générale. — <i>Subcategorie 19 : Algemeen wetenschappelijk onderzoek.</i>			
Objectif : on ne peut définir un objectif propre à cette catégorie. En général, l'objectif de chacun de ses programmes concourt complémentirement à l'objectif d'une ou de plusieurs des sous-catégories précédentes. Ces programmes se distinguent des programmes de recherche insérés dans les autres sous-catégories par le caractère à la fois fondamental, polyvalent et à délai indéterminé des recherches. — <i>Objektief : voor deze categorie kan geen eigen objektief bepaald worden. In het algemeen is het objektief van elk van de programma's ervan een aanvulling van één of verscheidene van de vorige subcategorieën. Deze programma's verschillen van de in de andere subcategorieën opgenomen onderzoekprogramma's doordat het onderzoek tegelijk fundamenteel en polyvalent is en niet op vaste termijn moet geëindigd zijn.</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	424,0 100,0	502,7 118,6	564,6 133,2
Programmes : Conditions de culture, mise en valeur et amélioration du sol, fertilisation et phytotechnie générale, protection des cultures, récoltes, conservation et transformation, constructions rurales, amélioration des plantes, horticulture, zootechnie, sélection animale, pathologie animale, génie rural, technologie laitière, pêche maritime, jardin botanique, I.R.S.I.A., support général immobilier. — <i>Programma's : Voorwaarden voor het bewerken, valoriseren en verbeteren van de grond, vruchtbaarmaking en algemene fytotechnie, bescherming der teelten, oogsten, bewaring en verwerking, landelijke bouwwerken, verbetering van de planten, tuinbouw, dierkunde, dierlijke selectie, dierlijke pathologie, boerderijbouwkunde, zuiveltechnologie, zeevisserij, kruidtuin, I.W.O.N.L., algemene steun immobiliën.</i>			
Deuxième catégorie : Politique agricole commune (1). — <i>Tweede categorie : Gemeenschappelijk landbouwbeleid (1).</i>			
Coût. — <i>Kosten</i>	9.903,5 100,0	10.211,7 103,1	4.138,7 41,8

(1) Détail in fine. — *Bijzonderheden in fine.*

	1969	1970	1971
	En millions de francs En index 1969 = 100 — In miljoenen frank index 1969 = 100		
Troisième catégorie : Gestion forestière (programme unique). — Derde categorie : Bosbeheer (enig programma). Objectif : rentabilité optimale des forêts. — <i>Objektief : Optimale rendabiliteit der bossen.</i> Coût. — <i>Kosten</i>			
	175,3 100,0	183,9 104,9	193,3 110,3
Principaux éléments : travaux d'investissement, d'entretien, de traitement et de coupe de bois. — <i>Belangrijkste elementen : werken van investering, van onderhoud, van behandeling en van houtkap.</i>			
Quatrième catégorie : Loisirs et conservation de la nature. — Vierde categorie : Vrijtijdsbesteding en natuurbescherming. Objectif : promotion des loisirs forestiers, champêtres et agricoles et conservation de la nature. — <i>Objektief : bevordering van de vrijetijdsbesteding in bossen, velden en landerijen en bescherming van de natuur.</i> Coût. — <i>Kosten</i>			
	128,4 100,0	128,3 99,9	138,5 107,9
Programmes : Extension et amélioration des réserves naturelles, développement de la récréation forestière, chasse, pêche, encouragement à l'amateurisme horticole, avicole et cunicole. — <i>Programma's : Uitbreiding en verbetering van de natuurreservaten, ontwikkeling van de recreatie in de bossen, jacht, visvangst, aanmoediging van de tuinbouw, pluimveeteelt en konijnenkweek als liefhebberij.</i>			
Cinquième catégorie : Programmes annexes. — Vijfde categorie : Bijgevoegde programma's. Objectifs : variables de programme à programme. — <i>Objektieven : veranderlijk van programma tot programma.</i> Coût. — <i>Kosten</i>			
	147,6 100,0	510,3 345,7	397,7 269,4
Programmes : Soutien de la production de lin (protection de l'industrie transformatrice), amélioration d'intérêt général des cours d'eau non navigables de première catégorie, protection des animaux, analyse de laboratoire pour le secteur privé, collaboration à la poursuite de buts de la F.A.O. (aide aux pays en voie de développement), conservation et arrachage de vergers. — <i>Programma's : Steun aan de vlasproductie (bescherming van de verwerkende nijverheid), verbetering van algemeen belang van de niet bevaarbare waterlopen van eerste categorie, bescherming van de dieren, laboratoriumanalyse voor de privésector, medewerking aan het nastreven van de F.A.O.-doeleinden (hulp aan de ontwikkelingslanden), behoud en uitkappen van boomgaarden.</i>			
Sixième catégorie : Support général. — Zesde categorie : Algemene steun. Objectifs : ceux de l'ensemble des programmes. — <i>Objektieven : Die van het geheel der programma's.</i> Coût. — <i>Kosten</i>			
	164,1 100,0	222,3 135,5	195,1 118,9
Programmes : Administration générale du département, études et informations d'intérêt général pour le département, formation des agents du département. — <i>Programma's : Algemene administratie van het departement, studies en informatics van algemeen belang voor het departement, opleiding van de beambten van het departement.</i>			
Détail de la deuxième catégorie. — <i>Nadere indeling van de tweede categorie.</i> Coût : — <i>Kosten</i> :			
1° Contribution financière au F.E.O.G.A. — <i>Financiële bijdrage aan het E.O.G.F.L.</i>	2.302,2	2.420,9	2.200,9
2° Financement de la P.A.C. sur le plan belge. — <i>Financiering van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid in België</i>	7.578,7	7.756,1	1.896,8
comprenant : les frais de personnel — <i>waarin : personeelskosten</i>	(2,7)	(1,1)	(0,9)
restitution à l'export. (O.C.C.I.). — <i>restitutie bij de uitvoer (O.C.C.I.)</i>	(4.364,—)	(3.592,—)	—
interventions sur le marché — <i>tussenkomsten op de markt</i>	(3.212,—)	(4.163,—)	(800,—)
			(138,—)
			(958,—)
3° Autres dépenses (comprenant essentiellement les frais d'Administration O.B.E.A. et Services économiques). — <i>Andere uitgaven (waarin essentieel de Administratiekosten van de B.D.B.L. en Economische Diensten)</i>	22,5	34,7	40,9
Total. — Totaal	9.903,5	10.211,7	4.138,7

	1969	1970	1971
	En millions de francs En index 1969 = 100 — In miljoenen frank index 1969 = 100		
Financement : — <i>Financiering</i> :			
Extra-budgétaire. — <i>Buiten begroting</i>			
Prélèvement à l'importation. — <i>Heffing bij invoer</i>	3.554,—	3.765,—	800,—
Contribution stockage sucre. — <i>Bijdrage opslaan suiker</i>	203,—	224,—	—
Cotisation à la production de sucre. — <i>Bijdrage tot de suikerproductie</i>	—	323,—	—
Autres recettes propres du F.A. — <i>Andere eigen ontvangsten van het L.F.</i>	101,4	—	—
	3.858,4	4.312,—	800,—
Budgétaire. — <i>Uit de begroting</i>	6.045,1	5.899,7	3.338,7
Total. — <i>Totaal</i>	9.903,5	10.211,7	4.138,7

III. — DEUXIEME COMMUNICATION DU MINISTRE RELATIVE AUX RESULTATS DES NEGOCIATIONS C.E.E. DU 25 MARS.

Le Conseil a marqué son accord sur une résolution concernant la nouvelle orientation de la politique agricole commune, annonce le Ministre.

Les délégations française, allemande, italienne et néerlandaise ont donné leur accord *ad referendum*. Voici le contenu de cet accord :

A. Mesures dans le domaine de la politique des prix pour les produits agricoles.

1. Céréales.

— *froment tendre* : augmentation du prix indicatif de 106.25 à 109.44 u.c./t, soit 3.19 u.c./t (3 p.c.);

augmentation du prix d'intervention de base de 98.75 à 100.72 u.c./t, soit 1.97 u.c./t (2 p.c.);

— *froment dur* : augmentation du prix indicatif de 125 à 127.50 u.c./t, soit 2.50 u.c./t (2 p.c.);

augmentation du prix d'intervention de base de 117.50 à 119.85 u.c./t, soit 2.35 u.c./t (2 p.c.);

augmentation du prix minimum garanti de 145 à 147.90 u.c./t, soit 2.90 u.c./t (2 p.c.);

— *seigle* : augmentation du prix indicatif de 97.50 à 100.42 u.c./t, soit 2.92 u.c./t (3 p.c.);

augmentation du prix d'intervention de base de 91 à 92.82 u.c./t, soit 1.82 u.c./t (2 p.c.).

Reconduction pour la campagne 1971/1972 de la bonification spéciale à l'intervention pour le seigle de qualité panifiable.

III. TWEDE MEDEDELING VAN DE MINISTER BETREFFENDE DE RESULTATEN VAN DE E.E.G.-ONDERHANDELINGEN VAN 25 MAART.

De Raad heeft zijn goedkeuring gehecht aan een resolutie betreffende de nieuwe oriëntering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, aldus de Minister.

De Franse, Duitse, Italiaanse en Nederlandse afvaardigingen hebben hun instemming betuigd *ad referendum*. Hier volgt de inhoud van deze resolutie :

A. Maatregelen op het gebied van het prijsbeleid voor landbouwprodukten.

1. Granen.

— *zachte tarwe* : verhoging van de richtprijs van 106.25 tot 109.44 r.e./t, dat wil zeggen 3.19 r.e./t (3 pct.);

verhoging van de basisinterventieprij van 98.75 tot 100.72 r.e./t, dat wil zeggen 1.97 r.e./t (2 pct.);

— *durum tarwe* : verhoging van de richtprijs van 125 tot 127.50 r.e./t, dat wil zeggen 2.50 r.e./t (2 pct.);

verhoging van de basisinterventieprij van 117.50 tot 119.85 r.e./t, dat wil zeggen 2.35 r.e./t (2 pct.);

verhoging van de gegarandeerde minimumprijs van 145 tot 147.90 r.e./t, dat wil zeggen 2.9 r.e./t (2 pct.);

— *rogge* : verhoging van de richtprijs van 97.50 tot 100.42 r.e./t, dat wil zeggen 2.92 r.e./t (3 pct.);

verhoging van de basisinterventieprij van 91 tot 92.82 r.e./t, dat wil zeggen 1.82 r.e./t (2 pct.).

Verlenging voor het seizoen 1971/1972 van de bijzondere toeslag bij interventie voor broodrogge.

— *orge* : augmentation du prix indicatif de 95.44 à 100.21 u.c./t, soit 4.77 u.c./t (5 p.c.);

augmentation du prix d'intervention de base de 88.48 à 92.02 u.c./t, soit 3.54 u.c./t (4 p.c.).

Des mesures spécifiques seront instituées pour encourager la production d'orge brassicole.

— *maïs* : augmentation du prix indicatif de 95.94 à 96.90 u.c./t, soit 0.96 u.c./t (1 p.c.).

Statu quo en matière de périodes d'intervention.

Augmentation de 8 p.c. des majorations mensuelles.

2. Riz.

— augmentation du prix indicatif du riz décortiqué de 1.23 u.c./100 kg, soit 0.73 u.c./100 kg pour tenir compte de l'augmentation des frais de transformation du riz paddy en riz décortiqué et 0.50 u.c. (0.40 u.c./100 kg affecté du coefficient de conversion de riz paddy en riz décortiqué : 1.25) pour améliorer la fluidité du marché;

— maintien du prix d'intervention du riz paddy à son niveau actuel soit 12.50 u.c./100 kg;

— augmentation de 8 p.c. des majorations mensuelles en vigueur.

3. Lait.

— augmentation du prix indicatif de 10.30 à 10.90 u.c./100 kg (soit 6 p.c.);

— afin de réaliser cette augmentation :

— majoration du prix d'intervention du beurre de 173.50 à 178 u.c./100 kg;

— majoration du prix d'intervention du lait en poudre écrémé de 41.25 à 47 u.c./100 kg;

— majoration du prix d'intervention du fromage de Grana-Padano de 30 à 60 jours de 124.80 à 132.05 u.c./100 kg;

de 6 mois de 148.80 à 156.60 u.c./100 kg;

du fromage de Parmiggiano-Reggiano de 163.20 à 171 u.c./100 kg;

— majoration des prix de seuils correspondant;

— montant de l'aide au lait écrémé liquide de 1.65 u.c./100 kg;

— augmentation de l'aide pour la poudre de lait écrémé, pour l'alimentation animale de 8.25 à 13 u.c./100 kg.

4. Viande bovine.

— augmentation du prix d'orientation des gros bovins de 6 p.c. pour la campagne 1971-1972 et de 4 p.c. pour la campagne 1972-1973, soit respectivement 72 u.c./100 kg pour la campagne 1971-1972 et 75 u.c./100 kg pour la campagne 1972-1973;

— *gerst* : verhoging van de richtprijs van 95.44 tot 100.21 r.e./t, dat wil zeggen 4.77 r.e./t (5 pct.);

verhoging van de basisinterventieprij van 88.48 tot 92.02 r.e./t, dat wil zeggen 3.54 r.e./t (4 pct.).

Er zullen specifieke maatregelen worden getroffen ter bevordering van de produktie van brouwerijgerst.

— *maïs* : verhoging voor de richtprijs van 95.94 tot 96.90 r.e./t, dat wil zeggen 0.96 r.e./t (1 pct.);

Status-quo inzake de interventietijdvakken.

Verhoging met 8 pct. van de maandelijks vermeerderingen.

2. Rijst.

— verhoging van de richtprijs voor gedopte rijst met 1.23 r.e./100 kg waarvan 0.73 r.e./100 kg ten einde rekening te houden met de verhoging van de verwerkingskosten van padi tot gedopte rijst, en 0.50 r.e. (0.40 r.e./100 kg, waarop de coëfficiënt voor de omzetting van padi in gedopte rijst, namelijk 1.25 is toegepast) ten einde de doorstroming op de markt te verbeteren.

— handhaving van de interventieprij van padi op het huidige niveau van 12.50 r.e./100 kg;

— verhoging der van kracht zijnde maandelijks verhogingen met 8 pct.

3. Melk.

— verhoging van de richtprijs van 10.30 tot 10.90 r.e./100 kg (dat wil zeggen 6 pct.);

— ten einde deze verhoging te bereiken;

— verhoging van de interventieprij van boter van 173.50 tot 178 r.e./100 kg;

— verhoging van de interventieprij van mager melkpoeder van 41.25 tot 47 r.e./100 kg;

— verhoging van de interventieprij van Grana-Padano kaas van 30 tot 60 dagen van 124.80 tot 132.05 r.e./100 kg;

van 6 maanden van 148.80 tot 156.60 r.e./100 kg;

van Parmiggiano-Reggiano kaas van 163.20 tot 171 r.e./100 kg;

— verhoging van de corresponderende drempelprijzen;

— bedrag van de steun voor vloeibare magere melk van 1.65 r.e./100 kg;

— verhoging van de steun voor mager melkpoeder voor dierlijke voeding van 8.25 tot 13 r.e./100 kg.

4. Rundvlees.

— verhoging van de oriëntatieprijs van volwassen rundren met 6 pct. voor het verkoopseizoen 1971-1972 en met 4 pct. voor het verkoopseizoen 1972-1973, dat wil zeggen respectievelijk 72 r.e./100 kg voor het verkoopseizoen 1971-1972 en 75 r.e./100 kg voor het verkoopseizoen 1972-1973;

— augmentation du prix d'orientation pour les veaux de 3 p.c. pour la campagne 1971-1972, soit 93.65 u.c./100 kg;

— la Commission déclare qu'elle n'entend pas modifier la liste des marchés de référence et les coefficients de pondération de façon telle qu'il en résulte une hausse supérieure à 1 p.c. du prix du marché communautaire.

5. *Sucre.*

— réduction de la quantité garantie au niveau de la consommation prévisionnelle en principe, sans toutefois descendre en-dessous des quotas de base;

— adoption de la proposition de la Commission modifiée comme suit :

— pas d'abrogation de l'article 31 du règlement 1009/67/C.E.E. à partir de la campagne 1972-1973 (prix mixte) et fixation du quota maximum spécial pour la période du 1^{er} juillet 1971 au 30 juin 1973 égal à 230 p.c. du quota de base;

— pour tenir compte de l'augmentation des coûts de transformation, et notamment des frais d'énergie, adaptation supplémentaire des prix du sucre blanc de 0.50 u.c./100 kg, ce qui conduit à un prix d'intervention pour la région la plus excédentaire de 22.61 u.c./100 kg;

— fixation du montant maximum de la cotisation à la production à 9.10 u.c./100 kg et de la quote part des betteraves à 59.12 p.c.;

— maintien de l'écart de 5 p.c. entre le prix indicatif et le prix d'intervention;

— aide accordée aux producteurs de betteraves en Italie portée de 1.1 u.c./t à 1.8 u.c./t de betteraves, payée par le budget national.

6. *Graines oléagineuses.*

— augmentation des majorations mensuelles de 8 p.c.

— maintien du statu quo en ce qui concerne :

— les prix indicatifs;

— les prix d'intervention de base;

— les prix d'intervention dérivés;

— l'aide supplémentaire pour les graines de colza et de navette transformées en Italie sera maintenue pour la campagne 1971-1972.

7. *Autres produits.*

— maintien des prix des autres produits agricoles.

B. *Actions communes dans le domaine structurel.*

Afin d'atteindre les objectifs définis à l'article 39 du Traité, le Conseil convient d'entreprendre des actions com-

— verhoging van de oriëntatieprijs voor kalveren met 3 pct. voor het verkoopseizoen 1971-1972, dat wil zeggen 93.65 r.e./100 kg;

— de Commissie verklaart dat zij niet voornemens is de lijst van de referentiemarkten en de wegingscoëfficiënten zodanig te wijzigen dat de communautaire marktprijs met meer dan 1 pct. stijgt.

5. *Suiker.*

— in beginsel verlenging van de gegarandeerde hoeveelheid op het niveau van de geraamde consumptie, waarbij men echter niet onder de basisquota zal komen;

— aanneming van het als volgt gewijzigde Commissievoorstel :

— geen intrekking van artikel 31 van verordening n° 1009/67/E.E.G. vanaf het verkoopseizoen 1972-1973 (gemengde prijs) en vaststelling van het speciale maximum-quotum voor de periode van 1 juli 1971 tot en met 30 juni 1973 op 230 pct. van het basisquotum;

— om rekening te houden met de verhoging van de verwerkingskosten, en met name de energiekosten, extra aanpassing van de prijzen voor witte suiker met 0.50 r.e./100 kg, hetgeen voor het gebied met het grootste overschot een interventieprijs van 22.61 r.e./100 kg oplevert;

— vaststelling van het maximumbedrag voor de bijdrage aan de produktie op 9.10 r.e./100 kg en van het quotum van suikerbieten op 59.12 pct.;

— handhaving van het verschil van 5 pct. tussen de richtprijs en de interventieprijs;

— de steun aan de producenten van suikerbieten in Italië wordt van 1.1 r.e./t op 1.8 r.e./t bieten gebracht, betaald door de nationale begroting.

6. *Oliehoudende zaden.*

— toeneming van de maandelijkse verhogingen met 8 pct.;

— handhaving van de status-quo wat betreft :

— de richtprijzen;

— de basisinterventieprijs;

— de afgeleide interventieprijs;

— de extra steun voor in Italië verwerkt koolzaad en raapzaad zal voor het verkoopseizoen 1971-1972 gehandhaafd blijven.

7. *Overige produkten.*

— handhaving van de prijzen van de overige landbouwprodukten.

B. *Gemeenschappelijke acties op structuurgebied.*

Ten einde de doelstellingen te bereiken welke zijn omschreven in artikel 39 van het Verdrag, besluit de Raad

munes, au sens de l'article 6 du règlement CEE n° 729/70 du Conseil relatif au financement de la politique agricole commune. Ces actions communes reposeront sur des critères communautaires. Elles seront mises en œuvre par la voie de mesures à prendre par les Etats membres sur le plan législatif, réglementaire ou administratif.

Les Etats membres peuvent, dans le cadre de dispositions arrêtées au niveau communautaire :

— différencier selon les régions le montant des incitations financières prévues dans ces mesures;

— ne pas appliquer, dans certaines de leurs régions, l'ensemble ou certaines des mesures prévues.

Les actions communes comprendront :

1. Mesures en faveur de ceux qui souhaitent cesser l'activité agricole.

a) En vue de favoriser l'amélioration des structures et la mobilité des terres, les Etats membres instaureront un régime d'aides au bénéfice d'exploitants propriétaires ou exploitants non propriétaires, à condition qu'ils cessent l'activité agricole et acceptent d'affecter les superficies agricoles qu'ils exploitent soit à des exploitations en voie de modernisation, soit à des fins non agricoles.

Ce régime d'aide comporte :

i) une prime non éligible calculée en fonction de la superficie agricole libérée;

ii) et/ou pour les exploitants à titre principal, âgés de 55 à 65 ans et, dans certaines conditions, pour les travailleurs de cet âge travaillant avec eux et cessant leur activité une indemnité annuelle d'un montant éligible de 600 u.c. Les Etats membres peuvent être autorisés à remplacer cette indemnité par le paiement d'une somme forfaitaire.

b) Les Etats membres instaureront un régime d'aides pour les agriculteurs qui désirent se destiner à une activité extra-agricole. Ce système d'aides comprend des aides de reconversion professionnelle et la garantie d'un revenu pendant la durée de reconversion. Le Fonds social rénové participera au financement du coût des mesures de reconversion professionnelle.

c) Le Conseil recommande aux Etats membres d'instaurer un système de bourses d'études en faveur d'enfants d'agriculteurs de conditions modestes.

2. Mesures en faveur de ceux qui continuent l'activité agricole.

a) les Etats membres institueront un régime sélectif d'aides aux exploitants agricoles à titre principal qui ont une

gemeenschappelijke acties te ondernemen in de zin van artikel 6 van verordening (E.E.G.) n° 729/70 van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Deze gemeenschappelijke acties zullen op communautaire criteria berusten. Zij zullen worden uitgevoerd door middel van maatregelen welke worden getroffen door de lid-staten op wettelijk en bestuursrechtelijk niveau.

De lid-staten kunnen, in het kader van op communautair niveau vastgestelde bepalingen;

— al naargelang van de betrokken streek de hoogte van de in deze maatregelen neergelegde financiële prikkels differentiëren;

— in sommige van hun streken de hier bedoelde maatregelen geheel of gedeeltelijk niet van toepassing laten zijn.

De gemeenschappelijke acties behelzen de volgende maatregelen :

1. Maatregelen ten gunste van degenen die hun werkzaamheden in de landbouw wensen te beëindigen.

a) Om de structuurverbetering en de mobiliteit der gronden te bevorderen, stellen de lid-staten een steunregeling in, ten gunste van bedrijfshoofden, al dan niet eigenaren, op voorwaarde dat zij hun werkzaamheid in de landbouw beëindigen en ermee instemmen dat het landbouwareaal dat zij exploiteren, wordt bestemd hetzij voor bedrijven die zich moderniseren, hetzij voor niet agrarische doeleinden.

Deze steunregeling houdt in :

i) een niet door het Landbouwfonds financierbare premie, berekend op basis van het vrijgekomen landbouwareaal;

ii) en/of voor degenen die hun hoofdberoep in de landbouw hebben, 55 tot 65 jaar zijn en, op bepaalde voorwaarden, voor de werknemers van deze leeftijdsgroep die met hen samenwerken en hun werkzaamheden beëindigen, een jaarlijkse vergoeding die financierbaar is en 600 r.e. bedraagt. De lid-staten kunnen worden gemachtigd in plaats van deze vergoeding een forfaitair bedrag uit te keren;

b) De lid-staten zullen een steunregeling instellen voor de landbouwers die wensen over te gaan naar een niet-agrarische activiteit. Deze steunregeling omvat de steun voor beroepsomschakeling en een inkomengarantie gedurende de omschakelingsperiode. Het hernieuwde Sociaal Fonds zal in de financiering van de kosten van de maatregelen tot beroepsomschakeling deelnemen.

c) De Raad beveelt de lid-staten aan, een stelsel van studiebeurzen in te voeren ten behoeve van kinderen van landbouwers die in bescheiden omstandigheden verkeren.

2. Maatregelen ten gunste van degenen die hun landbouwactiviteiten voortzetten.

a) De lid-staten zullen een selectieve steunregeling instellen voor de bedrijfshoofden die hun hoofdberoep in de land-

capacité professionnelle suffisante et dont le plan de développement de l'exploitation est approuvé.

La présentation du plan de développement n'est pas subordonnée à la condition que l'exploitation ait une dimension minimale au départ. Le plan devra démontrer qu'à son achèvement après une période de 6 ans, qui pourra être prolongée dans certaines régions, l'exploitation en voie de modernisation sera en mesure d'atteindre, en principe, pour une ou deux U.T.H. un revenu de travail au minimum comparable à celui dont bénéficient les activités non agricoles dans la région.

Les mesures d'encouragement comportent :

— la mise à la disposition, par priorité, de ces exploitations, des superficies agricoles libérées dans le cadre de l'action commune au sujet de la cessation de l'activité agricole;

— une aide financière, sous forme de bonification du taux d'intérêt, aux investissements nécessaires à la réalisation du plan de développement en fonction des objectifs de production de la Communauté et exception faite pour l'achat de terres. La bonification est de 5 p.c. au maximum; le taux d'intérêt restant à la charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 3 p.c.

Les Etats membres peuvent verser l'équivalent de cette aide sous forme d'une subvention en capital ou prévoir des amortissements différés;

— une garantie pour les prêts contractés destinée à suppléer l'insuffisance de garanties immobilières et personnelles;

Exceptionnellement, pour certaines régions, il est possible de prévoir une indemnité de revenu dégressive, à la charge des Etats membres, pendant au maximum la durée du plan de développement.

Le Conseil recommande aux Etats membres de prendre des mesures législatives permettant le bail à long terme.

3. Mesures en faveur de l'information et de la formation professionnelle des agriculteurs.

Les Etats membres institueront un régime d'encouragement :

— à la création ou au développement de services destinés à donner aux personnes travaillant en agriculture, les informations et conseils dont elles peuvent avoir besoin pour décider de leur avenir professionnel; ce régime concerne également la formation et le perfectionnement de conseillers socio-économiques spécialisés;

— à la formation professionnelle et au perfectionnement professionnel de personnes travaillant en agriculture et qui continuent leur activité;

— à la tenue de la comptabilité des exploitations agricoles.

bouw hebben, die voldoende beroepsbekwaamheid hebben en van wie het ontwikkelingsplan voor het bedrijf werd goedgekeurd.

Voor de indiening van het ontwikkelingsplan geldt niet de voorwaarde dat het bedrijf bij het begin een minimumafmeting heeft. Het plan zal moeten aantonen, dat bij de voltooiing na een tijdvak van 6 jaar, dat in bepaalde gebieden zal kunnen worden verlengd, het zich moderniserende bedrijf voor één of twee volwaardige arbeidskrachten in beginsel een inkomen uit arbeid zal kunnen opbrengen dat tenminste vergelijkbaar is met het inkomen uit arbeid dat de niet-agrarische activiteiten in dat gebied opleveren.

De stimuleringsmaatregelen behelzen :

— dat landbouwgronden die in het kader van de gemeenschappelijke actie betreffende de beëindiging van de werkzaamheden in de landbouw zijn vrijgekomen, bij voorrang ter beschikking van deze bedrijven worden gesteld;

— dat in de vorm van een rentesubsidie financiële steun wordt verleend voor investeringen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van het ontwikkelingsplan, waarbij rekening wordt gehouden met de produktiedoelstellingen van de Gemeenschap en met uitzondering van de aankoop van gronden. De subsidie bedraagt maximaal 5 pct; de rentevoet die ten laste van de begunstigde blijft, mag niet lager zijn dan 3 pct;

De lid-staten kunnen het equivalent van deze steun in de vorm van een kapitaalsubsidie uitkeren of uitgestelde aflossingen toestaan;

— een garantie voor de aangegeven leningen ten einde het tekort aan onroerende en persoonlijke garanties aan te vullen;

Bij uitzondering kan voor bepaalde gebieden en ten hoogste voor de duur van het ontwikkelingsplan een degressieve inkomensvergoeding worden ingesteld, die ten laste van de lid-staten komt.

De Raad beveelt de lid-staten aan, wettelijke maatregelen te treffen die pacht op lange termijn mogelijk maken.

3. Maatregelen ten behoeve van de voorlichting en de beroepsopleiding van landbouwers.

De lid-staten stellen een regeling in ter bevordering van :

— de oprichting of de uitbouw van diensten die aan de in de landbouw werkzame personen de inlichtingen en adviezen moeten verstrekken die zij nodig kunnen hebben om een besluit te nemen inzake hun professionele toekomst; deze regeling betreft ook de opleiding en voortgezette opleiding van gespecialiseerde sociaal-economische adviseurs;

— de beroepsopleiding en de voortgezette beroepsopleiding voor personen die in de landbouw werkzaam zijn en blijven;

— het voeren van de boekhouding der landbouwbedrijven.

4. Mesures visant l'amélioration de la commercialisation des produits agricoles.

a) Les Etats membres institueront un régime d'aides en faveur des groupements de producteurs et de leurs unions qui appliquent des règles communes de production et de mise en marché. Ce régime comporte :

- une aide de démarrage;
- une aide aux investissements nécessaires à l'application des règles communes de production et de mise en marché, sous la forme d'une bonification du taux d'intérêt de 5 p.c. maximum; le taux d'intérêt restant à la charge du bénéficiaire ne peut être inférieur à 3 p.c.

Les Etats membres peuvent verser l'équivalent de cette aide sous forme d'une subvention en capital;

- une garantie pour les prêts contractés destinée à suppléer l'insuffisance des garanties immobilières.

b) La Commission est invitée à poursuivre l'étude des problèmes qui se posent en matière de commercialisation et de transformation des produits agricoles et à soumettre des propositions en vue d'atteindre les objectifs de l'article 39 du Traité dans ce domaine.

C. Mesures à appliquer ultérieurement.

Les Etats membres prennent toutes les mesures préventives susceptibles d'empêcher une extension des surfaces utilisées à des fins agricoles.

Le Conseil, sur proposition de la Commission, arrêtera des mesures visant à encourager des actions de boisement, dans le cadre de programmes régionaux de boisement et de détente.

D. Contribution financière du F.E.O.G.A.

La contribution financière de la Communauté aux coûts résultant de la mise en œuvre des actions communes sera de 25 p.c. des dépenses éligibles.

En ce qui concerne les mesures en faveur de ceux qui souhaitent cesser l'activité agricole (cf. II, § 1 a ii), ce taux sera de 65 p.c. dans les régions agricoles défavorisées où ce type de mesures n'est pas encore en application.

Au terme d'une période de 4 années, les modalités de cette action feront l'objet d'un réexamen par le Conseil, sans préjudice des engagements d'éligibilité pris au cours de cette période.

Le Conseil, sur proposition de la Commission, établit les critères pour définir les régions agricoles défavorisées.

Des acomptes peuvent être consentis par le F.E.O.G.A.

4. Maatregelen ter verbetering van de afzet van landbouwprodukten.

a) De lid-staten voeren een stelsel van steunmaatregelen in ten gunste van de producentenverenigingen en verbonden daarvan, die gemeenschappelijke voorschriften voor de productie en het op de markt brengen toepassen. Dit stelsel behelst :

- een aanloopsteun;
- steun bij de investeringen die nodig zijn voor de toepassing der gemeenschappelijke voorschriften inzake productie en op de markt brengen, in de vorm van een rentesubsidie ten belope van maximaal 5 pct.; de rentevoet die ten laste van de begunstigde blijft, mag niet langer dan 3 pct. zijn.

De lid-staten kunnen het equivalent van deze steun uitkeren in de vorm van een kapitaalsubsidie;

- een waarborg voor de aangegane leningen ten einde het tekort aan onroerende garanties aan te vullen.

b) De Commissie wordt verzocht voort te gaan met de bestudering van de vraagstukken die zich voordoen op het gebied van de verhandeling en de verwerking van de landbouwprodukten en voorstellen in te dienen waarmee de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag op dit gebied kunnen worden bereikt.

C. Later toe te passen maatregelen.

De lid-staten nemen alle preventieve maatregelen waarmee uitbreiding van de voor agrarische doeleinden gebruikte gronden kan worden voorkomen.

De Raad zal op voorstel van de Commissie maatregelen vaststellen om in het kader van regionale bebossings- en recreatieprogramma's bebossingsacties te stimuleren.

D. Financiële bijdrage van het E.O.G.F.L.

De financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de kosten die voortvloeien uit de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke acties zal 25 pct. bedragen van de voor financiering in aanmerking komende uitgaven.

Wat de maatregelen betreft ten gunste van diegene die hun werkzaamheden in de landbouw wensen te beëindigen (zie II § 1 a ii), zal dit percentage 65 zijn in de benadeelde landbouwgebieden waar dit soort maatregelen nog niet wordt toegepast.

Aan het einde van een periode van vier jaar zal de wijze van uitvoering van deze actie door de Raad opnieuw worden onderzocht, onverminderd de verplichtingen ten aanzien van de financierbaarheid welke tijdens deze periode zijn aangegaan.

Op voorstel van de Commissie stelt de Raad de criteria vast ter bepaling van de benadeelde landbouwgebieden.

Het E.O.G.F.L. kan voorschotten verlenen.

E. Financement de la politique agricole commune.

Les crédits prévus à l'article 6 du règlement n° 729/70 ainsi que les dotations non utilisées des exercices antérieurs sont affectés à la réalisation des actions communes, sans préjudice de l'application des dispositions dudit article.

F. Politique des aides en agriculture.

a) Dès que seront arrêtées les dispositions communautaires relatives aux actions communes, certaines catégories d'aides, qui iraient à l'encontre des objectifs de celles-ci, seront interdites.

Le Conseil prend acte de la décision de la Commission de procéder à l'examen au sens de l'article 93 du Traité, de l'ensemble des aides, conformément aux lignes directrices suivantes :

- a) harmonisation des aides aux investissements;
- b) élimination de toutes les autres aides ayant une incidence sur les coûts de production;
- c) élaboration de critères communs, applicables lors de l'appréciation des régimes généraux d'aides en fonction de l'orientation et du développement de la politique agricole commune.

La Commission décidera sur base du calendrier suivant :

- fruits, serres, légumes, sucre : 1^{er} janvier 1972;
- lait, viande bovine, viande porcine, œufs et volaille : 1^{er} juillet 1972;
- céréales, vin, tabac, pêche : 1^{er} janvier 1973;
- autres produits : 1^{er} juillet 1973.

Les Etats-membres pourront, sans participation financière de la Communauté, accorder des aides transitoires en faveur d'exploitants âgés de moins de 55 ans et qui ne bénéficient pas des aides aux investissements dans le cadre des actions communes. Ces aides pourront être accordées pendant une période de cinq ans.

IV. DISCUSSION GENERALE.

1. Politique commune.

QUESTION :

Un commissaire pose les deux questions suivantes.

a) Le Ministre pourrait-il préciser à l'intention de la Commission quel sera l'impact des augmentations de prix sur les revenus des agriculteurs dans l'immédiat :

- céréales, viande bovine, lait et viande de veaux ?

E. Financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De kredieten bedoeld in artikel 6 van verordening n° 729/70 alsmede de niet gebruikte toewijzingen van voorgaande begrotingsjaren worden aangewend ter verwezenlijking van de gemeenschappelijke acties, onverminderd de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

F. Steunbeleid in de landbouw.

a) Zodra communautaire bepalingen inzake de gemeenschappelijke acties vastgesteld zullen zijn, zullen bepaalde soorten steunmaatregelen die strijdig zouden zijn met de doeleinden van deze acties, verboden zijn.

b) De Raad neemt akte van het besluit van de Commissie, over te gaan tot het in artikel 93 van het Verdrag bedoelde onderzoek van de steunmaatregelen en wel aan de hand van de volgende hoofdlijnen :

- a) harmonisatie van de investeringssteun;
- b) afschaffing van alle andere steunmaatregelen die van invloed zijn op de produktiekosten;
- c) uitwerking van gemeenschappelijke criteria voor de beoordeling van de algemene steunregelingen in verband met de oriëntatie en de ontwikkeling van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

De Commissie zal volgens het volgende tijdschema besluiten :

- fruit, glasteelt, groenten, suiker : 1 januari 1972;
- melk, rundvlees, varkensvlees, eieren en slachtpluimvee : 1 juli 1972;
- graan, wijn, tabak, visserij : 1 januari 1973;
- andere produkten : 1 juli 1973.

c) De lid-staten kunnen, zonder financiële deelneming van de Gemeenschap, overgangssteunmaatregelen treffen ten behoeve van bedrijfshoofden, jonger dan 55 jaar, die geen steun voor investeringen in het kader van de gemeenschappelijke acties genieten. Deze steunmaatregelen kunnen voor vijf jaar worden toegepast.

IV. ALGEMENE BESPREKING.

1. Gemeenschappelijke politiek.

VRAAG :

Het commissielid stelt de volgende twee vragen :

a) Zou de Minister ten behoeve van de Commissie kunnen medelen welke weerslag de prijsverhogingen in de onmiddellijke toekomst zullen hebben op het inkomen van de landbouwers :

- graan, rundvlees, melk en kalfsvlees ?

REPONSE :

Comme le Ministre a eu l'occasion de le dire lors d'un exposé fait à la Chambre des Représentants, les services du Département ont tenté de calculer ce que pourraient représenter les nouveaux prix en termes de revenus pour l'agriculteur belge sur une base annuelle.

Il ressort de ce calcul que dans le secteur céréaliier la hausse serait de plus ou moins 100 millions et dans le secteur du lait, la hausse des revenus pourrait se chiffrer à 1,150 milliard de francs. Ceci représente une hausse totale du revenu agricole de $\pm$ 1,3 milliard de francs, qui ne tient pas compte d'une hausse probable du prix de la viande bovine.

Les décisions récentes du Conseil des Ministres de la C.E.E. auront donc pour l'agriculture belge des conséquences en bénéfice importantes et ceci dans l'immédiat.

En ce qui concerne le lait, il s'agit en fait de tenir compte des prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait, les composantes du lait : matières grasses et non grasses.

Ces produits pourront être achetés par l'O.B.E.A. à partir du 1^{er} avril :

le beurre à 89 francs (+ 2,25 francs) et la poudre de lait à 25,50 francs (+ 2,37 francs).

Sans arrêté ministériel (Ministère des Affaires économiques), les prix des produits laitiers — lait de consommation et autres dérivés — ne peuvent cependant changer.

b) Faudra-t-il passer par la procédure habituelle : introduction des dossiers par entreprise et par produit ?

REPONSE :

Comme l'honorable membre le sait, le Ministre des Affaires économiques vient d'augmenter le prix du lait de consommation, celui du beurre et de la poudre de lait, afin de tenir compte des décisions prises lors du dernier Conseil des Ministres de la C.E.E.

QUESTION :

Un autre membre souligne à cette occasion que cette décision devrait amener le prix payé au producteur aux environs de 4,90 francs. Il ne pense pas que ce prix sera jamais atteint, les laiteries de leur côté ne pouvant plus tenir le coup en dépit des efforts efficaces de rationalisation.

REPONSE :

Le Ministre reconnaît que le prix plein ne sera que rarement atteint et variera d'ailleurs selon les laiteries en raison notamment de la diversification des frais d'approche et de la modernisation plus ou moins poussée de leurs équipements.

ANTWOORD :

Zoals de Minister reeds in de Kamer van Volkvertegenwoordigers heeft medegedeeld, hebben de diensten van het departement getracht uit te rekenen wat de nieuwe prijzen in termen van inkomsten voor de Belgische landbouwer op jaarbasis zouden kunnen betekenen.

Uit deze berekening blijkt dat de verhoging in de graansector ongeveer 100 miljoen zal bedragen en dat de verhoging van de inkomsten in de melksector 1,150 miljard frank zou kunnen belopen. Dit betekent een globale verhoging van het landbouwincome met $\pm$ 1,3 miljard frank, waarbij geen rekening is gehouden met een waarschijnlijke prijsverhoging van het rundvlees.

De recente beslissingen van de Raad van Ministers van de E.E.G. zullen dus voor de Belgische landbouw in de onmiddellijke toekomst belangrijke gunstige gevolgen hebben.

Wat betreft de melk moet in feite rekening worden gehouden met de interventieprijzen voor boter en melkpoeder, bestanddelen van de melk : vette en magere stoffen.

Deze produkten zullen vanaf 1 april door de B.D.B.L. kunnen worden aangekocht :

de boter tegen 89 frank (+ 2,25 frank) en het melkpoeder tegen 25,50 frank (+ 2,37 frank).

Zonder ministerieel besluit (Ministerie van Economische Zaken) kan er evenwel geen wijziging komen in de prijzen van de zuivelprodukten — consumptiemelk en andere nevenprodukten.

b) Zal de gebruikelijke procedure moeten gevolgd worden: indienen van dossiers per bedrijf en per produkt ?

ANTWOORD :

Zoals bekend is heeft de Minister van Economische Zaken onlangs de prijzen voor consumptiemelk, boter en melkpoeder verhoogd ten einde rekening te houden met de beslissingen die op de laatste Raad van Ministers van de E.E.G. werden genomen.

VRAAG :

Een ander lid wijst in dit verband erop dat deze beslissing de prijs betaald aan de producent op ongeveer 4,90 frank zou moeten brengen. Hij denkt dat deze prijs nooit zal worden bereikt, daar de zuivelfabrieken het niet meer kunnen volhouden ondanks hun doeltreffende rationalisatiespanningen.

ANTWOORD :

De Minister geeft toe dat de volle prijs slechts zelden zal worden bereikt en daarenboven al naar de zuivelfabriek zal verschillen onder meer wegens de verschillende ophaalkosten en de min of meer doorgedreven modernisering van de uitrusting.

Il n'était pas possible de tenir compte d'une quote-part d'augmentation à attribuer à l'industrie laitière : nos partenaires y sont résolument opposés.

Pour le prix du lait, le Ministre estime que l'amélioration sera en moyenne de 6 p.c., ce qui est moins optimiste que des prévisions publiquement avancées allant jusqu'à 8 p.c.

QUESTION :

Un membre demande quelles sanctions seront prises envers les pays membres, qui ne se soumettent pas aux directives communautaires ?

REPONSE :

La Commission examine le bien-fondé des aides appliquées par les Etats Membres au regard de l'article 92 et selon la procédure de l'article 93 du Traité.

Au titre de l'article 93, § 1, la Commission procède avec les Etats Membres à l'inventaire permanent des aides d'Etat. Si, au cours de cet inventaire, la Commission constate qu'une aide octroyée par un Etat Membre est incompatible avec le Traité, elle décide la suppression de cette aide ou sa modification dans un délai de temps donné.

Si l'Etat Membre intéressé refuse d'appliquer cette décision, il y a recours direct à la Cour de Justice, soit à l'initiative de la Commission, soit à l'initiative d'un Etat Membre sans passage par la procédure des articles 169 et 170 du Traité.

Il existe cependant une procédure d'appel au Conseil. En effet, après la prise de décision de la Commission condamnant la mesure d'aide incriminée, tout Etat Membre, y compris l'Etat Membre intéressé peut demander une décision du Conseil à l'égard de cette aide. En effet, à l'unanimité, le Conseil peut déclarer une aide compatible, alors même que la Commission en aurait jugé autrement. Le Conseil a cependant trois mois pour prendre sa décision, passé ce délai la Commission statue souverainement. L'Etat Membre est tenu de se conformer à la décision du Conseil; dans le cas contraire, c'est la Cour de Justice.

Par ailleurs, et pendant le recours à la procédure du Conseil, l'action de la Commission en Cour de Justice est suspendue.

Au titre de l'article 93, § 3, les Etats Membres sont tenus de notifier toutes les aides nouvelles à la Commission. La Commission doit statuer dans les meilleurs délais sur la compatibilité de cette aide au regard de l'article 92. Pendant cet examen, l'Etat Membre ne peut mettre en application son nouveau dispositif. Si malgré cela, l'Etat Membre applique cette mesure, il est en infraction. On retombe alors dans la procédure de l'article 169, dont le premier stade est l'avis motivé et au deuxième stade la Cour de Justice qui peut statuer quant au fond et quant à la forme.

Het was niet mogelijk aan de melkindustrie een aandeel in de verhoging toe te staan : onze partners zijn er resoluut tegen gekant.

Wat betreft de melkprijs, denkt de Minister dat de verbetering gemiddeld 6 pct. zal bedragen, hetgeen minder optimistisch is dan de algemene verwachtingen die tot 8 pct. gingen.

VRAAG :

Een lid vraagt welke sancties zullen worden genomen tegen lid-staten die zich niet schikken naar de richtlijnen van de Gemeenschap.

ANTWOORD :

De Commissie onderzoekt of de steun die de lid-staten verlenen, in overeenstemming is met artikel 92 en verenigbaar met de procedure van artikel 93 van het Verdrag.

Op grond van artikel 93, § 1, maakt de Commissie in overleg met de lid-staten, een permanente inventaris op van de steun die de staten verlenen. Indien de Commissie naar aanleiding van die inventaris vaststelt dat een lid-staat steun verleent die onverenigbaar is met het Verdrag, beslist zij dat die steun moet worden afgeschaft of gewijzigd binnen een bepaalde termijn.

Indien de betrokken lid-staat weigert die beslissing toe te passen, staat er rechtstreeks beroep open bij het Hof van Justitie, hetzij op initiatief van de Commissie, hetzij op initiatief van een lid-staat zonder dat hierbij de procedure van de artikelen 169 en 170 van het Verdrag moet worden gevolgd.

Er bestaat evenwel een procedure van hoger beroep bij de Raad. Immers, na de beslissing van de Commissie die de bestreden steunmaatregel veroordeelt, kan elke lid-staat, ook de betrokken lid-staat, een beslissing van de Raad nopens die steun vragen. De Raad kan namelijk, met eenparigheid van stemmen, verklaren dat een steunmaatregel geoorloofd is, zelfs indien de Commissie er anders over geoordeeld zou hebben. De Raad beschikt evenwel over drie maanden om zijn beslissing te nemen; na verloop van die termijn beslist de Commissie souverain. De lid-staat is verplicht zich te schikken naar de beslissing van de Raad; anders is het Hof van Justitie bevoegd.

Bovendien wordt de vordering van de Commissie bij het Hof van Justitie opgeschort zolang de procedure bij de Raad aan de gang is.

Ingevolge artikel 93, § 3, zijn de lid-staten gehouden alle nieuwe steunmaatregelen aan de Commissie mede te delen. De Commissie moet binnen de kortst mogelijke tijd beslissen of die steun verenigbaar is met artikel 92. Tijdens dat onderzoek mag de lid-staat zijn nieuwe maatregel niet toepassen. Indien de lid-staat het toch doet is hij in overtreding. Men vervalt dan in de procedure van artikel 169 waarvan het eerste stadium het met redenen omkleed advies is en het tweede stadium het Hof van Justitie, dat over de inhoud en de vorm uitspraak kan doen.

La condamnation d'un Etat Membre en Cour de Justice ouvre toutes les autres procédures de recours contre cet Etat dans le chef de tous ses nationaux, cela va de soi, mais éventuellement dans le chef de ressortissants d'autres Etats Membres, selon le droit international et compte tenu des dispositions légales de l'Etat Membre incriminé. Cette procédure tombe en dehors du champ d'application du Traité.



QUESTION :

Un commissaire s'inquiète de l'attitude négative de la distribution dans le domaine de la viande. La mauvaise humeur des bouchers sera fatalement supportée par la production.

REPONSE :

Le Ministre ne croit pas que cette situation soit de nature à influencer le prix à la production et assure qu'il restera vigilant à toute éventualité.

2. Politique des structures agricoles.

a) *Fonds d'investissement et politique d'assainissement.*

QUESTION :

Un commissaire estime que si les augmentations de prix ne sont pas de nature à satisfaire la classe agricole, il faut féliciter le Ministre et ses collaborateurs pour les résultats dans le domaine des mesures concernant l'amélioration des structures agricoles.

Les décisions répondent au point de vue belge. Concernant les fonds d'assainissement, la charge financière communautaire a pu être limitée en règle générale à 25 p.c., sans pour autant nuire aux possibilités de la loi Sledsens.

Pour le fonds d'investissements, y a-t-il lieu d'espérer que bientôt le subside intérêt de 3 p.c. soit porté à 5 p.c. — également en Belgique — et à bref délai ?

REPONSE :

Le Ministre annonce son intention de déposer, dans le plus bref délai, un projet de loi qui permettra d'appliquer par anticipation la directive de la C.E.E. en cette matière.

b) *Rapport de parité.*

QUESTION :

Le même membre félicite de tout cœur le Ministre et ses collaborateurs quant à la présentation et surtout le contenu du rapport de parité 1969 extrêmement riche en éléments d'appréciation de l'évolution de l'agriculture belge.

De veroordeling van een lid-staat door het Hof van Justitie maakt alle andere verweermiddelen tegen die staat mogelijk voor al zijn onderdanen, dat spreekt vanzelf, maar eventueel ook voor de onderdanen van andere lid-staten overeenkomstig het internationaal recht en met inachtneming van de wetten van de betrokken lid-staat. Deze procedure valt buiten het toepassingsgebied van het Verdrag.



VRAAG :

Een commissielid is ongerust over de negatieve houding van de distributie in de vleessector. Het slecht humeur van de slagers zal fataal uitvallen voor de producenten.

ANTWOORD :

De Minister meent niet dat de toestand van die aard is dat de prijs aan producent zal worden beïnvloed en geeft de verzekering dat hij waakzaam zal blijven toezien.

2. Politiek inzake landbouwstructuren.

a) *Investeringsfondsen en saneringspolitiek.*

VRAAG :

Een commissielid meent dat, ofschoon de prijsverhogingen de landbouwers geen voldoening kunnen schenken, de Minister en zijn medewerkers moeten worden gelukgewenst met de maatregelen voor de verbetering van de landbouwstructuren.

De beslissingen beantwoorden aan het Belgische standpunt. Wat het Saneringsfonds betreft kon de communautaire financiële last over het algemeen worden beperkt tot 25 pct., zonder te schaden aan de mogelijkheden van de wet-Sledsens.

Mag men, wat het Investeringsfonds betreft, verwachten dat zeer binnenkort ook in België de rentetoeelage van 3 pct. op 5 pct. zal worden gebracht ?

ANTWOORD :

De Minister verklaart dat hij van plan is eerlang een ontwerp van wet in te dienen die de mogelijkheid zal bieden de richtlijn van de E.E.G. op dit gebied bij anticipatie toe te passen.

b) *Pariteitsverslag.*

VRAAG :

Hetzelfde commissielid feliciteert de Minister en zijn medewerkers van ganser harte voor de inrichting en vooral voor de inhoud van het pariteitsverslag 1969 dat rijk is aan gegevens ter beoordeling van de ontwikkeling van de Belgische landbouw.

Sans pour autant reprendre quoi que ce soit de ces félicitations, il aimerait voir une prochaine fois dans ce document le recensement du 15 mai de l'année en cours — 1969 fut une bonne année — mais 1970 est par contre une année extrêmement mauvaise et cela n'est nullement signalé dans le document en question.

REPONSE :

Le Ministre partage le souhait de l'honorable membre. Toutefois, les données définitives du recensement du 15 mai de l'année en cours ne sont en général pas encore disponibles au moment de la rédaction du Rapport sur la Parité.

C'est pourquoi il a précisément tenu à décrire au cours d'une séance de commission les prévisions décevantes de 1970.

QUESTION :

Un membre estime que l'examen approfondi du rapport de parité 1969 et des résultats des comptabilités agricoles 1969-1970 laisse cependant planer un doute sur la véracité des résultats publiés, en raison du malaise profond qui existe depuis de long mois dans la classe agricole.

Dans le rapport de parité, il doute fort que les chiffres avancés pour les amortissements et pour les intérêts répondent à la réalité.

L'annexe du tableau I indique pour 1969 : 1.200 millions sur capital d'exploitation; 3.200 millions comme amortissements, alors qu'à la page 22 il est question de 50 milliards d'emprunt et de 224 milliards de fonds propres.

L'agriculture est écrasée par les charges de capital et à son avis, là réside la principale cause du malaise agricole.

Il aimerait connaître comment les chiffres cités sont calculés.

REPONSE :

1. *Calcul des intérêts sur le capital d'exploitation emprunté.*

Il convient tout d'abord de remarquer que les intérêts en question s'élèvent, non à 1.200 millions de francs mais à 1.066,7 millions de francs.

Ce chiffre se compose :

1. du total des intérêts perçus par les trois principaux organismes de crédit agricole, l'Institut national de crédit agricole, les Comptoirs agricoles de la Caisse générale d'épargne et de retraite, et les Caisses Raiffeisen du Boerenbond belge;

2. d'un montant estimé globalement par rapport au total 1) pour tenir compte des emprunts privés ou effectués auprès d'autres organismes que ceux mentionnés ci-dessus (banques, etc.).

Zonder daarom iets van zijn gelukwensen terug te nemen, wenst hij dat de volgende maal de telling van 15 mei van het lopende jaar in dat stuk zou worden vermeld; 1969 was een goed jaar, maar 1970 is daarentegen een zeer slecht jaar, en daar wordt in het voornoemde stuk niet van gesproken.

ANTWOORD :

De Minister is het eens met die wens. Maar de definitieve gegevens van de telling van 15 mei van het lopende jaar zijn over het algemeen niet beschikbaar op het tijdstip dat het pariteitsverslag wordt opgesteld.

Juist daarom heeft hij er prijs op gesteld de ontgoochelende vooruitzichten voor 1970 uiteen te zetten in commissievergadering.

VRAAG :

Een lid is van mening dat er na grondig onderzoek van het pariteitsverslag 1969 en van de uitkomsten van de landbouwboekhoudingen 1969-1970, twijfel blijft bestaan over de juistheid van de bekendgemaakte resultaten, op grond van de diepe malaise die sedert verschillende maanden in de landbouwklasse heerst.

Hij twijfelt er sterk aan dat de bedragen die het pariteitsverslag aangeeft voor de afschrijvingen en de intresten, met de werkelijkheid overeenstemmen.

De bijlage bij tabel I vermeldt voor 1969 : 1.200 miljoen op bedrijfskapitalen, 3.200 miljoen afschrijvingen, terwijl er op blz. 22 sprake is van 50 miljard leningen en 224 miljard eigen middelen.

De landbouw stikt onder de kapitaalslasten en volgens hem is dat de voornaamste oorzaak van de landbouwcrisis.

Hij zou willen weten hoe die cijfers berekend werden.

ANTWOORD :

1. *Berekening van de intresten op het geleende bedrijfskapitaal.*

Allereerst moet worden opgemerkt dat de intresten niet 1.200 miljoen frank bedragen, maar wel 1.066,7 miljoen frank.

Dit bedrag bestaat uit :

1. het totaal van de intresten ontvangen door de drie grootste landbouwkredietinstellingen, het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, de landbouwbureaus van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Raiffeisenkassen van de Belgische Boerenbond;

2. een globaal bedrag geraamd naar verhouding van het totaal onder 1), ten einde rekening te houden met de particuliere leningen of de leningen bij andere instellingen dan die welke hiervoren zijn genoemd (banken, enz.).

2. Calcul des amortissements (sur matériel et machines seulement).

Pour le secteur agricole : sur la base des données des comptabilités d'exploitations, on détermine des valeurs d'amortissement par hectare; ces valeurs sont calculées pour les exploitations réparties en 5 classes. Pour le secteur horticole une seule valeur à l'hectare est disponible pour 4 types différents d'exploitations (fruits, légumes, etc.)

Ces données à l'hectare sont extrapolées par multiplication avec les superficies nationales correspondantes.

3. Estimation des fonds empruntés par l'ensemble des producteurs agricoles en 1969.

a) Les fonds empruntés par les agriculteurs et horticulteurs professionnels (cat. 1 et 2).

Le point de départ de la détermination de ceux-ci est l'encours au 31 décembre 1969 des prêts agricoles consentis par les trois principaux organismes de crédit agricole : l'I.N.C.A., la C.G.E.R. et le B.B.

A cet encours qui s'élève à 33.073 millions de francs, il importe :

1. de retrancher le montant des prêts dont les bénéficiaires ne sont pas des exploitants mais des sociétés coopératives ou des organismes agricoles, voire même des personnes étrangères à l'agriculture. L'encours de ces prêts est estimé à 15 p.c. du total, soit 4.961 millions de francs;

2. d'ajouter le montant des prêts en cours consentis aux exploitants par leurs proches, les banques, notaires, fournisseurs et particuliers. L'encours de ces prêts est estimé à 50 p.c. de celui des prêts consentis par les « trois grands » soit à 16.537 millions de francs.

En fin de compte, les fonds empruntés par les professionnels sont évalués à :

33.073
— 4.961
+ 16.537

44.649 millions de francs.

b) Les fonds empruntés par les producteurs agricoles occasionnels (cat. 3 à 5).

On fait ici l'hypothèse que l'actif des producteurs occasionnels (cat. 3 à 5) est financé par l'emprunt dans la même mesure que l'actif des producteurs professionnels (cat. 1 et 2).

On estime ainsi à 5.426 millions de francs l'endettement de ces occasionnels.

c) L'endettement de l'ensemble des producteurs agricoles :

Professionnels	44.649
Occasionnels	5.426
Total	50.075 millions de fr.

2. Berekening van de afschrijvingen (enkel op materieel en machines).

Voor de landbouw worden op grond van de gegevens van de bedrijfsboekhouding de afschrijvingswaarden per hectare bepaald; die waarden worden berekend voor vijf klassen van bedrijven. In de tuinbouw is één enkele waarde per hectare beschikbaar voor 4 verschillende bedrijfstypen (fruit, groenten, enz.).

Die gegevens per hectare worden geëxtrapoleerd door vermenigvuldiging met de overeenstemmende oppervlakten in het land.

3. Raming van de middelen door de gezamenlijke producenten opgenomen in 1969.

a) Fondsen opgenomen door beroepsland- en tuinbouwers (categorie 1 en 2).

Uitgangspunt voor de vaststelling van die fondsen zijn de per 31 december 1969 uitstaande landbouwleningen toegekend door de drie grootste landbouwkredietinstellingen : het N.I.L.K., de A.S.L.K. en de B.B.

Dat bedrag, hetwelk 33.073 miljoen frank beloopt, moet worden :

1. verminderd met het bedrag van de leningen die niet werden aangegaan door exploitanten, maar door coöperaties, landbouwverenigingen of zelfs door personen die buiten de landbouw staan. Het bedrag van die leningen wordt geschat op 15 pct. van het totaal, dit is 4.961 miljoen frank;

2. vermeerderd met het bedrag van de leningen die aan de exploitanten werden verstrekt door naastbestanden, banken, notarissen, leveranciers en particulieren. Het bedrag van die leningen wordt geschat op 50 pct. van de leningen toegekend door de « drie groten », d.w.z. 16.537 miljoen frank.

Op grond daarvan worden de fondsen opgenomen door beroepsland- en tuinbouwers geraamd op :

33.073
— 4.961
+ 16.537.

44.649 miljoen frank.

b) Fondsen opgenomen door gelegenheidslandbouwers (categorie 3 tot 5).

Men gaat ten deze uit van de hypothese dat het actief van de gelegenheidsproducenten (categorie 3 tot 5) in dezelfde mate gefinancierd wordt door leningen als het actief van de beroepsproducenten (categorie 1 en 2).

Op grond hiervan worden de schulden van de gelegenheidsproducenten op 5.426 miljoen geschat.

c) De schulden van de gezamenlijke landbouwproducenten bedragen :

Beroepsland- en tuinbouwers	44.649
Gelegenheidsland- en tuinbouwers	5.426
Totaal	50.075 miljoen fr.

4. *Estimation des fonds propres à l'ensemble des producteurs agricoles en 1969.*

Leur montant est calculé par différence entre l'actif et le passif exigible (terres et bâtiments loués, emprunts).

Les fonds propres ne font donc pas l'objet d'une estimation par voie directe.

QUESTION :

Le même Commissaire fait remarquer que les estimations restent faites sur 3.000 heures par unité de travail, alors que dans l'industrie on est à peine à 2.000 heures.

Le travail de la femme est sous-évalué d'une façon inacceptable.

Un exemple pratique : 4.100 heures sont estimées « travaillées » par le mari et la femme et la comptabilité officielle en déduit une moyenne par exploitation de 1,3 unité de travail.

Si les heures de prestations réelles étaient prises en compte, le revenu par unité se situerait bien en deçà des chiffres avancés.

L'agriculteur se sent berné, quant il compare sa situation réelle à sa « situation comptable ».

Ce commissaire insiste pour qu'on examine de très près si la méthode de comptabilité n'est pas à corriger.

REPONSE :

Dans les comptabilités agricoles tenues par l'I.E.A., l'unité de travail est une personne adulte de moins de 65 ans, jouissant d'une capacité complète de travail et occupée *en permanence* dans l'exploitation, quel que soit le nombre d'heures de travail prestées annuellement par celle-ci (voir cahier de l'I.E.A. n° 127/RF-9, pages 67 et 68, explications détaillées des données figurant aux n°s 18 et 19).

Le calcul de l'unité de travail n'est donc pas basé a priori sur une prestation de 3.000 heures par an mais, en moyenne, on observe que le nombre d'heures de travail, effectuées par unité de travail (voir définition ci-dessus), est d'environ 3.000 heures.

La main-d'œuvre familiale féminine est considérée comme disponible pour la période durant laquelle elle a effectivement travaillé pour l'exploitation.

QUESTION :

Les imputations pour frais d'amortissement et intérêts se trouvent sur trois postes, constate ce même commissaire :

- 30 — Frais de matériel
- 35 — Fermage (bail)
- 36 — Autres charges

4. *Raming van de eigen middelen van de gezamenlijke landbouwproducenten in 1969.*

Dit bedrag wordt geschat op het verschil tussen het actief en het opeisbaar passief (gehuurde gronden en gebouwen, leningen).

De eigen middelen worden dus niet op een rechtstreekse wijze geraamd.

VRAAG :

Hetzelfde commissielid merkt op dat de schattingen nog altijd geschieden op basis van 3.000 uren per arbeidseenheid, terwijl men in de industrie nauwelijks aan 2.000 uren komt.

De arbeid van de vrouw wordt op een onaanvaardbare wijze ondergewaardeerd.

Een praktische voorbeeld : men schat dat man en vrouw samen 4.100 uren « werken » en de officiële boekhouding leidt hieruit een gemiddelde af van 1,3 arbeidseenheden per bedrijf.

Zouden de werkelijk gepresteerde uren in aanmerking worden genomen, dan zou het inkomen per eenheid veel lager liggen dan de vooropgestelde cijfers.

De landbouwer voelt zich gefopt, wanneer hij zijn werkelijke toestand vergelijkt met zijn « boekhoudkundige toestand ».

Dit commissielid dringt erop aan grondig te onderzoeken of de boekhoudkundige methode niet moet worden verbeterd.

ANTWOORD :

In de landbouwboekhoudingen van de L.E.I. is de arbeidseenheid een volwassen persoon beneden 65 jaar, die volledig arbeidsgeschikt is en *bestendig* op het bedrijf werkzaam is, ongeacht het aantal uren arbeid de hij jaarlijks presteert (zie L.E.I. — schrift n° 127/R.F.-9, blz. 67 en 68, gedetailleerde uitleg van de gegevens in n° 18 en 19).

De berekening van de arbeidseenheid berust dus niet a priori op een prestatie van 3.000 uren per jaar, maar er wordt gemiddeld vastgesteld dat het aantal arbeidsuren per arbeidseenheid (zie omschrijving hierboven) ongeveer 3.000 is.

Vrouwelijke gezinsleden worden als beschikbaar beschouwd gedurende de tijd dat ze werkelijk voor het bedrijf hebben gewerkt.

VRAAG :

Hetzelfde commissielid stelt vast dat de toerekening voor afschrijvingskosten en interesten over 3 posten is gespreid :

- 30 — Kosten van materieel
- 35 — Pacht (huurcontract)
- 36 — Overige kosten

Pourquoi ne pas déterminer des postes séparés — mais ventilés — pour amortissements et intérêts ? Les agriculteurs verraient plus clair.

REPONSE :

La présentation des résultats comptables moyens des exploitations agricoles, notamment dans les cahiers de l'I.E.A., exige nécessairement un regroupement des postes comptables mais la feuille de résultat remise à l'exploitation agricole donne, dans toute la mesure du possible, la ventilation détaillée des charges d'amortissement et d'intérêt.

En ce qui concerne le poste fermage, celui-ci couvre l'ensemble des charges foncières sans qu'il soit toujours possible d'isoler l'intérêt et l'amortissement des biens fonciers.

c) Enseignement.

QUESTION :

Un membre demande quelle est l'évolution quantitative et qualitative (adaptation des programmes) des différents enseignements agricoles et quelles sont les perspectives ?

REPONSE :

— Cette évolution quantitative se présente comme suit :

a) Cours.

Année scolaire	Nombre de cours	Nombre d'élèves
—	—	—
1928-29	766	± 14.330
1937-38	727	± 15.000
1946-47	417	± 10.000
1956-57	540	± 10.000
1969-70	252	± 4.500

Les cours en économie ménagère agricole qui ne contiennent pas 60 p.c. de cours agricoles sont subsidiés depuis l'année scolaire 1966-67 par le Ministère de l'Education Nationale.

b) Conférences.

Chaque année de 7.000 à 8.000 conférences sont organisées ou subsidiées par le Département.

La moitié du total des conférences concerne les loisirs (Ligue du Coin de Terre et Sociétés horticoles).

c) Journées d'étude.

Chaque année ± 460 journées d'étude sont organisées ou subsidiées par le Département.

— L'évolution qualitative peut se résumer ainsi :

Waarom geen afzonderlijke posten — maar uitgesplitst — voor afschrijvingen en interesten ? De landbouwers zouden klaarder zien.

ANTWOORD :

De voorstelling van de gemiddelde boekhoudkundige resultaten van de landbouwbedrijven, met name in de L.E.I.-schriften, eist onvermijdelijk een groepering van de boekhoudkundige posten; maar het resultatenblad dat aan de landbouwer wordt overhandigd geeft, in de mate van het mogelijke, de gedetailleerde uitsplitsing van afschrijvingskosten en interesten.

De post pacht dekt het geheel van de grondlasten, maar het is niet steeds mogelijk de interest te scheiden van de afschrijving van de grondeigendommen.

c) Onderwijs.

VRAAG :

Hoe zijn de verschillende vormen van landbouwonderwijs kwantitatief en kwalitatief (aanpassing van de leerplannen) geëvolueerd en wat zijn de vooruitzichten ?

ANTWOORD :

De kwantitatieve ontwikkeling is als volgt :

a) Leergangen.

Schooljaar	Aantal leergangen	Aantal leerlingen
—	—	—
1928-29	766	± 14.330
1937-38	727	± 15.000
1946-47	417	± 10.000
1956-57	540	± 10.000
1969-70	252	± 4.500

De leergangen in de landbouwhuishoudkunde, die niet 60 pct. landbouwleergangen omvatten, worden sedert het schooljaar 1966-1967 gesubsidieerd door het Ministerie van Nationale Opvoeding.

b) Conferenties.

Ieder jaar worden 7.000 tot 8.000 conferenties georganiseerd of gesubsidieerd door het departement.

De helft van de conferenties hebben betrekking op de vrijetijdsbesteding (het « Werk van de Akker » en tuinbouwmaatschappijen).

c) Studiedagen.

Ieder jaar worden circa 460 studiedagen georganiseerd of gesubsidieerd door het departement.

— De kwalitatieve ontwikkeling kan worden samengevat als volgt :

Les cours postsecondaires agricoles deviennent davantage des cours de spécialisation consacrés à une branche de l'exploitation et touchant aux aspects techniques, économiques, commerciaux et sociaux.

Dans ces cours le pourcentage du programme consacré aux cours pratiques est porté de 10 à 40 p.c.

Les cours de soudage qui jusqu'ici étaient incorporés dans les cours agricoles ou horticoles, peuvent dès maintenant être subsidiés comme cours traitant uniquement du soudage moyennant des conditions bien précises.

Quant aux perspectives, la Commission rénovée de l'enseignement postsecondaire agricole a abordé l'étude du problème de la formation des agriculteurs et fera des suggestions pour l'adaptation et la réorganisation dudit enseignement.

QUESTION :

Le même membre pose la question de savoir quelle somme (par unité et total) on paie pour suivre des cours ?

REPONSE :

En général, les élèves ne sont pas payés pour suivre les cours postsecondaires agricoles.

Cependant, dans le cadre de la loi sur la promotion sociale, dans des conditions précises, certaines indemnités sont octroyées aux élèves :

1. Aux indépendants et aidants qui suivent des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale.

Les élèves :

— de 16 à 21 ans reçoivent par heure de cours une indemnité de 40 francs avec un maximum par an de 1.200 francs.

— de 21 à 26 ans reçoivent par heure de cours une indemnité de 50 francs avec un maximum par an de 1.500 francs.

2. Aux indépendants et aidants qui ont terminé un cycle complet de cours ressortissant à un enseignement à horaire réduit, leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle :

A condition qu'ils introduisent une attestation d'au moins 150 heures de cours postsecondaires, une indemnité de 5,35 francs par heure de cours est octroyée avec un maximum annuel de 800 francs. L'indemnité totale maximum par élève est limitée à 4.000 francs.

QUESTION :

Un membre souhaite connaître quelle est la politique en matière de formation de mousses.

Het voortgezet landbouwonderwijs wordt hoe langer hoe meer gespecialiseerd onderwijs over een bepaalde tak van de exploitatie en technische, economische, commerciële en sociale problemen.

Het percentage van deze leergangen gewijd aan praktische problemen is van 10 tot 40 opgevoerd.

De leergangen lassen die totnogtoe een onderdeel vormden van de leergangen land- of tuinbouw, kunnen thans onder bepaalde voorwaarden worden gesubsidieerd als leergangen die uitsluitend betrekking hebben op het lassen.

Wat de vooruitzichten betreft, heeft de vernieuwde Commissie voor het voortgezet landbouwonderwijs de studie aangevat van het probleem van de opleiding van de landbouwers; zij zal voorstellen doen voor de aanpassing en de reorganisatie van het voornoemde onderwijs.

VRAAG :

Hetzelfde commissielid vraagt welk bedrag (per eenheid en in totaal) betaald wordt om leergangen te volgen.

ANTWOORD :

Over 't algemeen worden de leerlingen niet betaald om de naschoolse landbouw cursussen te volgen.

Maar, in het raam van de wet op de sociale promotie, worden aan de leerlingen, onder bepaalde voorwaarden sommige vergoedingen toegekend :

1. De zelfstandigen en de helpers die leergangen volgen om hun intellectuele, morele en sociale vorming te volmaken, genieten :

— van 16 tot 21 jaar, per uur leergang een vergoeding van 40 frank met een maximum van 1.200 frank per jaar;

— van 21 tot 26 jaar, per uur leergang een vergoeding van 50 frank, met een maximum van 1.500 frank per jaar.

2. De zelfstandigen en de helpers die een volledige cyclus van leergangen in het onderwijs met beperkt leerplan hebben beëindigd die hen in staat stelt hun beroepsbekwaamheid te verbeteren, genieten :

op voorwaarde dat zij een attest van ten minste 150 uren naschoolse leergangen indienen, een vergoeding van 5,35 frank per uur leergang met een jaarlijks maximum van 800 frank. De totale vergoeding per leerling is beperkt tot 4.000 frank.

VRAAG :

Een lid wenst te weten welke politiek gevoerd wordt inzake opleiding van scheepsjongens.

REPOSE :

Le recrutement et la formation des mousques est aux yeux du département un des problèmes cruciaux, sinon le plus important de la politique de la pêche. L'origine de toutes les difficultés relatives au renouvellement des équipages n'est pas encore convenablement établie, mais il est clair que sa solution réclame des mesures touchant à des terrains très différents.

Il faut y ajouter que le problème n'est pas neuf mais suscitait déjà le souci des responsables de la pêche dès le début de ce siècle.

Le service de la pêche étudie le problème en collaboration avec les professionnels et de ces travaux est résulté d'une part une étude approfondie qui est dès maintenant disponible et d'autre part, un projet de Fonds pour le recrutement des mousques qui serait alimenté conjointement par les armateurs à la pêche, le Département et la province de la Flandre Occidentale.

Le projet d'arrêté royal réglant cette affaire est soumis en ce moment à la signature du Roi. Ce Fonds aurait pour effet d'améliorer le régime actuel de primes aux mousques et aux armateurs qui embarquent ces jeunes gens.

Entretemps, l'étude du problème se poursuit sans relâche, dans le but d'arriver à une politique de recrutement et de formation rationnelle et coordonnée.

d) *Problèmes structurels.*

QUESTION :

Un membre fait observer que les fermes se trouvant à l'écart des agglomérations rurales ne peuvent être desservies en électricité notamment et demande quel est le programme d'électrification des écarts ruraux.

REPOSE :

Le raccordement des écarts ruraux et des fermes isolées est terminé et l'allocation des subsides est supprimée depuis 1967.

L'allocation du département de l'agriculture a permis d'allouer en 30 ans (de 1937 à 1967) des subsides pour le raccordement de quelque 22.500 écarts agricoles et fermes isolées pour un montant total de $\pm$ 190 millions de francs.

QUESTION :

Un membre a demandé combien de communes ont fait appel au « Plan Vert ».

REPOSE :

Le Ministre répond que cette Administration dépend de la compétence du Ministre des Travaux publics qu'il a consulté et qui lui a donné la réponse suivante :

729 communes ont fait appel au « Plan Vert » de 1959 à 1970, suivant tableau ci-après :

ANTWOORD :

Het departement beschouwt de aanwerving en de opleiding van scheepjongens als een van de cruciale, zoniet het belangrijkste probleem van de visserijpolitiek. De oorzaak van de moeilijkheden inzake vernieuwing van de bemanningen is nog niet nauwkeurig bekend, maar het is duidelijk dat voor de oplossing ervan maatregelen noodzakelijk zijn die zeer verschillende gebieden bestrijken.

Het is geen nieuw probleem want de verantwoordelijken voor de visserij kenden het reeds in het begin van deze eeuw.

De Dienst voor de Visserij onderzoekt het probleem in samenwerking met de beroepsmensen; deze werkzaamheden hebben geleid enerzijds tot een diepgaande studie, die reeds beschikbaar is, en anderzijds tot een plan voor de oprichting van een Fonds voor de aanwerving van scheepjongens dat gezamenlijk zal worden gespijsd door de visserijreders, het departement en de provincie West-Vlaanderen.

Het desbetreffende ontwerp van koninklijk besluit is op dit ogenblik ter ondertekening bij de Koning. Dit Fonds zal een verbetering aanbrengen in het huidige premiestelsel voor de scheepjongens en voor de reders die deze jongens aan boord nemen.

Ondertussen wordt de studie van het probleem onverpoosd voortgezet om te komen tot een rationele en gecoördineerde politiek van aanwerving en opleiding.

d) *Structuurproblemen.*

VRAAG :

Een lid wijst erop dat de bedrijven die buiten de landelijke agglomeraties liggen, niet aangesloten worden op de electriciteit en vraagt wat het electrificatieprogramma is voor de afgelegen landbouwbedrijven.

ANTWOORD :

De aansluiting van de afgelegen landbouwbedrijven en alleenstaande hoeven is beëindigd en de toelagen zijn sedert 1967 afgeschaft.

Het Ministerie van Landbouw heeft in 30 jaar (van 1937 tot 1967) toelagen verleend voor de aansluiting van ongeveer 22.500 afgelegen landbouwbedrijven en alleenstaande hoeven voor een globaal bedrag van $\pm$ 190 miljoen frank.

VRAAG :

Een lid vraagt hoeveel gemeenten een beroep hebben gedaan op het « Groene Plan ».

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat die dienst afhangt van het Ministerie van Openbare Werken, dat hem desgevraagd het volgend antwoord heeft verstrekt :

Van 1959 tot 1970 hebben 729 gemeenten een beroep gedaan op het « Groen Plan », zoals aangegeven is in onderstaande tabel.

Aide fournie par le Plan Vert aux communes — Reliquats de pépinières.

Steun verleend door het « Groen Plan » aan gemeenten — Overschotten van boomkwekerijen.

	Arbres — Bomen	Arbustes — Heesters	Conifères — Naaldbomen	Forestiers — Woudbomen	Baliveaux — Jonge bomen	Communes — Gemeenten
1959-1960	378	495	99	—	—	5
1960-1961	984	1.880	680	—	—	8
1961-1962	1.559	5.501	287	—	—	8
1962-1963	3.284	19.132	1.210	—	—	17
1963-1964	3.059	9.217	4.488	2.380	345	17
1964-1965	3.310	7.895	2.022	3.745	850	18
1965-1966	4.708	11.903	4.231	2.380	—	30
1966-1967	4.797	16.630	3.260	—	—	30
1967-1968	6.505	23.665	3.138	—	—	61
1968-1969	18.514	43.422	18.696	38.197	—	82
1969-1970	21.178	31.885	6.484	52.737	—	293
1970-1971	23.434	37.033	11.018	43.518	2.199	160

QUESTION :

Un commissaires désire savoir où en est le remembrement volontaire.

REPOSE :

Les dernières années, la procédure prévue par la loi du 4 mai 1949 tendant à encourager le remembrement volontaire, n'a plus été appliquée, aucune demande en bonne et due forme n'ayant été introduite.

Il est à noter qu'un essai de « remembrement en exploitation » ne modifiant pas la propriété, a été fait à Mont-Sainte-Aldegonde. Vu les résultats favorables de cet essai, deux autres seront entrepris à Angreau et Barbençon.

Les conclusions de ces essais permettront d'étudier la possibilité d'étendre cette procédure à d'autres régions.

QUESTION :

Un membre désirerait connaître le nombre d'avis émis en matière de plans régionaux (y inclus des modifications).

REPOSE :

Pratiquement tous les plans de secteur — au total 48 pour la Belgique — ont été soumis en première consultation au département et un avis a été émis pour chacun des projets soumis.

Une deuxième consultation a été organisée pour 36 secteurs. Pour 28 de ceux-ci, l'avis a été transmis au Ministre des Travaux Publics.

VRAAG :

Een lid wenst te weten hoever het staat met de vrijwillige ruilverkaveling.

ANTWOORD :

De laatste jaren werd de procedure bepaald in de wet van 4 mei 1949 tot aanmoediging van de vrijwillige ruilverkaveling niet meer toegepast : er werd geen enkele aanvraag in de vereiste vorm ingediend.

Er zij op gewezen dat te Mont-Sainte-Aldegonde een proefneming is gedaan met exploitatieruiling die de eigendom niet wijzigt. Gelet op de gunstige resultaten van deze proefneming werden twee andere aangevat te Angreau en Barbençon.

De conclusies van die proefnemingen zullen het mogelijk maken te onderzoeken of die procedure tot andere streken kan worden uitgebreid.

VRAAG :

Een ander lid wenst te weten hoeveel adviezen er inzake streekplannen (met inbegrip van de wijzigingen) werden uitgebracht.

ANTWOORD :

Praktisch alle gewestplannen — in totaal 48 voor België — werden voor een eerste consultatie aan het departement voorgelegd en voor elk van deze ontwerpen werd een advies uitgebracht.

Een tweede consultatie werd gehouden voor 36 gewesten. Voor 28 onder hen werd het advies aan het Ministerie van Openbare Werken overgezonden.

c) *Elevage.*

QUESTION :

Un commissaire interroge le Ministre sur la politique du Département en matière de lutte contre les maladies et d'élevage.

REPOSE :

a) Lutte contre les maladies.

Les productions animales se sont développées dans de telles proportions que la Belgique a conquis, dans plusieurs secteurs, une position enviable de pays exportateur.

La politique du Département en matière de lutte contre les maladies vise donc :

1. à protéger l'instrument de production représenté par notre cheptel;
2. à améliorer les prix de revient en éliminant les pertes provoquées par les maladies;
3. à assurer une politique de promotion de la qualité des produits dont la première phase est évidemment une politique sanitaire, autrement dit, une politique de santé animale;
4. à conserver et développer, si possible, les marchés d'exportation en offrant sur les marchés extérieurs des produits d'une qualité sanitaire irréprochable;
5. à fournir aux exploitants agricoles les informations relatives à l'hygiène, à l'environnement et aux méthodes de lutte contre les maladies.

La protection du cheptel national comprend :

a) aux frontières, des mesures de surveillance et de contrôle exercées sur le trafic international des animaux et des produits animaux afin d'éviter l'introduction des maladies contagieuses sur notre territoire;

b) à l'intérieur du pays :

1° des campagnes nationales de prophylaxie; à titre d'exemple : la vaccination générale et obligatoire contre la fièvre aphteuse, la vaccination pratiquement totale du cheptel avicole qui, jusqu'à présent, met notre pays à l'abri de toute inquiétude concernant les pseudo-pestes aviaires;

2° l'éradication des maladies existantes dans le pays par la mise en application de campagnes nationales. A titre d'exemple : dans le domaine bovin, la tuberculose a été totalement éliminée; la Belgique a un taux de réagissants parmi les plus bas du monde, de l'ordre de un bovin sur dix mille.

La campagne de lutte contre la brucellose se développe avec une très grande activité qui doit atteindre sa conclusion dans un délai qui ne dépasse pas deux à trois ans.

Chez les porcins : une campagne intensive contre la peste porcine se poursuit avec des résultats favorables à la suite d'une campagne de vaccination très étendue, ce qui a permis non seulement de maintenir mais de développer ses marchés d'exportation.

e) *Veeteelt.*

VRAAG :

Een commissielid ondervraagt de Minister over de politiek van het departement inzake ziektebestrijding en veeteelt.

ANTWOORD :

a) Ziektebestrijding:

De dierenteelt heeft zulk een omvang aangenomen dat België in verschillende sectoren een benijdenswaardige positie als exportland heeft veroverd.

De politiek van het departement inzake ziektebestrijding beoogt dus :

1. de bescherming van het produktiemiddel dat de veestapel vormt;
2. de verbetering van de kostprijs door het uitschakelen van verlies te wijten aan ziekten;
3. het voeren van een politiek ter bevordering van de kwaliteit van de produkten, waarvan de eerste fase vanzelfsprekend een sanitaire politiek is, met andere woorden een gezondheidspolitiek voor de dieren;
4. de handhaving en indien mogelijk de ontwikkeling van de uitvoermarkten door het aanbieden op de buitenlandse markten van produkten die op sanitair gebied onberispelijk zijn;
5. het vestrekken aan de landbouwproducenten van informatie betreffende de hygiëne, de omgeving en de methoden van ziektebestrijding.

De bescherming van de nationale veestapel houdt in :

a) aan de grenzen : maatregelen van toezicht en controle op het internationaal vervoer van dieren en dierlijke produkten ten einde het binnenbrengen van besmettelijke ziekten op ons grondgebied te voorkomen.

b) in het binnenland :

1° nationale campagnes ter voorkoming van ziekten; bijvoorbeeld : de algemene en verplichte inenting tegen mond- en klauwzeer, de praktisch volledige inenting van het pluimvee, waardoor ons land tot nu toe niet in het minst ongerust hoeft te zijn voor pseudo-vogelpest.

2° de uitroeijing van de in het land voorkomende ziekten door het voeren van nationale campagnes. Bijvoorbeeld : bij het rundvee werd de tuberculose geheel overwonnen; het aantal reagerende dieren is in België een van de laagste ter wereld, namelijk één rund op tienduizend.

De brucellosebestrijding wordt zeer actief voortgezet en zal ten laatste binnen twee à drie jaar beëindigd zijn.

Bij de varkens : de intensieve campagne tegen de varkenspest levert gunstige resultaten op ten gevolge van de veralgemeende inenting waardoor men niet alleen de uitvoermarkten kan handhaven maar ook verruimen.

3° En matière d'exploitations avicoles, en raison de la bonne situation sanitaire qui est maintenue, le commerce extérieur s'est encore développé tant dans l'exportation des œufs de consommation que des œufs à couvrir, de poussins et de volailles de chair.

Un programme sanitaire beaucoup plus développé entrera en vigueur dès que les moyens budgétaires seront à la disposition de mes services.

En résumé, la lutte contre les maladies des animaux a une incidence économique considérable et le bilan des activités, à ce jour, est nettement positif.

b) La politique d'élevage du Ministère de l'Agriculture a pour but d'améliorer la productivité des différentes races exploitées dans le pays et d'accroître le rendement économique des productions animales.

On peut résumer comme suit les objectifs et les moyens utilisés pour les différentes espèces.

A. Espèce bovine.

Amélioration de la production laitière et de la production de viande, tant quantitative que qualitative par :

- sélection par testage sur l'aptitude laitière et l'aptitude à la production de viande des taureaux;
- choix des mères à taureaux sur base de leurs propres performances;
- contrôle de la monte publique (expertises) et de l'insémination artificielle;
- récolte de nombreuses données zootechniques (généalogie, contrôle laitier, analyse des groupes sanguins, etc);
- vulgarisation des méthodes rationnelles d'exploitation et de gestion.

B. Espèce porcine.

Amélioration des qualités d'élevage et d'engraissement et des qualités de carcasses par :

- sélection des verrats par testage dans les stations de contrôle (capacité actuelle de testage : 4.000 porcs);
- contrôle des performances des truies dans les élevages;
- promotion de l'exportation;
- contrôle de la monte publique (expertises).

C. Espèce chevaline.

Amélioration des aptitudes à la traction pour le cheval de trait et de l'aptitude à la selle et à la course pour les autres races par :

- sélection des étalons et juments effectuée dans les expertises et concours;
- épreuves d'aptitudes (concours hippiques, résultats de compétitions).

3° Op het gebied van de pluimveeëxploitatie heeft de buitenlandse markt zich als gevolg van de gunstige sanitaire toestand nog ontwikkeld, zowel wat de uitvoer van consumptie-eieren betreft, als de uitvoer van broedeieren, kuitjes en vleeskippen.

Er zal een nog omvangrijker sanitair programma worden uitgevoerd zodra mijn diensten over de begrotingsmiddelen zullen beschikken.

De ziektebestrijding bij de dieren heeft een aanzienlijke economische weerslag en de balans van de activiteiten is op dit ogenblik zeer positief.

b) De veeteeltpolitiek van het Ministerie van Landbouw heeft tot doel de produktiviteit te verbeteren van de verschillende rassen die in het land geëxploiteerd worden en het economisch rendement te verhogen van de dierlijke produkties.

De objektieven en de gebruikte middelen voor de verschillende diersoorten kunnen als volgt samengevat worden.

A. Rundvee.

Verbetering van de melk- en vleesproduktie zowel kwantitatief als kwalitatief en dit door :

- selectie door het testen van de stieren op de melkeigenschap en op de aanleg voor de vleesproduktie;
- keuze van de moeders van stieren op basis van hun eigen prestaties;
- controle van de openbare dekdiens (keuringen) en de kunstmatige inseminatie;
- het verzamelen van talrijke zoötechnische gegevens (genealogie, melkcontrole, analyse van de bloedgroepen, enz);
- vulgarisatie van rationele exploitatie- en beleidsmethoden.

B. Varkens.

Verbetering van de fok- en vetmestingskwaliteiten evenals van de kwaliteit van de karkassen door :

- selectie van de fokberen door testen op de controlestations (huidige testcapaciteit : 4.000 varkens);
- controle van de prestaties van de fokzeugen op de bedrijven;
- bevordering van de uitvoer;
- controle van de openbare dekdiens (keuringen).

C. Paarden.

Verbetering van de eigenschappen voor het trekken voor het trekpaard en van de eigenschap als zadelpaard of voor het koersen voor de andere rassen door :

- selectie van de hengsten en de merries verricht tijdens de keuringen en prijskampen;
- geschiktheidsproeven (paardenprijskampen, wedstrijdresultaten).

D. Espèce ovine.

Amélioration des qualités d'élevage et des aptitudes à la production de viande par :

- sélection des béliers après expertises;
- choix des brebis d'après leur prolificité et leurs aptitudes maternelles.

E. Aviculture.

Amélioration des qualités de ponte et d'engraissement par :

- test des souches utilisées dans le pays (stations);
- agrément des élevages de sélection et de multiplication;
- contrôle des couvoirs;
- vulgarisation des méthodes rationnelles de gestion.

F. Aviculture sportive, oviculture et capriculture, apiculture.

Soutien de l'élevage amateur de ces différentes espèces pratiqué par des particuliers et qui a un aspect social important.

f) Cours d'eau.

QUESTION :

Un autre Commissaire s'inquiète de l'entretien insuffisant des cours d'eau de 1^{re} catégorie et en demande la cause.

REPOSE :

L'état des cours d'eau non navigables de 1^{re} catégorie est loin d'être parfait. Il serait toutefois excessif d'affirmer que, d'une façon générale, l'état de ces cours d'eau laisse véritablement à désirer.

De toute façon, le Service de l'Hydraulique agricole veille à ce que les moyens financiers, forcément limités, qui sont mis à la disposition du département pour l'entretien desdits cours d'eau soient utilisés de la manière la plus judicieuse.

Il est bon de signaler à ce propos que le département reçoit très rarement des réclamations au sujet d'un manque d'entretien de ces cours d'eau, alors qu'avant la mise en vigueur de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de telles réclamations étaient assez fréquentes.

QUESTION :

Un membre interroge le Ministre au sujet de l'application des dispositions légales concernant les cours d'eau non navigables. Cette question porte sur 3 points :

Le rapport fait le 13 juin 1967 par M. L. Martens sur la proposition de loi de M. Sledsens modifiant la loi du 15 mars 1950 relative aux cours d'eau non navigables

D. Schapen.

Verbetering van de fokeigenschappen en de aanleg voor de vleesproduktie door :

- selectie van de fokrammen na keuring;
- keuze van de ooien volgens hun grote vruchtbaarheid en hun voedstereigenschappen.

E. Pluimvee.

Verbetering van de leg- en vetmestingskwaliteiten door :

- testen van de stammen die in het land gebruikt worden (stations);
- erkenning van de selectie- en vermeerderingsbedrijven;
- controle van de broedinrichtingen;
- vulgarisatie van rationale bedrijfsmethoden.

F. Sportpluimveehouderij, schapen-, geiten- en bijenteelt.

Steun van de liefhebbersteelt van deze verschillende diersoorten door particulieren die een belangrijk sociaal aspect heeft.

f) Waterlopen.

VRAAG :

Een ander commissielid verontrust zich over het ontoereikende onderhoud van de waterlopen van eerste categorie en vraagt naar de oorzaak daarvan.

ANTWOORD :

De toestand van de niet-bevaarbare waterlopen van eerste categorie is verre van volmaakt. Maar het zou overdreven zijn te beweren dat, over het algemeen gesproken, de toestand van die waterlopen werkelijk te wensen overlaat.

De Landelijke Waterdienst ziet er in elk geval op toe dat de financiële middelen, die onvermijdelijk beperkt zijn en die ter beschikking van het departement worden gesteld voor het onderhoud van de voornoemde waterlopen, zo goed mogelijk worden gebruikt.

Het is nuttig er in dit verband op te wijzen dat het departement zeer zelden klachten ontvangt over het gebrek aan onderhoud van die waterlopen, terwijl die klachten vrij vaak voorkwamen vóór de inwerkingtreding van de wet van 28 december 1967 betreffende de niet-bevaarbare waterlopen.

VRAAG :

Een commissielid ondervraagt de Minister over de toepassing van de wettelijke bepalingen wat de onbevaarbare waterlopen betreft. Deze vraag slaat op drie punten :

In het verslag dd. 13 juni 1967 van de heer L. Martens, betreffende het wetsvoorstel van de heer Sledsens tot wijziging van de wet van 15 maart 1950 op de onbevaarbare

admet nettement que « Les cours d'eau non navigables ont un rôle essentiel à jouer dans l'économie *générale* du pays. A présent, ils servent de plus en plus à l'évacuation des eaux d'égouts et des eaux industrielles.

Il en résulte de fréquentes inondations, dont les résultats sont désastreux : des dommages s'élevant à des dizaines de millions par an; les terres humides qui compromettent la rentabilité, voire la viabilité de l'agriculture; des foyers d'infection mettant en danger la santé publique; et enfin, l'enlaidissement des paysages. »

1. Or, force nous est de constater à regret que *l'arrêté royal du 5 août 1970 fausse complètement ce principe de l'intérêt général des cours d'eau non navigables et de la prise en charge des frais par la collectivité. Bien au contraire, il en résulte pour les riverains des dépenses supplémentaires, des difficultés, des désagréments ainsi que des dégâts qui ne manqueront sans aucun doute pas de s'accroître encore à l'avenir.*

Ainsi, l'article 8 dispose :

« Dans les six mois de l'entrée en vigueur de ce règlement, les terres situées en bordure d'un cours d'eau à ciel ouvert et servant de pâtures, doivent être clôturées de telle sorte que le bétail soit maintenu à l'intérieur de la pâture. La partie de la clôture située en bordure du cours d'eau, doit se trouver à une distance de 0,75 à 1 m, mesurée à partir de la crête de la berge du cours d'eau vers l'intérieur des terres, et ne peut avoir une hauteur supérieure à 1,50 m au-dessus du sol.

» La clôture doit être établie de façon qu'elle ne puisse créer une entrave au passage du matériel utilisé pour l'exécution des travaux ordinaires de curage, d'entretien ou de réparation aux cours d'eau. »

Ces dispositions imposent aux riverains des dépenses supplémentaires qui reviendront pratiquement chaque fois que des travaux de curage aux cours d'eaux seront effectués au moyen de machines.

L'article 10, 3°, est rédigé comme suit : « Il est interdit de labourer, de herser, de bêcher, ou d'ameubler d'une autre manière la bande de terre d'une largeur de 0,50 m, mesurée à partir de la crête de la berge du cours d'eau vers l'intérieur des terres ».

Ceci, joint à l'obligation de clôturer les prairies, aura pour effet immédiat que les prairies non ameublées et les terres incultes se couvriront d'une profusion d'orties, de chardons et d'autres végétations folles, qui causeront un préjudice aux riverains et obligeront les pouvoirs publics à faire des dépenses supplémentaires pour procéder à leur destruction.

Il serait pourtant aisé d'éviter cet inconvénient en insérant dans cet article la disposition suivante, qui figure au Règlement provincial de la Flandre occidentale :

« Article 37. — Les riverains peuvent être obligés à enlever tout ou partie des plantations entravant l'écoulement

waterlopen wordt o.m. duidelijk erkend dat : « De onbevaarbare waterlopen een zeer belangrijke rol te vervullen hebben in de *algemene* economie van het land. Thans worden zij meer en meer benut voor de afvoer van riool- en industriewater.

Daaruit resulteren : veelvuldige overstromingen die de getroffen jaarlijks tientallen miljoenen schade berokkenen; waterzieke gronden die de rentabiliteit en zelfs de leefbaarheid van de landbouw ondermijnen; besmettingshaarden die de volksgezondheid in gevaar brengen en tenslotte een ontsteking van het landschap. »

1. Wij moeten echter met spijt vaststellen dat *het koninklijk besluit van 5 augustus 1970* dit principe van het algemeen belang der onbevaarbare waterlopen en het dragen van de onkosten door de gemeenschap volledig scheef trekt. Integendeel, er worden aan de aangelanden bijkomende kosten, moeilijkheden, onaangenaamheden en schade berokkend die in de toekomst ongetwijfeld nog zullen toenemen.

Zo wordt in artikel 8 het volgende bepaald :

« Zes maanden na de inwerkingtreding van dit reglement, moeten de gronden die aan een openbare waterloop palen en als weiland gebruikt worden, zodanig afgerasterd zijn dat het vee binnen het weiland wordt gehouden. Het deel van de afrastering aan de zijde van de grond die aan de waterloop paalt dient zich te bevinden op een afstand van 0,75 m tot 1 m landinwaarts gemeten vanaf de kruin van de oever van de waterloop en mag niet hoger dan 1,50 m boven de begane grond reiken.

» De afrastering moet derwijze opgesteld zijn dat ze geen belemmering kan vormen voor het verkeer van de werktuigen die bij de uitvoering van de gewone ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken aan de waterlopen worden gebruikt. »

Hierdoor worden aan de aangelanden bijkomende kosten opgelegd die praktisch telkens zullen terugkeren wanneer de waterlopen mechanisch gereinigd worden.

Artikel 10, 3°, bepaalt « Het is verboden binnen een afstand van 0,50 m landinwaarts, gemeten vanaf de bovenste boord van een waterloop, grond te ploegen, te eggen, te spitten of op een andere wijze los te maken ».

Zowel deze bepaling als de afrastering zullen tot onmiddellijk gevolg hebben dat op het niet afgegraven weiland en de onbewerkte grond distels, netels en ander onkruid weelderig zullen tieren en schade berokkenen aan de aangelanden, zonder te spreken van de bijkomende verdelgingskosten ten laste van de openbare besturen.

Deze hinder zou gemakkelijk kunnen voorkomen worden door het inlassen van de volgende formule, die voorkomt in het provinciaal reglement van West-Vlaanderen.

« Artikel 37. — De aangelanden kunnen er toe verplicht worden geheel of gedeeltelijk alle beplantingen die de

naturel de l'eau, et à combler dans un délai d'un mois les trous résultant de l'essouchage.

» D'autre part, s'il est constaté que les riverains ne prennent pas suffisamment de mesures en vue d'assurer la protection des digues, ils peuvent être obligés à réparer à leurs frais les dégâts constatés. »

On éviterait ainsi que les berges ne soient endommagées et l'on n'aurait plus à craindre les végétations folles.

2. Un deuxième point est le plantage d'arbres, d'osiers, d'arbustes, etc. On sait que, dans certaines contrées, la plantation de végétaux s'impose afin d'empêcher que les berges ne s'effritent continuellement, surtout là où l'on a affaire à des sols hydromorphes. Dans ce cas, on est obligé de recourir à d'onéreux travaux de consolidation des berges au moyen de palplanches, de clayonnages, etc. Sinon, les berges s'effriteront plus fréquemment et le curage des cours d'eau devra intervenir plus souvent, si bien que leur calibre s'accroîtra et que les riverains seront une fois de plus les victimes, puisque les matières de dragage déversées sur leurs terrains seront d'autant plus volumineuses.

Nous ne rappellerons que pour mémoire le caractère esthétique d'une bordure d'arbres longeant les cours d'eau.

3. Enfin, le gros inconvénient réside dans les *matières de dragage*. Celles-ci n'ont plus un volume insignifiant, comme il y a quelques années, lorsqu'il suffisait d'une bêche pour les déposer sur les berges.

Il s'agit aujourd'hui de masses considérables de vase ou de terre que des machines épandent sur une large surface d'une ou des deux berges. Il n'est pas rare que les entrepreneurs mélangent de façon irréflectible ces matières de dragage avec des arbres coupés ou déracinés, des échelas et des clôtures arrachées, etc. La vase elle-même est toxique, dans bien des cas, du fait qu'elle provient de terrains industriels, de quartiers résidentiels ou d'autres installations inconfortables et qu'elle contient toutes sortes de résidus.

Finalement, il n'y a, à notre avis, qu'une seule manière de mettre fin à cette situation, c'est d'octroyer une indemnité pour l'enlèvement des matières de dragage et la réparation des clôtures.

Cette indemnité devrait être fixée et prévue au cahier des charges et les riverains devraient avoir le choix, soit de faire enlever la vase par l'entrepreneur, soit de le faire eux-mêmes moyennant paiement.

REPONSE :

Le Ministre répond ce qui suit :

1. Arrêté royal du 5 août 1970 portant règlement général de police des cours d'eau non navigables.

Les prescriptions de l'article 8, aux termes duquel les terres situées en bordure d'un cours d'eau à ciel ouvert et servant de pâture doivent être clôturées de telle sorte que le bétail

natuurlijke afloop van het water zou hinderen, weg te nemen, alsook binnen de maand de putten der boomvellingen te vullen.

» Zo er anderzijds wordt vastgesteld dat de aangelanden onvoldoende maatregelen nemen tegen het beschadigen der dijken kunnen zij verplicht worden de aangebrachte schade op hun kosten te herstellen. »

Op deze wijze wordt voorkomen dat de taluds worden beschadigd en krijgt men geen last van onkruid.

2. Een tweede aangelegenheid is het planten van bomen, wilgen, struiken, enz. Het is een bekend feit dat in sommige streken een beplanting noodzakelijk is om te voorkomen dat de oevers voortdurend instorten, vooral daar waar men af te rekenen heeft met zogenaamde « kwelgronden ». Op dergelijke gronden moet men zijn toevlucht nemen tot het gebruik van kostelijke oeversversterkingen in de vorm van damplanken, vlechtwerk, enz. Gebeurt dat niet dan brokkelen de oevers snel af en moet de waterloop herhaaldelijk gereinigd worden met als gevolg dat de waterloop een groter kaliber krijgt en de aangelanden nogmaals het slachtoffer worden, vermits zij meer baggerspecie moeten ontvangen.

Hierbij laten wij ter zijde dat bomen langs de waterlopen een stuk natuurschoon betekenen.

3. Tenslotte blijft de grote hinder de *baggerspecie*. Deze baggerspecie is niet meer zoals jaren geleden een onbeduidend iets die met de spade op de oevers wordt gelegd en geen grote hinder betekent.

Tegenwoordig gaat het om aanzienlijke massa's slib of aarde die mechanisch over een groter oppervlakte worden opengespreid langs één of langs beide zijden van de waterloop. Deze baggerspecie wordt niet zelden door de aannemers op een onverantwoorde manier gemengd met afgezaagde of ontwortelde bomen, uitgerukte tuinstaken en afsluitingen, enz. Het slib zelf is in veel gevallen giftig en afkomstig van industriegebieden, woonwijken of andere hinderlijke inrichtingen en bevat allerlei afval.

Naar onze mening blijft er ten slotte slechts een oplossing om hieraan een einde te maken nl. het uitkeren van een vergoeding voor het wegruimen van de baggerspecie en het herstellen van de afsluitingen.

Deze vergoeding zou moeten vastgesteld en voorzien worden in het bestek met de vrije keuze voor de aangelanden ofwel het slib te laten wegvoeren door de aannemer ofwel er zelf voor betaald te worden.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt als volgt :

1. Koninklijk besluit van 5 augustus 1970 houdende algemeen politiereglement van de onbevaarbare waterlopen.

De bepaling van artikel 8, volgens welke de gronden die aan een open waterloop palen en als weiland worden gebruikt, zodanig moeten worden afgerasterd dat het vee

soit maintenu à l'intérieur de la pâture, ont été dictées par le souci de protéger autant que possible les berges contre les dégâts. Ainsi que le Service de l'Hydraulique Agricole l'a constaté à plusieurs reprises, les berges des cours d'eau situés à proximité de prairies mal clôturées présentent en effet de très sérieux dégâts dus au piétinement du bétail. Ces dégâts se manifestent surtout dans le cas de cours d'eau peu profonds, dont les berges sont souvent peu stables et dans lesquels le bétail se rendra naturellement plus facilement qu'en eau profonde.

L'expérience acquise par la loi du 7 mai 1877 concernant les cours d'eau non navigables, loi dans laquelle ces dégâts étaient simplement considérés comme passibles de sanctions, nous a appris que le seul moyen efficace permettant de prévenir que le bétail cause des dégâts aux berges, est d'obliger légalement les éleveurs à clôturer les prairies et à prévoir également cette clôture sur le côté longeant le cours d'eau.

Les gouverneurs de province, auxquels le projet de règlement de police fut soumis pour avis, n'ont formulé aucune objection en ce qui concerne les prescriptions de l'article 8. D'autre part, une prescription analogue figurant dans l'arrêté royal du 30 janvier 1958 portant règlement général de police des polders et des waterings, et qui depuis plusieurs années déjà est d'application pour des cours d'eau non navigables des polders et des waterings, n'a, pour autant que je sache, jamais donné lieu à quelque objection ou protestation que ce soit.

Les riverains ont d'ailleurs tout intérêt à ce que l'état des cours d'eau ne laisse pas à désirer, puisque c'est eux, en premier lieu, qui en subiront les conséquences néfastes, c'est-à-dire en ce qui concerne le drainage de leurs terres. Il est en outre inadmissible que les cours d'eau non navigables, qui, ainsi que l'intervenant le reconnaît lui-même, ont à jouer un rôle très important dans l'économie du pays, subissent des dégâts dus à la négligence de particuliers.

Je me rends très bien compte que de nombreux riverains seront obligés de faire des dépenses pour se conformer aux prescriptions de l'article 8. A mon avis, ces dépenses ne constituent cependant pas une charge tellement lourde puisque pour le moment la clôture d'une prairie coûte maximum 20.000 francs par 100 m (la clôture étant alors constituée d'un fil ursus et de piquets en béton avec fondation). L'on ne peut pas oublier non plus qu'à la suite de la loi du 28 décembre 1967, en application de laquelle fut promulgué l'arrêté royal du 5 août 1970, les riverains ne doivent plus contribuer dorénavant aux frais de curage, d'entretien et de réparation de cours d'eau non navigables, alors qu'antérieurement un tiers de la contribution de la commune à ces frais pouvait être porté à leur compte. Il n'est donc que juste que les riverains fassent un effort pour que ces frais, qui dorénavant sont totalement à la charge de la communauté, soient réduits au minimum.

Contrairement à ce que l'intervenant croit savoir, les dépenses faites pour la construction d'une clôture ne

binnen het weiland wordt gehouden, is ingegeven door de bekommernis de oevers van de waterlopen zoveel mogelijk voor beschadiging te behoeden. Naar de Landelijke Waterdienst herhaaldelijk heeft vastgesteld, vertonen de oevers van de waterlopen in de nabijheid van niet behoorlijk afgerasterd weiland inderdaad vaak zeer ernstige beschadiging ten gevolge van het getrappel van het vee. De beschadiging is vooral merkbaar in ondiepe waterlopen, waarvan de oevers veelal weinig stabiel zijn en waarin het vee zich uiteraard gemakkelijker begeeft dan in diepe waterlopen.

De ervaring van de wet van 7 mei 1877 betreffende de onbevaarbare waterlopen (die zich ter zake ertoe beperkte het beschadigen van de oevers van een waterloop als een strafbare handeling te stellen) heeft geleerd dat het enig middel om beschadiging van de oevers door het vee op doeltreffende wijze te kunnen voorkomen erin bestaat de veehouders wettelijk te verplichten hun weiden, ook aan de zijde die aan een waterloop paalt, van een afrastering te voorzien.

De provinciegouverneurs, aan wie het ontwerp van politiereglement voor advies werd onderworpen, hebben geen enkel bezwaar tegen de bepaling van artikel 8 geformuleerd. Anderzijds heeft de nagenoeg gelijkaardige bepaling die voorkomt in het koninklijk besluit van 30 januari 1958 houdende algemeen politiereglement van de polders en de wateringen en die dus sinds verscheidene jaren reeds voor de onbevaarbare waterlopen in de polders en de wateringen geldt bij mijn weten nooit aanleiding tot enigerlei bezwaar of protest gegeven.

De aangelanden hebben er ten andere alle belang bij dat de staat van de waterlopen niet te wensen overlaat, vermits zij onvermijdelijk in eerste instantie de nadelige gevolgen hiervan, o.m. wat de afwatering van hun gronden betreft, moeten ondervinden. Het is bovendien onduidbaar dat de onbevaarbare waterlopen, die naar de spreker zelf erkent een zeer belangrijke rol in de algemene economie van het land te vervullen hebben, door de nalatigheid van particulieren beschadigd worden.

Het ontgaat me zeker niet dat vele aangelanden zich genoodzaakt zullen zien uitgaven te doen om zich in regel te stellen met het voorschrift van artikel 8. Deze uitgaven vormen m.i. echter toch geen zware last, vermits het plaatsen van een weideafrastering momenteel maximum 20.000 frank per 100 m kost (namelijk voor een afrastering met ursusdraad en betonpalen met fundering). Ook mag niet uit het oog verloren worden dat de aangelanden ingevolge de wet van 28 december 1967 — ter uitvoering waarvan het koninklijk besluit van 5 augustus 1970 werd uitgevaardigd — voortaan in generlei mate nog moeten bijdragen in de kosten voor het ruimen, het onderhouden en het herstellen van de onbevaarbare waterlopen, daar waar vroeger tot een derde van het aandeel van de gemeente in deze kosten te hunne lasten kon worden gelegd. Het is dan ook maar redelijk dat de aangelanden een inspanning doen om deze kosten, die dus voortaan volledig ten laste van de gemeenschap vallen, tot een minimum te beperken.

In tegenstelling tot wat spreker meent, zullen de uitgaven voor het plaatsen van een afrastering niet periodiek terug-

reviendront pas périodiquement. La réparation des dégâts, causés éventuellement aux clôtures lors de l'exécution des travaux de curage, est en effet à la charge de l'entrepreneur.

En ce qui concerne les prescriptions de l'article 10, 3°, du règlement de police, je puis vous dire que celles-ci visent à éviter que la terre provenant des façons culturales ne tombe dans le cours d'eau. Cette prescription ne fit pas non plus l'objet de la moindre objection de la part des gouverneurs de province. D'ailleurs la bande de terre visée par ce paragraphe a, à mon avis, peu de valeur pour l'agriculture, puisqu'elle se prête difficilement aux travaux mécanisés.

2. Plantations sur les berges des cours d'eau.

Il est vrai que du bois de taillis et des arbustes peuvent, dans certains cas, consolider les berges des cours d'eau. Dans de nombreux cas, ces plantations constituent cependant également un obstacle au cours de l'eau et, dans ce cas, elles doivent être enlevées aux termes de l'article 6 de la loi du 28 décembre 1967 sur les cours d'eau non navigables. Elles constitueront en outre toujours un obstacle très sérieux pour les machines auxquelles il est actuellement généralement fait appel pour les travaux de curage.

3. Matières de dragage.

Il est vrai que les travaux de curage ont souvent des suites très fâcheuses pour les riverains, notamment par le fait qu'en vertu de l'article 17 de la loi du 28 décembre 1967, ils sont obligés de laisser déverser sur leurs terrains les matières de dragage sur une bande de terrain large de 5 m à compter de la berge. Il est également exact qu'en règle générale, les inconvénients dus à ces travaux sont plus grands qu'autrefois, ces travaux étant effectués presque exclusivement au moyen de machines, ce qui fait que bien souvent le volume de ces matières est plus grand qu'à l'époque où ce travail était fait à la main et où les matériaux enlevés étaient d'ordinaire déversés sur une seule berge; à cela vient encore s'ajouter que les produits provenant du curage des cours d'eau sont, aujourd'hui, de par leur nature, généralement plus encombrants qu'ils ne l'étaient autrefois.

Il ne peut toutefois être question de débarrasser les rives d'un cours d'eau de tout matériel de dragage chaque fois qu'il est procédé au curage. Ceci exigerait des dépenses énormes qui, dans la plupart des cas, ne sont pas justifiées. D'ailleurs, les inconvénients sont d'ordinaire purement temporaires lorsque les entrepreneurs, procédant aux travaux de curage, sont obligés, en vertu des conditions d'adjudication, de débarrasser le matériel de dragage de tout objet gênant, tels les éclats de verre, les objets en bois ou en métal, les pierres, etc., d'épandre au besoin ce matériel et de réparer complètement les dégâts causés éventuellement aux clôtures.

3. Politique commerciale.

QUESTION :

Un membre se demande si les attachés agricoles sont en nombre suffisant et disposent des moyens adéquats à effectuer la mission qui leur incombe.

keren. Het herstel van de schade die ter gelegenheid van de uitvoering van ruimingswerken aan de weideafrasteringen eventueel wordt toegebracht valt inderdaad ten laste van de aannemer.

Wat de bepaling van artikel 10, 3° van het politiereglement betreft, kan ik mededelen dat deze tot doel heeft te beletten dat aarde voortkomende van de bewerking van landbouwgrond in de waterloop zou terechtkomen. Ook tegen deze bepaling heeft geen enkel van de provinciegouverneurs bezwaren geformuleerd. Overigens heeft de strook grond waarop de bepaling slaat m.i. weinig waarde voor de landbouw, vermits ze moeilijk machinaal te bewerken is.

2. Beplantingen op de oevers van de waterlopen.

Het is juist dat hout- en struikgewas in sommige gevallen de stabiliteit van de oevers van de waterlopen kunnen verhogen. Het vormt echter veelal ook een belemmering voor de loop van het water en moet alsdan op grond van artikel 6 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen worden weggenomen. Bovendien is het steeds uitermate hinderlijk voor de machines die tegenwoordig bij het ruimen van de waterlopen algemeen worden gebruikt.

3. Baggerspecie.

De uitvoering van ruimingswerken heeft inderdaad voor de aangelanden dikwijls erg hinderlijke gevolgen, o.m. wegens het feit dat ze krachtens artikel 17 van de wet van 28 december 1967 verplicht zijn te gedogen dat de baggerspecie op hun gronden geplaatst wordt, binnen een strook van 5 m vanaf de oever. Ook is het juist dat de ongemakken voor de aangelanden tegenwoordig in de regel groter zijn dan vroeger, doordat de werken thans haast nog uitsluitend machinaal worden uitgevoerd (waardoor o.m. de baggerspecie vaak een groter volume bereikt dan dit vroeger het geval was, toen de werken nog in handkracht werden uitgevoerd, en zij gewoonlijk volledig op een enkele oever moest worden geplaatst) en de produkten voortkomende van de ruiming van de waterlopen op zichzelf tegenwoordig over het algemeen hinderlijker zijn dan vroeger.

Er kan echter geen sprake van zijn dat, telkens een waterloop wordt geruimd, de oevers volledig van alle ruimingsprodukten zouden moeten worden ontdaan. Dit zou inderdaad ontzagelijke uitgaven vergen, die bovendien in de meeste gevallen niet verantwoord zouden zijn. Overigens zijn de ongemakken doorgaans van louter tijdelijke aard, wanneer de aannemers welke die ruimingswerken uitvoeren krachtens de aanbestedingsvoorwaarden verplicht worden de ruimingsprodukten te ontdoen van alle hinderlijke voorwerpen, zoals glasscherven, metalen en houten voorwerpen, steenbrokken, enz., deze produkten zo nodig gelijkmatig uit te spreiden en de eventuele schade aan afrasteringen volledig te herstellen.

3. Handelsbeleid.

VRAAG :

Een commissielid vraagt zich af of de landbou wattachs voldoende in aantal zijn en over de passende middelen beschikken om hun taak te volbrengen.

REPONSE :

Une légère adaptation du nombre d'attachés agricoles paraît souhaitable. Il en est tenu compte dans le nouveau projet de cadre.

C'est ainsi que la création d'un poste d'attaché agricole en Suède a été envisagée. Afin de répondre à des besoins existants, la compétence de l'attaché agricole à La Haye a déjà été étendue à la Norvège. De même, le Ministre des Affaires Etrangères vient, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de reconnaître le bien-fondé de l'élargissement à la République démocratique algérienne de la compétence territoriale de l'attaché agricole à Madrid, Rabat et Tunis.

Les actions tendant à promouvoir nos exportations ne sont pas financées par les moyens financiers dont disposent les attachés agricoles. Des crédits budgétaires particuliers, qui sont suffisants, sont prévus à cet effet.

QUESTION :

Un commissaire souhaite connaître :

1° les résultats de la propagande en matière de consommation du poisson;

2° l'évolution du commerce extérieur dans le domaine du poisson.

REPONSE :

1. Il n'est pas possible de déterminer exactement le résultat d'une action telle que la propagande en matière de consommation de poisson. Cependant les experts en la matière évaluent à 1 p.c. l'augmentation annuelle de la consommation des produits de la mer. Ce progrès de la demande peut d'ailleurs être constaté en étudiant l'évolution des prix en minque, qui depuis quelques années sont en hausse constante, même pendant les années de forte production. Il est logique de compter parmi les causes multiples de ce phénomène l'influence heureuse de la propagande, mais il n'est pas possible d'évaluer sa part en comparaison avec les autres.

2. Le commerce extérieur des produits de la mer est en progrès constant. Depuis vingt ans, nos importations ont presque doublé et nos exportations ont plus que quadruplé. En ce qui concerne les importations, ce sont surtout celles des produits frais et congelés qui ont augmenté, les importations des autres produits restant pratiquement stationnaires. Pour les exportations, ce sont aussi les produits frais et congelés qui sont en progrès, mais en outre les poissons salés et séchés destinés aux pays en voie de développement.

4. Programme d'urgence du Front Vert.

Le contenu de l'entrevue, qui a eu lieu le 28 avril entre les membres des Commissions de l'Agriculture — Chambre et Sénat — et les délégations des 3 grandes associations agricoles est évoqué.

Ces dernières ont exprimé l'avis que les décisions du 25 mars ne donnaient pas satisfaction aux agriculteurs et

ANTWOORD :

Een lichte aanpassing van het aantal landbouwwattachés lijkt wenselijk. In het nieuwe ontwerp-personeelsformatie wordt daar rekening mee gehouden.

Aldus wordt de oprichting van een post van landbouwwattaché in Zweden in overweging genomen. Om te voorzien in de bestaande behoeften werd de bevoegdheid van de landbouwwattaché in Den Haag reeds uitgebreid tot Noorwegen. Ook de Minister van Buitenlandse Zaken heeft onlangs, op voorstel van de Minister van Landbouw, de gegrondheid erkend van de uitbreiding tot de Democratische Republiek Algerië, van de territoriale bevoegdheid van de landbouwwattaché in Madrid, Rabat en Tunis.

De acties tot bevordering van onze uitvoer worden niet gefinancierd met de middelen waarover de landbouwwattachés beschikken. Daartoe worden bijzondere begrotingskredieten uitgetrokken, die voldoende zijn.

VRAAG :

Een commissielid wenst te worden ingelicht over :

1° de resultaten van de propaganda voor het verbruik van vis;

2° de ontwikkeling van de buitenlandse handel in vis.

ANTWOORD :

1. Het is niet mogelijk het resultaat van een actie zoals de propaganda voor de visconsumptie nauwkeurig te bepalen. De deskundigen ter zake ramen de jaarlijkse vermeerdering van het verbruik van zeeprodukten evenwel op 1 pct. De stijging van de vraag kan trouwens worden vastgesteld bij het bestuderen van het verloop der mijnprijzen die sedert verscheidene jaren voortdurend verhogen, zelfs tijdens de jaren van sterke produktie. Onder de vele oorzaken van dit verschijnsel is het logisch rekening te houden met de gunstige invloed van de propaganda, maar het is niet mogelijk het aandeel ervan te ramen in vergelijking met de andere oorzaken.

2. De buitenlandse handel in zeeprodukten neemt voortdurend toe. Sedert 20 jaar is onze invoer bijna verdubbeld en onze uitvoer meer dan verviervoudigd. Wat de invoer betreft, zijn het vooral de verse en bevroren produkten die zijn toegenomen, terwijl de invoer van de andere produkten vrijwel ongewijzigd blijft. Wat de uitvoer betreft zijn het ook de verse en bevroren produkten die toenemen, maar bovendien de gezouten en gedroogde vis bestemd voor de ontwikkelingslanden.

4. Spoedprogramma van het Groene Front.

De inhoud van het gesprek dat op 28 april plaats had tussen de leden van de Commissies voor de Landbouw van Kamer en Senaat en de afvaardigingen van de drie grote landbouwverenigingen wordt ter sprake gebracht.

De laatstgenoemde waren van mening dat de beslissingen van 25 maart geen voldoening geven aan de Belgische land-

horticulteurs belges. Après avoir présenté leurs arguments, ils ont réclamé des mesures d'urgence, que devraient prendre à bref délai les autorités nationales.

L'énumération de ces mesures s'établit comme suit :

1. l'application immédiate de la loi d'assainissement;
2. restitution de T.V.A. sur les produits agricoles de 6 p.c. au lieu de 5 p.c. dès 1971;
3. ristourne-intérêts du Fonds d'Investissements agricoles de 5 p.c. au lieu de 3 p.c.;
4. dans le secteur laitier, réinstauration de la prime de qualité et aides financières aux désinvestissements, postulés par la rationalisation et la concentration de l'industrie laitière;
5. détaxation des carburants utilisés en agriculture.

Le Ministre déclare avoir reçu ces mêmes délégations, qui lui avaient précisé un ordre de priorité légèrement différent :

1. ristourne de 5 p.c. sur prêts en cours et futurs;
2. application de la loi d'assainissement;
3. compensation pour les désinvestissements coopératifs;
4. restitution de T.V.A. de 6 p.c.;
5. suppression des taxes d'exportation.

Il ajoute que chacun devra prendre ses responsabilités à la place qu'il occupe.

Une discussion générale s'engage sur ce programme d'urgence.

PREMIERE QUESTION :

Un commissaire fait observer qu'un amendement tend à prévoir 62,5 millions au présent budget en vue de la détaxation des carburants. Il estime qu'il s'agit d'une priorité évidente et souhaiterait que la Commission se prononce à son sujet.

REPONSE :

Le Ministre suggère que cette question soit abordée au cours de la discussion du budget proprement dit.

DEUXIEME QUESTION :

Un membre souhaite qu'au point 3, la prime de qualité soit liée aux compensations de désinvestissements, les deux se rapportant au même secteur laitier.

REPONSE :

Le Ministre fait observer que la prime de qualité, avec intervention de l'Etat, supprimée en 1969, reste contraire aux dispositions communautaires.

bouwers en tuinders. Nadat ze hun argumenten hadden uiteengezet hebben zij spoedmaatregelen gevraagd die eerlang door de nationale overheden zouden moeten worden genomen.

Die maatregelen zijn :

1. onmiddellijke toepassing van de saneringswet;
2. teruggaaf van 6 pct. B.T.W. op de landbouwprodukten in plaats van 5 pct. vanaf 1971;
3. renteristorno van 5 pct. door het Landbouwinvesteringfonds in plaats van 3 pct.;
4. in de melksector, wederinvoering van de kwaliteitspremie en financiële steun voor desinvesteringen vereist voor de rationalisatie en de concentratie van de melkindustrie;
5. belastingonthefving voor de brandstoffen gebruikt in de landbouw.

De Minister verklaart dat hij dezelfde afvaardigingen heeft ontvangen die hem een enigszins verschillende orde van voorrang hebben gegeven :

1. ristorno van 5 pct. op de huidige en toekomstige leningen;
2. toepassing van de saneringswet;
3. compensatie voor de desinvesteringen van coöperaties;
4. teruggaaf van 6 pct. B.T.W.;
5. opheffing van de uitvoerbelasting.

Hij voegt eraan toe dat ieder zijn verantwoordelijkheid zal moeten opnemen op de plaats die hij bekleedt.

Er ontspint zich een algemene bespreking over dit spoedprogramma.

EERSTE VRAAG :

Een commissielid merkt op dat een amendement ten doel heeft 62,5 miljoen te doen uittrekken op de huidige begroting met oog op de belastingonthefving voor brandstoffen. Hij meent dat het hier gaat om een voor de hand liggende prioriteit en hij wenst dat de Commissie zich hierover zou uitspreken.

ANTWOORD :

De Minister stelt voor deze kwestie te behandelen tijdens de bespreking van de eigenlijke begroting.

TWEDE VRAAG :

Een commissielid wenst dat, in verband met punt 3, de kwaliteitspremie zou worden gekoppeld aan de compensaties voor desinvesteringen, daar ze allebei betrekking hebben op dezelfde zuivelsector.

ANTWOORD :

De Minister merkt op dat de kwaliteitspremie, met rijks-tegemoetkoming, afgeschaft in 1969, strijdig blijft met de communautaire regelen.

TROISIEME QUESTION :

Un commissaire, se disant en désaccord avec l'ordre de priorité souhaité par les organisations agricoles en matière de mesures d'urgence, exprime l'opinion que le problème laitier se pose en première actualité. Le prix de 4,55 francs majoré des 6 p.c. promis ne sera jamais payé; sera-t-il atteint, augmentation comprise ?

D'autre part, l'industrie laitière se trouve dans une situation intenable, en raison de l'accroissement des frais de fabrication : 18 p.c. main-d'œuvre, énergie, charges financières, etc. Cette industrie ne constitue pas un but en soi mais un moyen destiné à assurer un meilleur prix à la production. Malheureusement elle ne pourra réaliser cet objectif, l'adaptation de ses frais de fabrication lui ayant été refusée le 25 mars, contrairement à l'industrie sucrière.

Or l'indice des prix des produits laitiers se situe entre 103 et 105 points par rapport au taux 100 de 1965.

A son avis le mal réside donc dans la politique d'index à l'égard des prix agricoles que même le Ministre des Affaires Economiques, contrairement à son collègue hollandais. Il faut obtenir l'abandon de cette politique de blocage, objectif prioritaire bien plus urgent que tous les autres avancés par le Front Vert.

Si les laiteries coopératives et aussi privées d'autre part ne sont pas aidées d'une manière ou d'une autre, elles vont à bref délai à la catastrophe. Il en résultera qu'afin de réduire leurs frais de collecte, elles ne s'intéressent plus qu'à la production des grosses exploitations bien équipées pour la conservation du lait et abandonneront leurs clients petits et même moyens.

Un commissaire enchaîne pour s'élever à son tour contre la politique d'index et souligner ses graves conséquences sur le plan social dans la classe agricole.

Un autre membre ajoute que lors de la discussion de la loi sur les pratiques du commerce, il a déposé un amendement, tendant à prévoir la fixation d'un prix minimal pour les produits en général, visant notamment le prix du lait de consommation. Il n'a malheureusement pas été suivi.

REPONSE :

Le Ministre rappelle que dans son discours à la Chambre le 30 mars, il a déclaré avec réalisme au sujet du prix du lait ce qui suit : « Cela me conduit à dire que, pour la plupart des laiteries, il sera possible de payer au producteur, un prix moyen été/hiver de 4,60 francs, auquel s'ajoutera la ristourne forfaitaire de 5 p.c. de T.V.A. ».

Il faut informer objectivement le producteur. Certains ont dit et écrit que le prix du lait à la production serait de 4,55 francs, plus les 6 p.c. d'augmentation C.E.E., hors resti-

DERDE VRAAG :

Een commissielid verklaart dat hij het niet eens is met de orde van voorrang van de landbouworganisaties; hij is van oordeel dat het zuivelprobleem het meest actuele is. De prijs van 4,55 frank, verhoogd met de beloofde 6 pct., zal nooit worden betaald; zal hij, met inbegrip van de verhoging, bereikt worden ?

Anderzijds verkeert de zuivelnijverheid in een onhoudbare toestand wegens de verhoging van de fabricatiekosten : 18 pct. arbeidskrachten, drijfkracht, financiële lasten, enz. Deze nijverheid is geen doel op zichzelf maar een middel om een betere productieprijz te verkrijgen. Ongelukkig genoeg zal zij dat doel niet kunnen bereiken daar haar op 25 maart de aanpassing van haar fabricatiekosten werden geweigerd, in tegenstelling tot de suikernijverheid.

Het indexcijfer van de prijzen der zuivelprodukten ligt tussen 103 en 105 punten ten opzichte van het percentage 100 van 1965.

Naar zijn oordeel zijn de moeilijkheden te wijten aan het indexbeleid ten aanzien van de landbouwprijzen dat de Minister van Economische Zaken voert, in tegenstelling tot zijn Nederlandse collega. Men moet verkrijgen dat aan die blokkeringspolitiek een einde wordt gemaakt; dit prioritair doel is veel dringender dan alle andere die door het Groene Front worden naar voren gebracht.

Indien de particuliere en de coöperatieve melkerijen niet op de ene of andere manier worden geholpen, gaan zij binnenkort een ramp tegemoet. Dat zal tot gevolg hebben dat zij, om hun ophaalkosten te verminderen, alleen nog belangstelling zullen hebben voor de produktie van de grote bedrijven, die goed uitgerust zijn voor het bewaren van de melk, en hun kleine en middelgrote klanten in de steek zullen laten.

Een commissielid sluit zich hierbij aan en hekelt op zijn beurt het indexbeleid en de erge sociale gevolgen ervan voor de landbouwers.

Een ander commissielid voegt hieraan toe dat hij, tijdens de bespreking van de wet op de handelspraktijken, een amendement heeft ingediend om te voorzien in de vaststelling van een minimumprijs voor de produkten in het algemeen en onder meer voor consumptiemelk. Hij werd jammer genoeg niet gevolgd.

ANTWOORD :

De Minister herinnert eraan dat hij op 30 maart in de Kamer met realisme over de melkprijs het volgende heeft verklaard : « Op grond hiervan meen ik te mogen zeggen dat het voor de meeste melkerijen mogelijk zal zijn aan de producent een gemiddelde winter/zomerprijs van 4,60 frank te betalen, waarbij de forfaitaire ristorno van 5 pct. B.T.W. moet worden gevoegd. »

De producent moet objectief worden voorgelicht. Sommigen hebben gezegd en geschreven dat de prijs van de melk aan de producenten 4,55 frank zal bedragen + 6 pct.

tution de T.V.A. D'autres affirment maintenant que le prix réellement payé n'est que de 4,19 francs. Ces deux informations sont tendancieuses.

Le Département tient à la disposition de la Commission une imposante liasse de bordereaux récoltés dans toutes les régions du pays. Il apparaît que le prix le plus bas payé en février par les laiteries les plus représentatives se monte à 4,48 francs pour la 2^e catégorie. Il faut avoir l'objectivité de le répéter.

D'autre part, en ce qui regarde l'augmentation des frais de fabrication de l'industrie laitière, Belges et Luxembourgeois ont été les seuls à la préconiser, les autres partenaires s'y opposant pour des raisons diverses. La rationalisation est encouragée depuis 10 ans; elle n'a rencontré approbation et exécution que depuis moins de 2 ans, encore que cette concentration se soit souvent réalisée dans des conditions de rachat excessives. Enfin, les laiteries de certains pays partenaires se sont résolument orientées vers la spécialisation, dont les produits se vendent à des prix qui permettent l'achat du lait au-dessus de 5 francs.

Affirmant sa conviction que des mesures sont nécessaires, le Ministre déclare attendre les propositions que doivent lui faire les groupements des laiteries coopératives et privées.

Il ne pense pas que l'industrie laitière abandonnera ses clients moyens et petits; elle souffre déjà d'un manque de volume dans ses approvisionnements, ceux-ci restant en dessous de leur potentiel de production.

Quant à la fixation de prix minimaux, le Ministre ne croit pas à l'efficacité de la mesure. Lorsqu'un produit connaît un prix intéressant, chaque producteur se hâte de l'offrir sur le marché à un prix bradé, dans l'espoir d'enlever le client, amorçant ainsi la désescalade.

QUATRIEME QUESTION :

Un commissaire constate que l'Allemagne a décidé d'affecter aux fins d'aide à son agriculture une « enveloppe » de 480 millions de D.M. La répartition comprendra certainement des mesures contraires aux dispositions de la C.E.E. La Belgique devrait en faire autant et manifester moins de scrupules. Que compte faire le Gouvernement ?

REPONSE :

Le Ministre rappelle que le Front vert s'est adressé par écrit au Premier Ministre, pour exposer sommairement ses desiderata. Aucune discussion n'a encore eu lieu au sujet de cette lettre au niveau ministériel. Il ne lui est par conséquent pas possible de prendre position au sujet d'une « enveloppe » belge éventuelle.

Il précise d'autre part que l'Allemagne n'a pas encore fixé la répartition de ce fonds spécial. Il est donc abusif de penser que ces aides sont incompatibles avec les dispositions C.E.E.

E.E.G.-verhoging, de B.T.W.-teruggave niet meegerekend. Anderen beweren nu dat de werkelijk betaalde prijs slechts 4,19 frank is. Beide informaties zijn tendentius.

Het departement houdt een indrukwekkende bundel bordereaux uit alle streken van het land ter beschikking van de Commissie. Hieruit blijkt dat de laagste prijs die in februari door de representatieve melkerijen werd betaald, 4,48 frank bedraagt voor de tweede categorie. Men moet zo objectief zijn dit te herhalen.

Aan de andere kant zijn de Belgen en de Luxemburgers de enigen geweest om de verhoging van de produktiekosten van de melkindustrie te doen in aanmerking nemen; de andere partners hebben zich hiertegen verzet om verschillende redenen. De rationalisatie wordt sedert tien jaar aangemoedigd; zij wordt slechts sedert minder dan twee jaar begrepen en uitgevoerd, en dan werd bij de concentratie dikwijls nog overdreven inzake terugkoop. De zuivelfabrieken van sommige partnerlanden zijn resoluut de weg van de specialisatie opgegaan en verkopen hun produkten tegen prijzen die het mogelijk maken meer dan 5 frank voor de melk te betalen.

De Minister is ervan overtuigd dat maatregelen noodzakelijk zijn, maar verklaart te wachten op de voorstellen van de groeperingen van coöperatieve en private melkerijen.

Hij denkt niet dat de melkindustrie haar middelgrote en kleine cliënten in de steek zal laten; deze industrie lijdt reeds aan een tekort in de bevoorrading, die beneden haar produktiecapaciteit blijft.

Inzake de vaststelling van minimumprijzen, gelooft de Minister niet aan de doeltreffendheid van de maatregel. Wanneer voor een produkt een interessante prijs geboden wordt, haast elke producent zich om het tegen een verminderde prijs op de markt aan te bieden, in de hoop de cliënteel te winnen, en brengt aldus de afbrokkeling van de prijzen op gang.

VIERDE VRAAG :

Een commissielid stelt vast dat Duitsland beslist heeft een bedrag van 480 miljoen DM aan te wenden voor steun aan zijn landbouw. Deze zal ongetwijfeld maatregelen bevatten die strijdig zijn met de E.E.G.-bepalingen. België zou hetzelfde moeten doen en minder angstvallig optreden. Wat denkt de Regering te doen ?

ANTWOORD :

De Minister herinnert eraan dat het Groen Front een brief gericht heeft tot de Eerste-Minister om zijn wensen kenbaar te maken. Deze brief werd op ministerieel vlak nog niet besproken. De Minister kan bijgevolg nog geen standpunt innemen betreffende eventuele steunmaatregelen voor België.

Hij verklaart bovendien dat Duitsland nog niet heeft bepaald hoe dat bijzonder fonds zal worden verdeeld. Het is bijgevolg verkeerd te denken dat die steunmaatregelen strijdig zijn met de E.E.G.-regelen.

Enfin le Ministre attire la sérieuse attention de la Commission sur le grave danger que présenterait la violation délibérée de ces dispositions, surtout pour notre économie agricole. Ebranler systématiquement les accords communautaires reviendrait à menacer nos exportations d'asphyxie, 80 p.c. de celles-ci s'effectuant à l'intérieur du Marché commun.

La Commission conclut que le programme d'urgence du Front vert requiert la plus grande attention, parce que dans leur ensemble, ses préoccupations trouvent ample justification.

5. Divers.

QUESTION :

Un commissaire interroge le Ministre sur les options de la politique de l'Administration des Eaux et Forêts, vues sous l'angle touristique.

REPONSE :

A. Si le rôle économique de la forêt conserve toute son importance, il est certain d'autre part que le rôle de la forêt comme élément paysage et comme zone privilégiée de détente et de récréation prend de plus en plus d'extension.

L'Administration des eaux et forêts est consciente de cette situation et estime que les forêts soumises au régime forestier doivent s'ouvrir progressivement au tourisme et à la récréation. Mais il ne faut pas perdre de vue que la forêt doit néanmoins conserver son aspect naturel et sauvage qui conditionne sa vie et sa pérennité et constitue son attrait propre.

La plupart des personnes qui viennent en forêt ne cherchent que le repos, le calme, l'air pur. D'autres complètent leur délassément par une détente physique ou par une activité sportive, didactique ou scientifique. On peut distinguer, les promeneurs en automobile, les promeneurs cyclistes, les promeneurs à cheval, les promeneurs pédestres, les chasseurs, les groupements de jeunesse.

Le but de l'aménagement touristique est d'organiser l'accueil du public en forêt. A cette fin, il faut tout d'abord apprécier la vocation touristique de chaque forêt soumise au régime forestier :

a) Forêts à vocation touristique.

Ce sont les forêts situées dans les régions touristiques à taux de boisement faible et dans le voisinage des zones urbaines ou industrielles.

L'aménagement social de ces forêts doit être l'objectif principal à atteindre. L'objectif traditionnel (production ligneuse) sera toutefois maintenu dans la mesure où il ne nuit pas essentiellement aux rôles récréatif et social.

b) Forêts à vocation touristique partielle.

Dans ces forêts seront prévues une ou plusieurs zones touristiques dans lesquelles la priorité sera donnée à l'aménagement pour le public. En dehors de ces zones, la produc-

Tenslotte vestigt de Minister de bijzondere aandacht van de Commissie op het grote gevaar dat schuilt in de opzettelijke schending van die regelen vooral voor onze landbouweconomie. De communautaire akkoorden stelselmatig aan het wankelen brengen zou onze export met verstikking bedreigen, aangezien 80 pct. van onze uitvoer gericht is op de landen van de Gemeenschappelijke Markt.

De Commissie besluit dat het urgentieprogramma van het Groen Front de grootste aandacht vereist omdat zijn bekommernissen, in hun geheel genomen, ruimschoots verantwoord zijn.

5. Varia.

VRAAG :

Een commissielid ondervraagt de Minister over de werkzaamheden van het Bestuur van Waters en Bossen op toeristisch gebied.

ANTWOORD :

A. Ofschoon het bos zijn economisch belang volledig blijft behouden, staat het vast dat het steeds meer betekenis krijgt als deel van het landschap en bevoorrecht gebied van ontspanning en recreatie.

Het Bestuur van Waters en Bossen is zich hiervan bewust en meent dat de bossen die onder de bosregeling vallen, geleidelijk moeten worden opengesteld voor het toerisme en de recreatie. Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat het bos niettemin in zijn natuurlijke wilde staat moet bewaard worden omdat dit een voorwaarde is voor zijn groei en instandhouding en trouwens zijn eigen aantrekkingskracht vormt.

De meeste mensen die naar het bos gaan, zoeken slechts rust, kalmte en zuivere lucht. Anderen wensen bovendien lichamelijke activiteit of didactische, wetenschappelijke en sportactiviteiten. Er zijn wandelaars-automobilisten, wandelaars-fietsers, wandelaars-ruiters, wandelaars-voetgangers, jagers en jeugdgroeperingen.

De toeristische inrichting heeft ten doel het onthaal van het publiek in het bos te organiseren. Daartoe moet in de eerste plaats het toeristisch belang van elk bos dat onder de bosregeling valt, worden nagegaan.

a) Bossen met toeristisch belang.

Dat zijn de bossen gelegen in toeristische gebieden met weinig bossen in de buurt van stads- of industriezones.

De sociale inrichting van die bossen moet het hoofddoel zijn. Het traditionele doel (houtproductie) zal evenwel worden gehandhaafd, voor zover het niet wezenlijk schaadt aan de recreatieve en sociale rol.

b) Bossen van gedeeltelijk toeristisch belang.

In deze bossen zal worden voorzien in één of meer toeristische zones die bij voorrang voor het publiek zullen worden ingericht. Buiten deze zones zal de houtproductie voorrang

tion ligneuse restera prioritaire et la circulation du public ne sera favorisée que dans des conditions restreintes, compte tenu notamment des intérêts de la chasse.

c) Forêts sans vocation touristique particulière.

Il s'agit de forêts qui ne présentent actuellement que peu d'intérêt pour le tourisme.

Certains chemins pourront y être ouverts au public, en dehors des périodes d'incendie et des périodes de chasse, mais on n'envisagera pas l'exécution de travaux importants d'équipement touristique.

L'option ci-dessus étant prise, il convient d'installer le dispositif d'accueil. Celui-ci consiste tout d'abord en voies d'accès et de pénétration.

En forêt domaniale, la voirie forestière est généralement suffisante pour permettre l'accès des différents massifs et la pénétration à l'intérieur de ceux-ci.

Dans les forêts ou les zones à vocation essentiellement touristique (1^{re} et 2^e catégorie), l'effort entrepris en vue de l'amélioration de la voirie intérieure sera poursuivi en fonction des besoins touristiques. La voirie existante sera complétée en vue de desservir les zones touristiques, de faciliter notamment l'approche de sites remarquables.

Il conviendra de veiller à conserver à ces routes leur caractère de routes de promenade à circulation lente, notamment en limitant leur largeur et en évitant, dans la mesure du possible, les longs tronçons rectilignes.

Il faut donc permettre l'accès de la forêt aux automobilistes, tout en évitant que ceux-ci ne s'introduisent partout et dérangent les autres usagers. Pratiquement, le service forestier est amené à interdire aux voitures l'accès des chemins secondaires.

Le dispositif d'accueil comprend en outre :

- les aires de stationnement ou parkings forestiers;
- les panneaux d'information;
- les aires de repos, de délassement et de pique-nique (clairières enherbées avec bancs et tables rustiques);
- les zones et itinéraires de promenades;
- les pistes cyclables et les pistes cavalières;
- les sites à mettre en valeur;
- les plans d'eau : ces installations généralement coûteuses seront réservées aux régions proches des grandes villes;
- les terrains des camps (à ne pas confondre avec les terrains de camping - camps temporaires pour une troupe scoutie par exemple).

Les zones d'accueil et les zones de promenades sont traitées suivant des méthodes sylvicoles particulières qui tiennent compte du point de vue esthétique.

Parallèlement au développement du tourisme en forêt, l'Administration doit prendre des mesures en faveur de la

blijven hebben en het verkeer van het publiek zal slechts worden bevorderd onder bepaalde voorwaarden, rekening houdend met onder meer de belangen van de jacht.

c) Bossen zonder bijzonder toeristisch belang.

Dat zijn bossen die thans slechts van gering belang zijn voor het toerisme.

Bepaalde wegen kunnen erin worden opengesteld voor het publiek, buiten de periodes van brandgevaar en jacht, maar er zullen geen belangrijke werken voor de toeristische uitrusting worden uitgevoerd.

Als de bovenstaande keuze eenmaal gedaan is, moet het onthaal worden georganiseerd. Dit bestaat in de eerste plaats uit toegangswegen en boswegen.

In de staatsbossen zijn de bestaande boswegen doorgaans voldoende om de toegang tot de verschillende gedeelten van het bos mogelijk te maken.

In de bossen of de zones van wezenlijk toeristisch belang (eerste en tweede categorie) zal de verbetering van de binnenwegen worden voortgezet, rekening houdend met de toeristische behoeften. De bestaande wegen zullen worden uitgebreid om de toeristische zones te bedienen en de mooie plaatsen gemakkelijker te kunnen bereiken.

Die wegen moeten, wandelwegen blijven met langzaam verkeer; daartoe moet onder meer de breedte van de wegen beperkt blijven en dienen zoveel als doenlijk is, lange rechte wegvakken vermeden te worden.

De automobilisten moeten dus toegang tot het bos krijgen maar men moet voorkomen dat zij overal binnendringen en de andere bosbezoekers storen. Praktisch gesproken betekent dit dat de bosdienst aan de wagens de toegang tot de secundaire wegen onttrekt.

De onthaalinrichting omvat bovendien :

- parkeerpleinen of bosparkeergelegenheden;
- voorlichtingsborden;
- rust-, picknick- en ontspanningsplekken (met gras begroeide open plekken in het bos, voorzien van rustieke banken en tafels);
- wandelgebieden en wandelwegen;
- fiets- en ruitersporen;
- open te leggen landschappen;
- watervlakken : deze zijn over het algemeen duur en zullen voorbehouden worden voor streken in de nabijheid van grote steden;
- kampeerterreinen (tijdelijke kampen voor een scouts-groep bijvoorbeeld, niet te verwarren met kampeerterreinen).

Voor de onthaal- en wandelzones zullen bijzondere bosbouwmethoden worden toegepast die rekening houden met de esthetiek.

Tegelijk met de ontwikkeling van het bostoerisme moet de administratie maatregelen nemen om het bos proper te

propreté de la forêt (mesures préventives, répressives et nettoyage de la forêt). Elle doit également prendre des mesures pour protéger la forêt contre les incendies et concilier l'exercice de la chasse avec les autres activités touristiques.

L'annexe reprend, en résumé, les réalisations touristiques existant à l'heure actuelle dans les forêts domaniales.

Réalisations touristiques dans les Forêts domaniales.

Dans toutes les forêts domaniales citées ci-dessous certains chemins sont ouverts aux promeneurs et il existe des possibilités de parkings.

Lorsque des aménagements spéciaux ont été réalisés dans le cadre de la récréation et du tourisme, ils sont mentionnés en regard.

Inspections	Cantonnements	
Arlon	Habay-la-Neuve Virton	Anlier, Rulles, Chenel. Hambressart et Neulimont.
Charleroi	Chimay	Chimay.
	Mons	Colfontaine, Saint-Ghislain, Mariemont. Réseau important de sentiers, chemins, itinéraires pour cavaliers, bancs. Bonsecours, itinéraires de promenades, vaste parking pour voitures et autocars.
	Thuin	Rance. Promenades, bancs, tables rustiques.
Dinant	Beauraing	Bois du Roi. Sevry et Longues Virées.
	Rocheftort	Saint-Remy. Briquemont, Bastin : zone d'accueil comportant petit étang, bancs, circuit de promenades. Fesche : petit étang, bancs.
Liège	Liège	La Marchandise, La Vecquée : Réseau important de sentiers et chemins, bancs. Aires de délasserment (1970). Sandron. Sentier touristique. Point de vue sur la vallée du Hoyoux. Bancs (1970). Saint-Lambert, Neuville, Tihange.
	Spa	Nord et sud de Spa : Nombreuses promenades jalonnées, bancs, pièces d'eau, piste de ski (location), patinoire (1970), aire de délasserment (1970). Gospinal, Vieilles Fagnes, Rhus et Rondfays.
Malmédy	Bullange Saint-Vith	Losheimergraben. Saint-Vith, Heuem, Rodt, Lommersweiler.
	Malmédy Elsenborn	Hautes Fagnes. Küchelscheid.

houden (preventieve en repressieve maatregelen en schoonmaken van het bos). Zij moet eveneens maatregelen nemen om het bos te beschermen tegen brand en om de uitoefening van de jacht te verzoenen met de andere toeristische activiteiten.

In de bijlage zijn de toeristische mogelijkheden die op dit ogenblik in de staatsbossen voorhanden zijn, bondig samengevat.

Toeristische verwezenlijkingen in de staatsbossen.

In al de nagenoemde bossen zijn wegen opengesteld voor wandelaars en zijn parkeerterreinen aangelegd.

Bijzondere werken voor ontspanning en toerisme zijn speciaal vermeld.

Inspecties	Houtvesterijen	Werken voor ontspanning en toerisme
Aarlen	Habay-la-Neuve Virton	Anlier, Rulles, Chenel. Hambressart en Neulimont.
Charleroi	Chimay	Chimay.
	Bergen	Colfontaine, Saint-Ghislain, Mariemont. Belangrijk net van paden, wegen, ruiterspden, banken. Bonsecours, wandelwegen, ruime parkeergelegenheid voor personenwagens en tourauto's.
	Thuin	Rance. Wandelingen, banken, tafels.
Dinant	Beauraing	Bois du Roi. Sevry en Longues Virées.
	Rocheftort	Saint-Remy. Briquemont, Bastin : onthaalzone met kleine vijver, banken, wandelpaden. Fesche : kleine vijver, banken.
Luik	Luik	La Marchandise, La Vecquée : belangrijk net van paden en wegen, banken, terreinen voor ontspanning (1970). Sandron, Toeristisch pad. Vergezicht op de vallei van de Hoyoux. Banken (1970). Saint-Lambert, Neuville, Tihange.
	Spa	Ten noorden en ten zuiden van Spa : talrijke gemarkeerde wandelpaden, banken, vijvers, skipiste (verhuring), schaatsbaan (1970), terrein voor ontspanning (1970). Gospinal, Vieilles Fagnes, Rhus en Rondfays.
Malmédy	Bullange Sankt-Vith	Losheimergraben. Sankt-Vith, Heuem, Rodt, Ommersweiler.
	Malmédy Elsenborn	Hoge Venen. Küchelscheid.

Marche	La Roche Vielsalm	Vecmont. Grand Bois : centre d'accueil comportant grande clairière aménagée pour le public, circuits de promenades sur une centaine d'ha. Pavillon d'accueil. Installations sanitaires (1969 et 1970).	Marche	La Roche Vielsalm	Vecmont. Grand Bois : onthaalcentrum met grote open plaats in het bos ingericht voor het publiek, wandelpaden over een honderdtal ha. Onthaalpaviljoen. Sanitair (1969 en 1970).
Namur	Namur	La Vecquée: promenades, pistes pour cavaliers. Marche-les-Dames.	Namen	Namen	La Vecquée : wandel- en ruiterspaden. Marche-les-Dames.
	Florennes	Forennes. Zone d'accueil comportant parking, clairière aménagée pour le public, bancs, circuits de promenades. Les Minières.		Florennes	Florennes. Onthaalzone met parking, open plaats in het bos ingericht voor het publiek, banken, wandelpaden. Les Minières.
Neufchâteau	Bertrix Florenville Neufchâteau	Huqueny, Herbeumont. Conques et Sainte-Cécile. Mellier.	Neufchâteau	Bertrix Florenville Neufchâteau	Huqueny, Herbeumont. Conques en Sainte-Cécile. Mellier.
Saint-Hubert	Nassogne Saint-Hubert	Saint-Michel. Hazeilles-Vesqueville.	Sint-Hubert	Nassogne Saint-Hubert	Saint-Michel. Hazeilles-Vesqueville.
Verviers	Dolhain Eupen	Hertogenwald occidental. Hertogenwald oriental. Promenades, bancs, chemins.	Verviers	Dolhain Eupen	Westelijk Hertogenwald. Oostelijk Hertogenwald, wandelpaden, banken, wegen.
	Walhorn	Haute Vesdre. Preuss. (trois frontières) Landweh-ring : circuits touristiques aménagés, clairières, petit étang.		Walhorn	Oppervesder. Preuss (drie grenzen). Landwehring : toeristische wandelpaden, open plaatsen in de bossen, kleine vijver.
Anvers	Anvers	Pastorsbos (± 16 ha) : plan d'eau (étang) — deux clairières engazonnées — quelques bancs et quelques tables — circuit de promenades — petit parking.	Antwerpen	Antwerpen	Pastoorbos (± 16 ha) : watervlak (ven) — twee open plaatsen bezaaid met gras — enkele banken en tafels — wandelwegen — kleine parkeer-ruimte.
	Turnhout	Ravels : zone récréative spécialement aménagée (± 50 ha) : parking (± 150 voitures) — circuit de promenades et de sentes forestières — pelouse de repos et de jeu (± 1 ha) — plan d'eau (étang) — bancs — tables de pique-nique.		Turnhout	Ravels : speciaal ingerichte recreatie-zone (± 50 ha) : parkeerruimte (± 150 wagens) — net van wandelwegen en bospaden — lig- en speelweide (± 1 ha) — watervlak (ven) — banken — picknicktafels.
Gand	Gand	Hamme : Circuit de promenades — bancs. Buggenhout : parc à cerfs et à moutons (aménagé par la commune) — circuit de promenades — bancs.	Gent	Gent	Hamme : wandelwegen — banken. Buggenhout : herten- en schapenpark (ingericht door de gemeente Buggenhout) — wandelwegen — banken.
	Bruges	Koekelare : Rodgersberg : bancs (la commune). Waggelwater : bancs — plan d'eau (± 2 ha) — pêche. Houthulst : la partie séparée c'est-à-dire « Rotsebos », a été aménagée en zone de promenade et de récréation — jardin de jeu (± 0,5 ha — loué à la commune et aménagé par la commune de Houthulst) — lieu de pèlerinage (grotte aménagée par l'A.S.B.L. « Vrienden van Maria ») — circuit de promenades. Staatsduinen : circuits de promenades — circuits pour cavaliers — plantations appropriées — bancs — clairières spécialement réservées aux jeux d'enfants.		Brugge	Koekelare : Rodgersberg : banken (de gemeente). Waggelwater : banken — watervlak (± 2 ha) — visvangst. Houthulst : het afgescheiden gedeelte ervan, nl. « het Rotsebos » werd ingericht als een wandel- en recreatiezone. Speeltuin (± 0,5 ha — verhuurd aan de gemeente en ingericht door de gemeente Houthulst) — bedevaartplaats (grot ingericht door v.z.w. « Vrienden van Maria ») — wandelwegen. Staatsduinen : wandelwegen en paden — rondgangen voor ruiters. — aangepaste beplantingen — banken — speciale niet beboste plaatsen voorzien als speelplaats voor kinderen.

Bruxelles I		Forêt de Soignes : Entièrement ouverte au public. — Voies réservées respectivement aux automobilistes, cyclistes, piétons et cavaliers (± 45 km) — Bancs et clairières spécialement aménagés pour le public — étangs de pêche (loués) — nombreux parkings.	Brussel I		Zoniënbos : volledig opengesteld voor het publiek — doorgedreven verkeersdifferentiatie : wegen voor auto's, fietsen, voetgangers, ruiters (± 45 km) — banken en open plaatsen speciaal ingericht voor het publiek — vijvers en visvangst (verhuurd) — parkeerruimten.
		Gaasbeek : circuits de promenades.			Gaasbeek : wandelwegen.
Bruxelles II		Forêt de Soignes : voir Bruxelles I. Hal : allées piétonnes et cavalières — plan d'eau — bancs.	Brussel II		Zoniënbos : zie Brussel I. Halle : wandel- en ruiterswegen — watervlak — banken.
Louvain		Cailloux. Meerdaal : étang avec promenade appropriée, bancs et parking, circuit de promenades — petites haltes aménagées — bancs le long des drèves.	Leuven		Cailloux Meerdaal : vijver met aangepaste wandeling, banken en parkeerplaats, wandelwegen en wandelpaden — kleine ingerichte rustplaatsen — banken langsheen dreeven. Heverlee : wandelwegen — paden — banken — kleine ingerichte rustplaatsen. Egenhoven.
		Heverlee : circuit de promenades — bancs — petites haltes aménagées. Egenhoven.			
Hasselt	Hasselt	Heywick II : partie séparée du bois ($\pm 7,5$ ha) aménagée en zone d'accueil : promenades — bancs — tables de pique-nique — parking (± 30 voitures). Aan de Bezoensbeek. Heywick I. Dilserbos.	Hasselt	Hasselt	Heywick II : afgescheiden deel van het bos ($\pm 7,50$ ha) ingericht als ont-haalzone : wandelzone — banken — picknicktafels — parkeer ruimte (± 30 auto's). Aan de Bezoensbeek. Heywick I. Dilserbos.
	Bree	Ophovenderbos. Ophovenderheide : allées piétonnes — plantations appropriées le long de la route — bancs — tables de pique-nique.		Bree	Ophovenderbos. Ophovenderheide : wandelwegen — speciaal aangepaste beplanting langsheen de hoofdweg — banken — picknicktafels.
	Hechtel	Op 't Stort. Pijnven : zone récréative spécialement aménagée (± 65 ha) — parking pour voitures (± 250) et autobus — réseau d'allées et sentes piétonnes. Huit clairières engazonnées pourvues de bancs, tables de pique-nique, bancs de sable, abris et toilettes.		Hechtel	Op 't Stort. Pijnven : speciaal ingerichte recreatiezone (± 65 ha) — parkeer ruimte voor auto's (± 250) en autobussen — net van wandelwegen en paden. Een achttal bezaaide open plaatsen in het bos voorzien van banken, picknicktafels, zandbanken, schuilhutten — toiletten.

B. Pour ce qui concerne les bois appartenant aux administrations subordonnées, les réalisations dépendent principalement de la volonté des Administrations propriétaires.

Afin de les encourager dans cette voie il est envisagé d'octroyer aux administrations subordonnées une subvention de 60 p.c. du coût des travaux d'aménagement touristique, réalisés dans leurs bois soumis au régime forestier.

L'ampleur et le rythme de réalisation du programme esquissé ci-dessus dépendront des moyens mis à la disposition de l'administration des Eaux et Forêts (crédits et personnel) ainsi que du comportement du public.

QUESTION :

Un membre désire savoir quelles sont les mesures prises en matière de tenderie.

B. Wat betreft de bossen van de ondergeschikte besturen, hangen de verwezenlijkingen grotendeels af van die besturen.

Ten einde hen in die richting te stuwen wordt overwogen om aan de ondergeschikte besturen een tegemoetkoming te verlenen van 60 pct. van de kostprijs van de werken voor toeristische inrichting van de bossen, die onderworpen zijn aan de bosregeling.

De omvang en het tempo waarin het hierboven geschetste programma zal worden verwezenlijkt, hangen af van de middelen waarover het Bestuur van Waters en Bossen zal beschikken (kredieten en personeel) en van de houding van het publiek.

VRAAG :

Een lid wenst te weten welke maatregelen genomen werden inzake vogelvangst.

REPONSE :

1. Le Ministre rappelle que la Belgique applique progressivement les dispositions de la Convention internationale de Paris de 1950, compte tenu de la situation dans le pays et des dispositions de l'article 6 de la Convention qui prévoient expressément l'adaptation progressive des réglementations des différents pays.

La Belgique était un des premiers signataires qui ont ratifié la convention qui est entrée en vigueur le 17 janvier 1963. Actuellement, six pays l'ont ratifiée et deux autres y ont adhéré.

Les mesures prises pour la protection des oiseaux en matière de tenderie peuvent être résumées comme suit :

1. Des arrêtés successifs (1964, 1965, 1966) ont réalisé la protection complète des oiseaux de proie et des hiboux. Il est interdit de capturer, de tuer, de transporter, de trafiquer ou de détenir ces oiseaux vivants ou morts (même empaillés).

2. La liste des oiseaux protégés en tout temps, qui est déjà longue, est régulièrement complétée (la dernière mise à jour — cassenoix, cincle plongeur, loriot — date du 24 septembre 1968).

3. L'exposition en vente, la vente, l'achat et le colportage d'oiseaux vivants des espèces pouvant être capturées temporairement pour être mises en cage sont interdits complètement par arrêté royal du 20 décembre 1968. L'importation, l'exportation et le transit de ces espèces furent déjà complètement interdits antérieurement, conformément à l'article 9 de la Convention de 1950.

4. En outre, les marchands d'oiseaux ne peuvent plus détenir ces oiseaux dans leurs magasins, entrepôts ou maisons attenantes.

5. L'emploi d'engins de capture difficilement contrôlables (certaines cages, lacets) est également interdit.

6. Les nids et couvées des espèces pouvant être capturées temporairement sont également protégés.

7. Un arrêté royal du 16 août 1968 a interdit l'emploi d'enregistrements de chants et cris d'oiseaux qui faciliteraient la capture de ces oiseaux.

8. Enfin, l'arrêté royal susvisé du 20 décembre 1968 interdit l'usage pendant la période légale de tenderie, de filets dépassant sept mètres. Ces filets doivent être couchés sur le sol et se rabattre sur le sol lors de la capture.

Toutes les mesures susvisées prises ensemble éliminent la tenderie commerciale pratiquée dans un but de lucre.

Seule la capture de quelques oiseaux par des amateurs reste autorisée.

ANTWOORD :

De Minister herinnert eraan dat België geleidelijk de bepalingen toepast van het Internationaal Verdrag van Parijs van 1950, rekening houdend met de toestand in het land en de bepalingen van artikel 6 van het Verdrag betreffende de geleidelijke aanpassing van de verordeningen in de verschillende landen.

België was één van de eerste ondertekenende landen die het Verdrag hebben bekrachtigd dat in werking trad op 17 januari 1963. Op dit ogenblik hebben zes landen het bekrachtigd; twee andere zijn toegetreden.

De ter bescherming van de vogels genomen maatregelen inzake vogelvangst kunnen worden samengevat als volgt :

1. Opeenvolgende besluiten (1964, 1965, 1966) hebben de volledige bescherming tot stand gebracht van de roofvogels en de uilen. Het is verboden deze vogels te vangen, te doden, te vervoeren, te verhandelen of levend of dood (zelf opgezet) onder zich te houden.

2. De lijst van de te allen tijde beschermde vogels, die reeds lang is, wordt geregeld aangevuld (de laatste aanvulling — notenkraker, duiker waterspreeuw, wielewaal — dateert van 24 september 1968).

3. Het te koop stellen, de verkoop, de aankoop van en het leuren met levende vogels van soorten die tijdelijk mogen gevangen worden om in een kooi te worden gezet, zijn geheel verboden door het koninklijk besluit van 20 december 1968. De invoer, de uitvoer en de doorvoer van deze soorten waren reeds vroeger volledig verboden ingevolge artikel 9 van het Verdrag van 1950.

4. Bovendien mogen de vogelhandelaars deze vogels niet meer onder zich houden in hun winkel, opslagplaats of bijbehorende vertrekken.

5. Het gebruik van vangtuigen die moeilijk te controleren zijn (bepaalde kooien, strikken) is eveneens verboden.

6. De nesten en broedsels van soorten die tijdelijk mogen gevangen worden, zijn eveneens beschermd.

7. Een koninklijk besluit van 16 augustus 1968 heeft het gebruik verboden van opgenomen vogelgezing en -geschreeuw die het vangen van deze vogels zou vergemakkelijken.

8. Tenslotte verbiedt het bovenvermeld koninklijk besluit van 20 december 1968 het gebruik, tijdens de wettelijke vogelvangstperiode, van netten groter dan 7 m. Deze netten moeten op de grond liggen en op de grond toeslaan op het ogenblik van de vangst.

Door het geheel van de hierboven vermelde maatregelen wordt de commerciële vogelvangst uit winstbejag uitgeschaald.

Enkel het vangen van enige vogels door liefhebbers blijft toegelaten.

QUESTION.

Un commissaire fait remarquer qu'il existe dans les milieux de producteurs laitiers beaucoup de malentendus en ce qui concerne la portée exacte de la communication — après le Conseil des Ministres C.E.E. du 25 mars 1971 — que le prix du lait 1971/72 serait augmenté de 6 p.c.

On a dit que l'augmentation mentionnée pourrait être réalisée en fixant le prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait respectivement à 89 francs et à 23,50 francs le kilo.

En acceptant que le prix du lait retenu est le prix moyen d'une campagne laitière (1^{er} avril - 31 mars), il aimerait savoir — avec des chiffres à l'appui — à combien s'élèverait l'augmentation du prix d'un litre de lait à 33°, transformé en beurre et en poudre et ceci en comparant 1971/72 à 1969/70, les prix d'intervention pour cette dernière année étant de 88,125 francs et 22 francs.

L'année laitière 1970/71 n'a pas été retenue comme référence parce que les prix d'intervention ne sont pas restés les mêmes pendant toute la période. On prend également comme hypothèse que les frais de transformation n'ont pas changé.

REPONSE :

Comparaison du prix du lait au producteur en 1970, pendant le 1^{er} trimestre 1971 et pendant la campagne laitière 1971/72, sur base des prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé.

Observations concernant le schéma de calcul du prix de revient.

Le schéma suivi a peu d'importance du fait que l'on envisage de déterminer la différence entre trois périodes.

Le schéma suivant a été appliqué :

100 litres de lait de 3,3 p.c. de matière grasse donnent 3,93 kg de beurre, 8 kg de poudre de lait écrémé et 6,71 francs sous forme de lait écrémé.

Les frais de transformation s'élèvent à 84,831 francs par 100 litres de lait.

Comparaison des recettes nettes durant trois périodes.

VRAAG :

Een lid merkt op dat in de melkproducentenkringen veel misverstand heerst over de juiste toedracht van de mededeling — na de Europese Ministerraad van 25.3.71 — dat de melkprijs 1971-72 met 6 pct. zal verhoogd worden.

Men heeft gezegd dat die verhoging kon gerealiseerd worden door het vaststellen van interventieprijzen voor boter en melkpoeder van respectief 89 frank en 23,50 frank per kg.

In de onderstelling dat onder melkprijs wordt verstaan de gemiddelde prijs over één melkjaar (1 april - 31 maart), wenst hij — met een bijgevoegde becijfering — te vernemen hoeveel de meeropbrengst per liter melk van 33°, verwerkt tot boter en poeder zal bedragen in 1971-72 vergeleken met 1969-70 toen de interventieprijzen 88,125 frank en 22 frank waren.

Het melkjaar 1970-71 werd niet als referentiejaar genomen, omdat de interventieprijzen niet heel het jaar gelijk zijn gebleven. Aangenomen wordt dat de fabricagekosten onveranderd zijn gebleven.

ANTWOORD :

Vergelijking van de melkprijs aan producent in 1970, tijdens het 1^{ste} kwartaal 1971 en tijdens het melkprijsjaar 1971-72, op basis van de interventieprijzen voor boter en magere melkpoeder.

Opmerking in verband met het kostprijsberekenningschema.

Het gevolgde schema heeft weinig belang, aangezien het de bedoeling is het verschil tussen de drie perioden te bepalen.

Volgend schema werd toegepast :

100 l melk van 3,3 pct. vetstof geven 3,93 kg boter, 8 kg magere melkpoeder en 6,71 frank in de vorm van karnemelk.

De verwerkingskosten bedragen 84,831 frank per 100 l. melk.

Vergelijking van de netto-opbrengsten tijdens de drie perioden.

	1970	1 ^{er} trimestre 1971 — 1 ^{ste} kwartaal 1971	1971-1972
Recettes. — Opbrengsten :			
beurre : 3,93 kg — boter : 3,93 kg	× 88,125 = 346,33	× 86,75 = 340,93	× 89 = 349,77
poudre de lait écrémé : 8 kg — magere melkpoeder : 8 kg	× 22 = 176,— 6,71	× 20,625 = 165,— 6,71	× 23,5 = 188,— 6,71
lait écrémé — karnemelk			
Recettes brutes — Bruto-opbrengst	529,04	512,64	544,48

	1970	1 ^{er} trimestre 1971 — 1 ^{ste} kwartaal 1971	1971-1972
Frais de transformation — <i>Verwerkingskosten</i> . . .	—84,83	—84,83 (1)	—84,83 (1)
Recettes nettes — <i>Netto-opbrengst</i>	444,21	427,81	459,65
Prix au producteur par L. à 3,3 % M. Gr. — <i>Prijs aan producent per l van 3,3 % vetstof</i>	4,44		
exclu T.V.A. — <i>exclusief B.T.W.</i>		4,28	4,60
inclus T.V.A. (5 %) — <i>inclusief B.T.W. (5 %)</i>		4,49	4,83

(1) Si toutes les circonstances étaient restées égales, les frais de transformation auraient dû être diminués du montant des taxes de transmission, qui étaient incluses avant le 31 décembre 1970, soit 3 à 5 francs. — *Indien alle omstandigheden gelijk waren gebleven, zouden de verwerkingskosten verminderd moeten worden met het bedrag der overdrachtaksen, die er vóór 31 december 1970 in begrepen waren, namelijk 3 tot 5 frank.*

En maintenant les frais de transformation à 84,831 francs après le 1^{er} janvier 1971, on a accepté une augmentation des frais de transformation de 3 à 5 francs par 100 litres de lait.

Conclusions :

Sur base des prix d'intervention pour le beurre et la poudre de lait écrémé, et en acceptant des frais de transformation fixes, et en faisant abstraction de la remarque faite ci-dessus en marge, la laiterie peut payer, sur base des prix annuels de la campagne laitière 1971/72, 34 centimes de plus par litre de lait à 3,3 p.c. de matière grasse (T.V.A. incluse), comparé au 1^{er} trimestre 1971 et 39 centimes par litre de plus comparé à 1970.

Si l'on tient compte de l'observation faite ci-dessus en marge, ces montants doivent être majorés de 3 à 5 centimes.

Répercussion sur le revenu agricole :

Les calculs communiqués antérieurement étaient basés sur une augmentation de prix de 35 centimes par litre.

Cette hypothèse peut être justifiée dans la mesure où l'on accepte que l'épuration des taxes de transmission antérieures dans les frais de transformation n'a pas été effectuée complètement pendant le 1^{er} trimestre 1971.

Calcul : 3.600 millions de litres × 0,35 francs = 1.260 millions de francs; de ce montant il faut déduire la part de l'augmentation du prix de la poudre de lait écrémé qui n'a pas été calculée pour le soutien accordé à l'alimentation du bétail :

50.000 t. de poudre de lait écrémé × 125 francs = 6,25 mil. francs;

600 millions de litres de lait écrémé × 0,18 francs = 108 millions de francs, soit au total : 114 millions de francs.

Augmentation nette :

1.260 millions — 114 = 1.146 millions de francs.

Avec une augmentation du prix de 0,34 franc par litre, l'augmentation du revenu agricole devrait diminuer de 36 millions, soit 1.110 millions de francs au lieu de 1.146 millions.

Door de verwerkingskosten op 84,831 frank te handhaven na 1.1.1971, werd een verhoging van de verwerkingskosten van 3 tot 5 frank per 100 l melk aanvaard.

Conclusies.

Op basis van de interventieprijzen voor boter en magere melkpoeder, kan de melkerij bij ongewijzigde verwerkingskosten en afgezien van de opmerking (1) hierboven, op basis van de jaarprijzen tijdens het melkprijsjaar 1971-72, 34 centime per liter van 3,3 pct. vetstof meer betalen (B.T.W. inbegrepen) dan tijdens het 1^{ste} kwartaal 1971 en 39 centime per liter meer dan in 1970.

Houdt men rekening met de opmerking (1) hierboven, dan dienen die bedragen met 3 tot 5 centime verhoogd te worden.

Weerslag op het landbouwinkomen.

De eerder medegedeelde berekening was gebaseerd op een prijsverhoging van 35 centime per liter.

Deze hypothese is aanvaardbaar voor zover men aanneemt dat de verwerkingskosten tijdens het 1^{ste} kwartaal 1971 nog niet volledig van de vroegere overdrachtaksen waren gezuiverd.

Berekening : 3.600 miljoen liter × 0,35 frank = 1.260 miljoen frank; waarvan dient afgetrokken het deel van de prijsverhoging van het magere melkpoeder dat niet in de steun voor de diervoeding werd doorberekend :

50.000 ton mager melkpoeder × 125 frank = 6,25 miljoen frank;

600 miljoen liter magere melk × 0,18 frank = 108 miljoen frank of in totaal 114 miljoen frank.

Netto-verhoging :

1.260 miljoen — 114 miljoen = 1.146 miljoen frank.

Bij een prijsverhoging van 0,34 frank/liter, zou het landbouwinkomen met 36 miljoen frank minder stijgen, namelijk 1.110 miljoen frank in plaats van 1.146 miljoen frank.

V. Discussion du Budget et des amendements.

ART. 12.20.

Inspection ménagère agricole : essais démonstratifs à l'intention des fermières.

Un membre dépose un amendement augmentant de 1 million ce poste en vue de rénumérer des techniciennes agricoles attachées aux circonscriptions des services extérieurs et portant ainsi ce crédit de 4.195.000 à 5.195.000 francs.

La transformation des exploitations et la participation des fermières à la comptabilité et à la gestion de l'exploitation réclame une information, qui pourrait être donnée par des techniciennes attachées au service extérieur à raison d'une par province à mi-temps par exemple. Cet effort, insuffisant certes, amorcerait la mise en place d'un service indispensable.

Le Ministre fait observer qu'il s'agirait d'un recrutement nouveau, nécessitant une modification du cadre à solliciter auprès du Département de la Fonction publique. D'autre part, la formule mi-temps n'est pas applicable aux agents de l'Etat.

Enfin, estimant l'encouragement à la gestion féminine un objectif primordial, le Ministre a mis à l'étude la révision des fonctions des conseillères ménagères agricoles, afin de les adapter à l'évolution de la vie dans nos fermes. Cette révision se fera encore cette année.

Le membre retire son amendement.

ART. 12.21.

Essais de Construction de Chemins.

Un membre a déposé un amendement tendant à compléter cet article comme suit :

« Remise en état des chemins techniquement non valables dans les remembrements exécutés jusqu'en 1971 : 5.000.000 de francs. »

Il justifie ainsi son amendement :

En raison de l'urgence des travaux, les techniciens de la Société nationale terrienne ont été placés sur des chantiers de construction de routes sans avoir pu acquérir l'expérience nécessaire notamment par des stages auprès d'autres Administrations qualifiées dans ce genre de travaux.

Il est évident que l'Etat doit supporter seul la responsabilité des conséquences désastreuses qui ont résulté de cet état de choses.

Il existe d'ailleurs un précédent où l'Etat a voulu réparer intégralement les dommages causés par l'inexpérience de ses fonctionnaires lors de travaux de drainage au début du siècle.

Il importe donc que l'Etat prenne à sa charge exclusive comme « champs d'expérience » la remise en état des chemins techniquement non valables dans les remembrements

V. Bespreking van de begroting en de amendementen.

ART. 12.20.

Landbouwhuishoudkundige inspectie : demonstratieproeven ten behoeve van de boerinnen.

Een lid dient een amendement in om deze post met 1 miljoen te verhogen ten einde de landbouwtechnici te bezoldigen die verbonden zijn aan de centra van de buitendiensten en aldus dit krediet van 4.195.000 te brengen op 5.195.000 frank.

De verandering van de bedrijven en de deelneming van de boerin aan de boekhouding en het beheer van het bedrijf, vereisen een informatie die zou kunnen verstrekt worden door vrouwelijke technici, toegevoegd aan de buitendienst naar rato van 1 per provincie, bijvoorbeeld halftijds. Die inspanning, zeker nog onvoldoende, zou dan het begin zijn van de oprichting van een dienst, die onmisbaar is.

De Minister merkt op dat het om nieuw personeel zou gaan waarvoor een kaderwijziging noodzakelijk is, welke moet aangevraagd worden bij het departement van het Openbaar Ambt. Bovendien is de halftijdsformule niet toepasselijk op het Rijkspersoneel.

Daar de Minister, tenslotte, van mening is dat bevordering van het vrouwelijk beheer een zeer voornaam doelwit moet zijn, heeft hij de herziening van het ambt van landbouwhuishoudkundige raadgeefsters in studie genomen, ten einde het aan te passen aan de evolutie van het boerderijleven. Die herziening zou nog dit jaar plaatshebben.

Het amendement wordt ingetrokken.

ART. 12.21.

Proeven van wegeaanleg.

Een lid heeft een amendement ingediend om dit artikel aan te vullen als volgt :

« Herstelling van technisch slechte wegen in de tot in 1971 uitgevoerde ruilverkavelingen : 5.000.000 frank. »

Hij verantwoordt zijn amendement als volgt :

Als gevolg van de dringende spoed, werden de technici van de Nationale Landmaatschappij ingezet voor wegenwerken, zonder dat zij onder meer door stages in andere administraties die voor dit soort werken bevoegd zijn, de nodige ervaring konden opdoen.

Het is duidelijk dat alleen de Staat de verantwoordelijkheid voor de rampspoedige gevolgen daarvan moet dragen.

Er bestaat trouwens een precedent, waar het Rijk de schade veroorzaakt door de onervarenheid van zijn ambtenaren, volledig heeft hersteld, namelijk draineringswerken die bij het begin van de eeuw werden uitgevoerd.

De Staat dient dus de herstelling van de technisch slechte wegen in de ruilverkavelingen die tot in 1971 werden uitgevoerd, als « proefvelden » uitsluitend te zijnen laste te nemen

exécutés jusqu'en 1971 et qu'une somme de 5.000.000 de francs (cinq millions de francs) soit inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture pour 1971.

Le Ministre observe tout d'abord que la Société Nationale Terrienne ne fait pas les projets des travaux et ne les exécute pas.

En vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 juillet 1959, la Société Nationale Terrienne est habilitée à surveiller les géomètres, auteurs de projet et entrepreneurs chargés par les comités de l'étude et de l'exécution de travaux topographiques, de création et d'aménagement de chemins et voies d'écoulement d'eau, et de travaux d'amélioration foncière relatifs au remembrement. Elle communique ses constatations aux Comités de remembrement et au Ministère de l'Agriculture.

Ce sont les comités de remembrement qui sont les maîtres de l'ouvrage. A sa connaissance, il n'y a pas de contestation entre les administrations communales et les comités, à l'exception de la commune de Tohogne, qui refuse les travaux exécutés et réceptionnés.

Les travaux connexes aux remembrements de Tohogne I (Hermanne) et de Tohogne II (Houmart) qui avaient été arrêtés par les Comités de remembrement, ont été exécutés respectivement du 29 novembre 1962 au 29 juin 1964 et du 29 novembre 1962 au 15 juin 1964.

Les réceptions provisoires et définitives ont eu lieu respectivement pour Tohogne I (Hermanne) les 27 juillet 1964 et 22 juillet 1965, et pour Tohogne II (Houmart) les 25 juin 1964 et 22 juillet 1965.

La commune de Tohogne, ayant décidé de participer à une partie du financement de ces travaux, ceux-ci furent exécutés sur base d'un accord coordonné entre le Conseil communal et les Comités de remembrement de Tohogne I et de Tohogne II.

C'est ainsi qu'à la fin des travaux, le décompte final de ceux-ci fut soumis pour examen et approbation au Conseil Communal de Tohogne I.

Celui-ci lors de sa séance du 27 octobre 1964, approuva, à l'unanimité de ses membres, le décompte des travaux exécutés dans le cadre des remembrements de Tohogne I et de Tohogne II pour un montant total de 4.864.542 francs, et décida de prendre en charge la somme de 1.692.395 francs.

Le Ministre ne voit donc pas la nécessité de pendre cet amendement en considération.

Soumis au vote l'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

ART. 12.22.

Formation professionnelle en agriculture.

Cet article ne donne pas lieu à amendement mais un commissaire, se félicitant de voir ce poste augmenter de 516.000 francs, souligne qu'en contrepartie, à l'article 44.20,

en daartoe moet een bedrag van 5 miljoen frank op de begroting van het Ministerie van Landbouw voor 1971 worden uitgetrokken.

De Minister merkt in de eerste plaats op dat de Nationale Landmaatschappij geen ontwerpen voor werken opstelt en ze ook niet uitvoert.

Krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juli 1959 kan de Nationale Landmaatschappij toezicht houden op de landmeters, ontwerpers en aannemers die door de comités belast zijn met de studie en de uitvoering van werken van topografie, van aanleg en verbetering van wegen en afwateringen alsook van grondverbeteringswerken betreffende de ruilverkaveling. Zij deelt haar bevindingen mede aan het ruilverkavelingscomité en aan het Ministerie van Landbouw.

De ruilverkavelingscomités zijn de opdrachtgevers. Voor zover hem bekend, is er geen betwisting tussen de gemeentelijke overheden en de comités, met uitzondering van de gemeente Tohogne, die de reeds vroeger uitgevoerde en opgeleverde werken weigert.

De bij de ruilverkavelingen van Tohogne I (Hermanne) en Tohogne II (Houmart) behorende werken waartoe de ruilverkavelingscomités hadden besloten, werden uitgevoerd respectievelijk van 29 november 1962 tot 29 juni 1964 en van 29 november 1962 tot 15 juni 1964.

De voorlopige en definitieve opleveringen hebben plaatsgehad voor Tohogne I (Hermanne) op 27 juni 1964 en 22 juli 1965, en voor Tohogne II (Houmart) op 25 juni 1964 en 22 juli 1965.

Daar de gemeente Tohogne beslist had deze werken ten dele te financieren, werden ze uitgevoerd op basis van een gecoördineerd akkoord tussen de gemeenteraad en de ruilverkavelingscomités van Tohogne I en Tohogne II.

Om die reden werd de eindafrekening bij het einde van de werken voor onderzoek en goedkeuring aan de gemeenteraad van Tohogne voorgelegd.

Deze laatste heeft, ter vergadering van 27 oktober 1964, de afrekening van de in het kader van de ruilverkavelingen van Tohogne I en Tohogne II uitgevoerde werken met algemene stemmen van zijn leden goedgekeurd voor een totaal bedrag van 4.864.542 frank en beslist de som van 1.692.395 frank te zijnen laste te nemen.

De Minister ziet bijgevolg de noodzaak niet in dit amendement in overweging te nemen.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

ART. 12.22.

Beroepsopleiding in de landbouw.

Op dit artikel werd geen amendement ingediend; maar een commissielid, dat zich verheugt over de verhoging van deze post met 516.000 frank, onderstreept dat de toelage,

les subventions nécessaires à l'enseignement postscolaire sont en diminution de 800.000 francs. Il s'inquiète de cette restriction.

Le Ministre répond que l'organisation de l'enseignement postscolaire agricole est à revoir et fait l'objet d'un examen approfondi du Département en collaboration avec les organisations agricoles. Pour le budget de 1972, cette réforme mise au point permettra le rétablissement d'un poste au budget, répondant aux besoins réels en ce domaine.

ART. 12.31.

Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, à l'évaronnage, au stamping-out, au dépistage et à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux.

Un amendement est déposé sous le libellé suivant :

« Augmenter le crédit inscrit à cet article de 19.470.000 francs, pour le porter de 8.590.000 francs à 28.060.000 francs. »

Il se justifie comme suit :

Cette augmentation de 19.470.000 francs doit permettre une intensification de la lutte contre la maladie de Marek et le C.R.D. chez les poules.

L'aviculture belge est dynamique, bien structurée et techniquement au point.

L'importance considérable de nos exportations de produits agricoles en est la preuve; notre pays n'est-il pas le plus grand exportateur d'œufs sur le plan mondial ?

Malheureusement, la rentabilité laisse beaucoup à désirer, au point que le déficit de l'année écoulée peut être estimé à 1 milliard de francs.

Aussi, le moins qu'on puisse faire pour encourager cette spéculation dans des conditions normales de concurrence, c'est de poursuivre d'une façon globale et efficace la lutte contre la maladie de Marek et d'entamer la lutte contre le C.R.D.

Les organisations professionnelles examinent dès à présent l'affectation optimale de ces montants.

Le Ministre reconnaît volontiers que la question est d'importance et assure que la thèse belge préconise d'ailleurs une harmonisation des dispositions sanitaires dans la C.E.E., afin d'empêcher les entraves artificielles au libre jeu des exportations et des importations.

Le Département a proposé d'initiative un amendement prévoyant de porter le crédit prévu à l'article 12.31 de 8.590.000 francs à 12.830.000 francs, soit une augmentation de 4.240.000 francs en vue de la vaccination de poussins contre la maladie de Marek.

Cette somme serait compensée par une diminution de l'article 51.30 (indemnité pour abattage d'animaux et destruction de matériel) du même montant.

voor het naschools onderwijs in artikel 44.20, met 800.000 frank werd verminderd. Hij is ongerust over deze vermindering.

De Minister antwoordt dat de organisatie van het naschools landbouwonderwijs moet worden herzien en dat het departement, in samenwerking met de landbouworganisaties, hieraan een diepgaand onderzoek wijdt. Voor de begroting 1972 zal deze hervorming doorgevoerd zijn en zal het mogelijk zijn opnieuw een post in de begroting op te nemen die beantwoordt aan de werkelijke noden op dit gebied.

ART. 12.31.

Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, de runderhorzelbestrijding, de stamping-out, het opsporen en de strijd tegen de besmettelijke ziekten bij dieren.

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« Het krediet voorzien in dit artikel met 19.470.000 frank te verhogen om het aldus te brengen van 8.590.000 frank op 28.060.000 frank. »

De verantwoording luidt als volgt :

Vermeerdering met 19.470.000 frank met het oog op de ruimere bestrijding van de Marekse ziekte en van de C.R.D. bij de kippen.

De Belgische pluimveehouderij is dynamisch, goed gestructureerd en technisch onderlegd.

Onze zeer belangrijke uitvoer van pluimveeprodukten — zijn wij niet de belangrijkste eieruitvoerder van de wereld ? — is hiervan een bewijs.

Spijtig genoeg laat de rendabiliteit zeer veel te wensen over en kan het verlies van het voorbije jaar zelfs geraamd worden op 1 miljard frank.

In deze omstandigheden is de globale en efficiënte bestrijding van de Marekse verlamming en een begin van bestrijding van de C.R.D. het minste wat kan gedaan worden om deze teelt aan te moedigen in normale concurrentievoorwaarden.

De optimale aanwending van deze bedragen is reeds in bespreking bij de beroepsorganisaties.

De Minister erkent dat het vraagstuk belangrijk is en geeft de verzekering dat België trouwens een harmonisering van de sanitaire bepalingen in het kader van de E.E.G. voorstaat, ten einde kunstmatige belemmeringen van het vrije spel van in- en uitvoer te beletten.

Het departement heeft op eigen initiatief een amendement voorgesteld dat ten doel heeft het krediet, uitgetrokken op artikel 12.31, van 8.590.000 frank te verhogen tot 12.830.000 frank, d.i. een vermeerdering met 4.240.000 frank voor de inenting van kuikens tegen de Marekse ziekte.

Dit bedrag zou worden goedgeemaakt door een vermindering van artikel 51.30 (vergoeding voor het afmaken van dieren en vernietiging van materieel) die even hoog is.

Cette proposition permettait de payer 50 p.c. des frais de vaccination.

L'amendement proposé par l'honorable membre étend la vaccination à toutes les poules pondeuses. En outre, il prévoit d'intervenir dans les maladies des voies respiratoires (C.R.D.).

Techniquement, il n'est pas permis de dire que les remèdes au C.R.D. aient subi des tests donnant des résultats définitifs.

Un groupe de travail constitué de spécialistes de l'Administration, des milieux professionnels, des Facultés Vétérinaires, du Centre de Recherches d'Uccle examine l'ensemble du problème en tenant compte de l'expérience acquise dans les pays voisins.

Le Ministre en conclut que :

1° Il est inutile de prévoir cette année un crédit pour la lutte contre les maladies respiratoires;

2° En ce qui concerne la maladie de Marek, il est préférable de se tenir à son amendement initial. Toutefois, s'il le juge opportun, le programme pourrait être avancé d'un an et la compensation devrait être recherchée dans les crédits prévus pour la lutte contre la brucellose.

Les auteurs de l'amendement se rendent à ces arguments et retirent leur amendement. Celui du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

ART. 12.52.

Propagande en faveur de la coopération agricole.

Un membre dépose un amendement portant de 5.000 francs à un million le crédit prévu par ce poste. Il le justifie ainsi : « Les coopératives, étant insuffisantes et souvent mal mises en place, devraient obtenir un soutien ou contrôle à la mise en marche. Comparativement aux pays voisins, la Belgique doit organiser et regrouper des coopératives avec l'initiative du Ministre de l'Agriculture ».

Le Ministre fait remarquer qu'à l'article 41.51, un poste de 8.500.000 francs, en augmentation de 3.500.000 francs est prévu pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles. Ce crédit est à verser au Fonds agricole et son solde y reste en cas d'utilisation partielle; au contraire, il subirait la sanction de l'annuité, s'il figurait à un poste du budget, ainsi que le suggère indirectement le membre.

D'autre part, il n'est pas sans intérêt de maintenir un poste ouvert, même d'un montant dérisoire, ce montant pourrait être aisément revu en cas de nécessité impérieuse.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 1 et 5 abstentions.

Dat voorstel maakt het mogelijk 50 pct. van de inentingskosten te betalen.

Het amendement voorgesteld door het geachte lid breidt de inenting uit tot alle leghennen. Het heeft bovendien ten doel de ziekten van de ademhalingswegen te bestrijden (C.R.D.).

Technisch gezien is het niet mogelijk te zeggen dat proeven met C.R.D.-geneesmiddelen definitieve resultaten hebben opgeleverd.

Een werkgroep bestaande uit specialisten van de administratie, de beroepskringen, de Diergeneeskundige Faculteiten van het Onderzoekscentrum van Ukkel, bestudeert de gezamenlijke problemen rekening houdend met de ervaring van onze nabuurlanden.

De Minister besluit daaruit :

1° dat het overbodig is dit jaar een krediet uit te trekken voor de bestrijding van de ademhalingsziekten;

2° wat de Marekse ziekte betreft is het verkieslijk zich aan zijn oorspronkelijk amendement te houden. Indien hij het evenwel wenselijk acht, zou het programma een jaar kunnen worden vervroegd en zou de compensatie moeten worden gezocht in de kredieten voor de bestrijding van de brucellose.

De indieners van het amendement aanvaarden die argumenten en trekken hun amendement in. Het amendement van de Regering wordt met algemene stemmen aangenomen.

ART. 12.52.

Propaganda voor de landbouwcoöperatie.

Een commissielid dient een amendement in waarbij het krediet op deze post wordt verhoogd van 5.000 frank tot 1.000.000 frank. Hij verantwoordt het als volgt : « De coöperaties, die ontoereikend zijn en vaak slecht georganiseerd, zouden hulp en toezicht moeten verkrijgen bij het starten. Vergeleken met de buurlanden moet België de coöperaties organiseren en hergroeperen op initiatief van de Minister van Landbouw ».

De Minister merkt op dat een post van 8.500.000 frank, die een vermeerdering te zien geeft van 3.500.000 frank, is uitgetrokken op artikel 41.51 voor de bevordering van de commercialisatie van de landbouwprodukten. Dit krediet moet worden gestort aan het Landbouwfonds en het saldo ervan blijft in dat Fonds ingeval van gedeeltelijke besteding; het zou daarentegen komen te vervallen indien het voorkwam op een post van de begroting, zoals het commissielid zijdelings in overweging geeft.

Aan de andere kant is het niet zonder belang een post open te houden, zelfs van een zeer gering bedrag, daar dit bedrag gemakkelijk zou kunnen worden herzien wanneer dat dringend noodzakelijk is.

Het amendement wordt met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 5 onthoudingen verworpen.

ART. 32.10.

Cotisation à l'Association de droit rural.

Un commissaire remercie le Ministre d'avoir affecté une somme de 50.000 francs au développement de cet organisme.

Un autre commissaire aurait souhaité qu'un subside équivalent soit accordé à la Société de Génie rural, dont les activités nationales et internationales sont appréciées.

Le Ministre répond que ses services ont demandé à cette société des indications plus complètes sur ses prévisions budgétaires et son programme, afin de justifier ses prétentions au subside sollicité. Il est permis de compter sous réserve du contenu de cette réponse, que le budget 1972 en tiendra compte.

ART. 32.21 et 32.22.

Subventions aux associations horticoles et pour jardins d'essais.

Un amendement du Gouvernement propose un transfert de 50.000 francs de l'article 32.22 à soustraire du million, destiné aux « nouvelles initiatives », réduisant ainsi le total à 5.125.000 francs en faveur de l'article 32.21; cette somme sera attribuée au « Landelijk Verbond der Fruittelers ».

Un membre insiste pour que les jardins d'essais organisés par les cultures maraîchères de Wavre-Sainte-Catherine soient plus largement subsidiées en raison des nombreux efforts nouveaux entrepris.

Le Ministre assure que le poste « nouvelles initiatives », dont question plus haut, jouera en faveur de tous les cas intéressants et spéciaux, y compris le cas considéré. Les articles ainsi amendés sont adoptés à l'unanimité.

ART. 32.26.

Subvention pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles.

Un commissaire défend l'amendement qu'il a déposé en compagnie de deux collègues. Il est libellé comme suit :

« Augmenter de 5.892.000 francs le crédit inscrit à cet article pour le porter de 9.127.000 à 15.019.000 francs ».

Augmentation : 5.892.000 francs.

Il se justifie ainsi :

Il faut favoriser l'octroi de conseils en matière de gestion, afin d'accroître les revenus agricoles.

ART. 32.10.

Bijdrage aan de Belgische Vereniging voor Agrarisch Recht.

Een commissielid dankt de Minister omdat hij 50.000 frank heeft uitgetrokken voor de ontwikkeling van die Vereniging.

Een ander commissielid had gewenst dat een gelijkwaardige toelage zou worden verleend aan de Maatschappij voor Landhuishoudelijke Bouwkunde, waarvan de nationale en internationale activiteit wordt gewaardeerd.

De Minister antwoordt dat zijn diensten aan deze vennootschap nadere inlichtingen hebben gevraagd inzake haar budgettaire vooruitzichten en programma ten einde haar aanspraken op de gevraagde toelage te verantwoorden. Onder voorbehoud van de inhoud van dit antwoord mag worden verwacht dat in de begroting 1972 hiermee rekening zal worden gehouden.

ART. 32.21 en 32.22.

Toelagen aan de tuinbouwverenigingen en voor proeftuinen.

Een amendement van de Regering stelt voor in artikel 32.22 50.000 frank af te trekken van het miljoen bestemd voor nieuwe initiatieven, zodat het totaal teruggebracht wordt tot 5.125.000 frank en deze som over te dragen naar artikel 32.21; dit bedrag zal worden toegekend aan het « Landelijk verbond der fruittelers ».

Een lid dringt aan op een grotere toelage voor de proeftuinen georganiseerd door de groentetelers van Sint-Kathelijne-Waver om reden van de talrijke nieuwe inspanningen.

De Minister geeft de verzekering dat bovengenoemde post « nieuwe initiatieven » voor alle interessante en speciale gevallen zal worden aangewend, ook voor het geval waarvan hier sprake is. De aldus geamendeerde artikelen worden met algemene stemmen aangenomen.

ART. 32.26.

Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.

Een commissielid verdedigt een amendement dat hij samen met twee collega's heeft ingediend. Het luidt als volgt :

« Het krediet voorzien in dit artikel met 5.892.000 frank te verhogen en het aldus te brengen van 9.127.000 frank op 15.019.000 frank. »

Verhoging : 5.892.000 frank.

Hij geeft de volgende verantwoording :

Het verstrekken van adviezen inzake beheer moet worden aangemoedigd ten einde het landbouwkomen te verhogen.

Il est démontré que la tenue d'une comptabilité par des exploitants, bénéficiant de conseils individuels, leur a assuré des revenus plus importants.

En 1963, le Département a accordé une prime forfaitaire de 2.500 francs à chaque exploitation dotée d'une comptabilité. Par la suite, cette prime a été frappée de dégressivité en sens inverse du nombre d'années prestées pour s'éteindre après 6 ans.

En raison de l'augmentation des salaires et charges sociales, ainsi que de l'application de la T.V.A., l'amendement permettra un subside de 5.000 francs par comptabilité d'exploitation. Pour les 2.035 exploitations mentionnées à l'article visé (cfr. Programme justificatif, art. 32.26, 4^e) le total atteindrait donc 10.175.000 francs, ce qui représente une augmentation de 5.892.000 francs.

Au surplus, il serait nécessaire d'adapter annuellement le montant de 5.000 francs à la hausse de l'index et de ne prévoir aucune limitation pour les cinq prochaines années quant au nombre d'exploitations, du moins aussi longtemps que l'on n'arriverait pas au chiffre de 2.500 entreprises.

Le Ministre assure que ce problème ne lui a pas échappé et que le Gouvernement a déposé un amendement dans le même sens, quoique plus modeste dans ses chiffres. Il s'agit d'augmenter de 1.500.000 francs le crédit inscrit à cet article pour le porter de 9.127.000 francs à 10.627.000 francs.

La situation actuelle en matière de tenue de compte d'exploitation et de comptabilité peut être résumée comme suit :

3.300 carnets d'exploitation tenus à l'intervention des ingénieurs agronomes de l'Etat et leurs collaborateurs assistés des correspondants, dont 1.000 tenus directement à l'intervention des fonctionnaires et 2.300 à l'intervention de correspondants;

2.034 comptabilités à l'intervention des associations agricoles;

1.200 comptabilités à l'intervention du service de comptabilité de l'I.E.A. soit 6.500 exploitations suivies ou environ 5 p.c. des exploitants professionnels.

Les propositions budgétaires pour 1971 prévues à l'article 32.26 visent les 2.300 carnets de l'exploitation tenus à l'intervention des correspondants et les 2.034 comptabilités tenues à l'intervention des associations agricoles. Elles ont été établies compte tenu d'un projet d'augmentation de 50 p.c. des indemnités prévues pour les correspondants pour la gestion et une augmentation du subside dégressif pour les associations agricoles, à savoir :

2.800 francs au lieu de 2.500 pour les trois premières années de tenue de comptes;

1.800 francs au lieu de 1.500 pour les 4^e, 5^e et 6^e années;

800 francs au lieu de 500 francs pour la 7^e année et les suivantes.

Het is bewezen dat het voeren van een boekhouding door landbouwers, die individuele adviezen ontvangen, hun een groter inkomen heeft opgeleverd.

In 1963 heeft het departement een forfaitaire premie van 2.500 frank toegekend aan elk bedrijf met een boekhouding. Achteraf werd deze premie geleidelijk verminderd naarmate het aantal gepresteerde jaren toenam om na zes jaar te vervallen.

Als gevolg van de verhoging van lonen en sociale lasten, evenals van de toepassing van de B.T.W., wordt in het amendement een subsidie gevraagd van 5.000 frank per bedrijfsboekhouding. Voor de 2.035 bedrijven, vermeld in onderhavig artikel (cf. Verantwoordingsprogramma : art. 32.26-4^e), bedraagt dan het totaal 10.175.000 frank, zijnde een verhoging van 5.892.000 frank.

Het ware tevens nodig het bedrag van 5.000 frank jaarlijks aan te passen aan de stijging van de index, en geen beperking in te voeren tijdens de eerstvolgende vijf jaren, voor wat het aantal bedrijven betreft, tenminste zolang er geen 2.500 bedrijven bereikt worden.

De Minister geeft de verzekering dat dit probleem hem bekend is en dat de Regering een amendement heeft ingediend in dezelfde zin, zij het van kleinere omvang wat de cijfers betreft. Het gaat erom het in dit artikel opgenomen krediet te verhogen met 1.500.000 frank om het te brengen van 9.127.000 frank op 10.627.000 frank.

De huidige toestand betreffende het bijhouden van de bedrijfsrekeningen en de boekhouding kan als volgt worden samengevat :

3.300 bedrijfsboekjes bijgehouden door rijkslandsbouw-ingenieurs en hun medewerkers bijgestaan door correspondenten, waarvan 1.000 rechtstreeks bijgehouden door ambtenaren en 2.300 door correspondenten;

2.034 boekhoudingen verzorgd door landbouwverenigingen;

1.200 boekhoudingen verzorgd door de boekhoudkundige dienst van de L.E.I., d.i. 6.500 bedrijven of ongeveer 5 pct. van de beroepsexploitanten.

De begrotingsvoorstellen voor 1971 vermeld in artikel 32.26 hebben betrekking op 2.300 bedrijfsboekjes bijgehouden door correspondenten en 2.034 boekhoudingen verzorgd door landbouwverenigingen. Zij werden uitgevoerd met inachtneming van een plan tot vermeerdering met 50 pct. van de vergoedingen voor de bedrijfsleidingscorrespondenten en een vermeerdering van de degressieve toelage voor de landbouwverenigingen, te weten :

2.800 frank in plaats van 2.500 voor de drie eerste jaren dat de rekeningen worden gehouden;

1.800 frank in plaats van 1.500 voor het vierde, vijfde en zesde jaar;

800 frank in plaats van 500 voor het zevende jaar en de volgende jaren.

L'amendement proposé par les honorables membres propose de porter le subside pour les associations agricoles à 5.000 francs par exploitation où la comptabilité est tenue à leur intervention quel que soit le nombre d'années de tenues de comptes dans la même exploitation. Il en résulterait une augmentation de 5.892.000 francs; ce qui porterait le crédit total inscrit à l'article 32.26 à 15.019.000 francs.

L'augmentation proposée est trop lourde.

Un subside plus élevé pour la première année se justifie parce que la mise en route nécessite des prestations plus nombreuses. La dégressivité du subside est justifiée parce qu'au fur et à mesure que l'exploitant acquiert de l'expérience dans l'annotation des données techniques et économiques de son exploitation, le nombre des visites des intermédiaires peut être réduit.

En outre, la mécanisation des calculs des résultats permet une compression des frais par comptabilité lorsque le nombre de celles-ci augmente.

Le Ministre propose en conséquence de fixer le crédit prévu pour l'octroi de subsides aux associations comme suit :

- 4.000 francs pour la première année de tenue des comptes;
- 3.000 francs pour les cinq années suivantes;
- 1.000 francs pour la 7^e année et les suivantes et de porter à 5.000 francs le subside pour les groupes de gestion.

Les rubriques 5 et 6 de l'article 32.26 du budget pour 1971 seraient dès lors modifiées comme suit :

Rubrique 5 :

a) 300 exploitations × 4.000 F =	1.200.000 F
b) 1.314 exploitations × 3.000 F =	3.942.000 F
c) 420 exploitations × 1.000 F =	420.000 F

Rubrique 6 :

130 groupes de gestion × 5.000 F =	650.000 F
au total :	6.212.000 F

contre 4.712.000 francs initialement prévus. Il en résulte une augmentation de 1.500.000 francs qui pourrait être compensée par une réduction du même montant à l'article 44.20 (Subvention à l'enseignement post-scolaire agricole, horticole et ménager agricole).

Le Ministre exigera cependant que les résultats enregistrés par ces comptabilités soient communiqués aux services du Département, cette documentation servant de base aux discussions dans le cadre du F.E.O.G.A.

Plusieurs membres font observer que les exploitants marquent très souvent une réticence, voire une opposition formelle à la publication de leurs résultats.

Het door de geachte leden ingediende amendement stelt voor de toelage voor de landbouwverenigingen te brengen op 5.000 frank per bedrijf waar de boeken gehouden worden ongeacht het aantal jaren dat de rekeningen werden bijgehouden in hetzelfde bedrijf. Daaruit zou een vermeerdering voortvloeien van 5.892.000 frank, hetgeen het totaal krediet van artikel 32.26 zou brengen op 15.019.000 frank.

De voorgestelde verhoging valt te zwaar uit.

Een hogere toelage voor het eerste jaar is gerechtvaardigd want voor het op gang brengen zijn talrijke prestaties noodzakelijk. De degressiviteit van de toelage is verantwoord omdat naargelang de exploitant ervaring opdoet in het aantekenen van technische en economische gegevens van zijn bedrijf, het aantal bezoeken van tussenpersonen kan worden beperkt.

Bovendien maakt de mechanisering van de resultaatberekeningen een drukking van de kosten per boekhouding mogelijk, wanneer het aantal boekhoudingen verhoogt.

De Minister stelt bijgevolg voor, het krediet voor subsidiëring van verenigingen vast te stellen als volgt :

- 4.000 frank voor het eerste jaar van het bijhouden van de rekeningen;
- 3.000 frank voor de vijf volgende jaren;
- 1.000 frank voor het zevende jaar en de volgende jaren; en de toelage voor de bedrijfsleidingsgroepen te brengen op 5.000 frank.

De rubrieken 5 en 6 van artikel 32.26 van de begroting 1971 zouden dus gewijzigd worden als volgt :

Rubriek 5 :

a) 300 bedrijven × 4.000 F =	1.200.000 F
b) 1.314 bedrijven × 3.000 F =	3.942.000 F
c) 420 bedrijven × 1.000 F =	420.000 F

Rubriek 6 :

130 bedrijfsleidingsgroepen × 5.000 F =	650.000 F
In totaal :	6.212.000 F

tegenover 4.712.000 frank oorspronkelijk voorzien. Daaruit vloeit een vermeerdering van 1.500.000 frank voort, die gecompenseerd zou kunnen worden door een vermindering met hetzelfde bedrag op artikel 44.20 (toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw en landbouwhuishoud-onderwijs).

De Minister zal nochtans eisen dat de resultaten van deze boekhoudingen bekendgemaakt worden aan het departement, daar die documentatie tot grondslag kan dienen van de besprekingen in het kader van het E.O.G.F.L.

Talrijke leden merkten op dat de exploitanten zeer dikwijls terughoudend zijn en zich zelfs uitdrukkelijk verzetten tegen de bekendmaking van hun resultaten.

Le Ministre répond que les chiffres communiqués peuvent être avantageusement globalisés par secteur ou par région, de manière à garantir l'anonymat absolu des renseignements transmis. D'autre part il souligne la nécessité d'unifier et de rationaliser les schémas comptables, afin de répondre aux impératifs de la mécanisation.

Un membre, appuyé par plusieurs de ses collègues s'inquiète de ce que le poste 44.20, déjà amputé de 800.000 francs, le sera une seconde fois de 1.500.000 francs. Revenant sur la discussion déjà engagée au sujet de l'article 12.22, il reconnaît que les crédits affectés à l'enseignement postsecondaire ne sont pas toujours justifiés; ils ne sont d'ailleurs pas épuisés chaque exercice. Une réforme s'impose, il faut dégager une formule nouvelle adéquate et y mettre le prix. Le Ministre marque entièrement son accord, approuvé par la Commission unanime et précise qu'un groupe de travail poursuit l'étude du problème, après avoir tenu 2 séances.

Les auteurs de l'amendement se prononcent pour l'abandon de celui-ci et se rallient à celui du Gouvernement, le Ministre assurant que la réforme s'incrimera au prochain budget.

Toutefois un commissaire a déposé de son côté un amendement subsidiaire, ajoutant au texte, dont question ci-dessus, les mots : « à partager paritaire par région ». En fait, la part la plus importante de ces crédits va en Flandre, la Wallonie ne recevant que le solde d'une répartition inégale.

Une répartition paritaire s'impose, afin de corriger cette distorsion, née du fait que ce sont les exploitations les plus prospères, qui sollicitent ces tenues de comptabilité et qu'elles se trouvent en majorité dans le nord du pays.

Il déclare en outre reprendre l'amendement abandonné par ses auteurs.

Le Ministre rétorque que la prime se distribue par comptabilité individuelle et que par conséquent la région n'a rien à voir dans cette répartition. D'autre part, aucune demande n'a été éliminée, au contraire, les candidatures manquent et sont souhaitées. Il ne peut donc être question de partage paritaire.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 1. L'amendement du Gouvernement est adopté par 9 voix et 1 abstention.

ART. 32.30.

Cet article ne fait pas l'objet d'amendement mais un membre, soulignant l'augmentation très sensible des frais d'analyse pratiquée pour le contrôle laitier, s'était réjoui de voir l'indemnité, liquidée par le Département, passer de 19 à 21,75 francs sur la foi d'un arrêté royal à prendre. Il constate qu'en pratique 19 francs seulement sont payés et demande si la différence est utilisée à d'autres fins. Qu'advient-il des crédits non utilisés ?

De Minister antwoordt dat de bekendgemaakte cijfers geglobaliseerd kunnen worden per sector of per streek, zodat de doorgezonden gegevens absoluut naamloos blijven. Bovendien legt hij de nadruk op de noodzakelijkheid om de boekhoudplannen eenvormig te maken en te rationaliseren, zodat zij voldoen aan de vereisten van de mechanisering.

Een lid, gesteund door verscheidene van zijn collega's, is ongerust over de besnoeiing van de post 44.20 met 800.000 frank en dan nog een met 1.500.000 frank. Terugkomend op de reeds begonnen bespreking over artikel 12.22, stelt hij vast dat de kredieten voor het naschools onderwijs niet altijd verantwoord zijn; zij worden trouwens niet elk dienstjaar opgebruikt. Een hervorming is noodzakelijk; er moet een nieuwe, aangepaste formule gevonden worden waarvoor men de prijs moet betalen. De Minister is het daarmee volkomen eens; hij krijgt de goedkeuring van de eenparige commissie en verklaart dat een werkgroep het probleem verder bestudeert en reeds twee vergaderingen heeft gehouden.

De indieners zien af van hun amendement en sluiten zich aan bij dat van de Regering, daar de Minister verklaart dat de hervorming zal worden ingeschreven op de volgende begroting.

Een ander commissielid heeft echter een subsidiair amendement ingediend om aan de hierboven vermelde tekst toe te voegen : paritair te verdelen per streek. Immers, het grootste gedeelte van die kredieten gaat naar Vlaanderen en Wallonië krijgt slechts het overschot van een ongelijke verdeling.

Een paritaire verdeling is noodzakelijk om de distorsie recht te trekken, ontstaan uit het feit dat het de meest welvarende bedrijven zijn die de boekhouding aanvragen en dat die bedrijven zich overwegend in het Noorden van het land bevinden.

Bovendien verklaart hij het ingetrokken amendement over te nemen.

De Minister antwoordt dat de premie verdeeld wordt per individuele boekhouding en de streek bijgevolg met die verdeling niets te maken heeft. Trouwens, geen enkele aanvraag werd verworpen, integendeel de candidaturen ontbreken en worden ingewacht. Er kan dus geen sprake zijn van paritaire verdeling.

Het amendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 1 stem. Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

ART. 32.30.

Op dit artikel zijn geen amendementen ingediend, maar een lid onderstreept de zeer aanzienlijke verhoging van de analysekosten voor de melkcontrole en verheugt zich dat krachtens een koninklijk besluit dat zal genomen worden, de uitbetaald door het departement van 19 op 21,75 frank is gebracht. Hij stelt vast dat er in de praktijk slechts 19 frank wordt betaald en vraagt of het verschil voor iets anders wordt gebruikt wat zal er gebeuren met de niet aangewende kredieten ?

D'autre part, un plan de réorganisation des services d'élevage est réputé être mis en application, alors que dans la pratique, il n'apparaît rien de nouveau.

Le Ministre rassure le membre : ce projet d'arrêté a été soumis pour avis au Conseil d'Etat en date du 14 avril 1971. Il sera présenté à la signature royale dès que cet avis sera donné. Cet arrêté royal portera ses effets à la date du 1^{er} janvier 1971 et il n'y aura dès lors pas de reliquat de crédits.

Quant au plan réorganisant les services d'élevage, il n'est pas encore approuvé par les organisations professionnelles. Il faut cependant obtenir leur accord après concertation, afin d'assurer sa parfaite application par la collaboration de toutes les bonnes volontés. Dans 2 mois, l'étude sera terminée dans le sens d'une modernisation efficace des méthodes.

ART. 32.34.

Aucun amendement n'est proposé mais un commissaire déplore qu'à la suite de l'arrêté royal du 28 décembre 1970 l'appel au clos d'équarrissage s'encombre de complications inutiles et coûteuses. L'exploitant doit prévenir l'administration communale et l'organisme. Précédemment, seule la première était avisée et faisait suivre l'appel télégraphiquement. Cette nouvelle disposition revient à une dépense supplémentaire ou pour le propriétaire ou pour la commune, qui dans presque tous les cas doit se charger elle-même d'alerter le clos.

Le Ministre donne au membre l'assurance qu'il sera tenu compte de ses observations.

Un commissaire demande où se situe l'action du Département contre la peste porcine et sur quelles bases elle va s'élaborer.

Le Ministre précise que l'intervention de l'Etat par vaccination se monte à 10 francs pour la dose et 20 francs pour la prestation vétérinaire. Cette somme n'est pas défendable, les fonds du reste manquent. Il estime que les prix du vaccin et de la vacation doivent être ramenés à un niveau plus raisonnable. Le producteur du produit et le vétérinaire doivent considérer qu'ils bénéficient d'une clientèle obligée, en quelque sorte garantie par la loi. Les négociations sont engagées dans ce sens; il y a lieu d'escompter qu'elles aboutiront à un arrangement équitable pour toutes les parties en cause.

ART. 32.37 (nouveau).

Il s'agit d'un amendement créant un nouveau poste au budget; cet amendement est libellé comme suit : « subvention aux entreprises horticoles à titre d'intervention dans les frais d'exploitations : 62.500.000 francs ». Il concerne l'augmentation du prix du fuel.

La Chambre, comme la Commission de l'Agriculture du Sénat, a proclamé clairement sa volonté de voir l'Etat suppléer par des mesures adéquates aux initiatives de la Communauté, si les décisions de celle-ci ne donnaient pas satisfaction en matière de prix. Or la détaxation des carburants est inscrite dans le programme d'urgence préconisé par les associations agricoles. La Hollande est entrée délibérément dans cette voie. Notre Gouvernement se doit de faire de même.

Anderzijds is er gezegd een reorganisatieplan van de veeteeltdiensten in toepassing, terwijl er in de praktijk niets nieuws te voorschijn komt.

De Minister stelt het lid gerust : het ontwerp van besluit werd op 14 april 1971 aan het advies van de Raad van State onderworpen. Zodra dit advies gegevens is, zal het besluit ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd. Het zal uitwerking hebben vanaf 1 januari 1971 en er zal dus geen kredietoverschot zijn.

Wat het plan tot reorganisatie van de veeteeltdiensten betreft, dit is nog niet goedgekeurd door de beroepsorganisaties. Om tot een volmaakte toepassing daarvoor te komen, is hun instemming na overleg nochtans noodzakelijk. Over twee maand zal de studie beëindigd zijn in de zin van een doeltreffende modernisering van de methodes.

ART. 32.34.

Er is geen amendement ingediend, maar een commissielid betreurt het dat het koninklijk besluit van 29 december 1970 de oproep tot het destructiebedrijf nutteloos ingewikkeld en duurder heeft gemaakt. De exploitant moet het gemeentebestuur en het bedrijf waarschuwen. Vroeger diende alleen het gemeentebestuur te worden gewaarschuwd dat de oproep telegrafisch doorzond. De nieuwe regeling brengt meer kosten mede voor de eigenaar of voor de gemeente, die in bijna alle gevallen zelf het destructiebedrijf moet oproepen.

De Minister geeft aan het commissielid de verzekering dat met zijn opmerkingen rekening gehouden zal worden.

Een commissielid vraagt wat de taak van het departement is bij de varkenspestbestrijding en op welke grondslag zal worden tewerk gegaan.

De Minister antwoordt dat de rijksbijdrage per inenting 10 frank bedraagt voor de entstof en 20 frank voor de dierenarts. Dit bedrag is niet aannemelijk en de middelen ontbreken trouwens. Hij is van oordeel dat de prijs van de entstof en het honorarium teruggebracht moeten worden tot een redelijk peil. De producent en de dierenarts mogen niet vergeten dat het hier gaat om een verplichte clientèle die hun als het ware bij de wet wordt gewaarborgd. Er zijn onderhandelingen in die zin aan de gang; men mag verwachten dat zij zullen leiden tot een billijke regeling voor alle betrokken partijen.

ART. 32.37 (nieuw).

Het betreft een amendement om een nieuwe post op de begroting uit te trekken; dat amendement luidt als volgt : « Toelagen aan de tuinbouwbedrijven voor tegemoetkoming in de exploitatiekosten : 62.500.000 frank ». Het heeft betrekking op de verhoging van de stookolieprijs.

De Kamer evenals de Senaatscommissie voor de Landbouw hebben duidelijk hun wil te kennen gegeven dat de Staat de initiatieven van de Gemeenschappelijke Markt op passende wijze zou aanvullen, indien zij geen voldoening schenken op het gebied van de prijs. De belastingonthefving van de brandstoffen staat op het urgentieprogramma van de landbouwverenigingen. Nederland is die weg reeds opgegaan. Onze regering behoort hetzelfde te doen.

Il résulte d'études réalisées par l'I.E.A. que la consommation de combustibles atteint 2.200 francs à 3.000 francs par m² de cultures maraîchères en serre. Pour la floriculture, elle se situe entre 7.000 et 10.000 litres par 100 m² de plantes en serre chaude.

Or, à partir de 1970, le prix du fuel a augmenté d'une façon inattendue et considérablement.

Pour le fuel lourd, la hausse dépasse 100 p.c. Pour le fuel léger, elle a atteint plus de 50 p.c. en quelques mois.

Il est évident qu'une telle augmentation du prix de revient affecte gravement les revenus.

Par ailleurs, les prix des produits ne permettent pas de récupérer un tant soit peu de l'augmentation du prix de revient : au contraire, les prix saisonniers de 1970-1971 sont les plus bas depuis 1968.

Dans ces conditions, les auteurs ne voient d'autre solution que d'accorder, sur la base du recensement annuel et des factures des années antérieures, une subvention qui serait par exemple :

— de 25 francs par hl 15° C de fuel léger, soit 25.000.000 de francs pour 100 millions de litres;

— de 250 francs par tonne de fuel lourd, soit 37.500.000 francs pour 150.000 tonnes.

Un membre insiste dans ce même sens, ajoutant que le problème est d'une importance capitale pour le secteur horticole, qui subit une concurrence hollandaise insurmontable, même sur le marché malinois. C'est la raison pour laquelle cet amendement en faveur de ce secteur, ne s'étend pas à toute l'agriculture; il s'agit d'une mesure d'urgence, tendant de sauver l'essentiel dans une activité importante pour les marchés d'exportation aussi. Il répond de la sorte à un commissaire, qui s'était étonné de cette mesure trop restrictive, puisque réservée à une spécialisation agricole restreinte.

L'intervenant conclut que si cette intervention paraît insignifiante au kg de produit, elle est globalement déterminante au niveau d'une exploitation dont la dépense de carburant peut s'élever à quelque 200.000 francs.

Le Ministre expose longuement les données du problème.

Les honorables membres proposent un amendement, dont la justification est basée sur la hausse du prix des carburants. Tel que libellé, cet amendement est incompatible avec les règles du Traité et doit être considéré comme une aide.

Sans préjudice du fond du problème, il faudrait donc présenter l'amendement comme étant une ristourne des droits d'accises, puisque la fiscalité est encore de la compétence des Etats membres.

L'amendement prévoit :

1. Une aide de 25 francs par hectolitre de fuel léger, soit 25 millions pour 100 millions de litres.

Studies van het L.E.I. wijzen op een brandstofverbruik van 2.200 frank tot 3.000 frank per 100 m² glasgroenten. In de bloemisterij gaat men van 7.000 liter tot 10.000 liter per 100 m² warme kasplanten.

Welnu, vanaf 1970 is de prijs van de stookolie onverwacht en in belangrijke mate gestegen.

Voor zware gasolie is de verhoging meer dan 100 pct. Voor lichte stookolie belooft de stijging meer dan 50 pct. in enkele maanden tijd.

Het spreekt vanzelf dat een zo scherpe verhoging van de kostprijs het inkomen zwaar aantast.

De prijzen van de produkten laten overigens niet toe iets te recupereren van de kostprijsverhoging, integendeel : de seizoenprijzen 1970-1971 zijn de laagste sinds 1968.

In deze voorwaarden zien de indieners geen andere oplossing dan op basis van de jaarlijkse telling en van de facturen over de vorige jaren een toelage toe te kennen van bij voorbeeld :

— lichte fuel : 25 frank per hl 15° C voor 100 miljoen liter = 25.000.000 frank;

— zware stookolie : 250 frank per ton voor 150.000 ton = 37.500.000 frank.

Een lid dringt aan in dezelfde zin en voegt eraan toe dat het probleem van wezenlijk belang is voor de tuinbouw die tot op de markt te Mechelen met onoverkomelijke mededinging uit Nederland te kampen heeft. Daarom wordt dat amendement ten voordele van die sector niet uitgebreid tot de gehele landbouw; het is een spoedmaatregel om ook op de exportmarkten de hoofdzak te redden voor een belangrijke tak van bedrijf. Dit is zijn antwoord aan een commissielid dat zijn verbazing had uitgesproken over de beperkte strekking van het amendement dat slechts geldt voor een deel van de landbouw.

Spreker besluit met de opmerking dat die toelage onbeduidend kan lijken per kilogram van het produkt, maar dat zij globaal genomen, van beslissend belang is op het niveau van een exploitatie, waar de uitgave voor brandstoffen nagenoeg 200.000 frank kan bereiken.

De Minister zet de toedracht van het probleem omstandig uiteen.

Er wordt een amendement voorgesteld waarvan de verantwoording berust op de prijsstijging van de brandstoffen. Zoals het luidt is het onverenigbaar met het Verdrag en moet het worden beschouwd als een steun.

Ongeacht van de grond van de zaak, zou het amendement moeten worden voorgesteld als een ristorno van accijnsrechten, aangezien de fiscaliteit nog tot de bevoegdheid van de lidstaten behoort.

Het amendement voorziet in :

1. een steun van 25 frank per hectoliter lichte stookolie, of 25 miljoen voor 100 miljoen liter.

Depuis 1966, le département accorde une aide de 20 francs par hectolitre de fuel léger avec un maximum de 600 francs par are de serre chauffée.

Nous sommes donc très près de l'amendement proposé.

La dépense annuelle est d'environ 17 millions. Il est à noter que le droit d'accises sur le fuel léger est actuellement de 45 francs par hectolitre (au 1^{er} janvier de cette année, il a été porté de 35 à 46 francs).

2. Une aide de 250 francs par tonne de fuel lourd, soit 37,5 millions de francs pour 150.000 tonnes.

D'après les services, la consommation réelle doit être estimée à 250.000 tonnes. Le droit d'accises est de 100 francs par tonne. Une aide éventuelle ne pourrait donc pas dépasser ce montant. Dans l'hypothèse où le droit d'accises intégral serait remboursé, la dépense annuelle peut être estimée à 25 millions.

Poursuivant son exposé, le Ministre exprime les remarques ci-après :

1. L'amendement tel que proposé ne concerne que les huiles de chauffage. Dans le programme d'urgence des organisations professionnelles, il est également fait mention des carburants à usage agricole.

Le droit d'accises pour les carburants destinés à l'alimentation des moteurs des véhicules circulant sur la voie publique est de 115 francs par hectolitre, + un droit d'accise spécial : au total 215 francs.

Pour les machines agricoles et les tracteurs agricoles ou forestiers, le droit d'accises normal est le 38 francs par hectolitre. Le droit spécial de 7 francs; au total : 45 francs par hectolitre.

Il ne semble pas possible, à première vue, de diminuer encore davantage le droit d'accises pour les carburants à usage agricole.

2. De l'amendement proposé, on pourrait retenir au maximum le remboursement du droit d'accises sur le fuel lourd. Il est impossible de compenser le montant nécessaire (25 millions) sur un autre crédit budgétaire. Le Gouvernement devrait donc accepter de mettre à la disposition du Fonds Agricole cette année-ci et les années futures un supplément de 25 millions.

3. L'aide accordée aux Pays-Bas consiste en un crédit sans intérêts, qui couvre l'augmentation des prix du fuel lourd par rapport aux prix du gaz naturel. Ce crédit est en principe remboursable.

En outre, le droit d'accises pour le fuel lourd aux Pays-Bas, qui est de 194 francs par tonne, est remboursé à concurrence de 145 francs.

Le tableau ci-dessous donne la structure des prix en Belgique et aux Pays-Bas. Dans la comparaison, on ne peut pas tenir compte de la T.V.A. qui est différente dans les deux pays. Donc si dans un régime forfaitaire, qui est celui de l'Agriculture, les charges en amont sont différentes, il est évident que la ristourne en aval l'est également.

Sinds 1966 verleent het departement een steun van 20 frank per hectoliter lichte stookolie, met een maximum van 600 frank per are verwarmde broeikas.

Wij staan dus dicht bij hetgeen voorgesteld wordt.

De jaarlijkse uitgave bedraagt ongeveer 17 miljoen. Het accijnsrecht op lichte stookolie belooft thans 45 frank per hectoliter (het werd op 1 januari van dit jaar verhoogd van 35 tot 45 frank).

2. een steun van 250 frank per ton zware stookolie, of 37,5 miljoen frank voor 150.000 ton.

Volgens de diensten moet het werkelijk verbruik worden geraamd op 250.000 ton. Het accijnsrecht bedraagt 100 frank per ton. De steun zou dus eventueel niet meer mogen belopen. Indien het accijns volledig wordt terugbetaald, mag de jaarlijkse uitgave worden geraamd op 25 miljoen.

De Minister merkt bovendien op wat volgt :

1. Zoals het amendement luidt, betreft het slechts de stookolie voor verwarming. In het urgentieprogramma van de beroepsverenigingen is ook sprake van brandstoffen voor landbouwgebruik.

Het accijns op brandstoffen voor voertuigen die de openbare weg gebruiken, bedraagt 115 frank per hectoliter, vermeerderd met een bijzonder accijnsrecht of in totaal 215 frank.

Voor de landbouwmachines en de landbouw- of bosbouwtractoren belooft het normale accijnsrecht 38 frank per hectoliter, het bijzondere recht 7 frank, wat in totaal 45 frank per hectoliter geeft.

Het lijkt op het eerste gezicht niet mogelijk het accijnsrecht op brandstoffen voor landbouwgebruik nog te verlagen.

2. Het voorgestelde amendement zou ten hoogste aangenomen kunnen worden wat betreft de terugbetaling van het accijnsrecht op zware stookolie. Het benodigde bedrag (25 miljoen) kan onmogelijk worden gecompenseerd uit een ander begrotingskrediet. De Regering zou dus moeten aanvaarden om dit jaar en de volgende jaren 25 miljoen meer ter beschikking van het Landbouwfonds te stellen.

3. De steun die in Nederland wordt verleend, bestaat uit een renteloos krediet dat de verhoging van de prijs van zware stookolie ten opzichte van de prijs van aardgas dekt. Dat krediet is in beginsel terugbetaalbaar.

Bovendien wordt het accijnsrecht voor zware stookolie, dat in Nederland 194 frank per ton bedraagt, in dat land ten belope van 145 frank terugbetaald.

Onderstaande tabel geeft een beeld van de prijsstructuur in België en in Nederland. Bij de vergelijking mag geen rekening worden gehouden met de BTW die in de twee landen niet dezelfde is. Indien dus in een forfaitair stelsel zoals dat voor de landbouw, de opwaartse lasten verschillen, moet natuurlijk ook het afwaartsristorno verschillend zijn.

Comparaison des prix du fuel en Belgique et aux Pays-Bas.

	Belgique	Pays-Bas
A. Prix du fuel extra lourd par tonne (hors T.V.A.) F	1.510	1.441
B. Droit d'accise	100	191
C. Ristourne sur droit d'accise	—	143
D. (B — C)	100	48
E. (A — C)	1.510	1.298
F. Avance récupérable sans intérêt	—	246
G. (E — F)	1.510	1.052(1)
Différence :	1.510	—1.052
	458	
H. Taxe sur la valeur ajoutée	14 % ou 211	4 % ou 58

En conclusion, dit le Ministre, l'incidence d'une ristourne éventuelle des droits d'accises sur le fuel lourd, sur le prix de revient est minime. D'autre part, la rentabilité des exploitations maraîchères est bien souvent plus influencée par l'évolution des prix de marché, suite à la situation de l'offre et de la demande, de la situation climatologique, etc., que par des différences minimales dans les prix de revient.

Enfin le Ministre fait valoir que l'ensemble de revendications du Front Vert, dont le contenu a été porté à la connaissance du chef du Gouvernement, sera discuté avec tous les Ministres intéressés. Il défendra le point de vue de l'agriculture belge dans le cadre de l'orthodoxie communautaire mais il ne peut préjuger des décisions que seront prises et engager ses collègues.

Un commissaire constate que l'idée d'une détaxation a déjà été admise en 1966 et que c'est dans cette voie qu'il faut aller rapidement, la décision devant être annoncée au plus tard lors de la discussion du budget en séance publique.

Les auteurs de l'amendement acceptent de retirer celui-ci provisoirement, à savoir jusqu'en séance publique, au cours de laquelle ils attendent que soient annoncées les mesures indispensables au salut de notre agriculture. Ils font confiance au Ministre mais redoutent l'opposition du Département des Affaires Economiques, qui a trop tendance à mener une politique de prix sur le dos des agriculteurs.

Plusieurs membres joignent leur voix à celle des auteurs de l'amendement et ne voteront le budget en Commission que sous cette même réserve expresse.

(1) Au cas où l'avance récupérable ne doit pas être remboursée.

Vergelijking van de prijs voor stookolie in België en in Nederland.

	België	Nederland
A. Prijs voor extra zware stookolie per ton (zonder BTW) . . . F	1.510	1.441
B. Accijnsrecht.	100	191
C. Ristorno op het accijnsrecht.	—	143
D. (B — C)	100	48
E. (A — G)	1.510	1.298
F. Terugvorderbaar renteloos voorschot	—	246
G. (E — F)	1.510	1.052(1)
Vershil :	1.510	—1.052
	458	
H. Belasting over de toegevoegde waarde	14 % of 211	4 % of 58

Tot besluit zegt de Minister dat een eventuele terugbetaling van de accijnsrechten op zware stookolie een geringe weerslag heeft op de kostprijs. De rendabiliteit van de groentebedrijven is daarentegen eerder afhankelijk van de evolutie van de marktprijzen, als gevolg van de toestand van vraag en aanbod, van climatologische omstandigheden, enz. dan van kleine verschillen in de kostprijs.

Ten slotte wijst de Minister erop dat het geheel van de eisen van het Groen Front, waarvan de inhoud aan het Hoofd van de Regering werd medegedeeld, met alle betrokken Ministers zal besproken worden. Hij zal het standpunt van de landbouw verdedigen in overeenstemming met de regels van de Gemeenschap. Hij kan echter niet vooruitlopen op de beslissingen die zullen worden genomen en zijn collega's verbinden.

Een commissielid stelt vast dat de idee van een detaxering reeds in 1966 werd aanvaard en dat in die richting snel moet worden gehandeld; de beslissing zal uiterlijk bij de bespreking van de begroting in openbare vergadering moeten worden aangekondigd.

De indieners zijn bereid hun amendement voorlopig in te trekken, namelijk tot in de openbare vergadering; zij verwachten dat dan de voor onze landbouw noodzakelijke maatregelen zullen worden aangekondigd. Zij schenken vertrouwen aan de Minister maar vrezen de tegenkanting van het Departement van Economische Zaken dat te zeer geneigd is een prijsbeleid te voeren op de rug van de landbouwers.

Verscheidene leden vallen de indieners van het amendement bij en zullen de begroting in de Commissie slechts goedkeuren met hetzelfde uitdrukkelijk voorbehoud.

(1) Ingeval het terugvorderbaar voorschot niet moet worden terugbetaald.

Ils soulignent en outre que cette attitude conciliante et constructive envers les décisions gouvernementales favorables à notre agriculture ne signifie pas qu'ils abandonneraient pour autant la proposition Martens, relative à la réforme du F.I.A.

Le Ministre affirme qu'il n'y a pas jumelage entre cette proposition et son projet de porter à 5 p.c. la ristourne intérêts du F.I.A. jusqu'à concurrence d'une charge minimale de 3 p.c. aux frais de l'emprunteur. Dans le premier cas, notre collègue modifie la loi; une telle modification réclame une procédure toujours lente.

Son projet demandera un travail important de la part des organismes de crédit, qui devront reviser rétroactivement tous les dossiers en cours. Il fallait donc organiser une concertation préalable; elle a eu lieu et le projet sera déposé vers le 20 mai.

Un autre amendement nouveau créant un article 32.37, est présenté, stipulant ce qui suit :

« Subventions aux entreprises horticoles et agricoles à titre d'intervention dans les frais d'exploitations : 150 millions de F à répartir paritairement; 75.000.000 en région flamande, 75.000.000 en région wallonne. »

Son auteur le justifie ainsi :

La consommation du fuel et du gazoil et du matériel agricole est fort importante dans ces secteurs et ont une influence considérable sur les prix de revient.

Le fuel léger est augmenté de 25 F à l'hl.; le fuel lourd de 25 F les 1000 kg; le gazoil de 50 F à l'hl.

Le matériel agricole augmente d'environ 17 p.c. actuellement, T.V.A. comprise. Pour ces raisons, et afin de contenir la spirale des prix, il convient d'intervenir dans le secteur primaire.

Le Ministre, pour les raisons longuement exposées précédemment, demande de repousser cet amendement. Il est retiré par son auteur.

ART. 32.54 (nouveau).

Un membre introduit un amendement établissant un article nouveau ainsi libellé : « Prime à la qualité du lait selon les critères établis auparavant : 300.000.000 de F. »

Il est indispensable, dit-il, de rétablir la prime à la qualité :

1° pour inciter les agriculteurs à investir en matériel adéquat afin de promouvoir un lait de qualité et ainsi peut-être de rapprocher d'un prix rentable pour l'agriculteur;

2° afin que les consommateurs disposent de plus en plus d'un lait de qualité, ce qui incitera à une plus grande consommation.

Un commissaire fait observer que la suppression de cette prime a déclenché, ou bien une concurrence malsaine entre

Zij onderstrepen bovendien dat deze verzoenende en constructieve houding tegenover de regeringsbeslissingen ten voordele van onze landbouw, niet betekent dat zij daarom afzien van het voorstel Martens betreffende de hervorming van het Landbouwinvesteringsfonds.

De Minister bevestigt dat dit voorstel niet gebonden is aan zijn ontwerp dat strekt om de rentebijlage van het Landbouwinvesteringsfonds op 5 pct. te brengen zodat de lener een minimumlast van 3 pct. zou dragen. In het eerste geval, wijzigt onze collega de wet; voor zulk een wijziging moet steeds een trage procedure worden gevolgd.

Zijn ontwerp zal zeer veel werk vragen van de kredietinstellingen, die alle lopende dossiers met terugwerkende kracht zullen moeten herzien. Voorafgaand overleg was bijgevolg noodzakelijk. Dit overleg heeft plaatsgemaakt en het ontwerp zal tegen 20 mei worden ingediend.

Een ander nieuw amendement tot invoering van een artikel 32.37 wordt ingediend, luidende :

« Toelagen aan land- en tuinbouwbedrijven als tegemoetkoming in de bedrijfskosten : 150 miljoen F paritair te verdelen; 75 miljoen voor het Vlaamse landsgedeelte, 75 miljoen voor het Waalse landsgedeelte. »

De indiener verantwoordt zijn amendement als volgt :

Het verbruik van stookolie en gasoil en de aanwending van landbouwmaterieel zijn zeer belangrijk in deze sectoren en hebben een aanzienlijke invloed op de kostprijs.

De prijs van de lichte stookolie is gestegen met 25 F per hl, de zware stookolie met 25 F per 1000 kg en de gasoil met 50 F per hl.

De prijs van het landbouwmaterieel ligt momenteel ongeveer 17 pct. hoger, BTW inbegrepen. Om deze redenen en ten einde de prijenspiraal in bedwang te houden moet in de primaire sector worden ingegrepen.

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen om de hierboven uitvoerig aangevoerde redenen. Het wordt ingetrokken.

ART. 32.54 (nieuw).

Een commissielid dient een amendement in, waarbij een nieuw artikel wordt ingevoegd, luidende : « Premie voor de kwaliteit van de melk volgens de vroeger vastgelegde criteria : 300 miljoen frank. »

De kwaliteitspremie moet opnieuw worden ingevoerd, zo zegt hij,

1° om de landbouwers aan te zetten te investeren in geschikt materieel voor het bevorderen van kwaliteitsmelk en om aldus wellicht een rendabele prijs voor de landbouwer te verkrijgen;

2° opdat de verbruikers hoe langer hoe meer zouden beschikken over kwaliteitsmelk, hetgeen zal aansporen tot een grotere consumptie.

Een commissielid merkt op dat de afschaffing van die premie geleid heeft ofwel tot een ongezonde mededinging

laiteries, ou bien le paiement d'un prix moindre au producteur. Il admet que l'approvisionnement en lait de qualité assure théoriquement la fabrication d'un meilleur produit à offrir au consommateur. Mais lorsqu'une laiterie reçoit 90 p.c. de lait de qualité, elle ne peut lui accorder un prix sensiblement plus élevé, faute de compensation. D'autre part, elle ne peut valoriser la qualité de ses produits dans son prix de vente, celui-ci plafonnant au prix fixé en fonction de normes minimales, qui mettent tous les produits sur pied d'égalité en face du consommateur.

Un autre commissaire confirme le bien-fondé de ce raisonnement et constate que les laiteries qui disposent du meilleur lait, paient les prix proportionnellement les plus bas.

Dans un autre ordre d'idée, il s'inquiète d'entendre dire que les frais de fonctionnement des Comités provinciaux pour le contrôle de la qualité seraient payés pour la dernière fois cette année. Les craintes gagnent les milieux des producteurs et davantage encore les agents chargés de mission par ces Comités.

Un membre se dit également impressionné par l'animosité que suscite chez les producteurs d'une même région la différenciation de traitement appliqué par chaque laiterie. Il cite le cas d'une laiterie, qui a payé 4,137 F en 2^e catégorie sur mars et 4,30 F sur mai.

Un autre membre en conclut que le système actuel ne donne pas satisfaction et qu'il faut en élaborer un autre.

Un commissaire exprime l'avis qu'il s'agit d'un problème de commercialisation par produit.

Répondant successivement à chaque intervenant, le Ministre rappelle qu'une intervention de l'Etat dans ce domaine est absolument incompatible avec les dispositions de la CEE. Il ne peut donc entrer dans cette voie de la prime de qualité.

Il ne pense pas que l'obligation faite aux laiteries d'accorder une prime à la première catégorie l'empêche de payer un prix moyen meilleur, la compensation continuant à jouer malgré tout. En effet, l'échelle de ces prix variables s'établit comme suit : en février 4,63 F en 1^{re} catégorie, 4,33 F en 2^e et 4,03 F en 3^e. Les laiteries ont intérêt à payer un prix meilleur pour la qualité, parce que celui-ci améliore leur prix de revient et valorise leurs produits auprès du consommateur.

Il reconnaît que les difficultés sont réelles mais surmontables. Si quelqu'un connaît un autre système, il souhaite que la suggestion lui en soit faite; elle sera examinée avec attention et intérêt.

Quant aux frais de fonctionnement des Comités provinciaux de contrôle, le Ministre rassure l'honorable membre;

tussen de melkfabrieken ofwel tot het betalen van een lagere prijs aan de producent. Hij geeft toe dat de bevoorrading in kwaliteitsmelk theoretisch de mogelijkheid schept om een beter produkt aan de consument te bezorgen. Maar wanneer een melkfabriek 90 pct. kwaliteitsmelk ontvangt kan zij daarvoor geen veel hogere prijs betalen, bij gebrek aan compensaties. Bovendien kan zij de kwaliteit van haar produkten niet tot haar recht laten komen in de verkoopprijs, daar deze beperkt is tot de prijs vastgesteld op grond van minimumnormen, die alle produkten op gelijke voet plaatsen voor de verbruiker.

Een ander commissielid bevestigt de gegrondheid van deze redenering en stelt vast dat de melkfabrieken die de beste melk hebben, naar verhouding de laagste prijzen betalen.

In een ander verband is hij verontrust te horen zeggen dat de werkingskosten van de provinciale comités voor toezicht op de kwaliteit dit jaar voor het laatst zouden worden betaald. De vrees hiervoor neemt toe in de kringen van de producenten en nog meer bij hen die door deze comités met een opdracht zijn belast.

Een commissielid verklaart ook dat hij onder de indruk is van de beroering die ontstaat bij de producenten van een zelfde streek ten gevolge van de verschillende behandeling die door elke melkfabriek wordt toegepast. Hij noemt het geval van een melkfabriek die 4,137 frank in tweede categorie heeft betaald over maart en 4,30 frank over mei.

Een ander commissielid besluit hieruit dat de huidige regeling niet bevredigend is en dat men een nieuwe moet invoeren.

Een commissielid is van oordeel dat het gaat om een probleem van commercialisatie per produkt.

De Minister, die achtereenvolgens antwoordt aan ieder spreker, vestigt er de aandacht op dat een rijkstegemoetkoming op dit gebied absoluut onvereenigbaar is met de richtlijnen van de E.E.G. Hij kan dus niet de weg van de kwaliteitspremie opgaan.

Hij denkt niet dat de verplichting die aan de melkfabrieken is opgelegd om een premie te verlenen aan de eerste categorie, hen verhindert een betere gemiddelde prijs te betalen, daar de compensatie ondanks alles een rol blijft spelen. Want de schaal van die veranderlijke prijzen ziet eruit als volgt : in februari 4,63 frank in de eerste categorie, 4,33 frank in de tweede categorie en 4,03 frank in de derde categorie. De melkfabrieken hebben er belang bij een betere prijs te betalen voor de kwaliteit, omdat deze hun kostprijs verbetert en hun produkten voor de verbruiker aantrekkelijker maakt.

Hij erkent dat het hier gaat om werkelijke moeilijkheden, maar hij zegt dat zij kunnen worden overwonnen. Indien iemand een beter stelsel kent, wenst hij dat dit hem wordt voorgelegd, het zal met aandacht en belangstelling worden onderzocht.

Met betrekking tot de werkingskosten van de provinciale comités van toezicht stelt de Minister het lid gerust; de

leur liquidation sera régulièrement poursuivie; il n'est nullement question de leur suppression.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

ART. 44.20.

Subventions à l'enseignement postsecondaire.

En conformité avec les modifications apportées à son initiative à l'article 32.26, le Gouvernement propose une diminution de 1.500.000 francs par amendement.

Celui-ci est adopté à l'unanimité.

ART. 51.30.

De même, le Gouvernement dépose un amendement réduisant de 4.240.000 francs les indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel. Ce poste est ainsi ramené à 184.570.000 francs par transferts de 3.000.000 de francs en faveur des crédits inscrits pour la lutte contre la tuberculose bovine, de 1.240.000 francs pour la lutte contre la rage (Art. 12.31).

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

ART. 63.20.

Trois commissaires font observer que les communes ne bénéficient pas en fait des crédits accordés pour l'entretien des forêts communales et l'aménagement de sentiers touristiques. Ils souhaitent savoir si la réalité correspond à leur opinion.

Le Ministre explique que les crédits prévoient l'intervention de l'Etat à concurrence de 35 p.c. des dépenses engagées par les communes. Ce taux est insuffisant aux yeux de celles-ci. Pratiquement, le Département n'est saisi que de rares demandes.

Il a entrepris une démarche auprès du Ministre du Budget, afin que ce taux soit porté à 60 p.c., étant entendu que les attributions ne pourraient de toute façon dépasser le montant global prévu.

Un membre demande ce qui suit : « Le programme de base de l'utilisation des crédits prévus à l'article 63.20 ne pourrait-il, dans sa ventilation par province, fournir la répartition des crédits entre l'amélioration des cours d'eau et celle de la voirie rurale. »

Le Ministre répond que cette répartition est la suivante :

uitbetaling zal regelmatig worden voortgezet; er is helemaal geen sprake van ze op te heffen .

Het amendement wordt met 7 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding verworpen.

ART. 44.20.

Toelagen voor het naschools onderwijs.

In overeenstemming met de wijzigingen die op haar initiatief zijn aangebracht in artikel 32.36, stelt de Regering bij amendement een vermindering van 1.500.000 frank voor.

Het wordt met algemene stemmen aangenomen.

ART. 51.30.

De Regering dient eveneens een amendement in om de vergoedingen voor het afmaken van dieren en de vernieling van materieel te verminderen met 4.240.000 frank. Deze post wordt op die wijze verlaagd tot 184.570.000 frank, door overschrijving van 3.000.000 frank naar de kredieten voor de rundertuberculose bestrijding en van 1.240.000 frank voor de bestrijding van de hondsdoelheid (art. 12.31).

Dat amendement wordt met algemene stemmen aangenomen.

ART. 63.20.

Drie leden merken op dat de gemeenten feitelijk geen toelagen genieten voor het onderhoud van de gemeentebossen en de aanleg van wandelpaden. Zij wensen te weten of dit met de werkelijkheid overeenstemt.

De Minister verklaart dat de Staat tot 35 pct. mag bijdragen in de uitgaven van de gemeenten. Dat bedrag is naar het oordeel van de gemeenten te laag. Praktisch ontvangt het departement zeer weinig aanvragen.

Hij heeft stappen gedaan bij de Minister van Begroting ten einde de bijdrage op 60 pct. te mogen brengen, met dien verstande dat de toelagen in ieder geval het uitgetrokken globale krediet niet overschrijden.

Een lid vraagt het volgende : « Zou het basisprogramma van het gebruik van de kredieten in artikel 63.20, bij de omslag per provincie ook niet de verdeling kunnen geven van de kredieten voor de verbetering van waterlopen en voor wegenwerken. »

De Minister antwoordt dat deze verdeling zich als volgt voordoet :

	Travaux d'amélioration des cours d'eau — Verbetering van waterlopen		Travaux de drainage souterrain — Draineringswerken		Travaux d'amélioration de la voirie rurale — Verbetering van landbouwwegen	
	en km	en millions	en ha	en millions	en km	en millions
	— in km	— in miljoenen	— in ha	— in miljoenen	— in km	— in miljoenen
Anvers. — Antwerpen	15	29,2	175	3,5	63	18,4
Brabant. — Brabant	16	31,4	70	1,5	43	12,5
Flandre occidentale. — West-Vlaanderen	27	53,3	1.700	34,0	66	19,1
Flandre orientale. — Oost-Vlaanderen	20	39,2	130	2,6	83	24,1
Hainaut. — Henegouwen	5	10,5	35	0,7	16	4,5
Liège. — Luik	17	34,4	0	0	53	15,5
Limbourg. — Limburg	7	13,6	600	11,9	36	10,3
Luxembourg. — Luxemburg	7	13,6	0	0	48	13,9
Namur. — Namen	4	7,8	45	0,9	12	3,5
Total. — Totaal	118	233	2.755	55,1	420	121,8

Un autre commissaire demande des précisions concernant les crédits pour le drainage.

Le Ministre répond que les crédits prévus en matière d'hydraulique agricole et de chemins ruraux sont utilisés plus ou moins à raison d'un tiers pour les travaux aux cours d'eau de 1^{re} catégorie, qui sont entièrement à charge de l'Etat, d'un tiers pour l'amélioration des voiries agricoles et d'un tiers pour les subsides pour les travaux aux cours d'eau de 2^e et 3^e catégorie et pour les travaux de drainage.

En principe, les travaux d'intérêt général ont priorité sur les travaux d'intérêt particulier qui sont les drainages qui améliorent le patrimoine personnel de l'intéressé.

La situation des dossiers drainage est la suivante :

22 dossiers qui attendent une promesse définitive (44,9 millions) (le plus ancien est d'octobre 1970);

20 dossiers qui ont reçu une promesse de principe et dont l'adjudication n'est pas rentrée (29,8 millions);

7 dossiers attendent une promesse de principe (10,2 millions).

Cette année, des subsides ont déjà été accordés à 27 dossiers pour un montant de 51.628.000 F.

ERRATUM.

ART. 41.20 et 61.20 (du budget extraordinaire).

Dans l'intitulé des articles : « Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remboursement des biens ruraux... » (art. 41.20) et « Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relative à l'application de la loi du 25 juin 1956... » (art. 61.20) il y a lieu de remplacer : « la loi du 25 juin 1956 » par la loi du 22 juillet 1970 ».

Een ander lid vraagt nadere uitleg omtrent de kredieten voor drainage.

De Minister antwoordt dat de kredieten voor de waterwerken en de wegenwerken min of meer gebruikt worden naar rato van één derde voor de werken aan de waterlopen van eerste categorie die volledig ten laste zijn van de Staat, één derde toelagen voor de verbetering van landbouwwegen en één derde voor de subsidiering van werken aan waterlopen van 2^e en 3^e categorie en draineringswerken.

In principe hebben de werken van algemeen belang voorrang op werken van particulier belang, zoals draineringen die het persoonlijk patrimonium van de belanghebbende verbeteren.

De toestand van de drainage-dossiers is als volgt :

22 dossiers wachten op een definitieve belofte van toelage (44,9 miljoen) (het oudste dossier is van oktober 1970);

20 dossiers waarvoor een principiële belofte van toelage is gedaan en waarvan het aanbestedingsdossier nog niet is ingekomen (29,8 miljoen);

7 dossiers wachten op een principiële belofte van toelage (10,2 miljoen).

Dit jaar werd reeds voor 27 dossiers toelagen toegekend tot een bedrag van 51.628.000 F.

ERRATUM.

ART. 41.20 en 61.20 (van de buitengewone begroting).

In de omschrijving van de artikelen : « Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendom ... » (art. 41.20) en « Tussenkoms van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 25 juni 1956... » (art. 61.20) moeten de woorden « de wet van 25 juni 1956 » worden vervangen door « de wet van 22 juli 1970 ».

Les articles et l'ensemble des tableaux amendés sont adoptés à l'unanimité moins 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté à l'unanimité moins 1 abstention.

Le rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. BEAUDUIN.

Le Président,
A. SLEDSSENS.

De artikelen en de gezamenlijke gewijzigde tabellen worden op één onthouding na met algemene stemmen aangenomen.

Het geamendeerd ontwerp van wet wordt op één onthouding na met algemene stemmen aanvaard.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. BEAUDUIN.

De Voorzitter,
A. SLEDSSENS.